Janome Marie OsmondQC Instruction Manual

AAASewing.com

TABLE OF CONTENTS

NAME OF PARTS

Name of Parts 4
Standard Accessories 6
Extension Table 8
Stitch Chart 8

GETTING READY TO SEW

Connecting the Power Supply 10
Controlling Sewing Speed 12
Speed control slider 12
Foot control 12
Function Buttons 14-16
Mode selection 18
Pattern selection 20
Help button 22
Customizing Machine Settings 24-28
Resumption setting 24
Sound setting 24
Language setting 26
Pop-up window duration time setting 26
Customizing the preset value for the stitch length and width 28
Restoring the original settings 28
Presser Foot Lifter 30
Changing the Presser Foot 30
Removing and Attaching the Foot Holder 30
Variety of Presser Feet and Their Uses 32
Bobbin Winding 34
Removing the bobbin 34
Setting the spool of thread 34
Extra spool pin 34
Bobbin winding 36
Inserting the bobbin 38
Threading the Machine 40
Built-in needle threader 42
Drawing Up Bobbin Thread 44
Changing the Needle 46
Balancing Thread Tension 48
Pressure Adjusting Lever 50
Dropping and Raising the Feed Dog 50

BASIC AND UTILITY STITCHES

Straight Stitches 52-70
Sewing on heavy fabric 52
Securing a seam 54
Using the seam guides on the needle plate 54
Turning a square corner 54
Using the quilting guide 54
Straight stitch in left needle position 56
Adjusting the needle drop position 56
Adjusting the stitch length 56
Variety of Straight Stitches 58-60
Zipper Sewing 62-64
Basting 66
Rolled Hem 68
Zigzag Stitch 70
Changing the stitch width 70
Changing the stitch length 70
Overcasting 72
Tricot Stitch 72
Overedge Stitch 72
Knit Stitch 74
Double Overedge Stitch 74
Overlock Stitch 74
Blind Hem 76
Button Sewing 78
Buttonholes 80-88
Variety of buttonholes 80
Square buttonhole 82-88
Adjusting buttonhole width 88
Adjusting stitch density 88
Corded buttonhole 90
Round-end buttonhole 92
Keyhole buttonhole 92
Knit buttonhole 94
Faux chain buttonhole 94
Eyelet 96
Darning 98-100
Tacking 102

QUILTING AND DECORATIVE STITCHES

Quilting 104
Free motion quilting 104
Patchwork 104
Pintucking 106
Applique 106
Shell Tuck 108
Scallop 108
Smocking 108
Fagoting 110
Cording 110
Satin Stitches 112
Twin Needle Sewing 114

PROGRAMMING PATTERNS AND LETTERS

Programming the Pattern Combination 116-128
Programming the mirror image patterns 118
Programming the locking stitch 120
Sewing a pattern combination from the beginning 122
Sewing the current pattern from the beginning 122
Programming French knots 124
Extender Stitches 126-128
Programming Letters 130
Selecting a letter style 130
Programming letters 132
Programming letters and decorative patterns 134
Viewing a long text 134
Editing the Programmed Patterns 136-138
Deleting a letter (pattern) 136
Inserting a letter (pattern) 136
Duplicating a pattern (letter) 136
Stitch adjustment of programmed patterns 138
Unified needle drop position 140
Storing and Recalling the Pattern Combination 142
Storing the pattern combinations 142
Overwriting a stored combination 142
Recalling a stored combination 144
Deleting a stored combination 144
Correcting Distorted Stitch Patterns 146

CARE AND MAINTENANCE

Cleaning the Hook Race and Feed Dog 148
Inserting the bobbin holder 148
Replacing the Light Bulb 150
Warning Messages 152-153
Troubleshooting 158

AAASewing.com

CONTENIDO

NOMBRES DE LAS PARTES

Nombre de las partes 5
Accesorios estándar 7
Tabla de ampliación 9
Tabla de puntadas 9

PREPARATIVOS ANTES DE COSER

Conexión a la fuente de alimentación 11
Control de la velocidad de costura 13
Palanca de control de la velocidad 13
Pedal. 13
Botones de función. 15-17
Selección de modo 19
Selección de patrones 21
Botón de ayuda 23
Personalización de la configuración de la máquina .. 25-29
Ajuste de reinicio 25
Configuración de sonido 25
Configuración de idioma. 27
Configuración del tiempo de visualización de ventanas 27
Personalización el valor prefijado para la longitud y el grosor de la puntada 29
Recuperación de la configuración original 29
Alzador del pie prensatelas 31
Cambio del pie prensatelas 31
Desmontaje y montaje del pie prensatelas 31
Varios pies prensatelas y su utilización 33
Bobinado de la bobina 35
Desmontaje de la bobina 35
Colocación del carrete de hilo 35
Pasador para carrete adicional 35
Bobinado de la bobina 37
Colocación de la bobina 39
Enhebrar la máquina 41
Enhebrador integrado de la aguja 43
Extracción del hilo de la bobina 45
Cambio de aguja 47
Equilibrar la tensión del hilo 49
Ajuste de la presión del prensatelas 51
Bajar y subir los dientes de arrastre 51

PUNTADAS BÁSICAS Y ÚTILES

Puntadas rectas 53-71
Coser en telas gruesas 53
Puntada de fijación 55
Uso de la guía de puntada en la plancha de la aguja 55
Esquina cuadrada 55
Utilización de la guía de acolchado 55
Puntada recta con la aguja a la izquierda 57
Ajuste de la posición de bajada de la aguja 5
Ajuste de la longitud de la puntada 57
Variedad de puntadas rectas 59-61
Para coser cierres 63-65
Hilvanado 67
Dobladillo enrollado 69
Puntada en zigzag 71
Cambiar la anchura de la puntada 71
Cambiar la longitud de la puntada 71
Puntada de sobrehilado 73
Puntada tricot 73
Puntada de sobre orilla 73
Puntada en tejidos de punto 75
Puntada de sobre orilla doble 75
Puntada de sobrehilado «overlock» 75
Dobladillo ciego 77
Costura de botones 79
Ojales 81-89
Distintos tipos de ojales 81
Ojal cuadrado 83-89
Ajustar el ancho del ojal 89
Ajustar la densidad de la puntada 89
Ojal acordonado 91
Ojal redondo 93
Ojal en forma de cerradura 93
Ojal de punto tejido 95
Ojal de cadeneta falsa 95
Ojete 97
Zurcido 99-101
Embaste 103

PUNTADAS DE ACOLCHADO Y DECORATIVAS

Acolchados 105
Acolchado libre 105
Patchwork 105
Alforzas 107
Aplicaciones 107
Retenido de forros 109
Festones 109
Fruncido 109
Fagoting 111
Acordonado 111
Punto llano o de realce 113
Coser con agujas dobles 115

PROGRAMACIÓN DE PATRONES Y LETRAS

Programación de la combinación de patrones 117-129
Programación de los patrones con imagen en espejo .. 119
Programación de la puntada de seguridad 121
Costura de la combinación de patrones actual desde el principio 123
Costura del patrón actual desde el principio 123
Programación del nudo francés 125
Puntadas extensoras 127-129
Programar las Letras 131
Seleccionar el estilo de letra 131
Programación de letras 133
Programación de letras y patrones decorativos 135
Visualización de textos largos 135
Editar los patrones programados 137-139
Borrar una letra (patrón) 137
Insertar una letra (patrón) 137
Duplicación de patrones (letra) 137
Ajuste de puntadas para patrones programados 139
Justificación de la posición de bajada de la aguja 141
Almacenamiento y recuperación de las combinaciones de patrones. 143
Almacenamiento de las combinaciones de patrones ... 143
Sobrescritura de combinaciones guardadas 143
Recuperación de una combinación guardada 145
Borrar una combinación guardada 145
Corrección de patrones de puntadas distorsionados ... 147

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Limpieza de la carrera del portabobinas y los dientes de arrastre 149
Colocación del portabobinas 149
Cambiar la bombilla 151
Mensajes de advertencia 154-155
Detección y resolución de problemas 159

AAAsewing.com

TABLE DES MATIÈRES

DÉNOMINATION DES COMPOSANTS

Dénomination des composants 5
Accessoires standard 7
Table rallonge 9
Tableau de points 9

PRÉPARATION DU TRAVAIL DE COUTURE

Raccordement de la machine au secteur 11
Contrôle de la vitesse de couture 13
Curseur de réglage de la vitesse 13
Pédale 13
Boutons de fonction 15-17
Sélection du mode 19
Sélection des motifs 21
Bouton d'aide 23
Personnalisation des réglages de la machine 25-29
Fonction de reprise 25
Réglage du son 25
Réglage de la langue 27
Réglage de la durée d'affichage des fenêtres en incrustation 27
Personnalisation des valeurs prédéfinies pour la longueur et la largeur de point 29
Restauration des réglages d'origine 29
Relève-pied 31
Changement de pied de biche 31
Retrait et installation du porte-pied 31
Utilisation des différents pieds 33
Bobinage de la canette 35
Retrait de la canette 35
Mise en place de la bobine de fil 35
Porte-bobine supplémentaire 35
Bobinage de la canette 37
Insertion de la canette 39
Enfilage de la machine 41
Enfile-aiguille intégré 43
Installation du fil de canette 45
Changement d'aiguille 47
Équilibrage de la tension du fil 49
Levier de réglage de la pression 51
Abaissement et relevage des griffes d'entra"nement 51

Points de base et points utilitaires

Points droits 53-71
Couture de tissus épais 53
Arrêt d'une couture 55
Utilisation des guides de couture sur la plaque à aiguille 55
Réalisation d'un angle droit 55
Utilisation du guide de quilting 55
Point droit avec aiguille à gauche 57
Réglage de la position de piqûre de l'aiguille 57
Réglage de la longueur de point 57
Divers points droits 59-61
Couture de fermetures à glissière 63-65
Faufilage 67
Rouleauté 69
Point zigzag 71
Modification de la largeur de point 71
Modification de la longueur de point 71
Surfilage 73
Tricot simple 73
Point de surjet 73
Point tricot 75
Point de surjet double 75
Point overlock 75
Ourlet invisible 77
Couture des boutons 79
Boutonnières 81-89
Divers types de boutonnière 81
Boutonnière carrée 83-89
Réglage de la largeur de boutonnière 89
Réglage de la densité des points 89
Boutonnière cordonnet 91
Boutonnière arrondie 93
Boutonnière à œillet 93
Boutonnière pour tricot 95
Boutonnière fausse cha"nette 95
Œillet 97
Reprises 99-101
Arrêts de couture 103

Quilting et points décoratifs

Quilting 105
Quilting en mouvement libre 105
Patchwork 105
Nervures 107
Appliqué 107
Point coquille 109
Festons 109
Smocks 109
Entre-deux 111
Ganses 111
Points passés 113
Couture avec aiguille double 115

Programmation de motifs et de caractères

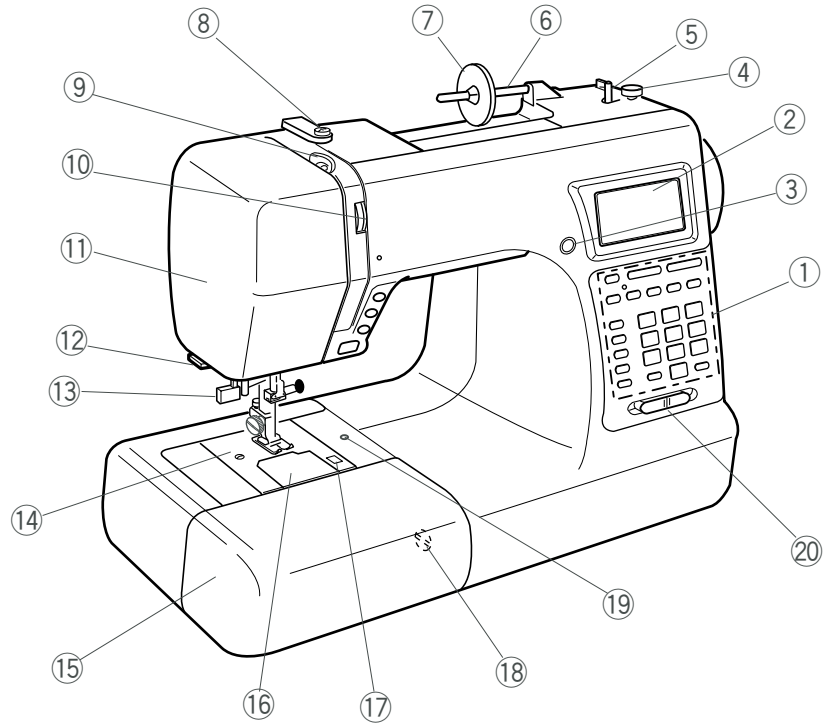
Programmation d'une combinaison de motifs 117-129
Programmation de motifs en image miroir 119
Programmation de point de blocage 121
Couture d'une combinaison de motifs depuis le début . 123
Couture du motif en cours depuis le début 123
Programmation de points de nœud 125
Points d'extension 127-129
Programmation de caractères 131
Sélection d'un style de caractère 131
Programmation de caractères 133
Programmation de caractères et de motifs décoratifs ... 135
Visualisation d'un texte long 135
Modification de motifs programmés 137-139
Suppression d'un caractère (motif) 137
Insertion d'un caractère (motif) 137
Duplication d'un motif (caractère) 137
Réglage des points des motifs programmés 139
Uniformisation de la position de piqûre de l'aiguille 141
Enregistrement et rappel d'une combinaison de motifs 143
Enregistrement de la combinaison de motifs 143
Remplacement d'une combinaison enregistrée 143
Rappel d'une combinaison enregistrée 145
Suppression d'une combinaison enregistrée 145
Correction des motifs déformés 147

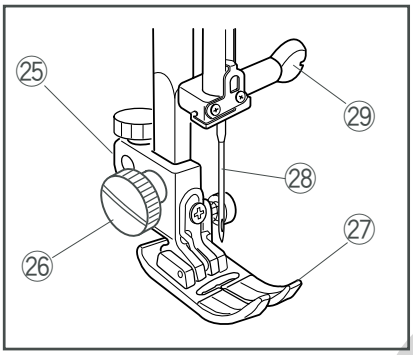
SOINS ET ENTRETIEN

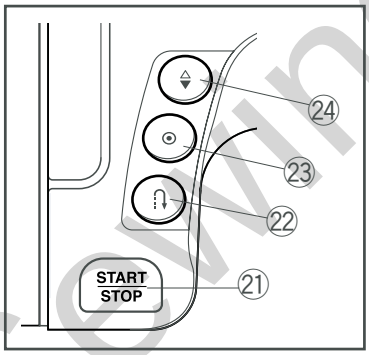
Nettoyage du logement du crochet et des griffes d'entra"nement 149
Insertion du porte-canette 149
Remplacement de l'ampoule 151
Messages d'avertissement 156-157
Résolution des problèmes 149

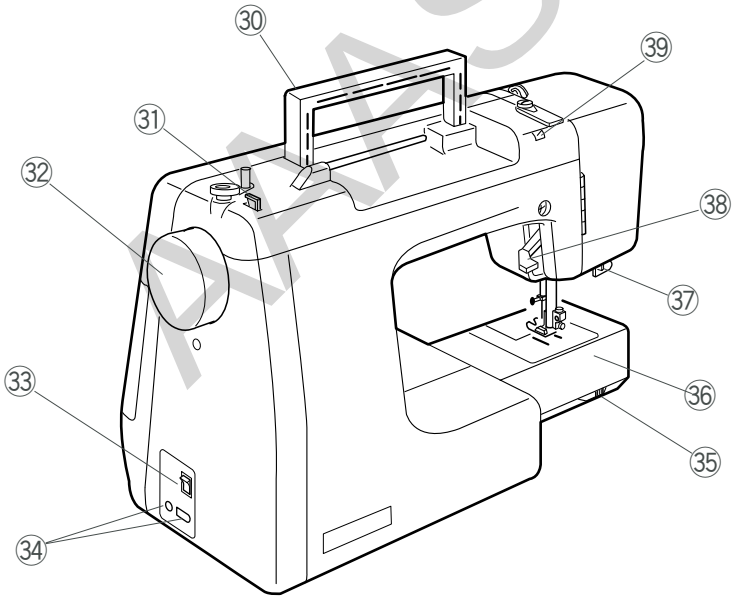
AAASewing.com

NAME OF PARTS









Name of Parts

① Function buttons
② Liquid crystal display
③ Screen sharpness adjustment dial
④ Bobbin winder stopper
⑤ Bobbin winder spindle
⑥ Spool pin
⑦ Large spool holder
⑧ Thread guide
⑨ Take-up lever
⑩ Thread tension dial
⑪ Face cover
⑫ Thread cutter
⑬ Needle threader
⑭ Needle plate
⑮ Extension table (Accessory box)
⑯ Hook cover plate
⑰ Hook cover release button
⑱ Feed balancing dial
⑲ Attachment hole
⑳ Speed control slider
㉑ Start/stop button
㉒ Reverse stitch button
㉓ Auto-lock button
㉔ Up/down needle position button
㉕ Presser foot holder
㉖ Thumb screw
㉗ Presser foot
㉘ Needle
㉙ Needle clamp screw
㉚ Carrying handle
㉛ Bobbin thread cutter
㉜ Handwheel
㉝ Power switch
㉞ Machine sockets
㉟ Drop feed dog lever
㊱ Free-arm
㊲ Buttonhole lever
㊳ Presser foot lifter
㊴ Hole for additional spool pin

NOTE:
The design and specifications are subject to change without a prior notice.

AAASewing.com

NOMBRES DE LAS PARTES

Nombre de las partes

① Botones de función
② Pantalla de cristal líquido
③ Perilla para ajustar el brillo de la pantalla
④ Tope de la bobinadora
⑤ Huso de la bobinadora
⑥ Pasador de carrete
⑦ Portacarretes grande
⑧ Guía de hilos
⑨ Palanca tira hilos
⑩ Indicador de tensión del hilo
⑪ Tapa de la cubierta
⑫ Cortahilos
⑬ Enhebrador de la aguja
⑭ Placa de la aguja
⑮ Tabla de extensión (caja de accesorios)
⑯ Placa de cubierta del portabobinas
⑰ Botón de apertura de la cubierta del portabobinas
⑱ Rueda para equilibrar la tela
⑲ Agujero para fijar botones
⑳ Mando de control de la velocidad
㉑ Botón “Start/Stop” (Inicio/parada)
㉒ Selector de retroceso.
㉓ Botón de bloqueo automático
㉔ Botón para subir/bajar la aguja
㉕ Sujetador del pie prensatelas
㉖ Tornillo de palomilla
㉗ Pie prensatelas
㉘ Aguja
㉙ Tornillo de la abrazadera de la aguja
㉚ Asa de transporte
㉛ Corta hilos de la bobina
㉜ Volante
㉝ Interruptor de encendido
㉞ Conectores de la máquina
㉟ Palanca de los dientes de arrastre
㊱ Brazo libre
㊲ Palanca de ojal
㊳ Alzador del pie prensatelas
㊴ Agujero para segundo pasador de carrete

NOTA:
El diseño y las especificaciones quedan sujetos a cambio sin previo aviso.

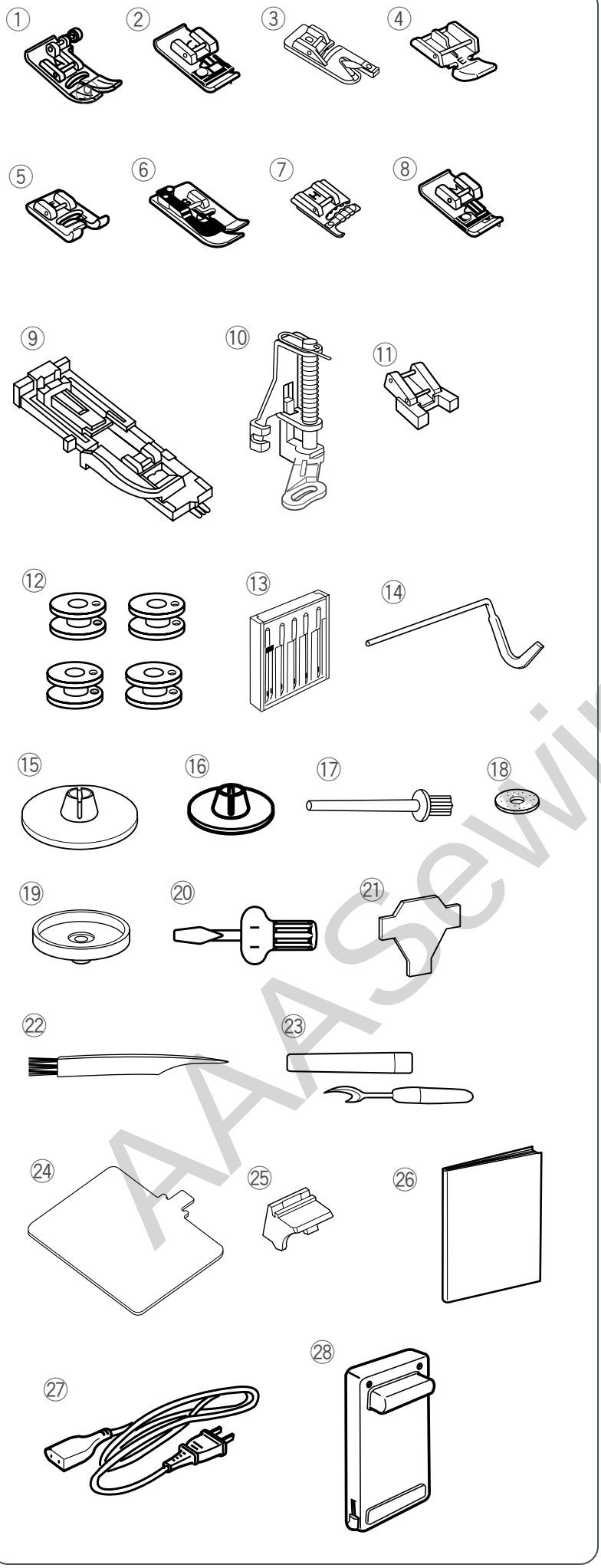
DÉNOMINATION DES COMPOSANTS

Dénomination des composants

① Boutons de fonction
② Écran à cristaux liquides
③ Molette de réglage de netteté de l’écran
④ Butée de bobineur de canette
⑤ Axe de bobineur de canette
⑥ Broche porte-bobine
⑦ Disque fixe-bobine grand modèle
⑧ Guide-fil
⑨ Levier releveur de fil
⑩ Molette de tension du fil
⑪ Plaque frontale
⑫ Coupe-fil
⑬ Enfile-aiguille
⑭ Plaque à aiguille
⑮ Table rallonge (boîte à accessoires)
⑯ Couvercle du crochet
⑰ Bouton d’ouverture du couvercle du crochet
⑱ Molette d’équilibrage d’entraînement
⑲ Trou de fixation
⑳ Curseur de réglage de la vitesse
㉑ Bouton de démarrage «start/stop» (marche/arrêt)
㉒ Bouton de marche arrière
㉓ Bouton d’arrêt automatique
㉔ Bouton de position Haute/Basse de l’aiguille
㉕ Porte-pied
㉖ Vis moletée
㉗ Pied de biche
㉘ Aiguille
㉙ Vis de pince-aiguille
㉚ Poignée de transport
㉛ Coupe-fil de canette
㉜ Volant
㉝ Interrupteur d’alimentation
㉞ Prises de la machine
㉟ Levier abaisse-griffes
㊱ Bras libre
㊲ Levier de boutonnière
㊳ Relève-pied
㊴ Trou pour broche porte-bobine supplémentaire

REMARQUE :
La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

AAASewing.com



Standard Accessories

① Zigzag foot A (set on the machine)
② Overedge foot C
③ Rolled hem foot D
④ Zipper foot E
⑤ Satin stitch foot F
⑥ Blind hem foot G
⑦ Cording foot H
⑧ Overcast foot M
⑨ Automatic buttonhole foot R
⑩ Darning foot P
⑪ Button sewing foot T
⑫ Bobbins
⑬ Needle set
⑭ Quilting bar
⑮ Large spool holder
⑯ Small spool holder
⑰ Extra spool pin
⑱ Spool pin felt
⑲ Spool stand
⑳ Screwdriver
㉑ Screwdriver
㉒ Lint brush
㉓ Seam ripper/Buttonhole opener
㉔ Stitch chart
㉕ Stitch chart holder
㉖ Instruction book
㉗ Power supply cable
㉘ Foot control

NOTE:
Accessories can be stored in the extension table (see page 4).

AAAsewing.com

Accesorios estándar

① Pie A para zigzag (En la máquina)
② Pie C para sobre orillado
③ Pie D para dobladillo enrollado
④ Pie E para cierres
⑤ Pie F para puntadas de realce o punto llano
⑥ Pie G para dobladillo ciego
⑦ Pie H para acordonados
⑧ Pie M para sobrehilado
⑨ Pie R para ojales automáticos
⑩ Pie P para zurcir
⑪ Pie T para coser botones
⑫ Bobinas
⑬ Juego de agujas
⑭ Barra del acolchado
⑮ Portacarretes grande
⑮ Portacarretes pequeño
⑰ Segundo pasador de carrete
⑱ Fieltro del pasador de carrete
⑲ Base del portacarretes
⑳ Destornillador
㉑ Destornillador
㉒ Cepillo para pelusa
㉓ Descosedor/Abridor de ojales
㉔ Tabla de puntadas
㉕ Base para la tabla de puntadas
㉖ Manual de instrucciones
㉗ Cable de suministro eléctrico.
㉘ Pedal

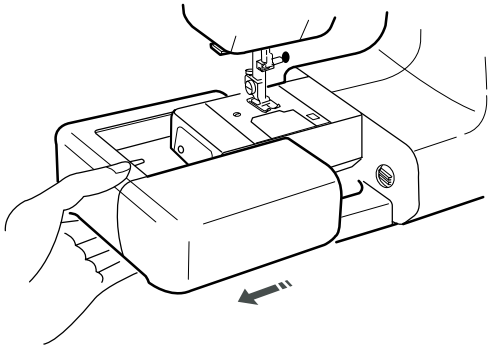
NOTA:
Los accesorios se pueden guardar en la tabla de ampliación (ver la página 4).

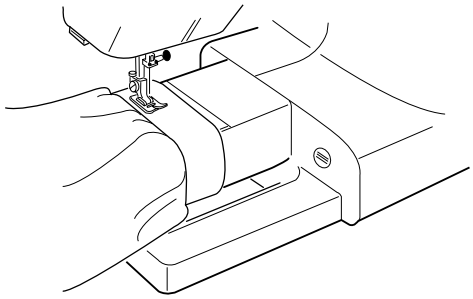
Accessoires standard

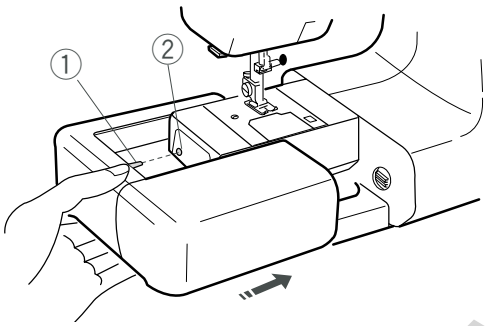
① Pied zigzag A (installé sur machine)
② Pied de surjet C
③ Pied pour rouleauté D
④ Pied à semelle étroite E
⑤ Pied pour point passé F
⑥ Pied pour ourlet invisible G
⑦ Pied ganseur H
⑧ Pied de surfilage M
⑨ Pied pour boutonnière automatique R
⑩ Pied à repriser P
⑪ Pied pour boutons T
⑫ Canettes
⑬ Jeu d’aiguilles
⑭ Barre de quilting
⑮ Disque fixe-bobine grand modèle
⑯ Disque fixe-bobine petit modèle
⑰ Broche porte-bobine supplémentaire
⑱ Feutre pour porte-bobine
⑲ Plaque porte-bobine
⑳ Tournevis
㉑ Tournevis
㉒ Brosse anti-peluches
㉓ Découd-vite / ouvre-boutonnières
㉔ Tableau de points
㉕ Support pour tableau de points
㉖ Mode d’emploi
㉗ Câble d’alimentation électrique
㉘ Pédale

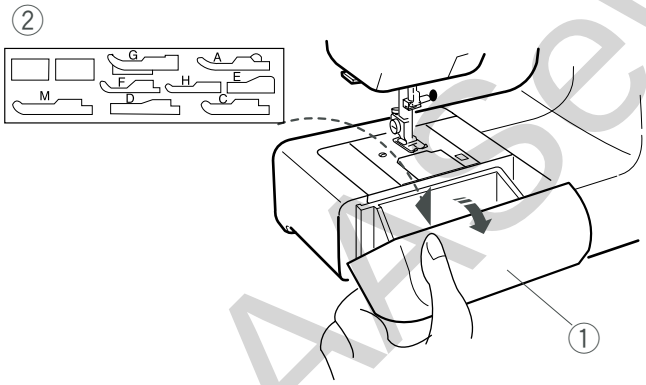
REMARQUE :
Les accessoires peuvent être rangés dans la table rallonge (voir page 4).

AAASewing.com









Extension Table

The extension table provides an extra surface for sewing bulky materials, and can be removed for free-arm sewing.

Detaching the table
Pull the table away from the machine as illustrated.

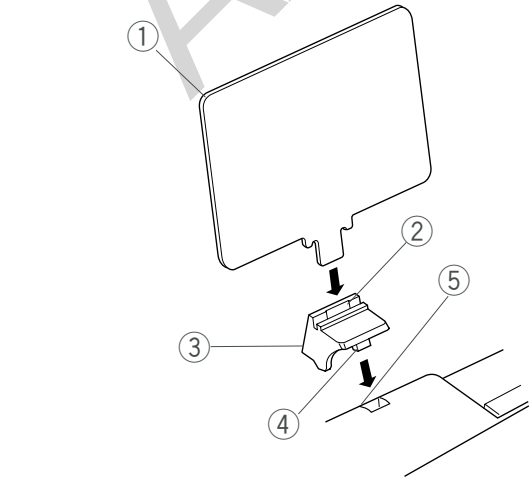
Free-arm sewing can be used for:
Stitching sleeves, waistbands, pant legs or any tubular garment area, darning socks as well as mending knees, elbows or children's wear.

Attaching the table
Push the extension table until it snaps into the machine.

① Pin
② Hole

Accessory storage
Open the lid toward you.
The accessories can be conveniently stored in the foot compartment and space under it.

① Lid
② Foot compartment



Stitch Chart

Insert the pin into the hole for additional spool pin.
Insert the stitch chart into the slot of chart holder.

① Stitch chart
② Slot
③ Chart holder
④ Pin
⑤ Hole for additional spool pin

AAAsewing.com

Tabla de ampliación

La tabla de ampliación brinda espacio adicional para coser telas voluminosas y se puede quitar para coser con brazo libre.

Soltar la tabla:
Tire de la tabla para sacarla de la máquina.

La costura con brazo libre se puede usar para:
Coser mangas, cinturones, patas de pantalones o cualquier prenda de vestir tubular, para zurcir medias o calcetines, rodillas, codos o ropa de niños.

Fijar la tabla:
Empuje la tabla de ampliación hasta que encaje en la máquina.

① Pasador
② Orificio

Espacio para guardar accesorios
Abra la cubierta tirando hacia usted.
Los accesorios se pueden guardar convenientemente en el compartimiento del pie y el espacio debajo del mismo.

① Cubierta
② Compartimiento del pie

Tabla de puntadas

Coloque el pasador en el agujero para un segundo pasador de carrete.
Inserte la tabla de puntadas en la ranura de la base.

① Tabla de puntadas
② Ranura
③ Base
④ Pasador
⑤ Agujero para segundo pasador de carrete

Table rallonge

La table rallonge procure une surface de couture supplémentaire pour les étoffes volumineuses et est escamotable pour la couture en bras libre.

Dépose de la table rallonge:
Écartez la table de la machine, comme illustré.

Le bras libre peut servir à:
coudre les manches, les ceintures, les jambes de pantalons et toute partie de vêtement en forme de tube, repriser les chaussettes ou réparer les genoux, les coudes ou les points d'usure des vêtements pour enfants.

Pose de la table rallonge
Poussez sur la table rallonge jusqu'à ce qu'elle s'encliquète dans la machine.

① Ergot
② Trou

Rangement des accessoires
Ouvrez le couvercle en le tirant vers vous.
Vous pouvez ranger les accessoires de manière pratique dans le compartiment de rangement des pieds et dans l'espace situé au-dessous.

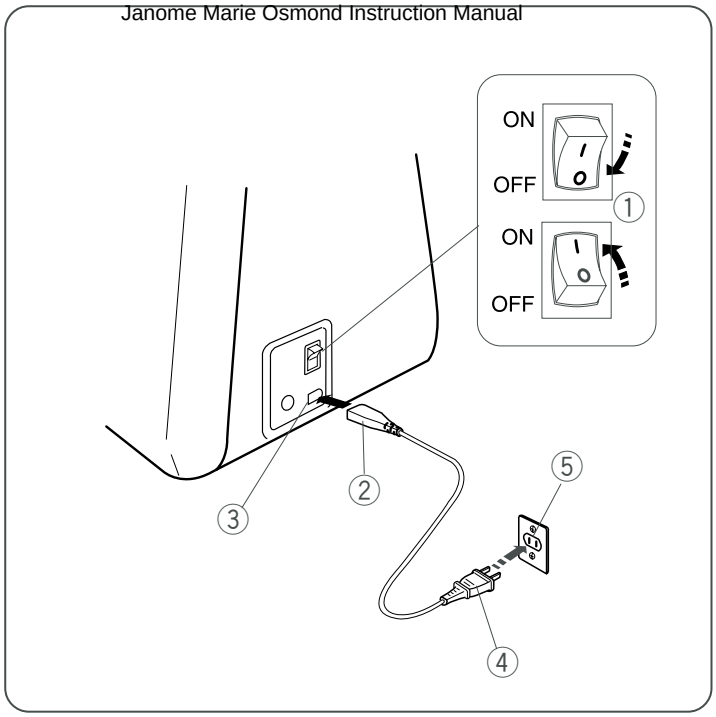
① Couvercle
② Compartiment de rangement des pieds

Tableau de points

Introduisez l'ergot dans le trou prévu pour le porte-bobine supplémentaire.
Insérez le tableau de points dans l'encoche de son support.

① Tableau de points
② Encoche
③ Support de tableau
④ Ergot
⑤ Trou pour broche porte-bobine supplémentaire

AAASewing.com



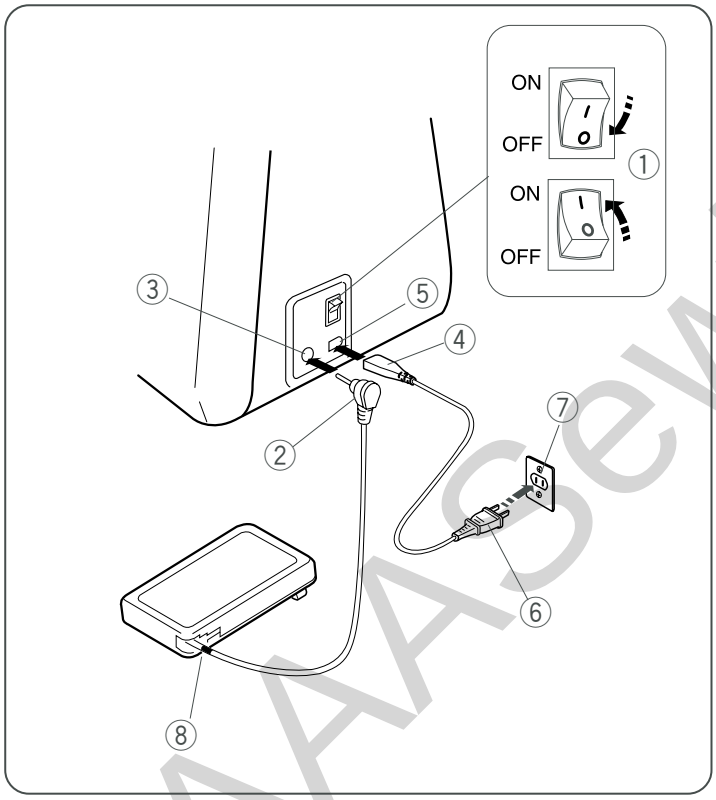
GETTING READY TO SEW

Connecting the Power Supply

⚠ CAUTION
Always turn the power switch off and unplug the sewing machine from the electrical outlet when the machine is not in use.

To use start/stop button
Turn off the power switch.
Insert the machine plug into the machine.
Insert the power supply plug into the wall outlet.
Turn on the power switch.

① Power switch
② Machine plug
③ Machine socket for power supply
④ Power supply plug
⑤ Wall outlet

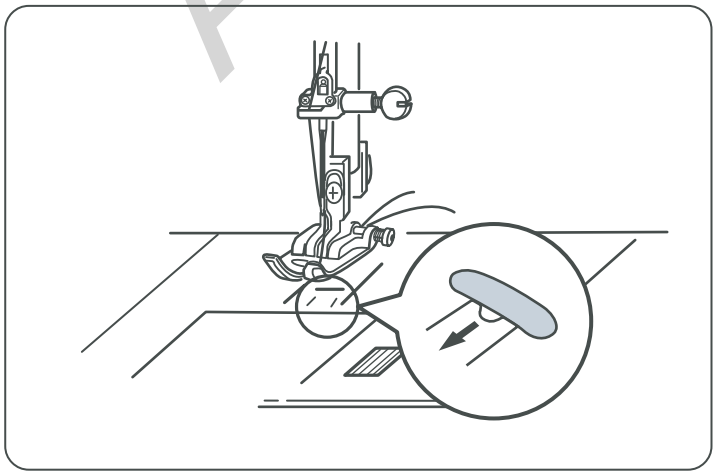


To use foot control
Turn off the power switch.
Pull out the foot control cable gently.
Insert the foot control plug into the machine.
Insert the machine plug into the machine.
Insert the power supply plug into the wall outlet.
Turn on the power switch.

① Power switch
② Foot control plug cord
③ Machine socket for foot control
④ Machine plug
⑤ Machine socket for power supply
⑥ Power supply plug
⑦ Wall outlet

⚠ CAUTION
Do not pull the foot control cable beyond the red mark to avoid damage to the foot control.
⑧ Red mark

NOTE:
The start/stop button cannot be used when the foot control is connected to the machine.



⚠ CAUTION
When turning off the machine after straight stitch sewing, be sure to open the needle plate hole to prevent the needle from hitting the needle plate.
Press 4 button to open the needle plate before turning the machine off.

NOTE:
Do not turn the machine off while an hourglass is indicated on the LCD screen.

AAASewing.com

PREPARATIVOS ANTES DE COSER

Conexión al suministro eléctrico

⚠ PRECAUCIÓN
Apague siempre el interruptor de encendido y desenchufe la máquina de la corriente cuando no la esté utilizando.

Uso del botón “Start/Stop” (inicio/parada)
Apague la máquina.
Introduzca el enchufe de la máquina a la máquina.
Introduzca el enchufe de alimentación en la toma de de corriente de la pared
Encienda el interruptor.

① Interruptor
② Enchufe de la máquina
③ Enchufe de la máquina para el suministro eléctrico
④ Enchufe de suministro eléctrico
⑤ Toma de pared

Uso del pedal
Apague la máquina.
Tire suavemente del cable del pedal.
Introduzca el enchufe del pedal en la toma de la máquina.
Introduzca el enchufe de la máquina en ella.
Introduzca el enchufe de alimentación en la toma de la pared.
Encienda el interruptor.

① Interruptor
② Cable de enchufe del pedal
③ Conector para el pedal
④ Enchufe de la máquina
⑤ Conector de la máquina para el suministro eléctrico
⑥ Enchufe de suministro eléctrico
⑦ Toma de pared

⚠ PRECAUCIÓN
No tire del cable del pedal más allá de la marca roja para evitar daños al pedal.

⑧ Marca roja

NOTA:
El botón de “Start/Stop” (inicio/parada) no se puede usar mientras esté conectado el pedal a la máquina.

⚠ PRECAUCIÓN
Al apagar la máquina después de coser con puntada recta, asegúrese de abrir el agujero de la placa de la aguja para evitar que la aguja golpee la placa.

Oprima el botón para abrir la placa de la aguja antes de apagar la máquina.

NOTA:
No apague la máquina cuando vea en pantalla un icono de un reloj de arena .

PRÉPARATION DU TRAVAIL DE COUTURE

Raccordement de la machine au secteur

⚠ ATTENTION
Veillez toujours à placer l’interrupteur d’alimentation en position d’arrêt et à débrancher la machine à coudre de la prise électrique lorsque vous ne l’utilisez pas.

Pour utiliser le bouton de démarrage «start/stop» (marche/arrêt)
Mettez l’interrupteur d’alimentation en position d’arrêt.
Introduisez la fiche de la machine dans la prise.
Branchez la fiche d’alimentation dans la prise murale.
Mettez l’interrupteur d’alimentation en position de marche.

① Interrupteur d’alimentation
② Fiche de la machine
③ Prise d’alimentation électrique de la machine
④ Fiche d’alimentation
⑤ Prise murale

Pour utiliser la pédale
Mettez l’interrupteur d’alimentation en position d’arrêt.
Sortez doucement le câble de la pédale.
Introduisez la fiche de la pédale dans la machine.
Introduisez la fiche de la machine dans la prise.
Branchez la fiche d’alimentation dans la prise murale.
Mettez l’interrupteur d’alimentation en position de marche.

① Interrupteur d’alimentation
② Fiche du cordon de la pédale
③ Prise de la machine permettant de brancher la pédale
④ Fiche de la machine
⑤ Prise d’alimentation électrique de la machine
⑥ Fiche d’alimentation
⑦ Prise murale

⚠ ATTENTION
Ne tirez pas le câble de la pédale au-delà du repère rouge afin d’éviter de l’endommager.

⑧ Repère rouge

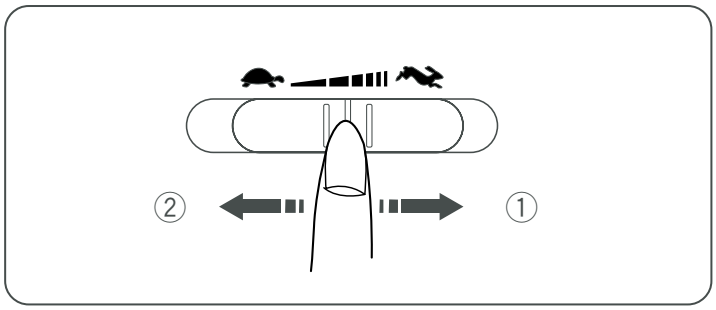
REMARQUE :
Le bouton de démarrage «start/stop» n’est pas opérationnel lorsque la pédale est raccordée à la machine.

⚠ ATTENTION
Lorsque vous éteignez la machine après avoir réalisé une couture au point droit, veillez à ouvrir le trou de la plaque à aiguille afin d’empêcher l’aiguille de heurter la plaque.

Appuyez sur le bouton pour ouvrir la plaque à aiguille avant d’éteindre la machine.

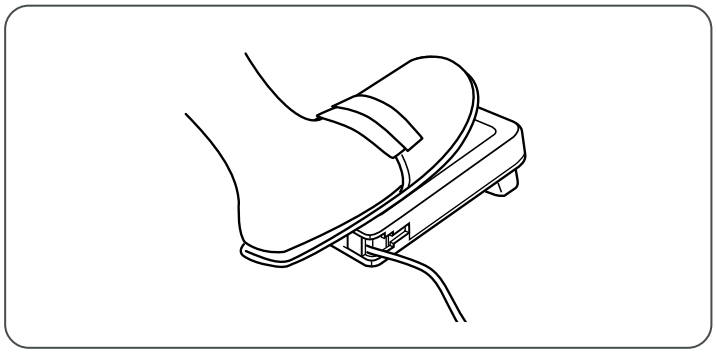
REMARQUE :
Ne coupez pas l’alimentation de la machine lorsque le sablier apparaissent sur l’écran tactile.

AAASewing.com



Speed control slider

Sewing speed can be varied according to your sewing needs with the speed control slider.
① To increase sewing speed, slide it to the right.
② To decrease sewing speed, slide it to the left.



Foot control

Sewing speed is varied by the foot control.
The harder you press down on the foot control, the faster the machine runs.

The machine runs at the maximum speed set by the speed control slider when the foot control is fully depressed.

Operating Instructions:
The symbol “O” on a switch indicates the "off" position of a switch.
For appliances with a polarized plug (one blade wider than the other): To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If it does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not modify the plug in any way (U.S.A.and Canada only).
* Foot control model 21371 is used with this sewing machine.

AAASewing.com

Control de la velocidad de costura

Mando de control de la velocidad

Puede cambiar la velocidad de costura con el mando de control para adaptarla a sus necesidades de costura.

① Para aumentar la velocidad de costura, mueva el mando hacia la derecha.

② Para reducir la velocidad de costura, mueva el mando hacia la izquierdea.

Pedal

La velocidad de costura se puede variar con el pedal.
Cuanto más pise el pedal, a mayor velocidad funcionará la máquina.
La máquina funciona a la velocidad máxima fijada con el mando de control de la velocidad cuando se pisa al máximo el pedal.

Instrucciones de uso:
El símbolo “O” en un interruptor indica la posición “off” (apagada) del interruptor.
Para aparatos con enchufe polarizado (con una clavija más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe se debe utilizar en una toma polarizada sólo en una posición. Si el enchufe no entra totalmente en la toma de corriente, inviértalo. Si aun así no entra bien, llame a un electricista calificado para que le instale una toma de corriente apropiada. No modifique el enchufe de ninguna manera (EE.UU. y Canadá solamente).
* Esta máquina usa el pedal modelo 21371.

Contrôle de la vitesse de couture

Curseur de réglage de la vitesse

Vous pouvez faire varier la vitesse de couture selon vos besoins avec le curseur de réglage de la vitesse.

① Pour augmenter la vitesse de couture, déplacez le curseur vers la droite.

② Pour diminuer la vitesse de couture, déplacez le curseur vers la gauche.

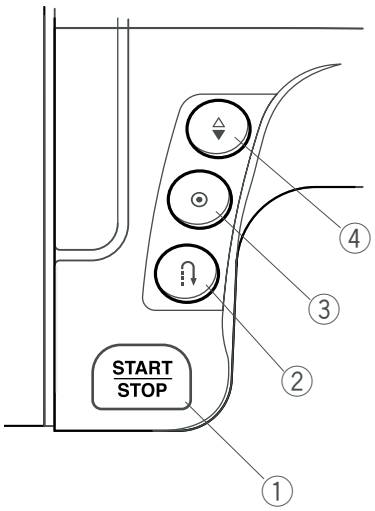
Pédale

La pression exercée sur la pédale fait varier la vitesse de couture. Plus vous enfoncez la pédale, plus la machine tourne rapidement.

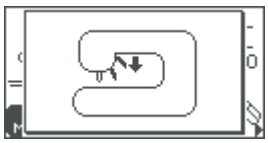
La machine tourne à la vitesse maximum définie par le curseur de réglage de la vitesse lorsque la pédale est enfoncée à fond.

Mode d’emploi:
Le symbole «O» de l’interrupteur indique la position «Arrêt».
Pour les appareils dotés d’une fiche polarisée (une lame plus large que l’autre): afin de réduire les risques d’électrocution, cette fiche ne peut être introduite dans une prise polarisée que d’une seule façon. Si la fiche n’entre pas dans la prise, retournez-la. Si elle n’entre toujours pas, prenez contact avec un électricien compétent qui installera une prise appropriée. Ne modifiez en aucune façon la fiche (États-Unis et Canada uniquement).
* La pédale à utiliser avec cette machine à coudre est le modèle 21371.

AAASewing.com



⑤



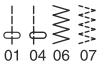
Function Buttons

① Start/stop button

Press this button to start or stop the machine. The machine starts running slowly for the first few stitches, it then runs at the speed set by the speed control slider.

NOTE:
- Start/stop button cannot be used when the foot control is connected to the machine.
- If you start the machine with the presser foot up, a warning message will appear to advise you to lower the foot. Lower the foot and rstart the machine again.
  ⑤ Warning message

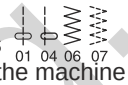
② Reverse stitch button

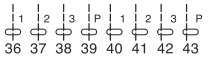
When stitches 

(mode 1)

(mode 2) are selected, the machine will sew in reverse while the reverse stitch button is pressed.
If you press the reverse stitch button when sewing any other stitches, the machine will immediately sew locking stitches and automatically stop.

③ Auto-lock button

When stitches 

(mode 1) 

(mode 2) are selected, the machine will immediately sew locking stitches when the Auto-lock button is pressed, then automatically stop.
When sewing any other stitches, the machine will sew locking stitches at the end of the current pattern and automatically stop.

④ Up/down needle position button

Press this button to bring the needle up or down. The machine will stop with the needle up or down depending on the needle position determined by this button.

NOTE:
The needle will always stop in the up position after sewing buttonholes, bartacks, eyelets and darning.

AAASewing.com

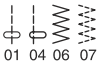
Botones de función

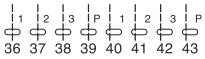
① Botón “Start/Stop” (inicio/parada)

Oprima este botón para iniciar o detener la máquina. La máquina dará lentamente las primeras puntadas y luego acelerará hasta alcanzar la velocidad fijada con el mando de control de velocidad.

NOTA:
- El botón “Start/Stop” (inicio/parada) no se puede usar si el pedal está conectado a la máquina.
- Si arranca la máquina con el prensatelas elevado, aparecerá un aviso en la pantalla LCD recomendándole que lo baje. Baje el prensatelas y ponga en marcha la máquina.
  ⑤ Aviso

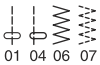
② Selector de inversión.

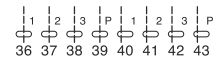
Cuando se seleccionan puntadas 

(modo 1)


(modo 2), la máquina coserá en retroceso mientras se oprima el selector de inversión.
Si se oprime el botón de inversión mientras se están cosiendo otras puntadas, la máquina coserá unas puntadas de cierre y se detendrá automáticamente.

③ Botón de de bloqueo automático

Cuando se seleccionan las puntadas (modo 1) 



(modo 2) la máquina coserá inmediatamente unas puntadas de cierre cuando se oprima el botón de bloqueo automático y se detendrá automáticamente.
Si se están cosiendo otras puntadas, la máquina dará las puntadas de cierre al acabar el patrón actual y se detendrá automáticamente.

④ Botón para subir/bajar la aguja

Oprima este botón subir o bajar la aguja. La máquina se detendrá con la aguja arriba o abajo dependiendo de la posición que le indique este botón.

NOTA:
La aguja quedará siempre en la posición elevada después de coser ojales, remates, ojetes y zurcidos.

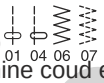
Boutons de fonction

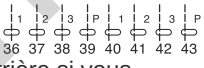
① Bouton de démarrage «start/stop» (marche/arrêt)

Ce bouton sert à démarrer ou à arrêter la machine. La machine démarre doucement pour les premiers points, puis avance à la vitesse sélectionnée à l’aide du curseur de réglage de la vitesse.

REMARQUE :
- Le bouton de démarrage «start/stop» n’est pas opérationnel l orsque la pédale est raccordée à la machine.
- Si vous démarrez la machine avec le pied de biche relevé, un message d’avertissement s’affiche pour vous demander d’abaisser le pied. Abaissez le pied puis redémarrez la machine.
  ⑤ Message d’avertissement

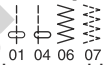
② Bouton de marche arrière

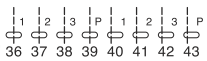
Quand les points (mode 1) 

ou (mode 2) 

sont sélectionnés, la machine coud en marche arrière si vous appuyez sur le bouton de marche arrière.
Si vous appuyez sur le bouton de marche arrière pour n’importe quel autre point, la machine coud immédiatement des points de blocage puis s’arrête automatiquement.

③ Bouton d’arrêt automatique

Quand les points (mode 1) 

ou (mode 2) 

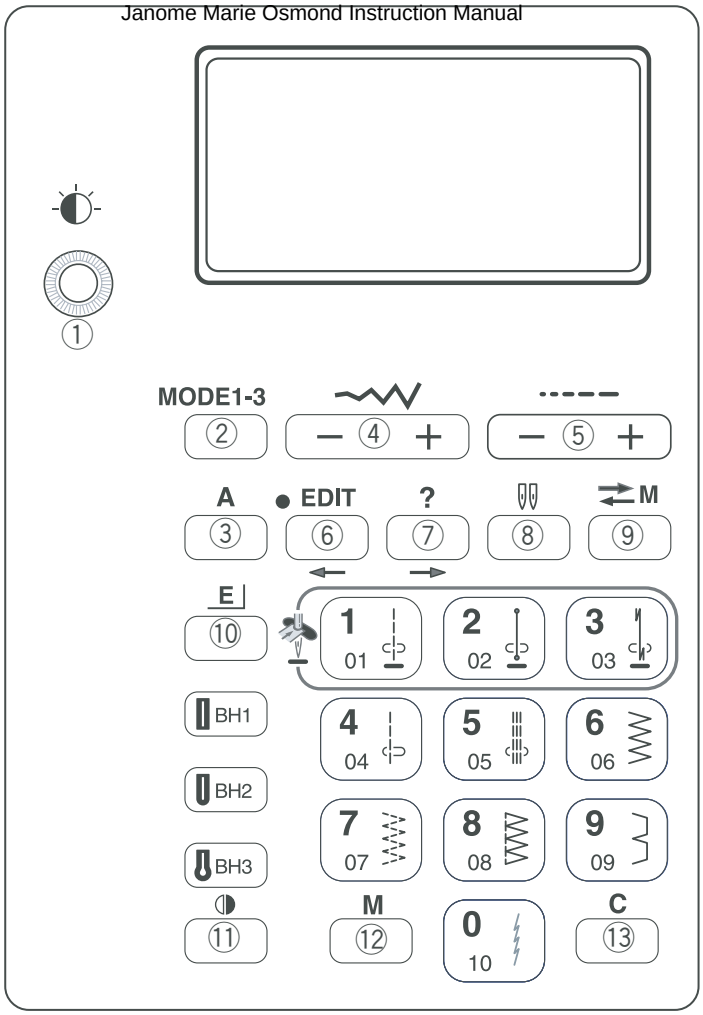
sont sélectionnés, la machine coud immédiatement des points de blocage si vous appuyez sur le bouton d’arrêt automatique, puis s’arrête automatiquement.
Pour n’importe quel autre point, la machine coud des points de blocage à la fin du motif en cours, puis s’arrête automatiquement.

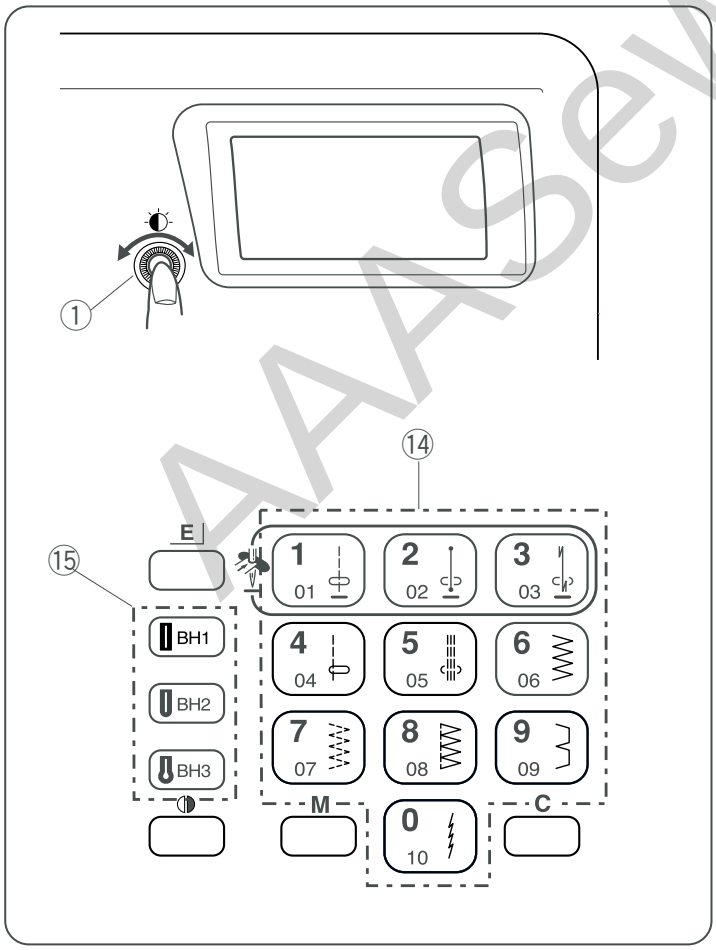
④ Bouton de position Haute/Basse de l’aiguille

Ce bouton sert à relever ou abaisser l’aiguille. La machine peut s’arrêter avec l’aiguille en position relevée ou abaissée selon la position d’aiguille déterminée par ce bouton.

REMARQUE :
L’aiguille s’arrête toujours en position relevée après la couture de boutonnières, de brides d’arrêt, d’œillets et de reprises.

AAASewing.com





① Screen sharpness adjusting dial
Use this dial to adjust the brightness of the liquid crystal display. If the screen is not clear, adjust the screen brightness with this dial.

② Mode button
Press this button to change the mode.
Mode 1: Direct pattern selection
Mode 2, 3: Utility and decorative stitch pattern selection

③ Letter style button
Press this button to select letter style for sewing letters.

④ Stitch width adjusting button
Press "+" or "–" to change the stitch width.

⑤ Stitch length adjusting button
Press "+" or "–" to change the stitch length.

⑥ Edit button (see pages 24, 26, 134-138)
Press this button to enter the editing mode. In the editing mode, this button is used to shift the cursor to the left.

⑦ Help button (see pages 22-26. 134)
Press this button to view alternative applications of certain stitches. In the editing mode, this button is used to shift the cursor to the right.

⑧ Twin needle button (see page 114)
Press this button for twin needle sewing.

⑨ Memory/call button (see pages 28, 142, 144)
When you press this button after memorizing or editing patterns, the pattern combination will be registered. You can also recall registered patterns by pressing this button.

⑩ Elongation button (see page 112)
Stitches #28 to #34 can be elongated up to five times of their original size.

⑪ Mirror image button (see pages 118, 144)
Press this button to turnover the selected pattern.

⑫ Memory button (see pages 24-28, 116-136)
The memory button will memorize your pattern selection. Press the memory button after you selected the stitch pattern. (You can program up to 40 patterns.)

⑬ Clear button (see pages 136, 144)
When this button is pressed, the pattern before or above the cursor will be deleted.
Press and hold this button to clear the entire pattern combination.
If this button is pressed after sewing a pattern combination, the sequence will be deleted.

⑭ Pattern selection buttons (see page 20)
You can select the stitch patterns directly (mode 1) or by entering the 2-digit pattern number (mode 2).

⑮ Buttonhole selection buttons (see page 20)
You can select buttonholes directly in any mode.

AAAsewing.com

① Control para ajustar el brillo de la pantalla
Use este control para ajustar el brillo de la pantalla de cristal líquido. Si la pantalla no está clara, ajuste el brillo de la misma con este control.

② Botón de modo:
Oprima este botón para cambiar el modo.
Modo 1: Selección directa de patrón
Modos 2,3: Selección de patrón de puntada útil y decorativa

③ Botón de estilo de letra:
Oprima este botón para seleccionar el estilo de letra que se va a coser.

④ Botón de ajuste del ancho de la puntada:
Oprima "+" o "–" para cambiar el ancho de la puntada.

⑤ Botón de ajuste de la longitud de la puntada:
Oprima "+" o "–" para ajustar la longitud de la puntada.

⑥ Botón para editar (ver las páginas 25, 27, 135-139)
Oprima este botón para acceder al modo de editar. En el modo de editar, este botón se usa para mover el cursor a la izquierda.

⑦ Botón de Ayuda (ver las páginas 23-27, 135)
Oprima este botón para ver otras posibles aplicaciones de algunas puntadas. En el modo de editar, este botón se usa para mover el cursor a la derecha.

⑧ Botón de aguja doble (página 115)
Oprima este botón para coser con aguja doble.

⑨ Botón de memoria (ver las páginas 29, 143, 145)
Al oprimir este botón después de guardar en .la memoria o editar un patrón, se registrará la combinación del patrón.
También puede acceder a patrones guardados oprimiendo este botón.

⑩ Botón de alargamiento (página 113)
Las puntadas de nº28 a nº34 se pueden alargar hasta cinco veces más de su tamaño original.

⑪ Botón para imagen en espejo (páginas 119, 145)
Oprima este botón para dar la vuelta al patrón seleccionado.

⑫ Botón de memoria (páginas 25-29, 117-137)
El botón de memoria guardará en la memoria su selección de patrón.
Oprima el botón de memoria después de seleccionar el patrón de la puntada. (Puede programar hasta 40 patrones).

⑬ Botón de borrar (páginas 137, 145)
Al oprimir este botón se borrará el patrón anterior o encima del cursor.
Oprima y sostenga este botón para borrar completamente la combinación del patrón
Si se oprime este botón después de coser una combinación de patrón, se borrará la secuencia.

⑭ Botones de selección de patrones (página 21)
Se puede seleccionar el patrón de puntada directamente (modo 1) o ingresando el número de 2 dígitos del patrón (modo 2).

⑮ Botones para seleccionar el ojal (página 21)
Se pueden seleccionar los ojales directamente en cualquier modo.

① Molette de réglage de netteté de l'écran
Cette molette sert à ajuster la luminosité de l'écran à cristaux liquides. Si l'écran n'est pas lisible, ajustez la luminosité en utilisant cette molette.

② Bouton de mode
Appuyez sur ce bouton pour changer de mode.
Mode 1: sélection directe de motifs
Mode 2, 3: sélection de points utilitaires et de motifs décoratifs

③ Bouton des styles de caractères
Appuyez sur ce bouton pour sélectionner un style de caractères si vous souhaitez coudre des caractères.

④ Bouton de réglage de la largeur de point
Appuyez sur "+" ou "–" pour modifier la largeur de point.

⑤ Bouton de réglage de la longueur de point
Appuyez sur "+" ou "–" pour modifier la longueur de point.

⑥ Bouton de modification (voir pages 25, 27, 135-139)
Appuyez sur ce bouton pour entrer en mode de modification. En mode de modification, ce bouton permet de déplacer le curseur vers la gauche.

⑦ Bouton d'aide (voir pages 23-27, 135)
Appuyez sur ce bouton pour voir d'autres applications pour certains points. En mode de modification, ce bouton permet de déplacer le curseur vers la droite.

⑧ Bouton d'aiguille double (voir page 115)
Appuyez sur ce bouton pour coudre avec une aiguille double.

⑨ Bouton de mise en mémoire/rappel (voir pages 29, 143, 145)
Lorsque vous appuyez sur ce bouton après avoir enregistré ou modifié des motifs, la combinaison de motifs est mise en mémoire. Vous pouvez également rappeler des motifs enregistrés en appuyant sur ce bouton.

⑩ Bouton d'allongement (voir page 113)
Les points n° 28 ou 34 peuvent être allongés jusqu'à cinq fois leur taille d'origine.

⑪ Bouton d'image miroir (voir pages 119, 145)
Appuyez sur ce bouton pour retourner le motif sélectionné.

⑫ Bouton de mémorisation (voir pages 25-29, 117-137)
Le bouton de mémorisation va mettre votre sélection de motifs en mémoire.
Appuyez sur le bouton de mémorisation après avoir sélectionné le motif de points voulu. (Vous pouvez programmer jusqu'à 40 motifs.)

⑬ Bouton d'effacement (voir pages 137, 145)
Lorsque l'on appuie sur ce bouton, le motif situé avant le curseur ou au-dessus est supprimé.
Appuyez sur ce bouton et maintenez-le enfoncé pour effacer intégralement la combinaison de motifs.
Si vous appuyez sur ce bouton après avoir cousu une combinaison de motifs, la séquence sera supprimée.

⑭ Boutons de sélection des motifs (voir page 21)
Vous pouvez sélectionner les motifs de points directement (mode 1) ou en tapant le numéro de motif à 2 chiffes (mode 2).

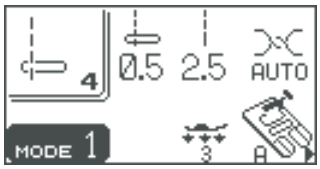
⑮ Boutons de sélection des boutonnières (voir page 21)
Vous pouvez sélectionner les boutonnières directement dans n'importe quel mode.

AAASewing.com

Mode selection

When you switch on the machine, the direct select mode (mode 1) is activated. Press the mode button to change the mode.

MODE1-3



Mode 1

Screen indication

You can select 10 of the most commonly used patterns directly by pressing the pattern selection buttons.

MODE1-3

Mode 2 and 3

You can select stitch patterns from #01 to #99.
Patterns #01 to #10 in mode 2 are programmable patterns equivalent to the patterns in mode 1.

A

Lettering mode

Press this button to enter the lettering mode and select one of the following fonts or border patterns.

① Block style letters
② Block style European letters
③ Script style letters
④ Script style European letters
⑤ Broadway style letters
⑥ Broadway style European letters
⑦ Border patterns

AAAsewing.com

Selección de modo

Al encender la máquina se activa el modo de selección directa (modo 1). Oprima el botón de modo para cambiar el modo.

Modo 1

Indicación de la pantalla

Se pueden seleccionar 10 de los patrones de uso más común directamente oprimiendo los botones de selección de patrón.

Modos 2 y 3

Se pueden seleccionar los patrones de puntadas del nº01 al nº99.

Los patrones nº01 al nº10 en el modo 2 son patrones programables equivalentes a los patrones en el modo 1.

Modo de letras

Oprima este botón para ingresar el modo de letras y seleccione uno de los siguientes tipos de letras o patrones de bordes.

① Letras estilo bloque
② Letras estilo bloque europeo
③ Letras estilo “Script”
④ Letras europeas estilo “Script”
⑤ Letras estilo “Broadway”
⑥ Letras europeas estilo “Broadway”
⑦ Patrones de bordes

Sélection du mode

Lorsque vous mettez la machine sous tension, le mode de sélection directe (mode 1) est activé. Appuyez sur le bouton de mode pour changer de mode.

Mode 1

Indication à l’écran

Vous pouvez sélectionner directement les 10 motifs les plus fréquemment utilisés en appuyant sur les boutons de sélection des motifs.

Mode 2 et 3

Vous pouvez sélectionner les motifs de points allant du n° 01 au n° 99.

Les motifs allant du n° 01 au n° 10 dans le mode 2 sont des motifs programmables équivalents aux motifs du mode 1.

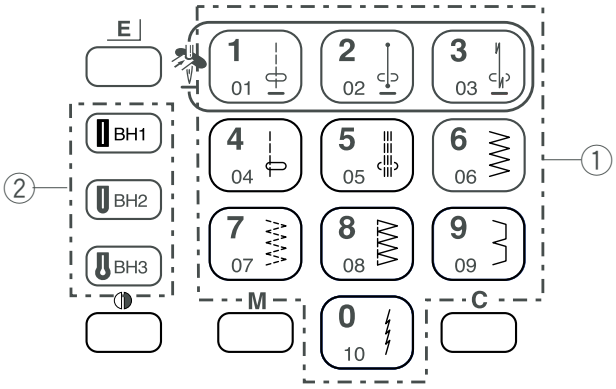
Mode lettrage

Appuyez sur ce bouton pour entrer en mode lettrage et sélectionner l’une des polices ou l’un des motifs de bordure suivants.

① Caractères de style Block
② Caractères européens de style Block
③ Caractères de style Script
④ Caractères européens de style Script
⑤ Caractères de style Broadway
⑥ Caractères européens de style Broadway
⑦ Motifs de bordure

AAASewing.com

Pattern Selection



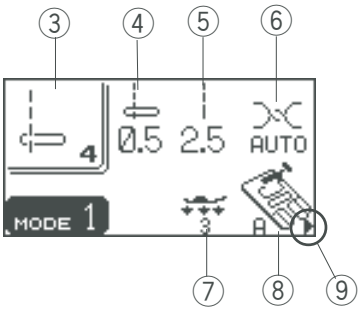
Mode 1

You can select the stitch patterns #01 to #10 directly by pressing the pattern selection buttons.

① Patten selection buttons

The buttonholes BH1 to BH3 cab be directly selected by pressing the buttonhole selection buttons in any mode.

② Buttonhole selection buttons

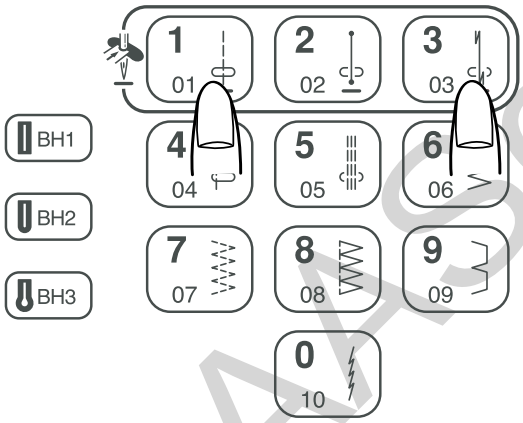


The LCD screen shows the standard settings for the selected stitch pattern.

③ Pattern number and image of the selected stitch
④ Stitch width or needle drop position
⑤ Stitch length
⑥ Recommended setting for needle thread tension
⑦ Recommended foot pressure
⑧ Recommended presser foot

A triangle mark will appear when a certain utility stitch is selected. This indicates that there are alternative settings for the selected stitch (see page 22).

⑨ Recommended presser foot



Mode 2, 3 and Lettering

To select a stitch pattern, enter the 2-digit number of the desired stitch pattern by pressing the corresponding number buttons.

Please refer to the stitch chart to find the pattern number of the desired stitch.

Example: stitch pattern #31

Press the button number “3” and button number “1”.
The pattern number appears for a while.

The LCD screeen shows the selected stitch pattern and setting information.

AAAsewing.com

Selección de patrones

Modo 1
Se pueden seleccionar los patrones de puntadas nº01 al nº10 directamente oprimiendo los botones para seleccionar los patrones.

① Botones para seleccionar los patrones

Los ojales BH1 a BH3 se pueden seleccionar directamente oprimiendo los botones para seleccionar ojales en cualquier modo.

② Botones para seleccionar ojales

La pantalla LCD muestra la configuración estándar para el patrón de puntada seleccionado.

③ Número de patrón e imagen de la puntada seleccionada
④ Ancho de la puntada o posición de la caída de la aguja
⑤ Longitud de la puntada
⑥ Configuración recomendada para la tensión del hilo.
⑦ Presión recomendada del pie
⑧ Pie prensatelas recomendado

Aparecerá una marca en forma de triángulo al seleccionar ciertos puntos útiles. Esto indica que hay otras posibilidades para la puntada seleccionada (página 23).

⑨ Pie prensatelas recomendado

Modos 2 y 3 Letras
Para seleccionar un patrón de puntadas, ingrese el número de 2 dígitos del patrón de puntadas deseado oprimiendo los botones de los números correspondientes.

Por favor, consulte la tabla de puntadas para encontrar el número del patrón de la puntada que desea.

Ejemplo: Patrón de puntada nº31
Oprima el botón número “3” y el botón número “1”.
El número del patrón aparece por un rato.

La pantalla LCD muestra el patrón de puntada seleccionado y la información de configuración

Sélection des motifs

Mode 1
Vous pouvez sélectionner directement les motifs de points n° 01 à n° 10 en appuyant sur les boutons de sélection des motifs.

① Boutons de sélection des motifs

Pour sélectionner les boutonnières BH1 à BH3, il suffit d’appuyer directement sur les boutons de sélection des boutonnières dans n’importe quel mode.

② Boutons de sélection des boutonnières

L’écran à cristaux liquides indique les réglages standard pour le motif de point sélectionné.

③ Numéro du motif et image du point sélectionné
④ Largeur de point ou position de piqûre de l’aiguille
⑤ Longueur de point
⑥ Réglage recommandé pour la tension du fil d’aiguille
⑦ Pression recommandée du pied
⑧ Pied de biche recommandé

Un symbole triangulaire appara”t lorsque l’on sélectionne certains points utilitaires. Ceci indique qu’il existe d’autres réglages pour le point sélectionné (voir page 23).

⑨ Pied de biche recommandé

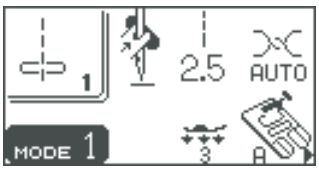
Mode 2, 3 et lettrage
Pour sélectionner un motif de points, tapez le numéro à 2 chiffres correspondant au motif de points souhaité à l’aide des touches numériques.

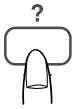
Reportez-vous au tableau de points pour trouver le numéro du point souhaité.

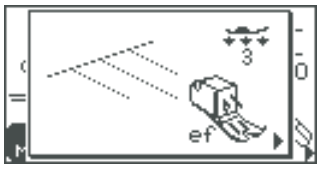
Exemple: motif de points n° 31
Appuyez sur la touche «3» puis sur la touche «1».
Le numéro du motif s’affiche pendant un instant.

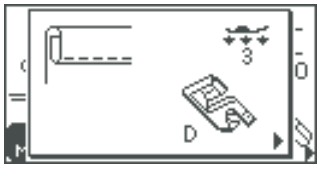
L’écran à cristaux liquides affiche le motif de point sélectionné et les informations concernant les réglages.

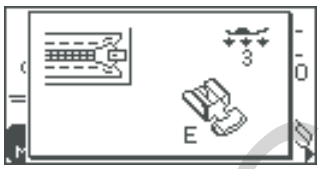
AAASewing.com











Help button

Pressing this button will show alternative applications of the selected pattern when patterns #01, #04, #06, #08 (mode 1) or #29 (mode 2) have been selected.

Example: When pattern #01, #04, #06, #08, #29 has been selected.

Each time you press the help button, the LCD screen will show as follows:

The zigzag foot and quilting bar for quilting will be shown.

The even foot (optional item) will be shown.

The rolled hem foot for a rolled hem will be shown.

The zipper foot for zipper sewing will be shown.

AAASewing.com

Botón de ayuda:

Al oprimir este botón aparecerán otras posibles aplicaciones del patrón seleccionado cuando se hayan seleccionado los patrones nº01, nº04, nº06, nº08 (modo 1) o nº29 (modo 2).

Ejemplo: Cuando se haya seleccionado el patrón nº01, nº04, nº06, nº08, nº29.

Cada vez que oprima el botón de ayuda, la pantalla LCD mostrará lo siguiente:

El pie para zigzag y la barra de acolchado.

Aparecerá el pie parejo (artículo opcional).

Se muestra el pie para dobladillo enrollado.

Se muestra el pie para cierres.

Bouton d’aide

Si vous avez sélectionné les motifs n° 01, 04, 06, 08 (mode 1) ou 29 (mode 2), un appui sur ce bouton va afficher d’autres applications du motif sélectionné.

Exemple:
Si vous avez sélectionné les motifs 01, 04, 06, 08 ou 29:

À chaque appui sur le bouton d’aide, on peut lire ce qui suit sur l’écran à cristaux liquides :

Le pied zigzag et la barre de quilting à utiliser pour les travaux de quilting.

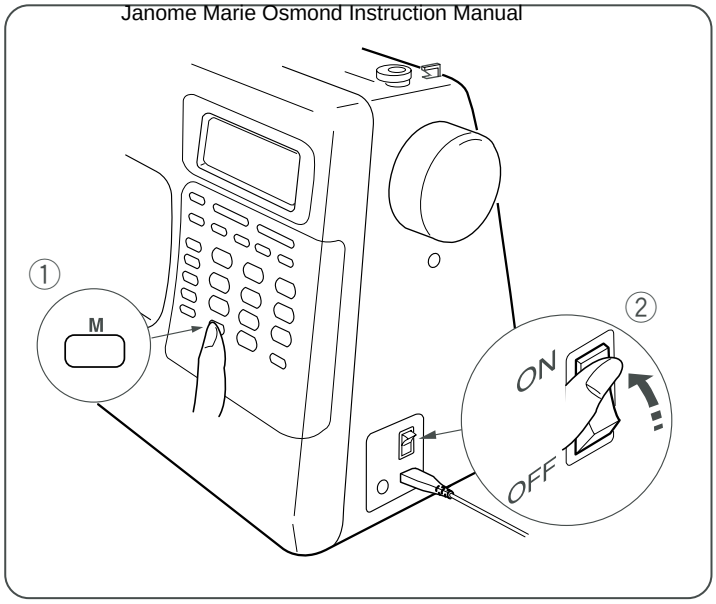
Le pied régulier (en option).

Le pied pour rouleauté pour les ourlets rouleautés.

Le pied à semelle étroite pour la pose de fermetures à glissière.

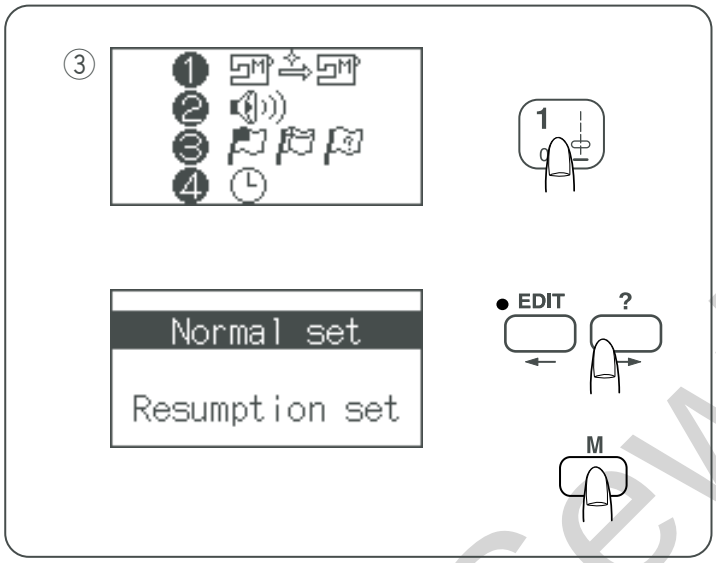
AAASewing.com

Customizing Machine Settings



You can customize the machine settings to your preference.

Turn on the power switch while pressing the memory button. The machine setting window will appear.
① Memory button
② Power switch
③ Machine setting window

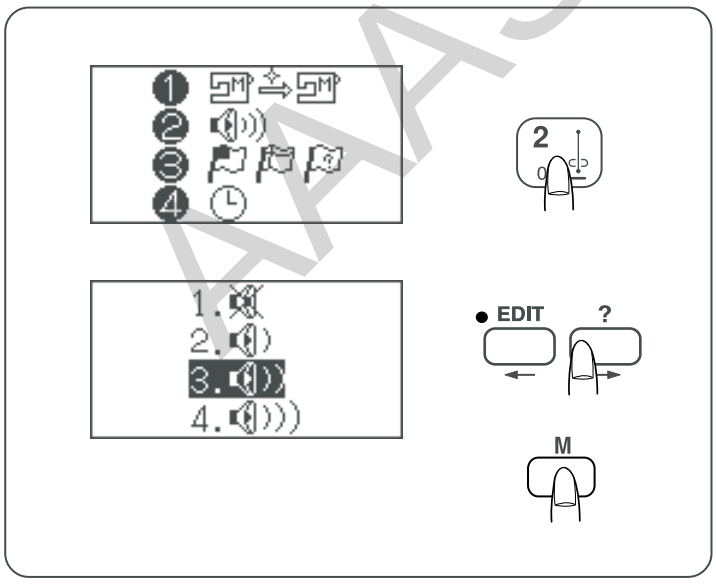


Resumption setting
Pattern number 4 will be automatically selected when turning the power on.
However the last pattern sewn before turning the power off can be recalled if the resumption setting is selected.

Press button number 1 to select Normal/Resumption setting.

Press the edit or help button to select either Normal or Resumption setting.

Press the memory button to enable the setting.



Sound setting
You can change the loudness of buzzer sound.
Press button number “2” to select sound setting. The LCD screen shows the sound setting.

Press the edit or help button to select the sound level.

Press the memory button to enable the setting.

AAASewing.com

Personalización de la configuración de la máquina

Puede personalizar la configuración de la máquina para adaptarla a sus preferencias.

Encienda la máquina mientras oprime el botón de la memoria. Aparecerá la ventana de la configuración de la máquina.
① Botón de memoria
② Interruptor de encendido
③ Ventana de configuración de la máquina

Ajuste de reinicio

Automáticamente se seleccionará el patrón número 4 al encender la máquina.
Sin embargo, se puede recuperar el último patrón que se haya cosido antes de apagar la máquina si se ha seleccionado el ajuste de reinicio.

Oprima el botón número 1 para seleccionar el ajuste Normal/Reinicio.

Oprima el botón de editar o de ayuda para seleccionar el ajuste Normal o de Reinicio.

Oprima el botón de la memoria para posibilitar la configuración.

Configuración de sonido

Puede seleccionar el nivel del sonido del timbre.
Oprima el botón número “2” para seleccionar el nivel del sonido. La pantalla LCD mostrará la configuración de sonido.

Oprima el botón de editar o de ayuda para seleccionar el nivel de sonido.

Oprima el botón de memoria para confirmar su selección.

Personnalisation des réglages de la machine

Vous pouvez adapter les réglages de la machine selon vos préférences.

Placez l’interrupteur d’alimentation en position de marche tout en appuyant sur le bouton de mémorisation. La fenêtre des réglages de la machine appara”t.
① Bouton de mémorisation
② Interrupteur d’alimentation
③ Fenêtre des réglages de la machine

Fonction de reprise

Le motif numéro 04 est automatiquement sélectionné lors de la mise sous tension de la machine.
Cependant, il est possible de rappeler le dernier motif cousu avant la mise hors tension de la machine si la fonction de reprise est sélectionnée.

Appuyez sur la touche 1 pour accéder au réglage Normal/ Reprise.

Appuyez sur le bouton de modification ou sur le bouton d’aide pour sélectionner le réglage Normal («Régler normal») ou le réglage Reprise («Régler reprise»).

Appuyez sur le bouton de mémorisation pour enregistrer le réglage.

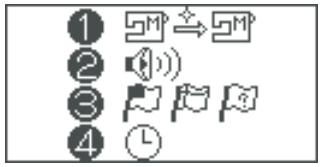
Réglage du son

Vous pouvez modifier le niveau sonore de l’alarme.
Appuyez sur la touche 2 pour sélectionner le réglage du son. L’écran à cristaux liquides affiche le réglage du son.

Appuyez sur le bouton de modification ou sur le bouton d’aide pour sélectionner le niveau sonore.

Appuyez sur le bouton de mémorisation pour enregistrer le réglage.

AAASewing.com



Language selection

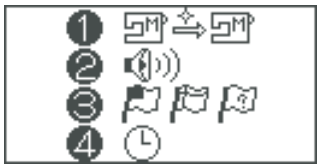
You can choose one of 10 languages for the screen display.

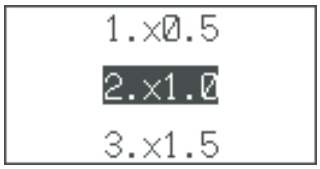
1. English	2. Spanish	3. Finnish	4. French
5. German	6. Italian	7. Dutch	8. Portuguese
9. Russian	10. Swedish		

Press the button number “3”.

The LCD screen shows language selection.
Press the edit or help button to select a language.

Press the memory button to set the language.





Pop-up window duration time setting

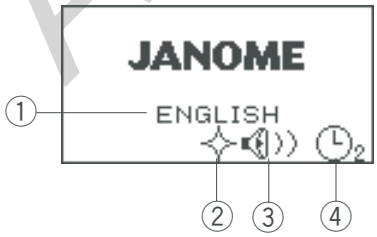
A pop-up window will appear for a while when selecting patterns, altering stitch length or width.
The duration of the window displayed can be changed to suit o your preference.
The default setting is 2 seconds (x1.0).

Press the button number “4”.
The LCD screen shows the pop-up window duration time setting display.

Press the edit or help button to select the duration.

1.: x 0.5.....1 second
2.: x 1.0.....2 seconds
3.: x 1.5.....3 seconds

Press the memory button to enable the setting.



When turning the power on, the initial display shows the customized settings that you have made.

Example:

① Language: English
② Resumption setting: ON
③ Buzzer sound: Normal
④ Pop-up window duration: 2 seconds

AAASewing.com

Selección de idioma
Puede elegir entre 10 idiomas para la pantalla.

1. Inglés 2. Español 3. Finés 4. Francés
5. Alemán 6. Italiano 7. Holandés 8. Portugués
9. Ruso 10. Sueco

Oprima el botón número “3”.

La pantalla LCD muestra el idioma seleccionado.
Oprima el botón de editar o ayuda para seleccionar un idioma.

Oprima el botón de memoria para fijar el idioma.

Configuración de la visualización en la ventana “pop-up”
Se abrirá una ventana cuando se seleccionen patrones y cuando se modifique la longitud y la anchura de la puntada.
La duración de la visualización de la ventana se puede cambiar a su preferencia.
La configuración por defecto es de 2 segundos (x1.0).

Oprima el botón número “4”
La pantalla LCD muestra las opciones de configuración del tiempo de visualización de las ventanas.

Oprima el botón de editar o de ayuda para seleccionar la duración de tiempo.
1.: x 0,5.....1 segundo
2.: x 1,0.....2 segundos
3.: x 1,5.....0,3 segundos

Oprima el botón de memoria para confirmar su selección.

Al encender la máquina, aparecerán inicialmente las configuraciones personalizadas que haya hecho.

Ejemplo:
1. Idioma: Inglés
2. Ajuste de reinicio ON (Encendido)
3. Sonido del Timbre: Normal
4. Duración de la visualización de la ventana pop-up: 2 segundos

Sélection de la langue
Vous avez le choix entre 10 langues pour l’affichage à l’écran.

1. Anglais 2. Espagnol 3. Finnois 4. Français
5. Allemand 6. Italien 7. Néerlandais 8. Portugais
9. Russe 10. Suédois

Appuyez sur la touche 3.

L’écran à cristaux liquides affiche la sélection de la langue.
Appuyez sur le bouton de modification ou sur le bouton d’aide pour sélectionner une langue.

Appuyez sur la touche de mémorisation pour instaurer la langue.

Réglage de la durée d’affichage des fenêtres en incrustation
Une fenêtre s’affiche en incrustation pendant un instant lors de la sélection des motifs ou lors de la modification de la longueur ou de la largeur des points.
Vous pouvez changer la durée d’affichage de cette fenêtre selon vos préférences.
Le réglage par défaut est de 2 secondes (x1,0).

Appuyez sur la touche 4.
L’écran à cristaux liquides affiche le réglage de la durée d’affichage des fenêtres en incrustation.

Appuyez sur le bouton de modification ou sur le bouton d’aide pour sélectionner la durée.
1.: x 0,5.....1 seconde
2.: x 1,0.....2 secondes
3.: x 1,5.....3 secondes

Appuyez sur le bouton de mémorisation pour enregistrer le réglage.

Lors de la mise sous tension de la machine, l’affichage initial indique les réglages personnalisés que vous avez effectués.

Exemple:
1. Langue: Anglais
2. Fonction de reprise: active
3. Alarme sonore: normale
4. Durée des fenêtres en incrustation: 2 secondes

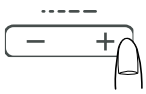
AAASewing.com

Janome Sewing Machine

Customizing the preset values for the stitch length and width

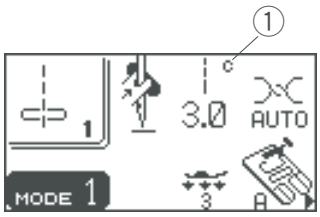
The preset value of the stitch length and width are optimized for each pattern.
You can modify the preset value of the patterns in mode 1 and save it so that you do not have to change the setting each time you turn the power switch on.

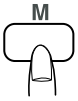
Example: To change the preset value for the stitch length
Select the stitch pattern you want to change the preset value.
Press “–” or “+” to change the stitch length.



Press the memory/call button.

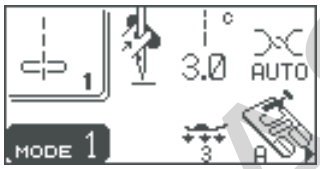
Press the memory button to save your personal setting.
A symbol “C” appears on LCD screen to indicate the stitch has been altered from the factory default settings.
① Symbol “C”





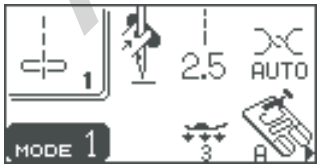
Restoring the original settings

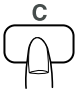
Select the pattern that you have changed its settings.



Press the memory/call button. The LCD screen will show the current settings.

Press the “C” button. The symbol “C” disappears and the preset values will return to the original settings (the same settings when you have purchased the machine).





AAASewing.com

Personalización de los valores predeterminados de la longitud y la anchura de la puntada

Los valores predeterminados de la longitud y la anchura de la puntada están optimizados para cada patrón.
Puede modificar los valores predeterminados de los patrones en el modo 1 y guardarlo para no tener que cambiar la configuración cada vez que encienda la máquina.

Ejemplo: Cambio del valor predeterminado para la longitud de la puntada
Seleccione el patrón de puntadas cuyo valor predeterminado desee modificar.
Oprima “–“ o “+” para cambiar la longitud de la puntada.

Oprima el botón de memoria/recuperación

Oprima el botón de memoria para guardar su configuración personal.
Aparecerá el símbolo “C” en la pantalla LCD indicando que la puntada ha sido cambiada de la configuración por defecto que trae de fábrica.
① Símbolo “C”

Recuperación de la configuración predeterminada

Seleccione el patrón cuya configuración haya cambiado.

Oprima el botón de memoria/recuperación. La pantalla LCD mostrará la configuración actual.

Oprima el botón “C”. El símbolo “C” desaparecerá y los valores predeterminados volverán a su configuración original (la misma configuración de cuando compró la máquina).

Personnalisation des valeurs prédéfinies pour la longueur et la largeur de point

La valeur prédéfinie de longueur et de largeur de point est optimisée pour chaque motif.
Vous pouvez modifier les valeurs prédéfinies des motifs accessibles en mode 1 et les sauvegarder de façon à ne pas avoir à modifier le réglage chaque fois que vous mettez la machine sous tension.

Exemple: modification de la valeur prédéfinie pour la longueur de point
Sélectionnez le motif de points dont vous voulez modifier la valeur prédéfinie.
Appuyez sur «–» ou «+» pour modifier la longueur de point.

Appuyez sur le bouton de mise en mémoire/rappel.

Appuyez sur le bouton de mémorisation pour sauvegarder votre réglage personnel.
Un symbole «C» apparaît sur l’écran à cristaux liquide pour indiquer que le point a été modifié par rapport aux réglages par défaut programmés en usine.
① Symbole «C»

Restauration des réglages d’origine

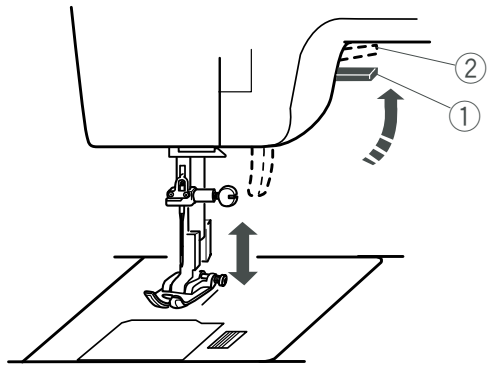
Sélectionnez le motif dont vous avez modifié les réglages.

Appuyez sur le bouton de mise en mémoire/rappel. L’écran à cristaux liquides affiche les réglages actuels.

Appuyez sur le bouton «C». Le symbole «C» dispara”t et les valeurs prédéfinies reviennent aux réglages d’origine (les réglages de la machine au moment où vous l’avez achetée).

AAASewing.com

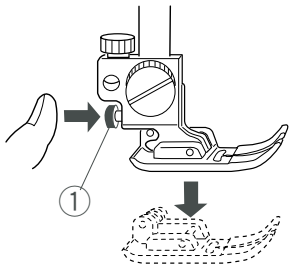
Presser Foot Lifter

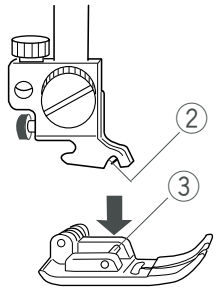


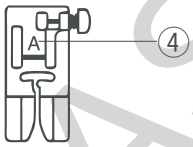
The presser foot lifter raises and lowers the presser foot. You can raise it about 1/4˝ (0.6 cm) higher than the normal up position for easy removal of the presser foot, or to help you place thick material under the foot.

① Presser foot lifter
② Higher position

Changing the Presser Foot







⚠CAUTION:
Turn off the power switch before changing the foot. Always use the proper foot for the selected pattern. The wrong foot can cause the needle to break.

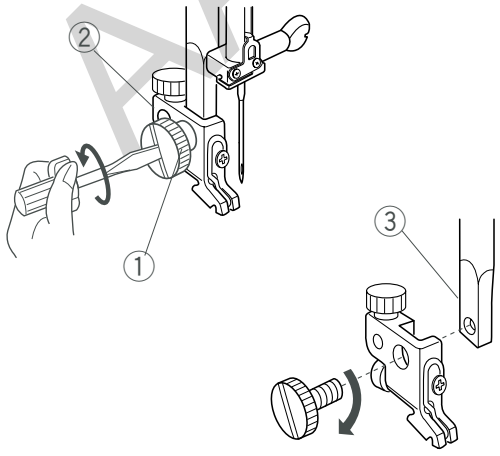
• To remove
Raise the needle to its highest position by turning the hand wheel counterclockwise.
Raise the presser foot, and press the red button on the back of the foot holder.

• To attach
Place the selected presser foot so that the pin on the foot lies just under the groove on the foot holder.
Lower the presser bar to lock the foot into place.

Each foot is marked with a letter for identification.

① Snap-on button (red button)
② Groove
③ Pin
④ Identification letter

Removing and Attaching the Foot Holder



• To remove
Raise the presser foot lifter and remove the thumb screw by turning it counterclockwise with a screwdriver.
Remove the foot holder.

• To attach
Match the hole in the foot holder with the threaded hole in the presser bar.
Fit the thumb screw into the hole.
Tighten the screw by turning it clockwise with a screwdriver.

① Thumb screw
② Foot holder
③ Presser bar

AAASewing.com

Alzador del pie prensatelas

El alzador del prensatelas sube y baja el prensatelas. Puede subirlo hasta unos 0,6 cm por encima de la posición normal para facilitar el desmontaje del prensatelas o para colocar tejidos pesados bajo él.

① Alzador del pie prensatelas
② Posición más alta

Cambio del pie prensatelas

⚠ PRECAUCIÓN:
Apague la máquina antes de cambiar el pie. Utilice siempre el pie adecuado para el patrón que haya elegido. Una placa incorrecta puede hacer que se rompa la aguja.

• Desmontaje
Gire el volante hacia la izquierda para colocar la aguja en su posición más elevada.
Suba el pie prensatelas y oprima el botón rojo de la parte posterior del sujetador del pie.

• Montaje
Coloque el pie prensatelas de forma que el pasador quede bajo la ranura del sujetador del pie.
Baje la barra del prensatelas hasta que quede bien colocado.

Cada pie está marcado con una letra de identificación.

① Botón de enganche (botón rojo)
② Ranura
③ Pasador
④ Letra de identificación

Desmontaje y montaje del sujetador del pie prensatelas

• Desmontaje
Levante el alzador del pie prensatelas y quite el tornillo de palomilla girándolo hacia la izquierda con un destornillador.
Desmonte el sujetador del prensatelas.

• Montaje
Empareje el agujero en el sujetador del pie con el agujero en la barra del prensatelas.
Coloque el tornillo de palomilla en el agujero.
Apriete el tornillo girándolo a la derecha con un destornillador.

① Tornillo de palomilla
② Sujetador del prensatelas
③ Barra del prensatelas

Relève-pied

Le relève-pied permet de relever et d'abaisser le pied de biche.
Vous pouvez le relever à environ 0,6 cm au-dessus de la position haute normale pour pouvoir retirer facilement le pied de biche ou pour vous aider à placer une étoffe épaisse sous le pied.

① Relève-pied
② Position plus haute

Changement de pied de biche

⚠ ATTENTION :
Mettez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt avant de changer le pied. Utilisez toujours le pied approprié pour le motif sélectionné. Un pied mal choisi peut casser l'aiguille.

• Retrait
Relevez l'aiguille dans sa position la plus haute en tournant le volant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
Relevez le pied de biche et appuyez sur le bouton rouge à l'arrière du porte-pied.

• Installation
Placez le pied de biche choisi de façon à ce que la tige du pied se trouve juste sous l'encoche du porte-pied.
Abaissez la barre de presseur pour verrouiller le pied en position.

Chaque pied est identifié par une lettre.

① Bouton d'embo"tement (bouton rouge)
② Encoche
③ Tige
④ Lettre d'identification

Retrait et installation du porte-pied

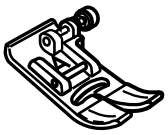
• Retrait
Soulevez le relève-pied et déposez la vis moletée en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre au moyen d'un tournevis.
Retirez le porte-pied.

• Installation
Faites correspondre le trou ménagé dans le porte-pied avec le trou fileté de la barre de presseur.
Placez la vis moletée dans le trou.
Serrez la vis avec un tournevis en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

① Vis moletée
② Porte-pied
③ Barre de presseur

AAASewing.com

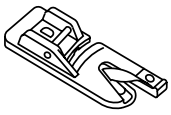
Variety of Presser Feet and Their Uses

① 

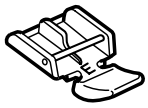
① Zigzag foot A:
This is the most versatile foot. It can be used for various stitches including straight stitches and zigzag stitches. It is designed to achieve firm and neat seam results.

②

② Overedge foot C:
This foot is exclusively for overedging. The brush on the foot effectively prevents skipped stitches on the raw edge of fabrics.

③ 

③ Rolled hem foot D:
This special foot is for sewing a rolled hem. The curl of the foot helps to form a hem at a constant width.

④ 

④ Zipper foot E:
This foot is for sewing zippers. The zipper teeth are guided through the grooves on the bottom of the foot.

⑤

⑤ Satin stitch foot F:
This clear plastic foot is ideal for satin stitches and decorative stitches. The center groove on the bottom of the foot ensures smooth feeding of dense stitches.

⑥

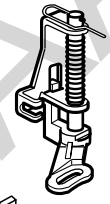
⑥ Blind hem foot G:
This foot is specially designed for blind hemming. The guide on the foot helps feed the fabric and sew a straight and nearly invisible blind-hem.

⑦

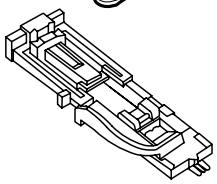
⑦ Cording foot H:
This foot is specially designed to hold one or three strands of cording to create braiding.

⑧

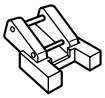
⑧ Overcasting foot M:
This foot is specially designed to simulate professional style overlocking. The wires on the foot effectively prevent the fabric edge from puckering or rolling.

⑨ 

⑨ Darning foot P:
This is a special foot for basting. It holds the fabric while taking a stitch, synchronizing with the needle bar movement. This foot can also be used for free motion embroidery or quilting.

⑩ 

⑩ Automatic buttonhole foot R:
This foot is for buttonholes and for darning. Place a button in the button holder on the rear of the foot. This automatically sets the buttonhole size.

⑪ 

⑪ Button sewing foot T:
This foot is exclusively used fir attaching a button. It holds a button securely in place and allows fine adjustment of button position.

AAASewing.com

Distintos tipos de pies prensatelas y su utilización

① Pie A para zigzag:
Es el prensatelas más versátil. Se puede usar para diferentes puntadas, incluyendo puntadas rectas y en zigzag. Está diseñado para que el resultado sea sólido y nítido.

② Pie C para sobre orillado:
Este pie se usa exclusivamente para sobre orillar. El cepillo del prensatelas evita que se puedan omitir puntadas en los bordes no terminados de las telas.

③ Pie D para dobladillo enrollado:
Este prensatelas especial sirve para coser dobladillos enrollados. La ondulación del prensatelas permite formar un dobladillo de anchura constante.

④ Pie E para cierres:
Este prensatelas permite coser cierres. Los dientes del cierre se guían por las ranuras de la base del prensatelas.

⑤ Pie F para puntadas de realce o punto llano:
Este pie de plástico transparente es ideal para puntadas llanas o de realce y puntadas decorativas. La ranura central de la base del prensatelas permite realizar suavemente puntadas densas.

⑥ Pie G para dobladillo ciego:
Este pie está especialmente diseñado para los dobladillos ciegos. La guía del prensatelas ayuda al desplazamiento de la tela y a realizar un dobladillo recto y prácticamente invisible.

⑦ Pie H para acordonados:
Este pie prensatelas está especialmente diseñado para sujetar una o tres tiras de cordón para crear trenzados.

⑧ Pie M para sobrehilado:
Este prensatelas está especialmente diseñado para simular un sobrehilado “overlocking” profesional. Los cables del pie evitan eficazmente que el borde de la tela se enrolle o se frunza.

⑨ Pie P para zurcir:
Es un pie especial para hilvanar. Sujeta la tela mientras realiza la puntada, sincronizando el movimiento de la barra de la aguja. Este pie también se puede usar para el bordado libre y trabajos de acolchado.

⑩ Pie R para ojales automáticos:
Este pie es para ojales y para zurcir. Coloque un botón en el sujetador de botones de la parte posterior del prensatelas. De este modo se fija automáticamente el tamaño del ojal.

⑪ Pie T para costura de botones:
Este prensatelas se usa únicamente para coser botones. Sujeta el botón firmemente en su sitio y permite ajustar con precisión la posición del mismo.

Utilisation des différents pieds

① Pied zigzag A:
Ce pied est le plus polyvalent de tous. Il peut être utilisé pour différents points, dont le point droit et le point zigzag. Il a été conçu pour réaliser des coutures fermes et nettes.

② Pied de surjet C:
Ce pied est exclusivement réservé aux travaux de surjet. La brosse située sur le pied prévient efficacement les points sautés sur le bord vif des tissus.

③ Pied pour rouleauté D:
Ce pied spécial sert à coudre les ourlets rouleautés. La courbure du pied aide à former un ourlet de largeur constante.

④ Pied à semelle étroite E:
Ce pied sert à coudre les fermetures à glissière. Les dents de la fermeture sont guidées à travers les rainures à la base du pied.

⑤ Pied pour point passé F:
Ce pied en matière plastique transparente est spécialement adapté aux points passés et aux points décoratifs. La rainure centrale à la base du pied assure un entra”nement régulier des points denses.

⑥ Pied pour ourlet invisible G:
Ce pied est spécialement conçu pour la réalisation d’ourlets invisibles. Le guide qui se trouve sur le pied aide à faire avancer le tissu et à coudre un ourlet droit et pratiquement invisible.

⑦ Pied ganseur H:
Ce pied est spécialement destiné à maintenir un ou trois cordonnets pour créer des ganses.

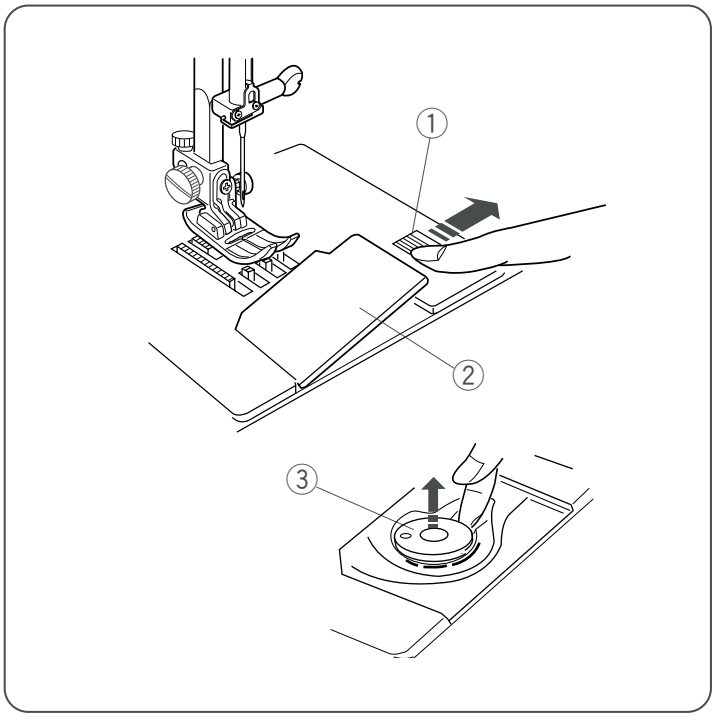
⑧ Pied de surfilage M:
Ce pied est spécialement conçu pour simuler un surjetage de qualité professionnelle. Les fils métalliques du pied empêchent efficacement le bord du tissu de froncer ou de rouler.

⑨ Pied à repriser P:
Ce pied spécial est destiné au faufilage. Il maintient le tissu pendant la réalisation du point, en synchronisation avec le mouvement de la barre à aiguille. Ce pied peut également servir à réaliser des broderies ou des travaux de quilting en mouvement libre.

⑩ Pied pour boutonnière automatique R:
Ce pied sert à réaliser des boutonnières et à repriser. Posez un bouton dans le porte-bouton à l’arrière du pied. Ceci détermine automatiquement la dimension de la boutonnière.

⑪ Pied pour boutons T:
Ce pied est exclusivement réservé à la fixation des boutons. Le pied maintient le bouton bien en place et permet des ajustements précis de la position.

AAASewing.com

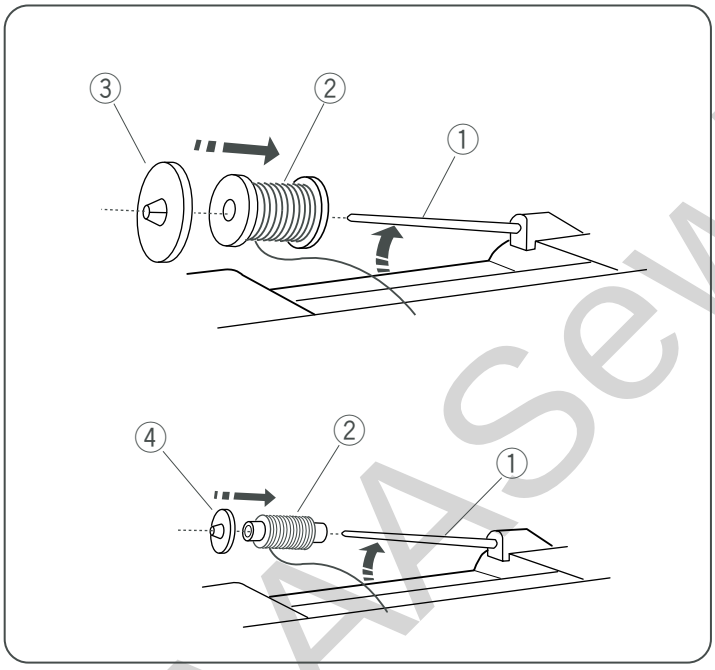


Removing the bobbin

Slide the hook cover plate release button to the right, and remove the cover plate.

Lift out the bobbin from the bobbin holder.

① Hook cover plate release button
② Hook cover plate
③ Bobbin



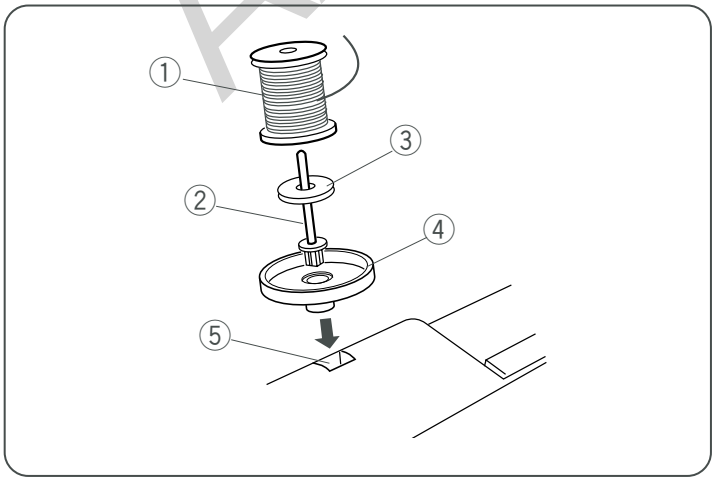
Setting the spool of thread

Lift up the spool pin.
Place a spool of thread on the spool pin with the thread coming off the spool as shown.
Attach the large spool holder, and press it firmly against the spool of thread.

① Spool pin
② Spool of thread
③ Large spool holder

The small spool holder is used with narrow or small spools of thread.

④ Small spool holder



Extra spool pin

The extra spool pin is for bobbin winding, without unthreading the machine, and for twin needle sewing.
Insert the extra spool pin into spool stand and the hole.
Place the felt and a spool on the pin as illustrated.

① Spool
② Extra spool pin
③ Spool pin felt
④ Spool stand
⑤ Spool pin hole

AAAsewing.com

Bobinado

Extracción de la bobina

Deslice hacia la derecha el botón de apertura de la cubierta del portabobinas y retire la placa de la cubierta.

Saque la bobina del portabobinas.

① Botón de apertura de la placa de cubierta del portabobinas
② Placa de cubierta del portabobinas
③ Bobina

Colocación del carrete de hilo

Levante el pasador del carrete
Ponga en el pasador un carrete de hilo, haciendo que el hilo salga del carrete como se ve en la figura.
Use el portacarretes grande y presiónelo con firmeza contra el carrete de hilo.

① Pasador de carrete
② Carrete de hilo
③ Portacarretes grande

Utilice el portacarretes pequeño para los carretes estrechos o pequeños.

④ Portacarretes pequeño

Segundo pasador de carrete

El segundo pasador de carrete se utiliza para bobinar sin desenhebrar la máquina y para coser con aguja doble.
Coloque el segundo pasador de carrete en la base del carrete y el agujero.
Coloque el fieltro y el carrete en el pasador como se indica en la figura.

① Carrete
② Segundo pasador de carrete
③ Fieltro del pasador de carrete
④ Base del portacarretes
⑤ Agujero para el pasador del carrete

Bobinage de la canette

Retrait de la canette

Faites glisser le bouton d’ouverture du couvercle de crochet vers la droite et retirez le couvercle.

Soulevez la canette pour la sortir du porte-canette.

① Bouton d’ouverture du couvercle de crochet
② Couvercle du crochet
③ Canette

Mise en place de la bobine de fil

Soulevez le porte-bobine.
Placez une bobine de fil sur le porte-bobine, de façon à ce que le fil se dévide de la bobine comme illustré.
Installez le disque fixe-bobine grand modèle et plaquez-le contre la bobine de fil.

① Broche porte-bobine
② Bobine de fil
③ Disque fixe-bobine grand modèle

Le disque fixe-bobine petit modèle s’utilise avec des bobines de fil étroites ou de petit format.

④ Disque fixe-bobine petit modèle

Broche porte-bobine supplémentaire

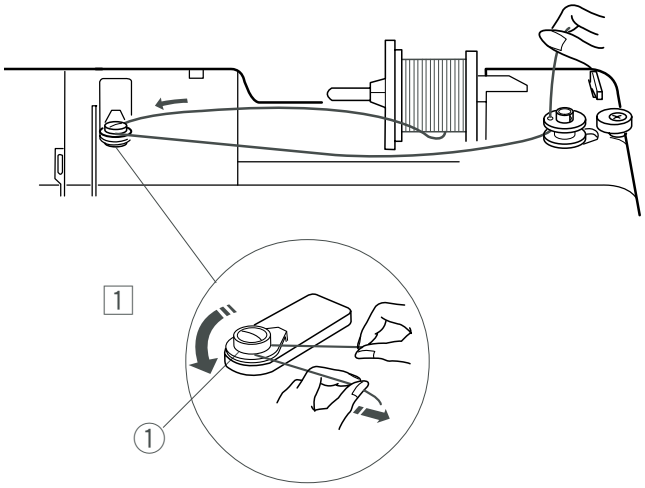
La broche porte-bobine supplémentaire s’utilise pour bobiner des canettes sans désenfiler la machine et pour la couture avec une aiguille double.
Introduisez la broche porte-bobine supplémentaire dans la plaque porte-bobine et dans le trou.
Placez le feutre et une bobine sur la broche, comme illustré.

① Bobine
② Broche porte-bobine supplémentaire
③ Feutre pour porte-bobine
④ Plaque porte-bobine
⑤ Trou pour porte-bobine

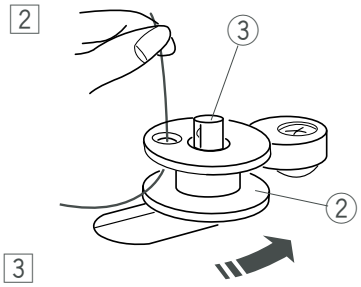
AAAsewing.com

Bobbin Winding

NOTE:
Set the speed control slider at its fastest position for bobbin winding.

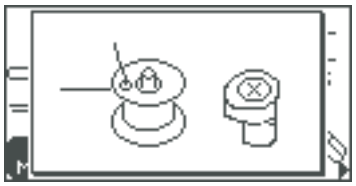


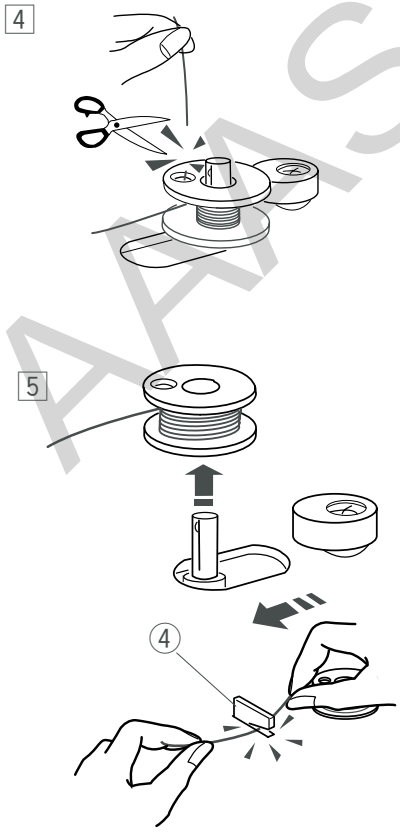
1 Draw the thread from the spool.
Guide the thread around the bobbin winding tension disk.
Be sure to insert the thread between the tension disks.
① Bobbin winding tension disk



2 Insert the thread through the hole in the bobbin, threading from the inside to the outside.
Put the bobbin on the bobbin winder spindle.
② Bobbin
③ Bobbin winder spindle

3 Push the bobbin winder spindle to the right.
The LCD screen shows bobbing winding sign.





4 With the free end of the thread held in your hand, depress the foot control. Stop the machine when the bobbin has wound a few layers, and cut the thread close to the hole on the bobbin.

5 Depress the foot control again. When the bobbin is fully wound, it will stop automatically.
Return the bobbin to its original position by moving the spindle to the left, and cut the thread as shown.
Cut the thread with the bobbin thread cutter.
④ Bobbin thread cutter

AAASewing.com

NOTA:
Ponga la palanca de control de velocidad en la posición de máxima velocidad para bobinar.

REMARQUE :
Réglez le curseur de réglage de vitesse sur sa position la plus rapide pour enrouler la canette.

1 Extraiga hilo del carrete.
Pase el hilo por debajo del disco de tensión de la bobina.
Asegúrese de pasar el hilo por los discos de tensión.
① Disco de tensión del bobinado.

1 Tirez le fil de la bobine.
Guidez le fil autour des disques de tension du bobinage de canette.
Assurez-vous que le fil passe bien entre les disques de tension.
① Disque de tension de bobinage de canette

2 Inserte el hilo por el agujero de la bobina, pasándolo del lado interior al exterior.
Ponga la bobina en el huso de la bobinadora.
② Bobina
③ Huso de la bobinadora

2 Passez le fil à travers le trou de la canette, en l'enfilant de l'intérieur vers l'extérieur.
Placer la canette sur l'axe du bobineur.
② Canette
③ Axe de bobineur de canette

3 Empuje el huso de la bobinadora hacia la derecha.
La pantalla LCD muestra que está bobinando.

3 Poussez l'axe du bobineur vers la droite.
L'écran à cristaux liquides affiche le pictogramme de bobinage de canette.

4 Sujete con la mano el extremo libre del hilo y pise el pedal. Detenga la máquina cuando la bobina haya dado algunas vueltas y corte el hilo cerca del agujero de la bobina.

4 En tenant l'extrémité libre du fil dans la main, appuyez sur la pédale. Arrêtez la machine lorsque la canette a enroulé quelques couches de fil, puis coupez le fil tout près du trou de la canette.

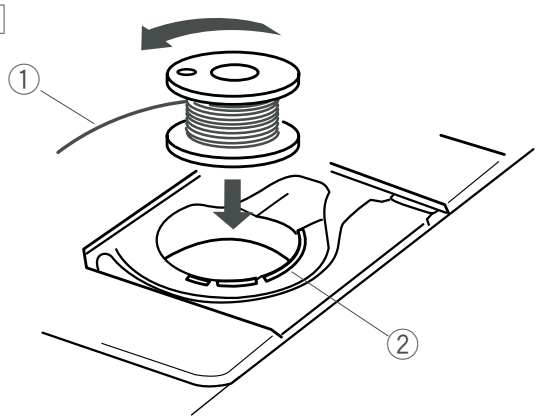
5 Pise de nuevo el pedal. La bobina se detendrá automáticamente cuando se acabe el bobinado.
Devuelva la bobina a su posición original desplazando el huso hacia la izquierda, y corte el hilo como se indica.
Corte el hilo con el cortahilos de la bobina.
④ Corta hilos de la bobina

5 Appuyez à nouveau sur la pédale. Quand la canette e st complètement bobinée, elle s'arrête automatiquement.
Ramenez la canette dans sa position initiale en déplaçant l'axe vers la gauche, puis coupez le fil comme illustré.
Coupez le fil à l'aide du coupe-fil de canette.
④ Coupe-fil de canette

AAASewing.com

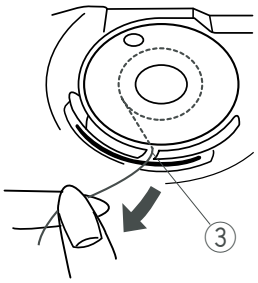
Inserting the bobbin

1



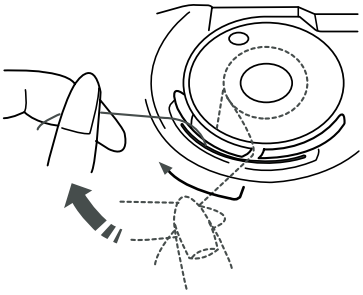
1 Place the bobbin in the bobbin holder with the thread running off counterclockwise.
① Thread
② Bobbin holder

2



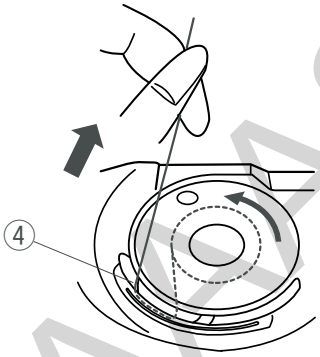
2 Guide the thread into the notch on the front of the bobbin holder.
③ Front notch

3



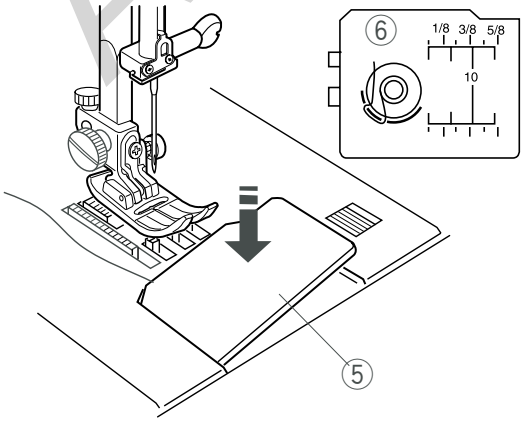
3 Draw the thread to the left, sliding it between the tension spring blades.

4



4 Continue to draw the thread lightly until the thread slips into side notch (B).
④ Side notch

5



5 Pull out about 10 cm (4˝) of thread to the rear.
Refer to the threading chart shown on the hook cover plate. Attach the hook cover plate.
⑤ Hook cover plate
⑥ Threading chart

AAA Sewing.com

Colocación de la bobina

1 Coloque la bobina en el portabobinas con el hilo saliendo por la izquierda.
① Hilo
② Portabobinas

2 Pase el hilo por la muesca de la parte delantera del portabobinas.
③ Muesca delantera

3 Saque el hilo por la izquierda, pasándolo entre las hojas del muelle de tensión.

4 Siga tirando ligeramente del hilo hasta que entre en la muesca lateral (B).
④ Muesca lateral

5 Tire unos 10 cm (4 pulgadas) de hilo hacia la parte posterior.
Utilice como referencia el diagrama de enhebrado que hay en la placa de la cubierta del portabobinas.
Coloque la placa de la cubierta del portabobinas.
⑤ Placa de cubierta del portabobinas
⑥ Gráfico de enhebrado

Insertion de la canette

1 Placez la canette dans le porte-canette de telle sorte que le fil se dévide dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
① Fil
② Porte-canette

2 Guidez le fil dans l'encoche à l'avant du porte-canette.
③ Encoche frontale

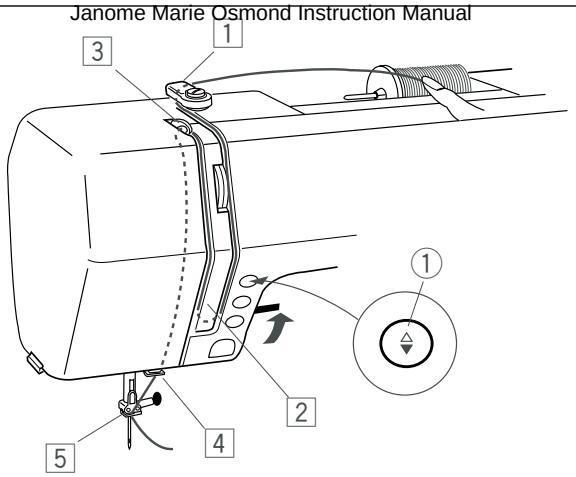
3 Tirez le fil vers la gauche, en le faisant glisser entre les lames du ressort de tension.

4 Continuez à tirer sur le fil avec précaution jusqu'à ce qu'il s'engage dans l'encoche latérale (B).
④ Encoche latérale

5 Tirez environ 10 cm de fil vers l'arrière.
Reportez-vous au schéma d'enfilage se trouvant sur le couvercle de crochet. Installez le couvercle de crochet.
⑤ Couvercle du crochet
⑥ Schéma d'enfilage

AAAsewing.com

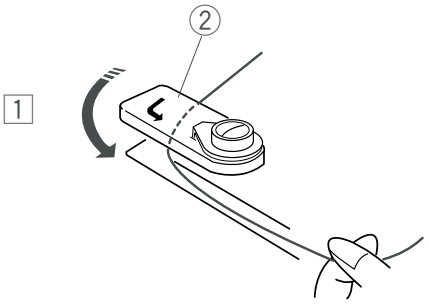
Threading the Machine



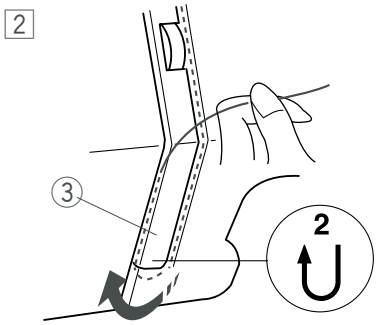
Raise the presser foot lifter.

Turn the power switch on.
Press the up/down needle position button twice to raise the needle.
① Up/down needle position button

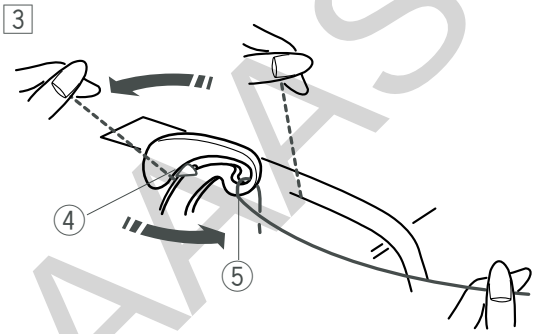
Turn the power switch off.



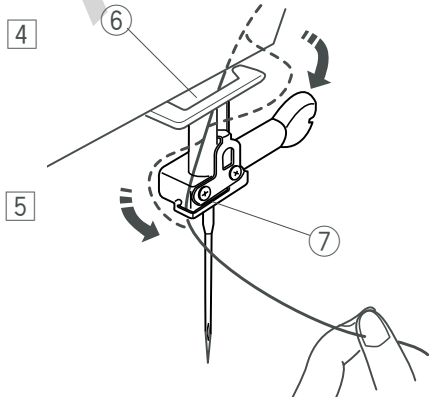
1 Draw the thread around and under the upper thread guide while holding the thread at the spool.
② Upper thread guide



2 Draw the thread down along the right channel. Then turn around the bottom of the guide plate.
③ Guide plate



3 Firmly draw the thread up to the take-up lever. Slip the thread through the slit and into the eye of the take-up lever.
④ Slit
⑤ Eye of take-up lever



4 Then down through the lower thread guide.
⑥ Lower thread guide

5 Slide the thread behind the needle bar thread guide on the left. Thread the needle from front to back or use the needle threader.
⑦ Needle bar thread guide.

Thread the needle using the needle threader (see the next page).

AAASewing.com

Enhebrar la máquina

Suba el alzador del prensatelas.

Encienda el interruptor.
Suba la aguja oprimiendo dos veces el botón de subir/bajar la aguja.
① Botón para subir/bajar la aguja

Apague la máquina.

1 Pase el hilo alrededor del guíahilos y por debajo de él, mientras sujeta el hilo en el carrete.
② Guíahilos superior

2 Pase el hilo por el canal derecho.
Luego dé la vuelta alrededor de la parte inferior de la placa guía.
③ Placa guía

3 Firmemente tire el hilo hacia la palanca tira hilos.
Pase el hilo por la ranura y llévelo hacia abajo, hasta el ojo de la palanca tira hilos, como muestra la imagen.
④ Ranura
⑤ Ojo de la palanca tira hilos

4 Luego hacia abajo por el guíahilos inferior.
⑥ Baje el guiahilos

5 Pase el hilo por detrás del guíahilos de la barra de agujas a la izquierda. Enhebre la aguja desde delante hacia atrás, a mano o con el enhebrador de agujas integrado.
⑦ Guiahilos de la barra de agujas

Enhebre la aguja usando el enhebrador de agujas (ver la página siguiente).

Enfilage de la machine

Relevez le relève-pied.

Mettez l'interrupteur d'alimentation en position de marche.
Appuyez sur le bouton de position Haute/Basse de l'aiguille à deux reprises afin de relever l'aiguille.
① Bouton de position Haute/Basse de l'aiguille

Mettez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt.

1 Tirez le fil autour du guide-fil supérieur et passez dessous tout en le tenant au niveau de la bobine.
② Guide-fil supérieur

2 Faites descendre le fil le long du canal droit.
Faites ensuite le tour de la partie inférieure de la plaque guide-fil.
③ Plaque guide-fil

3 En tirant fermement sur le fil, faites-le remonter jusqu'au levier releveur de fil.
Faites passer le fil par la fente et dans le chas du levier releveur de fil.
④ Fente
⑤ Chas du levier releveur de fil

4 Faites ensuite descendre le fil à travers le guide-fil inférieur.
⑥ Guide-fil inférieur

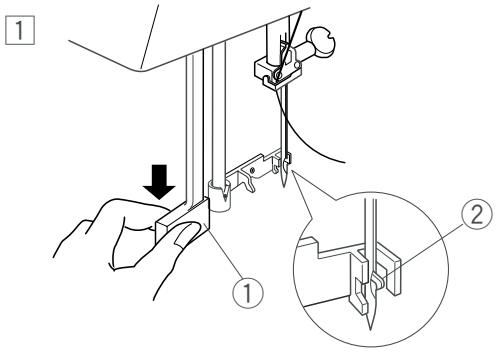
5 Faites glisser le fil derrière le guide-fil de la barre à aiguille sur la gauche. Enfilez l'aiguille depuis l'avant vers l'arrière ou utilisez l'enfile-aiguille.
⑦ Guide-fil de la barre à aiguille

Enfilez l'aiguille en utilisant l'enfile-aiguille (voir page suivante).

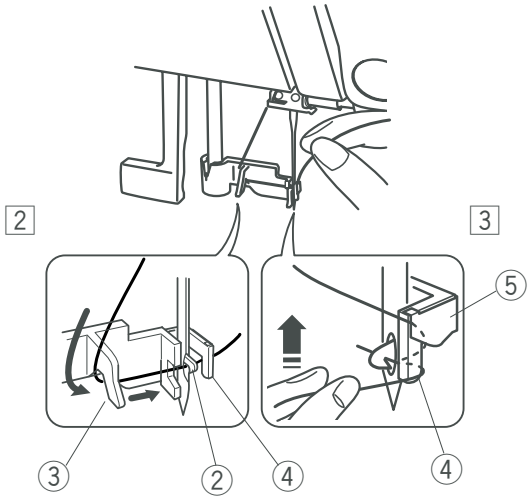
AAAsewing.com

Built-in needle threader

NOTE:
The needle threader can be used with a #11 to #16 needle, or a #11 Blue needle.
Thread size 50 to 90 is recommended.

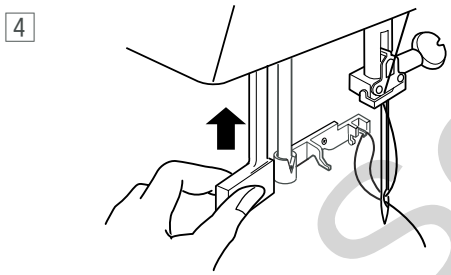


1 Lower the presser foot. Raise the needle to its highest position.
Push down the needle threader knob as far as it will go. The hook comes out through the needle eye from behind.
① Knob
② Hook

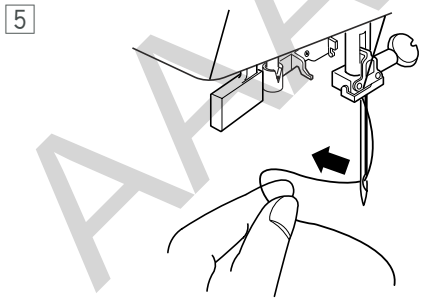


2 Draw the thread from the right to the left, under the guide (A), threader hook and the guide (B).
③ Guide (A)
② Hook

3 Draw the thread up along the right side of the guide (B) and slip the thread in between the guide (B) and holder plate.
④ Guide (B)
⑤ Holder plate



4 Release the knob slowly so a loop of the thread is pulled up through the needle eye.



5 Pull the thread end through the needle eye.

AAASewing.com

Enhebrador de agujas integrado

NOTA:
El enhebrador de aguja se puede usar con una aguja del nº11 al nº16, o con una aguja azul nº11.
Se recomienda usar hilos de un tamaño entre 50 y 90.

1 Baje el pie prensatelas. Levante la aguja hasta la posición más alta.
Oprima a fondo la manilla del enhebrador de agujas.
El enhebrador sale por el ojo de la aguja desde atrás.
① Manilla
② Portabobinas

2 Extraiga el hilo de derecha a izquierda, debajo del guía (A), el portabobinas y el guía (B).
③ Guía (A)
② Portabobinas

3 Extraiga el hilo por la derecha del guía (B) y pase el hilo entre el guía (B) y la placa sostenedora.
④ Guía (B):
⑤ Placa sostenedora

4 Afloje la manilla lentamente para tirar de un bucle de hilo por el ojo de la aguja.

5 Tire del extremo del hilo por el ojo de la aguja.

Enfile-aiguille intégré

REMARQUE :
L'enfile-aiguille peut être utilisé avec une aiguille n° 11 à n° 16 ou une aiguille n° 11 à pointe bleue.
La taille de fil 50 à 90 est recommandée.

1 Abaissez le pied de biche. Relevez l'aiguille dans sa position la plus haute.
Appuyez à fond sur le bouton d'enfilage de l'aiguille.
Le crochet sort par le chas de l'aiguille depuis l'arrière.
① Bouton
② Crochet

2 Tirez le fil de la droite vers la gauche, sous le guide (A), le crochet de l'enfile-aiguille et le guide (B).
③ Guide (A)
② Crochet

3 Faites remonter le fil le long du côté droit du guide (B) et passez-le entre le guide (B) et la plaque support.
④ Guide (B)
⑤ Plaque support

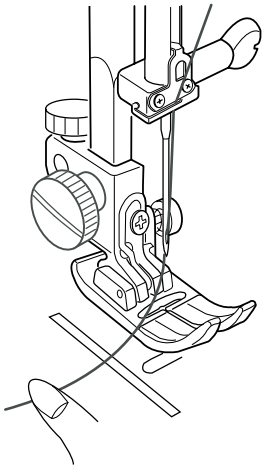
4 Relâchez lentement le bouton de façon à tirer une boucle de fil à travers le chas de l'aiguille.

5 Tirez l'extrémité du fil par le chas de l'aiguille.

AAASewing.com

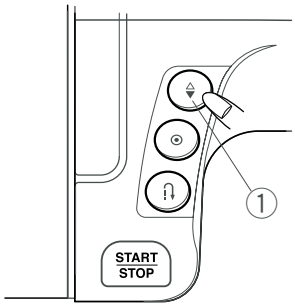
Drawing Up Bobbin Thread

1



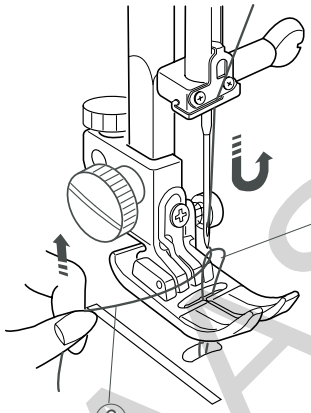
1 Raise the presser foot. Hold the needle thread lightly with your left hand.

2



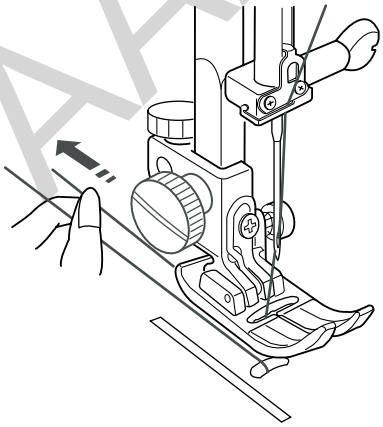
2 Press the up/down needle position button twice to lower and raise the needle.
① Up/down needle position button

3



3 Pull the needle thread to pick up the bobbin thread.
② Needle thread
③ Bobbin thread

4



4 Pull both threads 4˝ to 6˝ (10 to 15 cm) under and behind the presser foot.

AAAsewing.com

Extracción del hilo de la bobina

1 Eleve el prensatelas. Sujete el hilo de la aguja suavemente con la mano izquierda.

2 Suba la aguja oprimiendo dos veces el botón de subir/bajar la aguja.
① Botón para subir/bajar la aguja

3 Tire del hilo de la aguja para recoger el hilo de la bobina
② Hilo de la aguja
③ Hilo de la bobina

4 Tire de los dos hilos entre 10 y 15 cm (de 4 a 6 pulgadas) por debajo y por detrás del prensatelas.

Installation du fil de canette

1 Relevez le pied de biche. Tenez le fil d'aiguille avec précaution dans la main gauche.

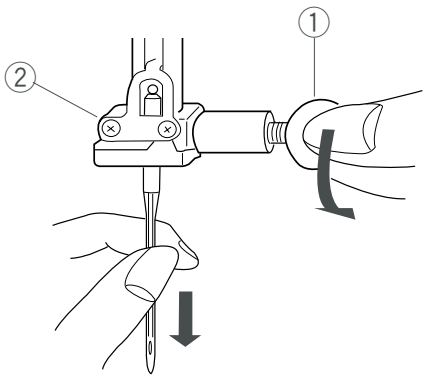
2 Appuyez sur le bouton de position Haute/Basse de l'aiguille à deux reprises afin d'abaisser et de relever l'aiguille.
① Bouton de position Haute/Basse de l'aiguille

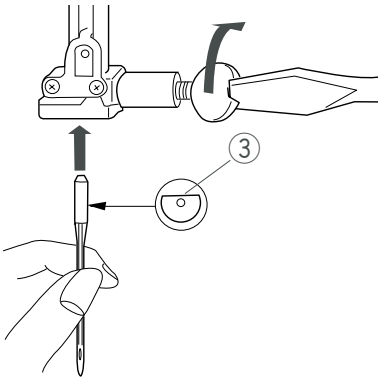
3 Tirez le fil d'aiguille afin de récupérer le fil de la canette.
② Fil d'aiguille
③ Fil de canette

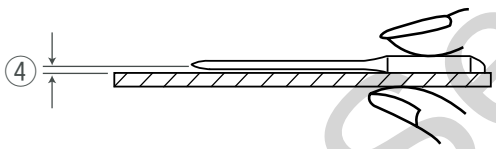
4 Tirez les deux fils en laissant 10 à 15 cm de fil dépasser sous le pied de biche et derrière.

AAASewing.com

Changing the Needle







⚠ CAUTION

Always make sure to turn the power switch off and disconnect the machine from power supply before changing the needle.

• Removing the needle

Turn the power switch off.
Raise the needle to its highest position by turning the hand wheel. Lowering the presser foot.
Loosen the needle clamp screw by turning it counterclockwise.
Remove the needle from the needle clamp.

① Needle clamp screw
② Needle clamp

• Attaching the needle

Insert a new needle into the needle clamp with the flat side to the rear.
Push the needle up as far as it goes.
Tighten the needle clamp screw firmly by turning it clockwise.

③ Flat side

• Checking the needle

To see if the needle is good, place the flat side of the needle onto something flat (needle plate, glass, etc.).
The gap between the needle and the flat surface should be consistent. Never use a bent or blunt needle.
A damaged needle can cause permanent snags or runs in knits, fine silks and silk-like fabrics.

④ Gap

Needle and thread chart

Fabric		Thread	Needle
Light	Lawn Georgette Tricot Wool, Polyester	Silk #80-100 Cotton #80-100 Synthetic #80-100	#9/65–11/75
Medium	Cotton, Polyester Fine jersey Wool	Silk #50 Cotton #60-80 Synthetic #50-80 Cotton #50	#11/75–14/90 #14/90
Heavy	Denim Jersey Coating Quilting	Silk #50 Cotton #40-50 Synthetic #40-50 Silk #30 Cotton #50	#14/90–16/100 #16/100

AAAsewing.com

Cambio de la aguja

⚠ PRECAUCIÓN
Asegúrese que ha apagado y ha desenchufado la máquina del suministro eléctrico antes de cambiar la aguja.

• Quitar la aguja
Apague la máquina.
Gire el volante hacia la izquierda para colocar la aguja en su posición más elevada. Baje el pie prensatelas.
Afloje el tornillo de la abrazadera de la aguja, girándolo hacia la izquierda.
Saque la aguja de la abrazadera.
① Tornillo de la abrazadera de la aguja
② Abrazadera de la aguja

• Poner la aguja
Introduzca una nueva aguja en la abrazadera de la aguja con el lado plano de la aguja hacia atrás.
Empuje la aguja hacia arriba hasta que haga tope.
Apriete con fuerza el tornillo de la abrazadera girándolo hacia la derecha.
③ Lado plano

Revisión de la aguja
Para comprobar que la aguja no esté torcida, ponga el lado plano de la aguja sobre una superficie horizontal plana (placa de agujas, cristal, etc.).
La separación entre la aguja y la superficie plana debe ser consistente.. Nunca utilice una aguja torcida o desgastada. Una aguja en mal estado puede provocar enganchones o carreras permanentes en telas de punto, sedas finas o aquéllas que simulan la seda.
④ Separación

Tabla de agujas e hilo

Tela		Hilo	Aguja
Ligera	Lino Crepé georgette Tricot Lana Poliéster	Seda nº80-100 Algodón nº80-100 Sintética nº80-100	nº9/65-11/75
Mediana	Algodón Poliéster Jersey fina Lana	Seda nº50 Algodón nº60-80 Sintética nº50-80 Algodón nº50	nº11/75-14/90 nº14/90
Pesada	Tejana Jersey Revestida Acolchados	Seda nº50 Algodón nº40-50 Sintética nº40-50 Seda nº30 Algodón nº50	nº14/90-16/100 nº16/100

Changement d'aiguille

⚠ ATTENTION
Veillez à toujours mettre l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt et à débrancher la machine du secteur avant de changer l'aiguille.

•Retrait de l'aiguille
Mettez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt.
Relevez l'aiguille dans sa position la plus haute en tournant le volant. Abaissez le pied de biche.
Desserrez la vis du pince-aiguille en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
Retirez l'aiguille du pince-aiguille.
① Vis de pince-aiguille
② Pince-aiguille

• Installation de l'aiguille
Introduisez une nouvelle aiguille dans le pince-aiguille, côté plat orienté vers l'arrière.
Poussez l'aiguille vers le haut le plus loin possible.
Serrez fermement la vis du pince-aiguille en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
③ Côté plat

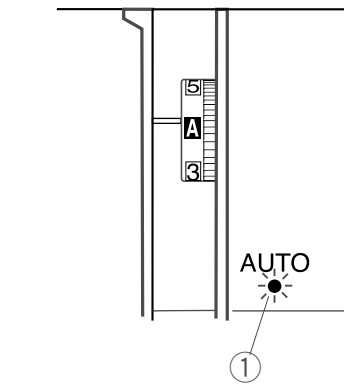
• Vérification de l'aiguille
Pour vérifier si l'aiguille est en bon état, placez le côté plat de l'aiguille sur une surface plane (une plaque à aiguille, un morceau de verre, etc.).
L'écartement entre l'aiguille et la surface plane doit être le même partout. N'utilisez jamais une aiguille émoussée ou tordue.
Une aiguille endommagée peut provoquer un accroc irrémédiable ou un effilochement des tricots, des soies fines et des étoffes de soie artificielle.
④ Écartement

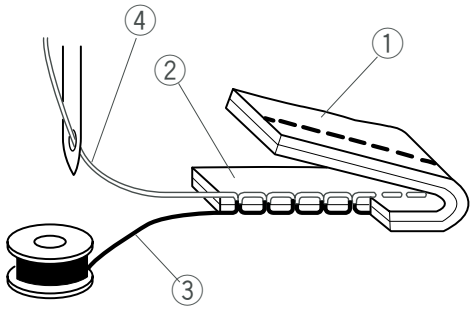
Tableau des fils et des aiguilles

Tela		Hilo	Aiguille
Fin	Batiste Crêpe georgette Tricot chaîne Laine Polyester	Soie N° 80-100 Coton N° 80-100 Synthétique N° 80-100	N° 9/65-11/75
Moyen	Coton Polyester Jersey fin Laine	Soie N° 50 Coton N° 60-80 Synthétique N° 50-80 Coton N° 50	N° 11/75-14/90 N° 14/90
Épais	Denim Jersey Tissu pour manteaux Quilting	Soie N° 50 Coton N° 40-50 Synthétique N° 40-50 Soie N° 30 Coton N° 50	N° 14/90-16/100 N° 16/100

AAASewing.com

Balancing Thread Tension

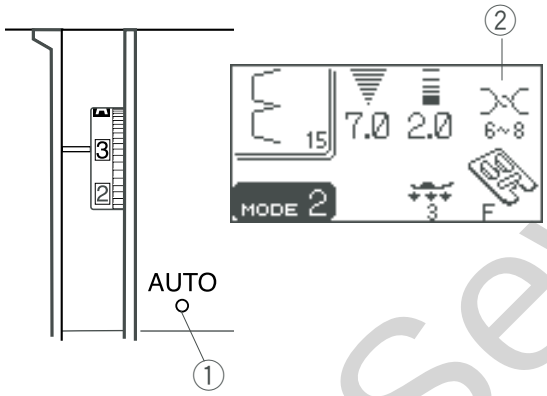


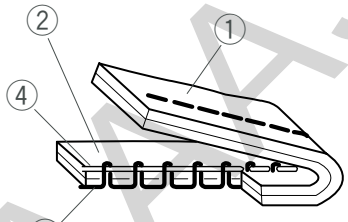


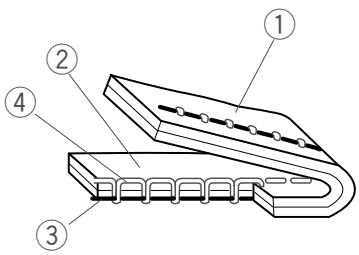
• **Auto-thread tension**
When the thread tension dial is set at AUTO for automatic thread tension, the green light will be on.
For general sewing, set the tension dial at AUTO, which covers a wide range of sewing conditions.

Align the AUTO mark of the thread tension dial with the indication line.
The green light turns on.
① Green light

• **Balanced thread tension**
For straight stitch sewing, both needle and bobbin threads will join at the middle of the fabric.
For zigzag stitch sewing, the needle thread will appear slightly on the wrong side of the fabric.
① Wrong side of fabric
② Right side of fabric
③ Bobbin thread
④ Needle thread (Top thread)







• **Manual thread tension adjustment**
You should adjust the tension manually if the green light blinks when a specific stitch is selected.
The LCD screen shows a recommended tension setting for the selected stitch.
The tension setting also blinks until you set the tension manually.
① Green light
② Recommended tension setting

You may also need to adjust tension manually depending on the sewing condition such as type of the fabric and number of layers.

If the needle thread is too tight, the bobbin thread appears on the right of the fabric.
① Wrong side of fabric
② Right side of fabric
③ Bobbin thread
④ Needle thread (Top thread)
Turn the thread tension dial to the lower number to decrease the thread tension.

If the needle thread is too loose, the needle thread loops on the underside of the fabric.
① Wrong side of fabric
② Right side of fabric
③ Bobbin thread
④ Needle thread (Top thread)
Turn the thread tension dial to the higher number to increase the thread tension.

AAASewing.com

Equilibrar la tensión del hilo

• Ajuste automático de la tensión del hilo
Cuando el control de la tensión del hilo esta en AUTO para control automático de la tensión, se prenderá la luz verde. Para costura general, coloque el control de tensión en AUTO, ya que cubre una amplia variedad de condiciones de costura.

Alinee la marca AUTO del control de tensión del hilo con la línea indicadora.
Se encenderá la luz verde.
① Luz verde

• Tensión del hilo equilibrada
Para puntadas rectas la aguja y la bobina se unirán en el medio de la tela.
Para puntadas de zigzag, el hilo de la aguja aparecerá ligeramente en el reverso de la tela.
① Reverso de la tela
② Anverso de la tela
③ Hilo de la bobina
④ Hilo de la aguja (hilo superior)

• Ajuste manual de la tensión
Se debe ajustar la tensión a mano si la luz verde parpadea al seleccionar una puntada en particular.
La pantalla LCD recomendará un ajuste de tensión para la puntada seleccionada.
La configuración de tensión también parpadea hasta que ajuste la tensión manualmente.
① Luz verde
② Ajuste de tensión recomendado

Es posible que tenga que ajustar la tensión a mano dependiendo de las condiciones de costura tales como el tipo de tela y la cantidad de capas.

Si el hilo de la aguja está muy ajustado, el hilo de la bobina aparecerá en el anverso de la tela.
① Reverso de la tela
② Anverso de la tela
③ Hilo de la bobina
④ Hilo de la aguja (hilo superior)
Gire el control de tensión a un número más bajo para disminuir la tensión del hilo.

Si el hilo de la aguja está muy flojo, el hilo de la aguja formará bucles en la parte de abajo de la tela.
① Reverso de la tela
② Anverso de la tela
③ Hilo de la bobina
④ Hilo de la aguja (hilo superior)
Gire el control de tensión a un número más alto para aumentar la tensión del hilo.

Équilibrage de la tension du fil

• Tension automatique du fil
Lorsque l'on place la molette de tension du fil sur AUTO pour tendre automatiquement le fil, le voyant vert s'allume. Pour les travaux généraux de couture, placez la molette de tension sur AUTO, ce qui correspond à un large éventail de conditions de couture.

Alignez le repère AUTO de la molette de tension du fil sur la ligne indicatrice.
Le voyant vert s'allume.
① Voyant vert

• Tension de fil équilibrée
Dans le cas d'un point droit, les fils d'aiguille et de canette se rejoignent au milieu du tissu.
Dans le cas d'un point zigzag, le fil d'aiguille ressort légèrement sur l'envers du tissu.
① Envers du tissu
② Endroit du tissu
③ Fil de canette
④ Fil d'aiguille (fil supérieur)

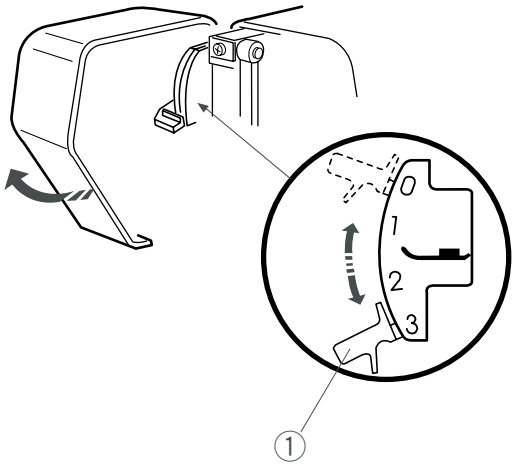
• Réglage manuel de la tension du fil
Vous devrez ajuster la tension manuellement si le voyant vert clignote lorsqu'un point spécifique est sélectionné.
L'écran à cristaux liquides affiche la tension recommandée pour le point sélectionné.
Le réglage de tension clignote également jusqu'à ce que vous ayez réglé manuellement la tension.
① Voyant vert
② Réglage de tension recommandé

Il sera peut-être également nécessaire de régler la tension manuellement en fonction de conditions de couture telles que le type de tissu et le nombre d'épaisseurs.

Si le fil d'aiguille est trop tendu, le fil de canette est visible à l'endroit du tissu.
① Envers du tissu
② Endroit du tissu
③ Fil de canette
④ Fil d'aiguille (fil supérieur)
Tournez la molette de tension du fil sur un chiffre inférieur pour diminuer la tension du fil.

Si le fil d'aiguille n'est pas assez tendu, il a tendance à former des boucles à l'envers du tissu.
① Envers du tissu
② Endroit du tissu
③ Fil de canette
④ Fil d'aiguille (fil supérieur)
Tournez la molette de tension du fil sur un chiffre supérieur pour augmenter la tension du fil.

AAASewing.com



Pressure Adjusting Lever

Foot pressure can be adjusted with the pressure adjusting lever located inside the face cover.

The pressure adjusting lever should be set at “3” for regular sewing.

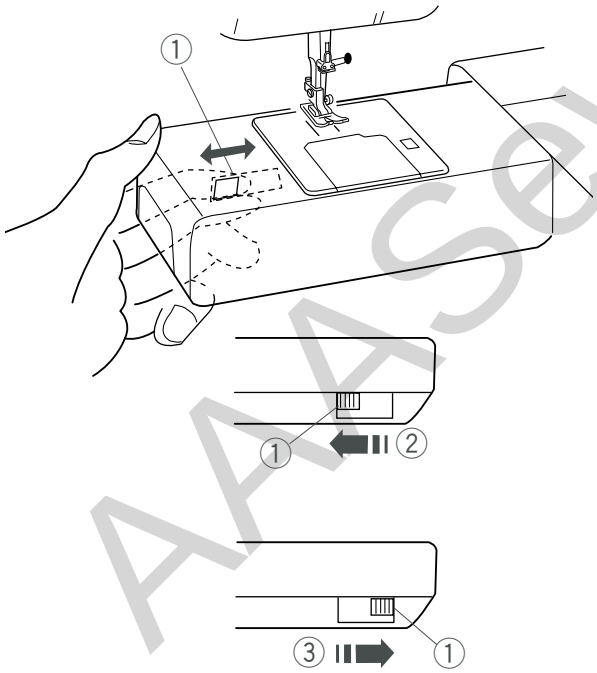
Reduce the pressure to “2” for applique, cut work, drawn work, basting and embroidery.

Set the pressure to “1” when sewing chiffon, lace, organdy and other fine fabrics.

Velour and knits with a lot of stretch may also require a “1” setting.

Open the face cover and set the lever at the desired number.

① Pressure adjusting lever



Dropping and Raising the Feed Dog

The drop feed lever is located underneath the free arm bed on the back side of the machine.
① Drop feed lever

- To drop the feed dog, push the lever in the direction of the arrow ②, as illustrated.
  ② To drop the feed dog

- To raise the feed dog, push the lever in the direction of the arrow ③, as illustrated, and turn the hand wheel toward you. The feed dog must be up for normal sewing.
  ③ To raise the feed dog

AAASewing.com

Palanca para ajustar la presión

La presión del pie se puede ajustar con la palanca para ajustar la presión localizada adentro de la cubierta.

La palanca de ajuste de presión se debe colocar en el número “3” para costura regular.

Reduzca la presión a "2" para aplicaciones, cortes, bordado con calados, hilvanados y bordados.

Coloque la presión en “1” para coser chifón, encaje, organdí y otras telas finas.

El terciopelo y los tejidos muy elásticos también pueden requerir una presión “1”

Abra la taba de la cubierta y ajuste la palanca al número deseado.

① Palanca para ajustar la presión

Levier de réglage de la pression

Il est possible de régler la pression du pied au moyen du levier de réglage de la pression situé à l’intérieur de la plaque frontale.

Le levier de réglage de la pression doit être réglé sur «3» pour les travaux courants de couture.

Réduisez la pression à «2» pour les appliqués, les ouvrages sur blanc, les ajourés, le faufilage et la broderie.

Réglez la pression sur «1» pour coudre le crêpe chiffon, la dentelle, l’organdi et autres tissus délicats.

Les velours et les tricots fortement extensibles peuvent eux aussi exiger un réglage sur «1».

Ouvrez la plaque frontale et placez le levier sur le chiffre voulu.

① Levier de réglage de la pression

Bajar y subir los dientes de arrastre

La palanca de bajada de los dientes de arrastre está situada debajo del brazo libre en la parte posterior de la máquina.

① Palanca de bajada de los dientes de arrastre

- Para bajar los dientes de arrastre, empuje la palanca en la dirección de la flecha ② mostrada en la figura.

② Para bajar los dientes de arrastre

- Para subir los dientes de arrastre, empuje la palanca en la dirección de la flecha ③ mostrada en la figura y gire el volante hacia usted. Los dientes de arrastre tienen que estar en la posición alta para la costura normal.

③ Para levantar los dientes de arrastre

Abaissement et relevage des griffes d’entra”nement

Le levier abaisse-griffes d’entra”nement est situé sous le bâti du bras libre à l’arrière de la machine.

① Levier abaisse-griffes d’entra”nement

- Pour abaisser les griffes d’entra”nement, poussez le levier dans la direction de la flèche ②, comme illustré.

② Pour abaisser les griffes d’entra”nement

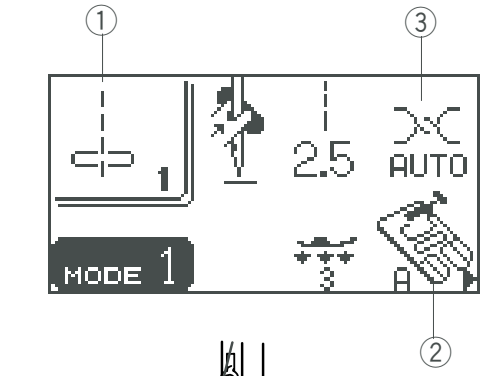
- Pour relever les griffe d’entra”nement, poussez le levier dans la direction de la flèche ③, comme illustré, puis tournez le volant vers vous. Les griffes d’entra”nement doivent se trouver en position relevée pour les travaux courants de couture.

③ Pour relever les griffes d’entra”nement

AAASewing.com

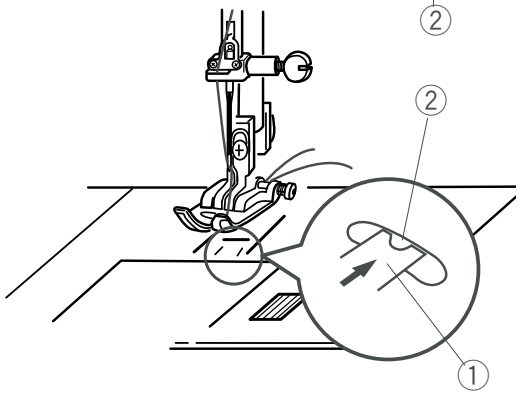
BASIC AND UTILITY STITCHES

Straight Stitches



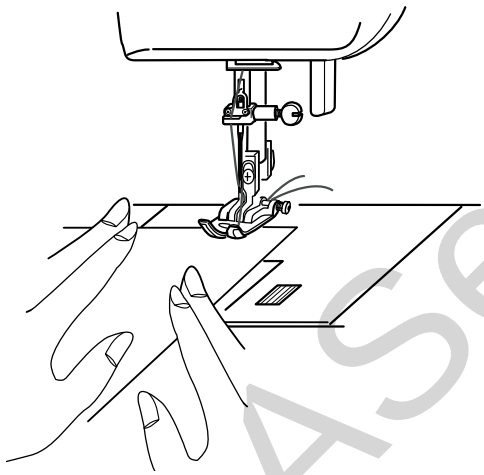
Straight stitch in center needle position

① Pattern: #1 (mode 1)
② Presser foot: Zigzag foot A
③ Thread tension: AUTO



NOTE:
When stitch pattern #01, #02 or #03 is selected, the sub needle plate will close to set up the needle hole for straight stitch.
① Sub needle plate
② Needle hole

The needle drop position of patterns #01, #02 and #03 cannot be changed.

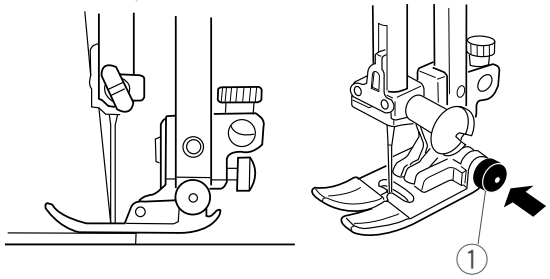


To sew
Raise the presser foot and position the fabric next to a seam guide line on the needle plate. Lower the needle to the point where you wish to start.

Pull the needle and bobbin threads toward the rear. Lower the presser foot.

Depress the foot control or press the start/stop button to start sewing. Gently guide the fabric along the seam guide line letting the fabric feed naturally.

NOTE:
When you press the start/stop button once, the machine starts running slowly for the first few stitches, then runs at the speed set by the speed control slider.
The machine runs slowly as long as you press and hold the start/stop button.



Sewing on heavy fabric
The black button on foot A will lock the foot in a horizontal position if you push it in before lowering the presser foot. This ensures even feeding at the beginning of seams and helps when sewing many layers of fabric such as sewing over welt seams when hemming jeans.
When you reach a point of increased thickness, lower the needle and raise the presser foot. Press the toe of the foot and push in the black button, then lower the foot and continue sewing. The button will be released after a few stitches.
① Black button

AAASewing.com

PUNTADAS BÁSICAS Y ÚTILES

Puntadas rectas

Puntada recta en la posición central de la aguja

① Patrón: nº1 (modo 1)
② Pie prensatelas: Pie A para zigzag
③ Tensión del hilo: AUTO

NOTA:
Cuando se selecciona el patrón de puntada nº01, nº02 o nº03, la placa debajo de la aguja se cerrará para alistar el agujero para la aguja para una puntada recta.
① Placa debajo de la aguja
② Agujero para la aguja
La posición de caída de la aguja para los patrones nº01, nº02 y nº03 no se puede cambiar.

Coser
Levante el prensatelas y coloque la tela junto a una línea de guía de costura en la placa de la aguja. Baje la aguja hasta el punto de la tela donde desee empezar.

Lleve los hilos de la aguja y la bobina hacia la parte posterior.
Baje el pie prensatelas.

Vuelva a pisar el pedal o a oprimir el botón “start/stop” (inicio/parada) para empezar a coser Guíe suavemente la tela por la línea de guía de la costura, dejando que fluya con naturalidad.

NOTA:
Cuando oprime el botón “start/stop” (inicio/parada) por primera vez, la máquina dará lentamente las primeras puntadas y luego acelerará hasta alcanzar la velocidad fijada por el mando de control de velocidad.
La máquina andará lentamente siempre que oprima y sostenga el botón “start/stop”(inicio/parada).

Coser telas pesadas
El botón negro en el pie A asegurará el pie en posición horizontal si lo empuja hacia adentro antes de bajar el pie prensatelas.
Esto asegura una alimentación pareja al principio de la costura y ayuda al coser muchas capas de telas tal como sucede al coser sobre costuras ribeteadas al hacer los dobladillos de los pantalones vaqueros.
Cuando llegue a un punto de aumento de grosor, baje la aguja y suba el pie prensatelas. Oprima la parte de adelante del pie y empuje el botón negro, luego baje el pie y siga cosiendo. El botón se soltará después de unas cuantas puntadas.
① Botón negro

POINTS DE BASE ET POINTS UTILITAIRES

Points droits

Point droit avec aiguille au centre

① Motif: N° 1 (mode 1)
② Pied de biche: Pied zigzag A
③ Tension du fil: AUTO

REMARQUE :
Lorsque le motif n° 01, 02 ou 03 est sélectionné, la plaque à aiguille auxiliaire se ferme pour configurer le trou d’aiguille pour le point droit.
① Plaque à aiguille auxiliaire
② Trou d’aiguille
La position de piqûre de l’aiguille des motifs n° 01, 02 et 03 ne peut pas être modifiée.

Couture
Relevez le pied de biche et positionnez le tissu à côté d’une guide de couture sur la plaque à aiguille. Abaissez l’aiguille là où vous souhaitez commencer.

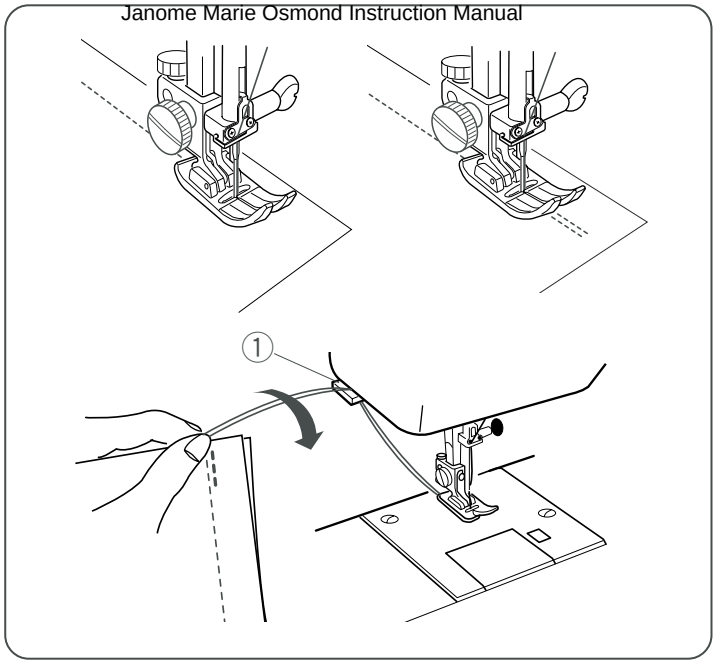
Tirez les fils d’aiguille et de canette vers l’arrière.
Abaissez le pied de biche.

Appuyez sur la pédale ou sur le bouton de démarrage «start/stop» pour commencer à coudre. Guidez le tissu avec douceur le long du guide de couture et laissez le tissu avancer par lui-même.

REMARQUE:
Lorsque vous appuyez une fois sur le bouton de démarrage «start/stop», la machine démarre doucement pour les premiers points, puis avance à la vitesse sélectionnée à l’aide du curseur de réglage de la vitesse.
La machine avance lentement tant que vous maintenez le bouton de démarrage «start/stop» enfoncé.

Couture de tissus épais
Le bouton noir situé sur le pied A verrouille le pied en position horizontale si vous l’enfoncez avant d’abaisser le pied de biche.
Ceci assure un entra”nement régulier au début des coutures et facilite la couture de plusieurs épaisseurs de tissus comme les coutures passepoilées pour les ourlets de jeans.
Lorsque vous atteignez un endroit où l’épaisseur est plus importante, abaissez l’aiguille et soulevez le pied de biche. Appuyez sur la pointe du pied et enfoncez le bouton noir, puis abaissez le pied et continuez à coudre. Le bouton se libère après quelques points.
① Bouton noir

AAAsewing.com

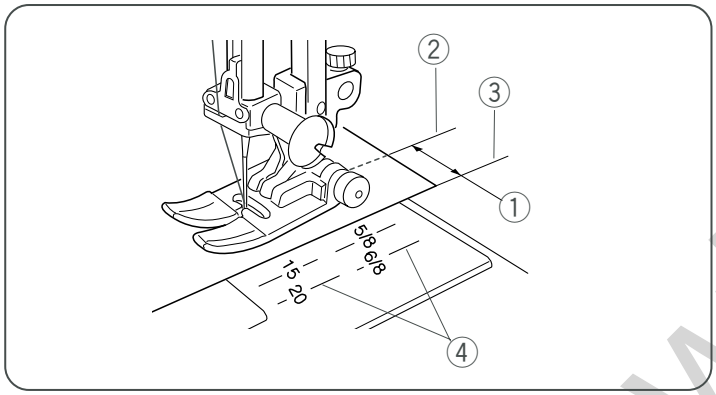


Securing a seam

For fastening the end of seam, press the reverse button and sew several reverse stitches.
The machine sews in reverse as long as you press and hold the reverse button.
Press the reverse button once when sewing the Lock-a-Matic stitch (pattern #02) or locking stitch (pattern #03) so the machine will lock the stitch off and stop automatically.

Cut the thread by using the thread cutter.
The threads are cut the proper length for starting the next seam.

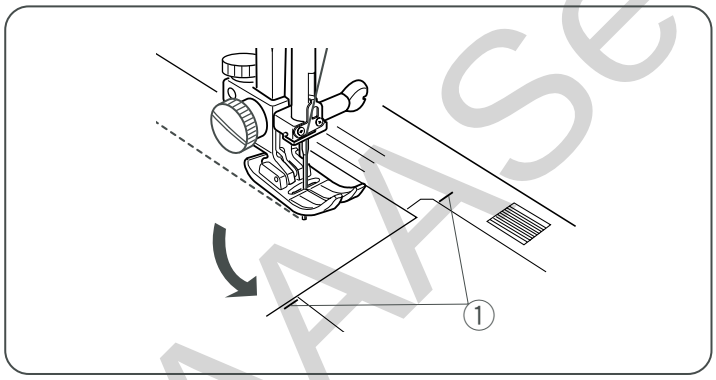
① Thread cutter



Using the seam guides on the needle plate

The seam guides on the needle plate are engraved to help you measure seam width. The number on the needle plate indicates the distance between the center needle position and the edge of the fabric. The lines are 1/8″ (0.3 cm) apart, and engraved at 3/8″, 4/8″, 5/8″ and 6/8″. The lines in millimeters are 5 mm apart, and are engraved at 10 mm, 15 mm and 20 mm.

① Seam width
② Needle drop position
③ Edge of fabric
④ Needle plate guide lines

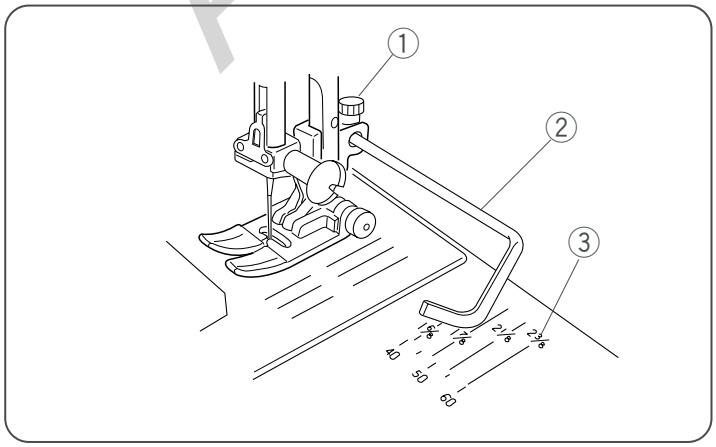


Turning a square corner

To maintain a 5/8″ seam allowance after turning a square corner, use the cornering guide on the needle plate.

1. Stop sewing when the front edge of fabric reaches the cornering guide lines.
2. Lower the needle by pressing the up/down needle position button.
3. Raise the presser foot and turn the fabric counterclockwise 90°.
4. Lower the presser foot, and begin stitching in the new direction.

① Cornering guide



Using the quilting guide

The quilting bar will help keep the seam lines evenly spaced. Use the seam guide lines on the needle plate, and the free-arm, to help determine the distance between quilting stitches.

Loosen the quilting bar screw on the back of the foot holder. Insert the quilting bar into the hole under the screw. Set the quilting bar at the desired position and tighten the screw. Sew tracing the previous seam with the quilting bar.

① Quilting bar screw
② Quilting bar
③ Seam guide lines

AAASewing.com

Fijar una puntada
Para cerrar los extremos de las costuras, oprima el botón de inversión y cosa varias puntadas hacia atrás.
La máquina coserá hacia atrás mientras oprima y sostenga este botón.
Oprima el botón de inversión una sola vez para coser puntadas “Lock-A-Matic”_ (patrón 03) y puntadas de seguridad (patrón 04). La máquina cerrará las puntadas y se detendrá automáticamente.

Corte el hilo con el cortahilos.
Los hilos se cortan a la longitud apropiada para iniciar la siguiente costura.
① Cortahilos

Uso de las guías de costura en la placa de la aguja
Las guías de costuras en la placa de la aguja están grabadas para ayudarle a medir el ancho de la costura. Los números de la placa de la aguja indican la distancia que hay entre la posición central de la aguja y el borde de la tela. Las líneas tienen una separación de 0,3 cm. En milímetros las líneas tienen una separación de 5mm y están grabadas a 10 mm, 15 mm y 20 mm.
① Ancho de la costura
② Posición de caída de la aguja
③ Borde de las telas
④ Línea de guía de la placa de agujas

Esquinas cuadradas
Para mantener una distancia de 15mm al doblar una esquina cuadrada, use la guía de esquina en la placa de la aguja.
1. Deje de coser cuando el borde de adelante de la tela llega a las líneas guías de las esquinas.
2. Baje la aguja oprimiendo el botón de subir/bajar la aguja.
3. Levante el prensatelas y gire la tela 90 grados a la izquierda.
4. Baje el prensatelas y empiece a coser en la nueva dirección.
① Guía de esquinas

Uso de la barra de acolchados
La barra de acolchado le ayudará a mantener una separación pareja entre las líneas de costura.
Use las líneas de la guía de costura en la placa de agujas y en el brazo libre, para determinar la separación entre las puntadas.
Afloje el tornillo de la parte posterior del sujetador del pie. Introduzca la barra de acolchado en el agujero debajo del tornillo. Desplace la barra del acolchado hasta la posición deseada y apriete el tornillo para fijarla.
Cosa siguiendo la costura anterior con la barra del acolchado.
① Tornillo de la barra del acolchado
② Barra del acolchado
③ Líneas para seguir la costura

Arrêt d’une couture
Pour fixer les extrémités des coutures, appuyez sur le bouton de marche arrière et cousez plusieurs points arrière. La machine continue à coudre en marche arrière tant que vous maintenez le bouton de marche arrière enfoncé. Appuyez brièvement sur le bouton de marche arrière lorsque vous cousez des points Lock-a-Matic (motif n° 02) ou des points de blocage (motif n° 03) afin que la machine bloque le point avant de s’arrêter automatiquement. Coupez le fil à l’aide du coupe-fil.

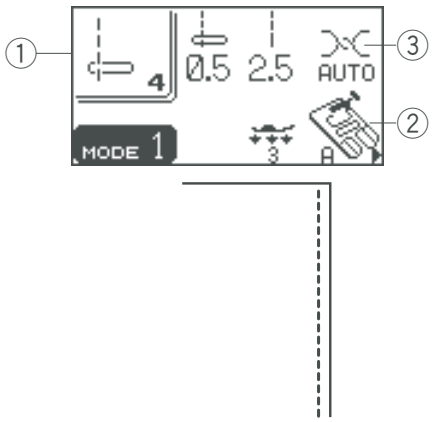
Les fils sont coupés à la bonne longueur pour entamer la couture suivante.
① Coupe-fil

Utilisation des guides de couture sur la plaque à aiguille
Des guides de couture sont gravés sur la plaque à aiguille pour vous aider à mesurer la largeur des coutures. Le chiffre sur la plaque à aiguille indique la distance entre la position centrale de l’aiguille et le bord du tissu. Les traits sont espacés de 1/8 de pouce (0,3 cm) et gravées à 3/8, 4/8, 5/8 et 6/8 de pouce. Les traits gradués en millimètres sont espacés de 5 mm et sont gravés à 10, 15 et 20 mm.
① Largeur de couture
② Position de piqûre de l’aiguille
③ Bord du tissu
④ Guides de couture de la plaque à aiguille

Réalisation d’un angle droit
Pour maintenir une valeur de couture de 5/8 de pouce (1,6 cm) après avoir réalisé un angle droit, utilisez le guide de couture des angles de la plaque à aiguille.
1. Arrêtez de coudre lorsque le bord avant du tissu atteint les traits du guide de couture des angles.
2. Abaissez l’aiguille en appuyant sur le bouton de position Haute/Basse de l’aiguille.
3. Relevez le pied de biche et tournez le tissu à 90 degrés dans le sens contraire des aiguilles d’une montre.
4. Abaissez le pied de biche et commencez à piquer dans la nouvelle direction.
① Guide de couture des angles

Utilisation du guide de quilting
La barre de quilting vous permettra de conserver des lignes de couture régulièrement espacées.
Utilisez les guides de couture de la plaque à aiguille et le bras libre pour vous aider à mesurer la distance entre les points de quilting.
Desserrez la vis de la barre de quilting située à l’arrière du porte-pied.
Insérez la barre de quilting dans le trou situé sous la vis.
Réglez la barre de quilting dans la position souhaitée et resserrez la vis.
Cousez tout en suivant la trace de la couture précédente avec la barre de quilting.
① Vis de la barre de quilting
② Barre de quilting
③ Guides de couture

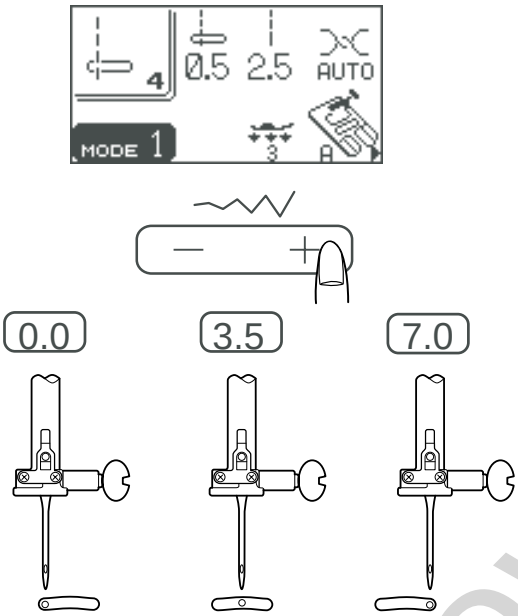
AAASewing.com



Straight stitch in left needle position

① Pattern: #4 (mode 1)
② Presser foot: Zigzag foot A
③ Thread tension: AUTO

Use this stitch to seam the fabrics along the edge.

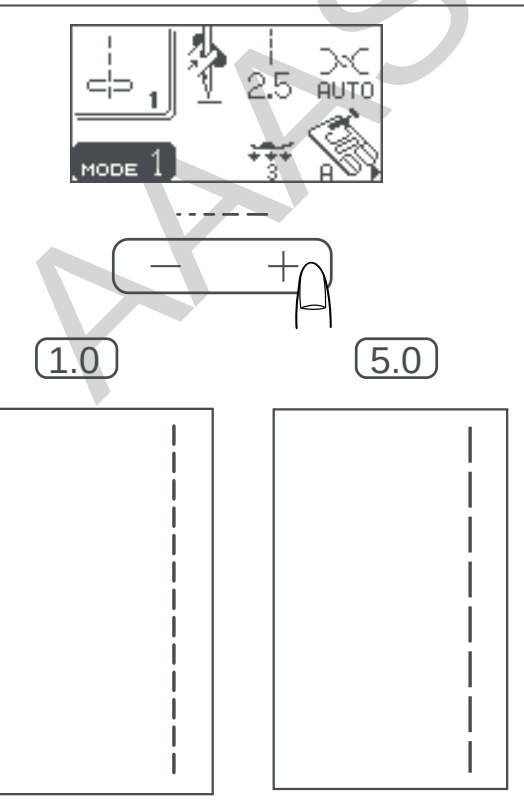


Adjusting the needle drop position

The needle drop position of the straight stitch patterns, #04, #05, #27, #36-#43, #46, #48-51can be changed by pressing the stitch width adjustment button.

Press the right side of the button (+ sign) to move the needle bar to the right.

Press the left side of the button (– sign) to move the needle bar to the left.



Adjusting the stitch length

The stitch length can be altered by pressing the stitch length adjustment button.
The stitch length indication will change as the button is pressed.

Press the right side of the button (+ sign) to increase the stitch length.

Press the left side of the button (– sign) to decrease the stitch length.

AAASewing.com

Puntada recta con la aguja a la izquierda

① Patrón: nº4 (modo 1)
② Pie prensatelas: Pie A para zigzag
③ Tensión del hilo: AUTO

Utilice esta puntada para coser telas a lo largo del borde.

Ajuste de la posición de bajada de la aguja

La posición de bajada de la aguja para los patrones de puntadas rectas nº04, nº05, nº27, nº36- nº43, nº46, nº48-51 se pueden cambiar oprimiendo el botón de ajuste de anchura de la costura.

Oprima el lado derecho del botón (signo +) para mover la barra de la aguja hacia la derecha.

Oprima el lado izquierdo del botón (signo –) para mover la barra de la aguja a la izquierda.

Ajuste de la longitud de la puntada

Oprima el botón de ajuste de la longitud de la puntada si desea modificarla.
La indicación de la longitud de la puntada cambiará a medida que se oprima e botón.

Oprima el lado derecho del botón (signo +) para aumentar la longitud de la puntada.

Oprima el lado izquierdo del botón (signo –) para reducir la longitud de la puntada.

Point droit avec aiguille à gauche

① Motif: N° 4 (mode 1)
② Pied de biche: Pied zigzag A
③ Tension du fil: AUTO

Ce point sert à coudre le bord des tissus.

Réglage de la position de piqûre de l’aiguille

La position de piqûre de l’aiguille pour les points droits des motifs n° 04, 05, 27, 36 à 43, 46 et 48 à 51 peut être modifiée en appuyant sur le bouton de réglage de la largeur de point.

Appuyez sur le côté droit du bouton (signe +) pour déplacer la barre à aiguille vers la droite.

Appuyez sur le côté gauche du bouton (signe –) pour déplacer la barre à aiguille vers la gauche.

Réglage de la longueur de point

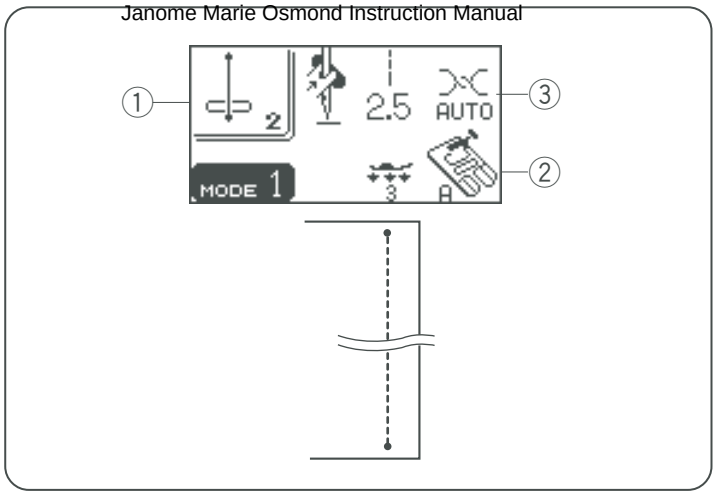
Il est possible de modifier la longueur de point en appuyant sur le bouton de réglage de la longueur de point.
L’indication de longueur change à chaque appui sur le bouton.

Appuyez sur le côté droit du bouton (signe +) pour augmenter la longueur de point.

Appuyez sur le côté gauche du bouton (signe –) pour diminuer la longueur de point.

AAASewing.com

Variety of Straight Stitches

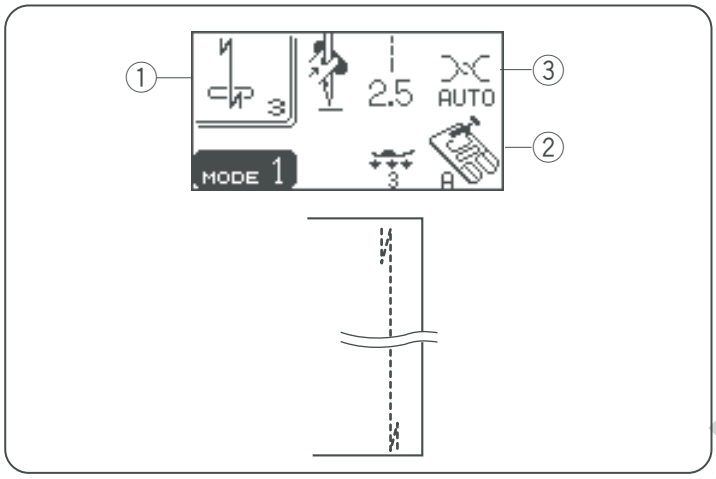


Locking stitch
① Pattern: #2 (mode 1)
② Presser foot: Zigzag foot A
③ Thread tension: AUTO

This unique stitch is used where an invisible locking stitch is needed.

Lower the needle close to the front edge of the fabric.
The machine will sew several locking stitches in place and continue sewing forward.

When you press the reverse stitch button at the end of the seam, the machine will sew several locking stitches in place, then stop sewing automatically.

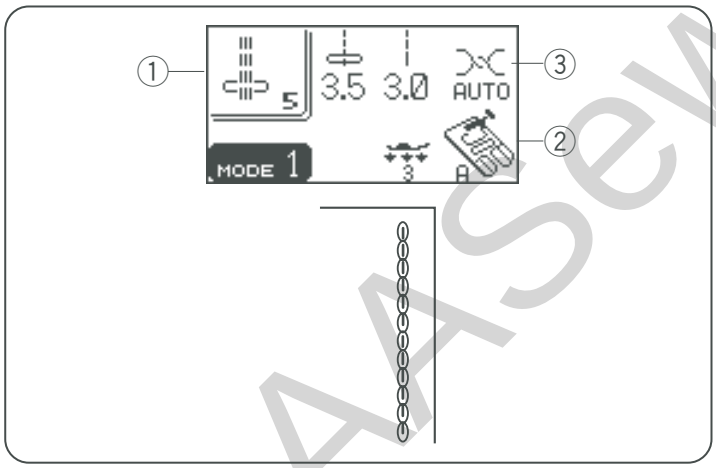


Lock-a-Matic stitch
① Pattern: #3 (mode 1)
② Presser foot: Zigzag foot A
③ Thread tension: AUTO

Use it to reinforce areas such as crotch and armhole seams, as well as when constructing items such as back-packs for extra strength.

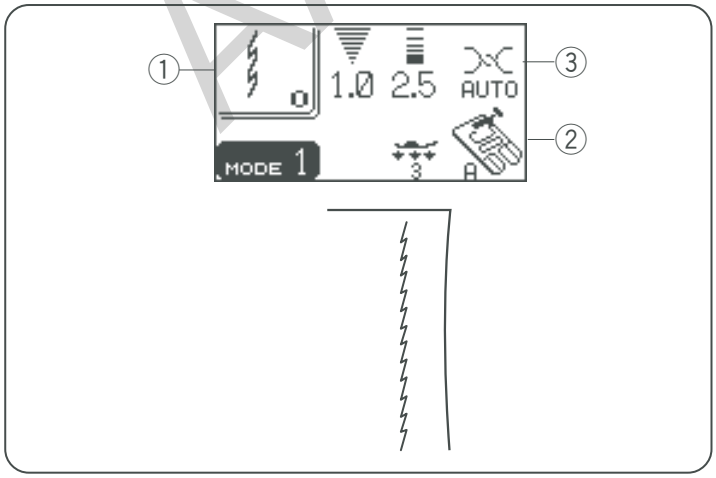
Press the reverse stitch button once, when you reach the end of the seam.

The machine will sew four reverse stitches, four forward stitches, and then stop sewing automatically.



Triple stretch stitch
① Pattern: #5 (mode 1)
② Presser foot: Zigzag foot A
③ Thread tension: AUTO

This strong, durable stitch is recommended for areas where both elasticity and strength are needed to ensure comfort and durability.
Use it to reinforce areas such as crotch and armhole seams.
Also use it when constructing items such as backpacks for extra strength.



Stretch stitch
① Pattern: #0 (mode 1) or #10 (mode 2)
② Presser foot: Zigzag foot A
③ Thread tension: AUTO

This is a narrow stretch stitch designed to eliminate puckering on knit fabrics and bias seams, while permitting the seam to be pressed completely open and flat.

AAAsewing.com

Distintos tipos de puntadas rectas

Puntada de seguridad
① Patrón: nº2 (modo 1)
② Pie prensatelas: Pie A para zigzag
③ Tensión del hilo: AUTO

Úselo para reforzar áreas tales como la entrepierna y la sisa al igual que al confeccionar objetos tales como mochilas para mayor fuerza.

Oprima el botón de puntada inversa una vez al llegar al final de la costura.

La máquina dará cuatro puntadas hacia atrás, cuatro hacia adelante y luego se detendrá automáticamente.

Puntada «Lock-A-Matic» de seguridad
① Patrón nº3 (modo 1)
② Pie prensatelas: Pie A para zigzag
③ Tensión del hilo: AUTO

Esta puntada exclusiva se usa cuando se necesita una puntada de seguridad invisible.

Baje la aguja cerca del borde delantero de la tela.
La máquina dará varias puntadas de seguridad en el sitio y seguirá avanzando.

Si oprime el botón de inversión al final de la costura, la máquina coserá varias puntadas en el sitio y se detendrá automáticamente.

Puntada elástica triple
① Patrón: nº5 (modo 1)
② Pie prensatelas: Pie A para zigzag
③ Tensión del hilo: AUTO

Esta puntada firme y duradera es práctica para aquellas áreas en que se necesita elasticidad y firmeza para garantizar comodidad y duración.
Utilícela para reforzar áreas como las costuras de la zona de la entrepierna o la sisa.
Utilícela también al coser objetos como mochilas, que necesitan una gran firmeza.

Puntada elástica
① Patrón: nº0 (modo 1) o nº10 (modo 2)
② Pie prensatelas: Pie A para zigzag
③ Tensión del hilo: AUTO

Se trata de una puntada elástica estrecha, que evita el fruncido de las telas de punto y las costuras al bies, al tiempo que permite que la costura se pueda abrir totalmente.

Divers points droits

Point de blocage
① Motif: N° 2 (mode 1)
② Pied de biche: Pied zigzag A
③ Tension du fil: AUTO

Ce point peut servir à renforcer des zones telles que les entrejambes et les emmanchures ou pour confectionner des articles tels que des sacs à dos afin de leur conférer d'avantage de solidité.

Lorsque vous atteignez l'extrémité d'une couture, appuyez brièvement sur le bouton de marche arrière.

La machine coud quatre points arrière, quatre points avant, puis s'arrête automatiquement.

Point Lock-a-Matic
① Motif: N° 3 (mode 1)
② Pied de biche: Pied zigzag A
③ Tension du fil: AUTO

Ce point spécial est utile lorsqu'un point de blocage invisible est nécessaire.

Abaissez l'aiguille à proximité du bord avant du tissu.
La machine coud plusieurs points de blocage sur place, puis continue à coudre vers l'avant.

Lorsque vous appuyez sur le bouton de marche arrière à la fin de la couture, la machine coud plusieurs points de blocage sur place, puis s'arrête automatiquement.

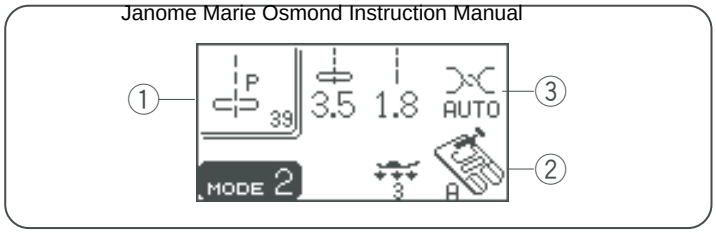
Point stretch triple
① Motif: N° 5 (mode 1)
② Pied de biche: Pied zigzag A
③ Tension du fi: AUTO

Ce point solide et durable est conseillé pour les travaux exigeant élasticité et solidité pour assurer un confort et une durabilité.
Il peut servir à renforcer des zones telles que les entrejambes et les emmanchures.
Il peut également être utilisé pour confectionner des articles tels que des sacs à dos afin de leur conférer d'avantage de solidité.

Point stretch
① Motif: N° 0 (mode 1) ou n° 10 (mode 2)
② Pied de biche: Pied zigzag A
③ Tension du fil: AUTO

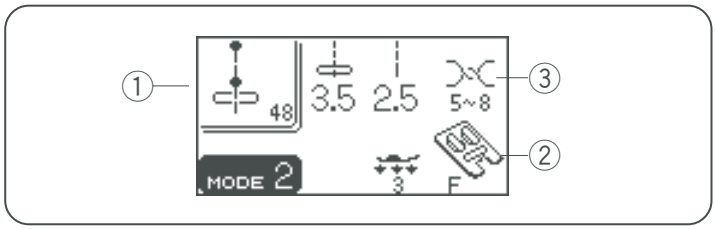
Ce point stretch étroit est conçu pour empêcher les tissus tricotés de froncer et pour éviter de coudre en biais, tout en permettant de réaliser une couture totalement ouverte et plate.

AAAsewing.com



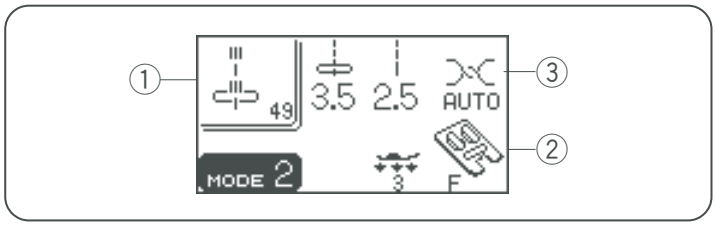
Patchwork piecing stitch
① Pattern: #39 (mode 2)
② Presser foot: Zigzag foot A
③ Thread tension: AUTO

This is straight stitch with 1.8 mm stitch length, ideal for patchwork piecing.
Pattern #43 (mode 2) is the patchwork piecing stitch with left needle drop position.



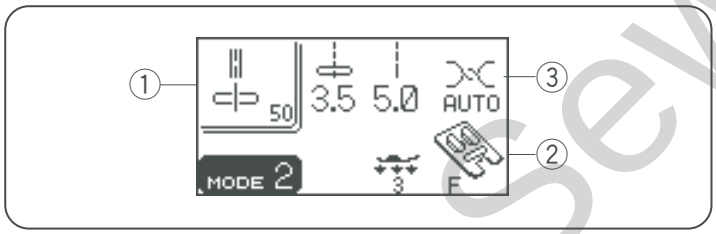
French knot
① Pattern: #48 (mode 2)
② Presser foot: Satin stitch foot F
③ Thread tension: 5-8

Combine this stitch with patterns#36-38 to program French knots.



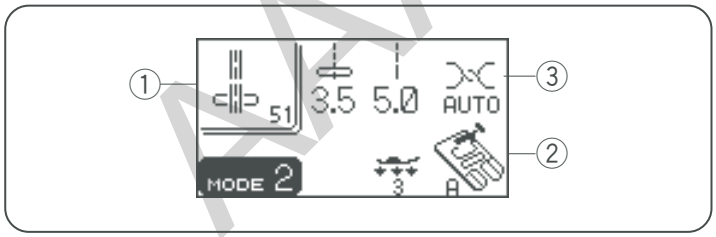
New sculpture stitch
① Pattern: #49 (mode 2)
② Presser foot: Satin stitch foot F
③ Thread tension: AUTO

This decorative stitch adds a three dimensional effect when outlining designs.



Decorative stitch
① Pattern: #50 (mode 2)
② Presser foot: Satin stitch foot F
③ Thread tension: AUTO

Use this stitch for quilting or decorative stitching.



Saddle stitch
① Pattern: #51 (mode 2)
② Presser foot: Zigzag foot A
③ Thread tension: AUTO

You can achieve a lovely hand-worked look when topstitching suits, blazers, jumpers and denim outfits with the saddle stitch.

AAASewing.com

Puntada Patchwork
① Patrón: nº39 (modo 2)
② Pie prensatelas: Pie A para zigzag
③ Tensión del hilo: AUTO

Se trata de una puntada recta de 1,8 mm de largo ideal para patchwork.
El patrón nº43 (modo 2) es la puntada de patchwork con la aguja en posición izquierda.

Nudo francés
① Patrón: nº48 (modo 2)
② Pie prensatelas: Pie F para puntada llana o de realce
③ Tensión del hilo: 5-8

Combine esta puntada con los patrones #36-38 para programar nudos franceses.

Nueva puntada de refuerzo
① Patrón: nº49 (modo 2)
② Pie prensatelas: Pie F de puntada llana o de realce
③ Tensión del hilo: AUTO

Esta puntada decorativa añade un efecto tridimensional al contornear los diseños.

Puntadas decorativas
① Patrón: nº50 (modo 2)
② Pie prensatelas: Pie F de puntada llana o de realce
3. Tensión del hilo: AUTO

Utilice esta puntada para acolchados o puntadas decorativas.

Puntada doble
① Patrón: nº51 (modo 2)
② Pie prensatelas: Pie A para zigzag
③ Tensión del hilo: AUTO

La puntada doble le permite dar un toque de “cosido a mano” a la costura de contornos en trajes, chaquetas, vestidos sin mangas y tejanos.

Point de patchwork
① Motif: N° 39 (mode 2)
② Pied de biche: Pied zigzag A
③ Tension du fil: AUTO

Il s’agit d’un point droit d’une longueur de point de 1,8 mm, idéal pour le montage de pièces de patchwork.
Le motif n° 43 (mode 2) est le point de patchwork avec position de piqûre de l’aiguille à gauche.

Point de nœud
① Motif: N° 48 (mode 2)
② Pied de biche: Pied pour point passé F
③ Tension du fil: 5-8

Conjuguez ce point avec les motifs n° 36 à 38 pour programmer des points de nœud.

Nouveau point sculpture
① Motif: N° 49 (mode 2)
② Pied de biche: Pied pour point passé F
③ Tension du fil: AUTO

Ce point décoratif ajoute un effet à trois dimensions en mettant les dessins en relief.

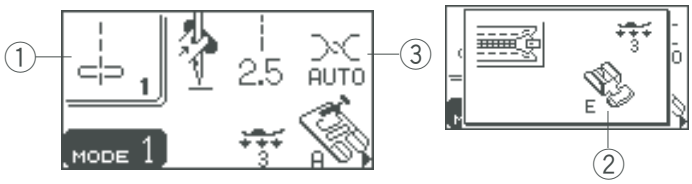
Point décoratif
① Motif: N° 50 (mode 2)
② Pied de biche: Pied pour point passé F
③ Tension du fil: AUTO

Utilisez ce point pour le quilting ou les coutures décoratives.

Point sellier
① Motif: N° 51 (mode 2)
② Pied de biche: Pied zigzag A
③ Tension du fil: AUTO

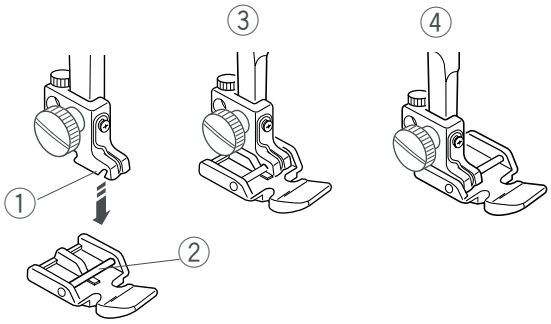
Vous pouvez réaliser de beaux ouvrages qui paraissent avoir été exécutés à la main en utilisant le point sellier pour surpiquer des costumes, des blazers, des salopettes et des vêtements en denim (jeans).

AAAsewing.com



Zipper Sewing

① Pattern: #1 (mode 1)
② Presser foot: Zipper foot E
③ Thread tension: AUTO

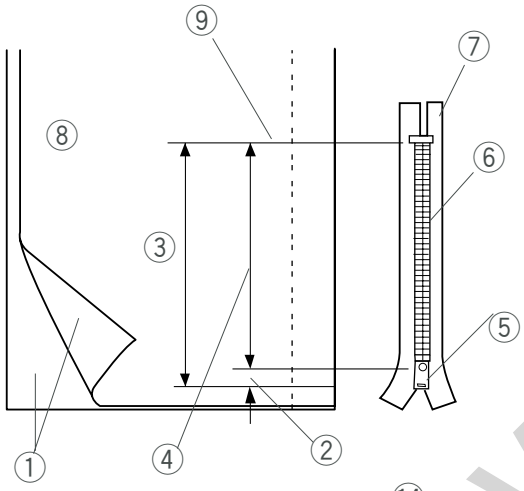


Attaching the zipper foot

Fit the pin on the zipper foot into the groove on the foot holder.

- To sew the left side of the zipper, attach zipper foot with the right-hand side of pin.
- To sew the right-side of zipper, attach zipper foot with the left-hand side of pin.

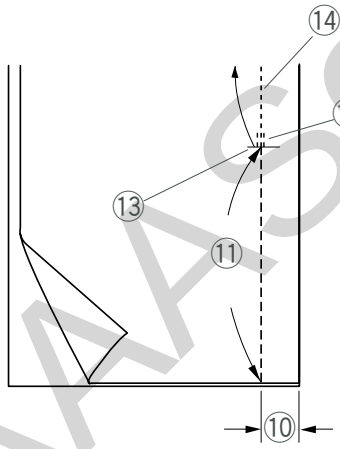
① Groove
② Pin
③ To sew left side
④ To sew right side



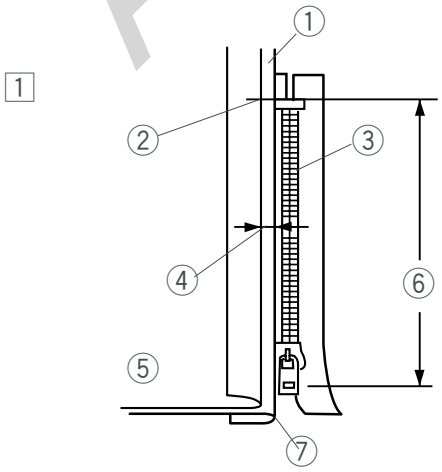
Fabric preparation

Add 1 cm (3/8˝) to the zipper length. This is the overall opening size.
Place the right sides of the fabric together and sew up to the end of the zipper opening, with a 2 cm (13/16˝) seam allowance. Reverse the stitch to fasten the seam. Baste along the zipper opening with the stitch length 4.5

① Right side of the fabric
② 1 cm (3/8˝)
③ Opening size
④ Zipper length
⑤ Slider
⑥ Zipper teeth
⑦ Zipper tape
⑧ Wrong side of the fabric
⑨ End of the opening
⑩ 2 cm (13/16˝)
⑪ Zipper opening (Basting)
⑫ Reverse stitches
⑬ End of the opening
⑭ Seam



NOTE:
Loosen the thread tension to one (1) for the basting stitch.



To sew

1 Fold up the upper seam allowance. Fold back the bottom seam allowance to form a 0.3 cm (1/8˝) fold. Place the zipper teeth next to the fold and pin it in place.

① Bottom fabric
② End of the zipper opening
③ Zipper teeth
④ 0.3 cm (1/8˝)
⑤ Wrong side of the upper fabric
⑥ Opening size
⑦ Fold

AAAsewing.com

Costura de cierres

① Patrón: nº1 (modo 1)
② Pie prensatelas: Pie E para cierres
③ Tensión del hilo: AUTO

Instalación del pie de cierres

Fije el pasador del prensatelas para cierres en la ranura del sujetador del prensatelas.

- Fije el pie para cierres con el lado derecho del pasador para coser el lado izquierdo del cierre.
- Fije el pie para cierres con el lado izquierdo del pasador para coser el lado derecho del cierre.

① Ranura
② Pasador
③ Para coser el lado izquierdo
④ Para coser el lado derecho

Preparación de la tela

Añada 1 cm (3/8 pulgadas) al largo del cierre. Éste es el tamaño total de la apertura.
Junte los anversos de la tela y cosa hasta el final de la apertura del cierre, dejando 2 cm de margen entre el borde de la tela y la costura. Oprima el selector de retroceso para rematar la costura. Hilvane a lo largo de la apertura del cierre con una longitud de pulgada de 4.5 (0,4 cm).

① Anverso de la tela
② 1 cm (3/8 pulgadas)
③ Tamaño de la apertura
④ Largo del cierre
⑤ Corredera
⑥ Dientes del cierre
⑦ Cinta del cierre
⑧ Reverso de la tela
⑨ Final de la apertura
⑩ 2 cm (13/16 pulgadas)
⑪ Apertura del cierre (hilvanado)
⑫ Puntadas inversas
⑬ Final de la apertura
⑭ Costura

NOTA:
Afloje la tensión del hilo a uno (1) para el hilvanado.

Para coser

1 Doble hacia arriba el margen de la costura superior. Doble hacia abajo el margen de la costura inferior para formar un doblez de 0,3 cm (1/8 pulgadas). Coloque los dientes del cierre junto al doblez y sujételos con alfileres.

① Tela inferior
② Final de la apertura del cierre
③ Dientes del cierre
④ 0.3 cm (1/8 pulgadas)
⑤ Reverso de la tela superior
⑥ Tamaño de la apertura
⑦ Doblez

Couture de fermetures à glissière

① Motif: N° 1 (mode 1)
② Pied de biche: Pied à semelle étroite E
③ Tension du fil: AUTO

Installation du pied à semelle étroite

Insérez la tige du pied à semelle étroite dans l'encoche du porte-pied.

- Pour coudre le côté gauche de la fermeture à glissière, fixez le pied à semelle étroite avec le côté droit de la tige.
- Pour coudre le côté droit de la fermeture à glissière, fixez le pied à semelle étroite avec le côté gauche de la tige.

① Encoche
② Tige
③ Pour coudre le côté gauche
④ Pour coudre le côté droit

Préparation du tissu

Ajoutez 1 cm à la longueur de la fermeture à glissière. Ceci correspond à la dimension totale de l'ouverture.
Placez le tissu endroit contre endroit, puis piquez jusqu'à l'extrémité de l'ouverture de la fermeture à glissière, avec une valeur de couture de 2 cm. Faites des points arrière pour fixer la couture. Bâtissez le long de l'ouverture de la fermeture à glissière avec une longueur de point de 4,5.

① Endroit du tissu
② 1 cm
③ Dimension de l'ouverture
④ Longueur de la fermeture à glissière
⑤ Curseur
⑥ Dents de la fermeture à glissière
⑦ Ruban de la fermeture à glissière
⑧ Envers du tissu
⑨ Extrémité de l'ouverture
⑩ 2 cm
⑪ Ouverture de la fermeture à glissière (bâti)
⑫ Points arrière
⑬ Extrémité de l'ouverture
⑭ Couture

REMARQUE :
Détendez le fil au réglage numéro un (1) pour le point de bâti.

Couture

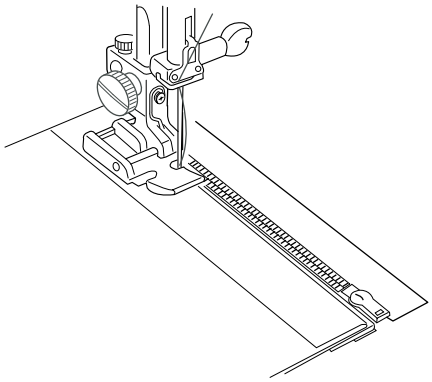
1 Rabattez la réserve de couture du dessus. Repliez la réserve de couture du dessous afin de former un pli de 0,3 cm. Placez les dents de la fermeture à glissière près du pli et épinglez la fermeture à glissière.

① Tissu de dessous
② Extrémité de l'ouverture de la fermeture à glissière
③ Dents de la fermeture à glissière
④ 0,3 cm
⑤ Envers du tissu de dessus
⑥ Dimension de l'ouverture
⑦ Pli

AAASewing.com

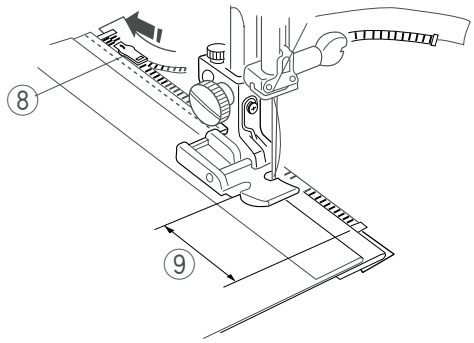
Zipper Sewing (continued)

2



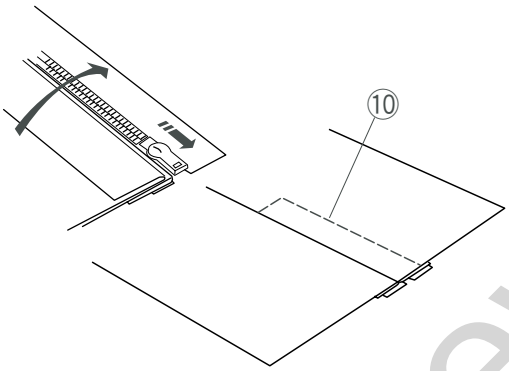
2 Attach the foot with the pin on the right. Sew through all the layers from the end of the zipper opening, guiding the zipper teeth along the edge of the foot.

3



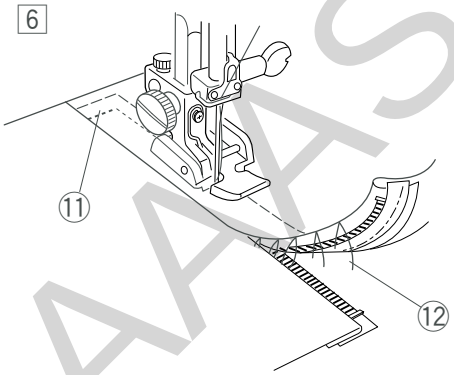
3 Stop the machine 5 cm (2") before the foot reaches the slider on the zipper tape. Lower the needle into the fabric, and raise the foot. Open the zipper, then lower the foot and stitch the remainder of the seam.
⑧ Slider
⑨ 5 cm (2")

4



4 Close the zipper and open the upper fabric flat over the zipper. Baste the upper fabric and zipper tape together.
⑩ Basting stitch

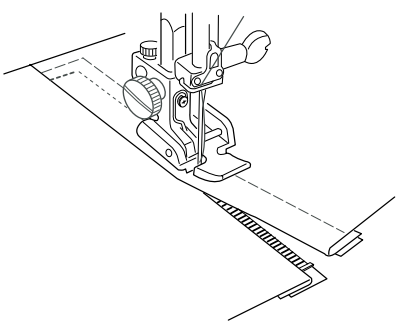
5 6



5 Detach the foot and attach it with the pin on the left. Backstitch across the end of opening to 1 cm (3/8"). Turn the fabric 90 degrees and stitch through the garment and zipper tape.
⑪ Backstitch

6 Stop the machine 5 cm (2") before the foot reaches the slider on the zipper tape. Lower the needle into the fabric, and raise the foot. Remove the basting stitches.
⑫ Basting stitches

7



7 Open the zipper, then lower the foot and stitch the remainder of the seam.
After finish sewing, remove the basting stitches on the upper fabric.

AAASewing.com

Costura de cierres (continuación)

2 Sujete el pie con el pasador a la derecha. Cosa todas las capas desde el extremo de la apertura del cierre, guiando los dientes a lo largo del borde del cierre.

3 Pare la máquina 5 cm (2 pulgadas) antes de que el pie alcance la corredera en la cinta del cierre. Baje la aguja a la tela y suba el pie. Abra el cierre y, a continuación, baje el pie y cosa el resto de la costura

⑧ Corredera

⑨ 5 cm (2 pulgadas)

4 Cierre el cierre y abra sobre él la tela superior, dejándola plana. Hilvane la tela superior y el cierre para unirlos.

⑩ Puntada de hilvanado

5 Saque el pie y vuelva a ponerlo con el pasador a la izquierda. Pespunte el extremo de la apertura a 1 cm. Gire la tela 90 grados y cosa la prenda y la cinta del cierre.

⑪ Pespunte

6 Pare la máquina 5 cm (2 pulgadas) antes de que el pie alcance la corredera en la cinta del cierre. Baje la aguja a la tela y suba el pie. Descosa las puntadas del hilvanado.

⑫ Puntadas del hilvanado

7 Abra el cierre, luego baje el pie y cosa el resto de la costura

Al terminar de coser, descosa el hilvanado de la tela superior.

Couture des fermetures à glissière (suite)

2 Montez le pied avec la tige sur la droite. Piquez à travers toutes les épaisseurs à partir de l'extrémité de l'ouverture de la fermeture à glissière, en guidant les dents de la fermeture à glissière le long du bord du pied.

3 Arrêtez la machine 5 cm avant que le pied n'atteigne le curseur sur le ruban de la fermeture à glissière. Abaissez l'aiguille dans le tissu et relevez le pied. Ouvrez la fermeture à glissière, puis abaissez le pied et piquez le reste de la couture.

⑧ Curseur

⑨ 5 cm

4 Fermez la fermeture à glissière et ouvrez le tissu de dessus à plat par-dessus la fermeture à glissière. Bâtissez ensemble le tissu de dessus et le ruban de la fermeture à glissière.

⑩ Point de bâti

5 Détachez le pied et remontez-le avec la tige à gauche. Piquez au point arrière en travers de l'extrémité de l'ouverture jusqu'à 1 cm. Tournez le tissu à 90 degrés et piquez à travers le vêtement et le ruban de la fermeture à glissière.

⑪ Point arrière

6 Arrêtez la machine 5 cm avant que le pied n'atteigne le curseur sur le ruban de la fermeture à glissière. Abaissez l'aiguille dans le tissu et relevez le pied. Retirer les points de bâti.

⑫ Points de bâti

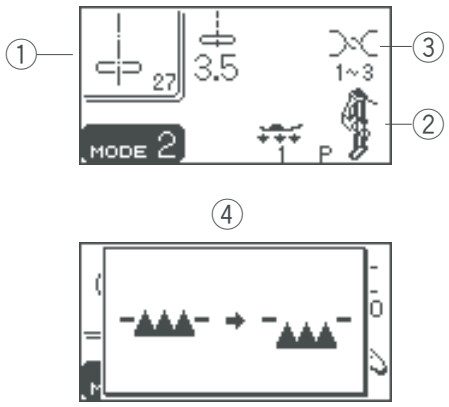
7 Ouvrez la fermeture à glissière, puis abaissez le pied et piquez le reste de la couture.

Après avoir terminé la couture, retirez les points de bâti sur le tissu de dessus.

AAAsewing.com

Basting

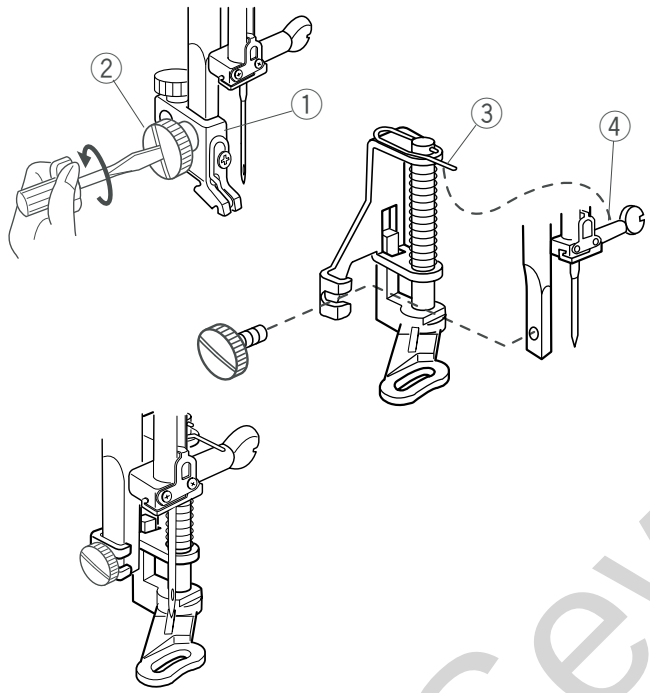
① Pattern:	#27 (mode 2)
② Presser foot:	Darning foot P
③ Thread tension:	1–3
④ Feed dog:	Lowered
⑤ Foot pressure:	1

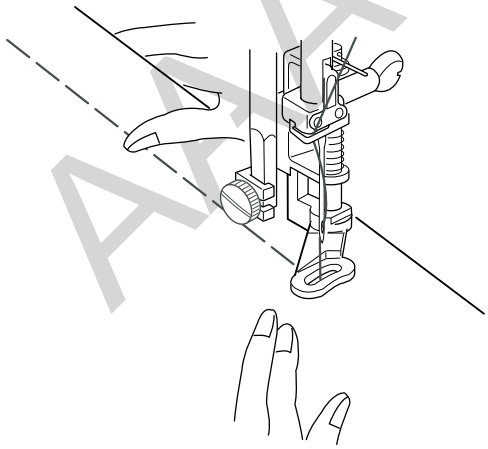


Attaching the darning foot

Raise the needle.
Remove the foot holder by loosening the thumb screw.
Attach the darning foot on the presser bar putting the pin on the needle clamp. Tighten the thumbscrew firmly with a large screwdriver.

① Foot holder
② Thumb screw
③ Pin
④ Needle clamp





To sew

Lower the feed dog.
Set the thread tension dial between 1 and 3.
Put some fabric under the foot and press up/down needle position button twice to bring the needle thread down through the hole in the foot.
Pull the fabric and thread to the rear. Lower the presser foot.
Press down the foot control. The machine stops after each stitch.
Move the fabric to where you want the next stitch.
Repeat steps to to sew. After finishing sewing, pull the threads and fabric to the rear side.

* After sewing, reset tension to “AUTO”. Return feed dog lever to raised position. Feed dog will rise when sewing resumes.

AAASewing.com

Hilvanado

① Patrón:	nº27 (modo 2)
② Pie prensatelas:	Pie P para zurcir
③ Tensión del hilo:	1-3
④ Dientes de arrastre:	Abajo
⑤ Presión del pie:	1

I

nstalación del pie prensatelas

Levante la aguja.
Quite el sujetador del pie aflojando el tornillo de palomilla.
Conecte el pie de zurcido a la barra del prensatelas colocando el pasador en la abrazadera de la aguja. Apriete el tornillo de palomilla firmemente con un destornillador grande.

① Sujetador del prensatelas
② Tornillo de palomilla
③ Pasador
④ Abrazadera de la aguja

Para coser

Baje los dientes de arrastre
Coloque la tensión del hilo entre 1 y 3.
Ponga algo de tela debajo del pie y oprima el botón de subir/bajar la aguja dos veces para llevar el hilo de la aguja hacia abajo a través del agujero en el pie.
Tire la tela y el hilo hacia atrás. Baje el pie prensatelas.
Apriete el pedal. La máquina se detiene después de cada puntada.
Mueva la tela hacia donde desea la siguiente puntada.
Repita los pasos para coser. Al terminar de coser, tire los hilos y la tela hacia la parte de atrás.

* Después de coser, vuelva a colocar la tensión en "AUTO". Devuelva el pie de arrastre a la posición elevada. El pie de arrastre se levantará cuando resuma la costura.

Faufilage

① Motif:	N° 27 (mode 2)
② Pied de biche:	Pied à repriser P
③ Tension du fil:	1-3
④ Griffes d'entra"nement:	Abaissées
⑤ Pression du pied:	1

Installation du pied à repriser

Relevez l'aiguille.
Retirez le porte-pied en desserrant la vis moletée. Installez le pied à repriser sur la barre de presseur en positionnant la tige sur le pince-aiguille. Resserrez bien la vis moletée à l'aide d'un grand tournevis.

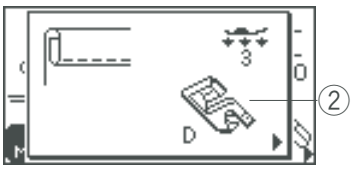
① Porte-pied
② Vis moletée
③ Tige
④ Pince-aiguille

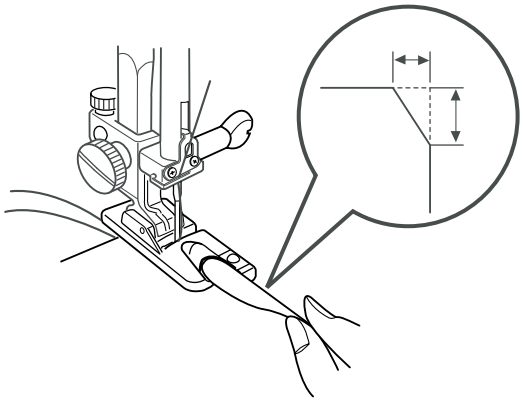
Couture

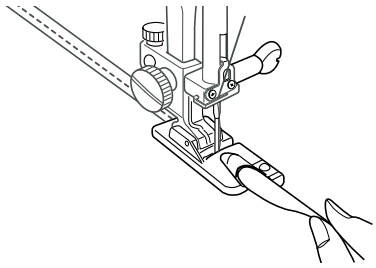
Abaissez les griffes d'entra"nement.
Diminuez la tension du fil en la ramenant entre 1 et 3.
Placez du tissu sous le pied et appuyez deux fois sur le bouton de position Haute/Basse de l'aiguille pour faire descendre le fil d'aiguille à travers le trou du pied.
Tirez le tissu et le fil vers l'arrière. Abaissez le pied de biche.
Appuyez sur la pédale. La machine s'arrête après chaque point.
Déplacez le tissu à l'endroit où vous voulez réaliser le point suivant.
Répétez ces étapes pour coudre. Une fois la couture terminée, tirez les fils et le tissu vers l'arrière.

* Après avoir fini de coudre, réglez de nouveau la tension en position «AUTO». Ramenez le levier des griffes d'entraînement en position relevée. Les griffes d'entraînement vont remonter à la reprise de la couture.

AAASewing.com







Rolled Hem

① Pattern: #1 (mode 1)
② Presser foot: Rolled hem foot D
③ Thread tension: AUTO

To sew:

Fold the edge of the fabric twice, 6 cm (2 3/8″) in length and 0.3 cm (1/8″) in width.
Trim the corner 0.5 cm (3/16″) by 0.8 cm (1/4″) for easier insertion of the hem into the foot.

Position the fabric aligning the edge of hem with the guide on the foot.
Lower the foot and sew 1–2 cm (1/2″ – 1″) while pulling both threads to the back.
Stop the machine with the needle down in the fabric. Raise the foot and insert the folded portion of the fabric into the curl of the foot.

Lower the foot, and then sew by lifting up the edge of the fabric to keep it feeding smoothly and evenly.

AAASewing.com

Dobladillo enrollado

① Patrón: nº1 (modo 1)
② Pie prensatelas: Pie D para dobladillo enrollado
③ Tensión del hilo: AUTO

Para coser:
Doble el borde de la tela dos veces, con una longitud de 6 cm y un ancho de 0,3 cm.
Recorte 0,5 cm (3/16 pulgadas) x 0,8 cm (1/4 pulgadas) en la esquina para poder introducir el dobladillo en el pie con más facilidad.

Coloque la tela alineando el borde del dobladillo con la guía del pie.
Baje el pie y cosa de 1 a 2 cm (1/2 pulgadas - 1 pulgadas) mientras que tira de los dos hilos hacia la parte de atrás.
Detenga la máquina con la aguja en la tela. Levante el prensatelas e introduzca la parte doblada de la tela en la ondulación del pie.

Baje el pie y cosa, levantando el borde de la tela para que entre de forma uniforme y sin problemas.

Rouleauté

① Motif: N° 1 (mode 1)
② Pied de biche: Pied pour rouleauté D
③ Tension du fil: AUTO

Couture
Pliez deux fois le bord du tissu sur 6 cm en longueur et 0,3 cm en largeur.
Coupez le coin sur 0,5 cm par 0,8 cm pour faciliter l'insertion de l'ourlet dans le pied.

Placez le tissu de manière à aligner le bord de l'ourlet avec le guide du pied.
Abaissez le pied et cousez sur 1 à 2 cm tout en tirant les deux fils vers l'arrière.
Arrêtez la machine en laissant l'aiguille piquée dans le tissu. Relevez le pied et insérez la partie pliée du tissu dans la courbure du pied.

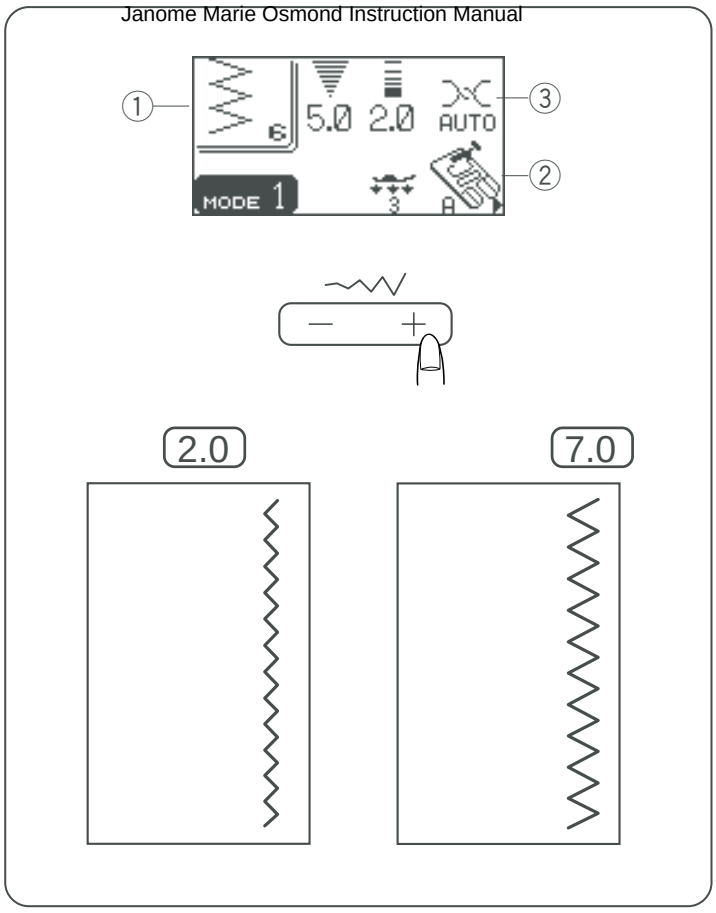
Abaissez le pied et piquez tout en soulevant le bord du tissu afin de le faire avancer de manière uniforme et régulière.

AAASewing.com

Zigzag Stitch

① Pattern: #6 (mode 1)
② Presser foot: Zigzag foot A
③ Thread tension: AUTO

Zigzag stitch is useful for overcasting, applique, mending etc.

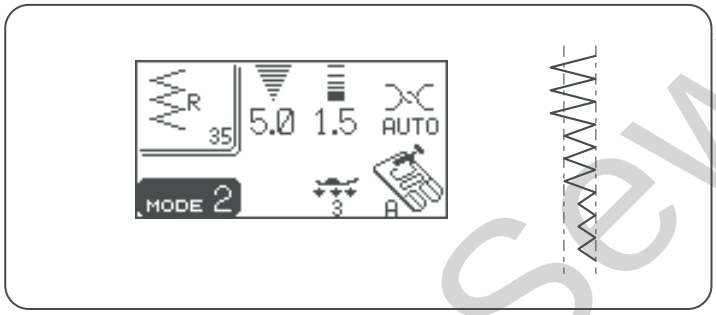


Changing the stitch width

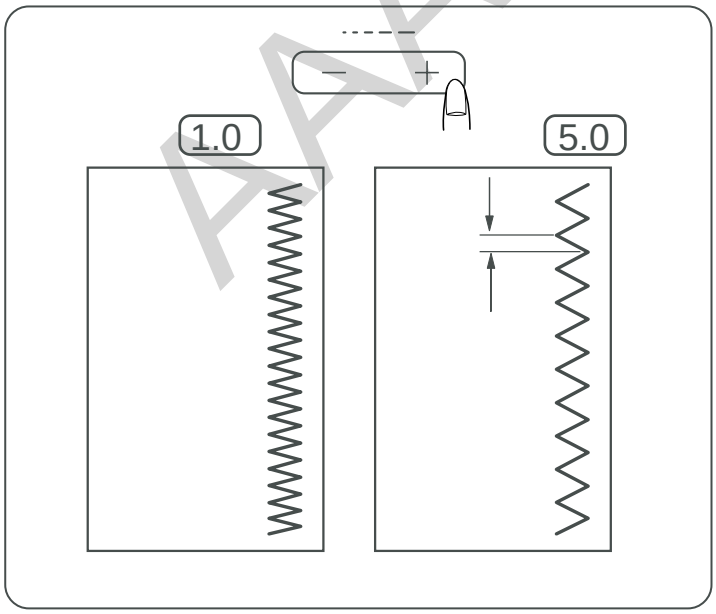
Press the stitch width button to change the stitch width.

Press the right side of the button (+ sign) to increase the stitch width.

Press the left side of the button (– sign) to decrease the stitch width.



Pattern #35 (mode 2) has a fixed right needle drop position.
When you change the stitch width the right needle drop position will change.



Changing the stitch length

Press the stitch length button to change the stitch length.

Press the right side of the button (+ sign) to increase the stitch length.

Press the left side of the button (– sign) to decrease the stitch length.

AAASewing.com

Puntada en zigzag

① Patrón nº6 (modo 1)
② Pie prensatelas: Pie A para zigzag
③ Tensión del hilo: AUTO

El punto de zigzag sirve para hacer sobrehilado, aplicaciones, zurcidos etc.

Cambio de la anchura de la puntada
Oprima las teclas + o - para cambiar la anchura de la puntada.

Oprima el lado derecho del botón (signo +) para aumentar la anchura de la puntada.

Oprima el lado izquierdo del botón (signo -) para reducir la anchura de la puntada.

La posición de la caída de aguja está fija en el lado izquierdo cuando se utiliza el patrón nº35 (modo 2).
Al modificar la anchura de la puntada, cambiará la posición de caída de la aguja en el lado derecho.

Cambiar la longitud de la puntada

Oprima las teclas de longitud de puntada + o – para cambiar la longitud de la puntada.

Oprima el lado derecho del botón (signo +) para aumentar la longitud de la puntada.

Oprima el lado izquierdo del botón (signo–) para reducir la longitud de la puntada.

Point zigzag

① Motif: N° 6 (mode 1)
② Pied de biche: Pied zigzag A
③ Tension du fil: AUTO

Le point zigzag est utile pour le surfilage, les appliqués, les réparations etc.

Modification de la largeur de point
Appuyez sur le bouton de largeur de point pour modifier la largeur du point.

Appuyez sur le côté droit du bouton (signe +) pour augmenter la largeur de point.

Appuyez sur le côté gauche du bouton (signe -) pour diminuer la largeur de point.

Le motif n° 35 (mode 2) présente une position fixe de piqûre d'aiguille à droite.
Si vous modifiez la largeur de point, la position de piqûre de l'aiguille à droite va changer.

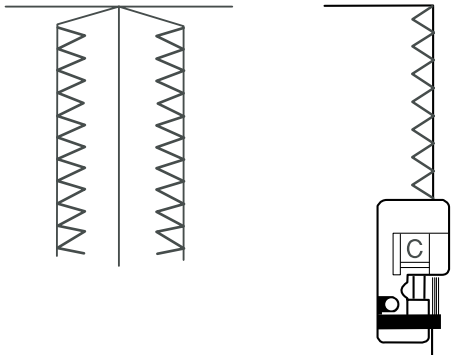
Modification de la longueur de point

Appuyez sur le bouton de longueur de point pour modifier la longueur du point.

Appuyez sur le côté droit du bouton (signe +) pour augmenter la longueur de point.

Appuyez sur le côté gauche du bouton (signe –) pour diminuer la longueur de point.

AAASewing.com



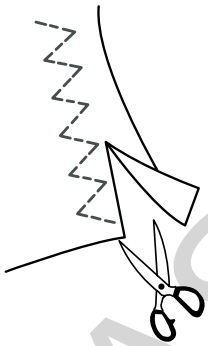
Overcasting

① Pattern: #6 (mode 1)
② Presser foot: Overedge foot C
③ Thread tension: AUTO

This zigzag variation is very useful in garment construction and in finishing raw edges of any sewing project.

1. The black ridge and the guide wires on the overedge foot keep the edge neat and the fabric straight.
2. Place your fabric so that the double guide wires come to the edge. The machine will stitch over these wires. The black ridge will keep the loose threads in so that the needle can stitch over them.
3. As you sew, be sure your fabric edge pushes up against the black ridge.

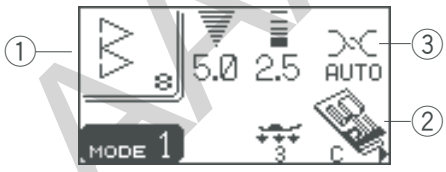
⚠ CAUTION:
When using an Overedge foot, make sure to set the stitch width between 5 and 7, otherwise the needle may hit the overedge foot.

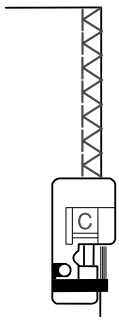


Tricot Stitch

① Pattern: #7 (mode 1)
② Presser foot: Zigzag foot A
③ Thread tension: AUTO

This stitch is used to finish the seam allowance on synthetics and other fabrics that tend to pucker. The stitch is also excellent for darning and mending tears.
Place your fabric to allow a 5/8˝ (1.5 cm) seam. Trim excess close to stitching. Be careful not to cut the stitches.





Overedge Stitch

① Pattern: #8 (mode 1)
② Presser foot: Overedge foot C
③ Thread tension: AUTO

This stitch pattern combines the straight and the zigzag stitches, using the overedge foot, to stitch and overcast seams in one step.
It is ideal for 0.6 cm (1/4") seams on knits (when attaching ribbing) or on medium to heavyweight woven fabrics where you want a narrow seam.
Place your fabric so that the raw edges fit under the wire guides and touch the black ridge.

NOTE:
Stitch width cannot be set narrower than 4.5.

AAASewing.com

Sobrehilado

① Patrón: nº6 (modo 1)
② Pie prensatelas: Pie C para sobre orillado
③ Tensión del hilo: AUTO

Esta variación de zigzag es muy útil al confeccionar prendas y terminar los bordes disparejos de cualquier proyecto de costura.

1. El borde negro y los cables guías en el pie para sobreorillado mantienen el borde nítido y la tela recta.
2. Coloque la tela de manera que los cables de guía dobles lleguen al borde. La máquina coserá por encima de estos cables.
   El borde negro mantendrá todos los hilos sueltos de la parte de adentro para que la aguja pueda coser por encima de ellos.
3. A medida que cosa, asegúrese que el borde de la tela va empujando en contra del borde negro.

PRECAUCIÓN
Si utiliza un pie para sobrehilado, no olvide fijar la anchura de la puntada entre 5,0 y 7,0 cm, ya que de lo contrario la aguja podrá chocar con el prensatelas.

Puntada de tricot

① Patrón: nº7 (modo 1)
② Pie prensatelas: Pie A para zigzag
③ Tensión del hilo: AUTO

Esta puntada se utiliza para acabar los bordes no terminados de telas sintéticas y otras telas que tienden a arrugarse. También resulta excelente para zurcir y arreglar desgarrones.
Coloque la tela de forma que quede un margen de 1,5 cm (5/8 pulgadas). Corte el exceso de tela muy cerca de las puntadas. Asegúrese de no cortar las puntadas.

Puntada de sobrehilado

① Patrón: nº8 (modo 1)
② Pie prensatelas: Pie C para sobre orillado
③ Tensión del hilo: AUTO

Este patrón de puntada combina las puntadas rectas con las de zigzag, usando el pie prensatelas para coser y sobrehilar en un solo paso.
Es ideal para costuras de 0.6 cm (1/4 pulgadas) en tejidos de punto (al coser el punto elástico) en telas tejidas medianas o pesadas en las que prefiera una costura estrecha.
Coloque la tela de manera que los bordes no terminados queden por debajo de los cables guías y toquen el borde negro.

NOTA:
La anchura de la puntada no puede fijarse a menos de 4.5.

Surfilage

① Motif: N° 6 (mode 1)
② Pied de biche: Pied de surjet C
③ Tension du fil: AUTO

Cette variante du point zigzag est très utile dans la confection de vêtements et dans la finition des bords vifs de n'importe quel ouvrage de couture.

1. La nervure noire et les fils métalliques de guidage du pied de surjet gardent le bord net et le tissu droit.
2. Placez votre tissu de façon à ce que le double fil métallique de guidage vienne au bord. La machine va piquer au-dessus de ces fils.
   La nervure noire maintient les fils libres à l'intérieur de façon à ce que l'aiguille puisse piquer par-dessus.
3. Au fur et à mesure que vous cousez, assurez-vous que le bord du tissu est en appui contre la nervure noire.

ATTENTION :
Lorsque vous utilisez un pied de surjet, veillez à régler la largeur de point entre 5 et 7, sinon l'aiguille risque de heurter le pied.

Tricot simple

① Motif: N° 7 (mode 1)
② Pied de biche: Pied zigzag A
③ Tension du fil: AUTO

Ce point sert à finir la réserve de couture des synthétiques et autres tissus qui ont tendance à froncer. Ce point est également excellent pour les reprises et la réparation de déchirures.
Placez votre tissu de façon à former une valeur de couture de 5/8 de pouce (1,6 cm). Coupez le tissu en excès près des points. Prenez garde de ne pas couper les points.

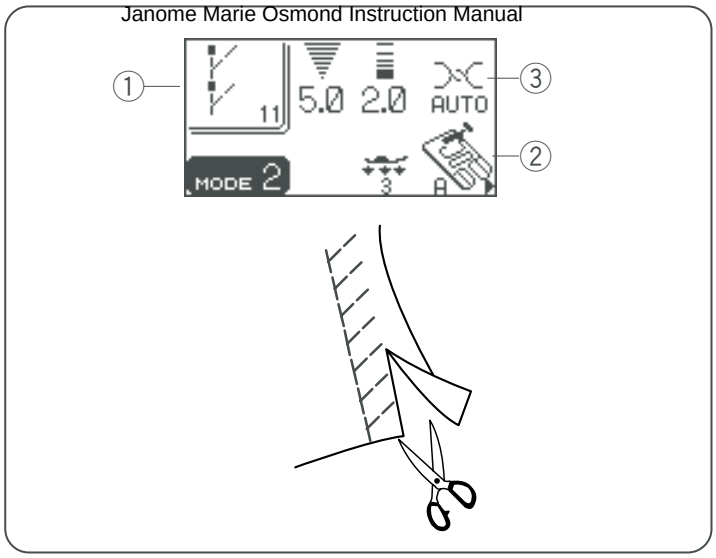
Point de surjet

① Motif: N° 8 (mode 1)
② Pied de biche: Pied de surjet C
③ Tension du fil: AUTO

Ce motif de points réunit les points droit et zigzag, à l'aide du pied de surjet, pour piquer et surfiler les coutures en une seule étape.
Il est idéal pour les coutures de 0,6 cm exécutées sur les tricots (lors du montage de bords-côtes) ou les étoffes tissées moyennement épaisses à épaisses lorsque vous voulez obtenir une couture étroite.
Placez votre tissu de façon à ce que les bords vifs se glissent sous les fils métalliques de guidage et touchent la nervure noire.

REMARQUE :
La largeur de point ne peut être réglée à moins de 4,5.

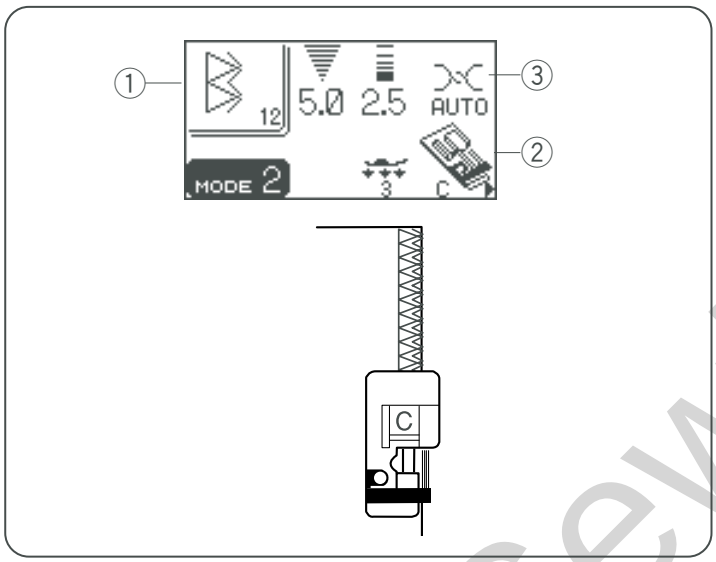
AAASewing.com



Knit Stitch

① Pattern: #11 (mode 2)
② Presser foot: Zigzag foot A
③ Thread tension: AUTO

This stitch is recommended for sewing such fabrics as synthetic knits and stretch velour, as it provides the greatest amount of elasticity and strength.
Sew along the fabric edge leaving an adequate seam allowance.
After sewing, trim the seam allowance close to the stitches.

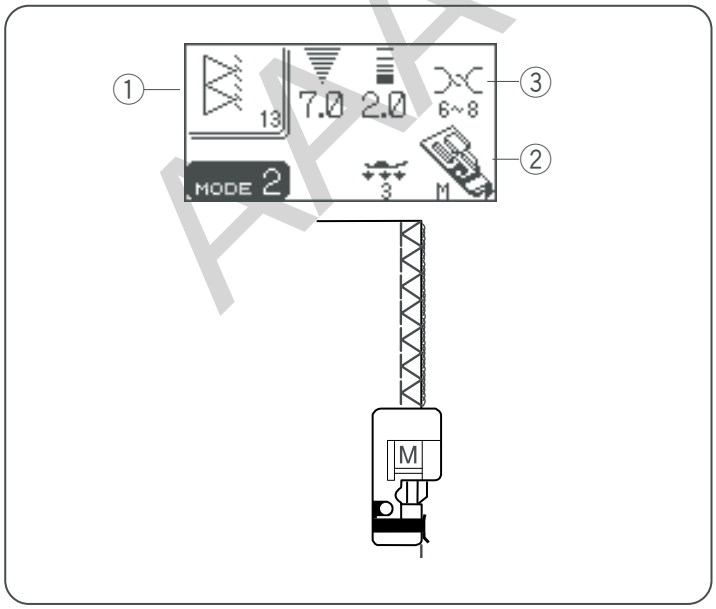


Double Overedge Stitch

① Pattern: #12 (mode 2)
② Presser foot: Overedge foot C
③ Thread tension: AUTO

This is an excellent stitch for fabrics that tend to ravel extensively such as linens and gabardines.
Two rows of zigzag stitches are simultaneously sewn over the edge to insure that fabric will not ravel.
Place the fabric edge next to the guide of the foot and then sew.

NOTE:
Stitch width cannot be set narrower than 4.5.



Overlock Stitch

① Pattern: #13 (mode 2)
② Presser foot: Overcast foot M
③ Thread tension: 6-8

This stitch finishes the edges of fabric similar to a commercial overlocking machine for a professional look.
Place the fabric edge next to the guide of the foot and then sew.

NOTE:
Stitch width cannot be changed.

AAASewing.com

Puntada en tejidos de punto

① Patrón: nº11 (modo 2)
② Pie prensatelas: Pie A para zigzag
③ Tensión del hilo: AUTO

Esta puntada es útil para coser telas como puntos sintéticos y terciopelado elástico, ya que aporta elasticidad y firmeza máximas.
Cosa por el borde de la tela, dejando suficiente margen entre el borde de la tela y la costura.
Después de coser, recorte el margen entre el borde de la tela y la costura cerca de las puntadas.

Puntada de sobrehilado doble

① Patrón: nº12 (modo 2)
② Pie prensatelas: Pie C para sobre orillado
③ Tensión del hilo: AUTO

Esta puntada es excelente para las telas que tienden a deshilacharse, como el lino o la gabardina.
Se cosen dos filas de puntadas en zigzag simultáneamente sobre el borde de la tela, lo que evita que se deshilache.
Coloque el borde de la tela al lado de la guía del prensatelas y comience a coser.

NOTA:
La anchura de la puntada no puede fijarse a menos de 4.5.

Puntada de sobrehilado"overlock".

① Patrón: nº13 (modo 1)
② Pie prensatelas: Pie M para sobrehilado
③ Tensión del hilo: 6-8

Esta puntada acaba el borde de la tela como si se tratara de una máquina comercial para dar una apariencia profesional.
Coloque el borde de la tela al lado de la guía del prensatelas y comience a coser.

NOTA:
No se puede cambiar la anchura de la puntada.

Point tricot

① Motif: N° 11 (mode 2)
② Pied de biche: Pied zigzag A
③ Tension du fil: AUTO

Ce point est conseillé pour coudre des tissus comme les tricots synthétiques et le velours extensible car il procure la plus grande élasticité et la plus grande solidité qui soient.
Piquez le long du bord du tissu en laissant une réserve de couture suffisante.
Après la couture, coupez la réserve de couture près des points.

Point de surjet double

① Motif: N° 12 (mode 2)
② Pied de biche: Pied de surjet C
③ Tension du fil: AUTO

Ce point est excellent pour les tissus qui ont tendance à s'effilocher facilement, comme le lin et la gabardine.
Deux rangées de points zigzag sont cousues simultanément par-dessus le bord du tissu pour l'empêcher de s'effilocher.
Placez le bord du tissu à côté du guide du pied, puis commencez à coudre.

REMARQUE :
La largeur de point ne peut être réglée à moins de 4,5.

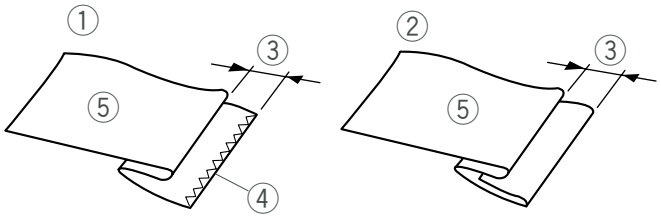
Point overlock

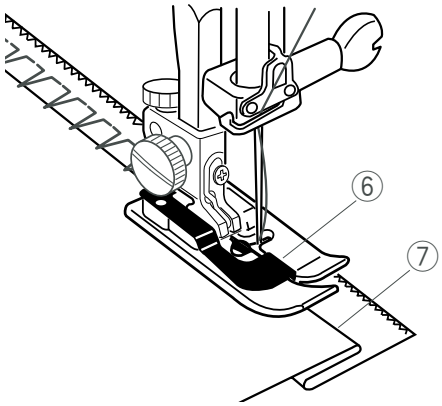
① Motif: N° 13 (mode 1)
② Pied de biche: Pied de surfilage M
③ Tension du fil: 6-8

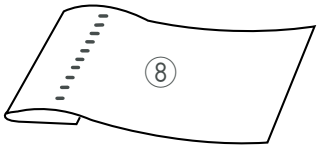
Ce point offre une finition des bords des tissus d'aspect professionnel, similaire à celle que l'on obtient avec une surjeteuse commerciale.
Placez le bord du tissu à côté du guide du pied, puis commencez à coudre.

REMARQUE :
Il n'est pas possible de modifier la largeur du point.

AAAsewing.com







Blind Hem

① Pattern: #9 (mode1) or #14 (mode 2)
② Presser foot: Blind hem foot G
③ Thread tension: AUTO

Select pattern #9 for woven fabrics or pattern #14 for elastic fabrics.

How to fold the fabric

Fold the fabric to make a hem as shown.

① Heavy fabric
② Fine to medium fabric
③ 0.4–0.7 cm (3/16˝–1/4˝)
④ Overcasted edge of fabric
⑤ Wrong side of fabric

To sew

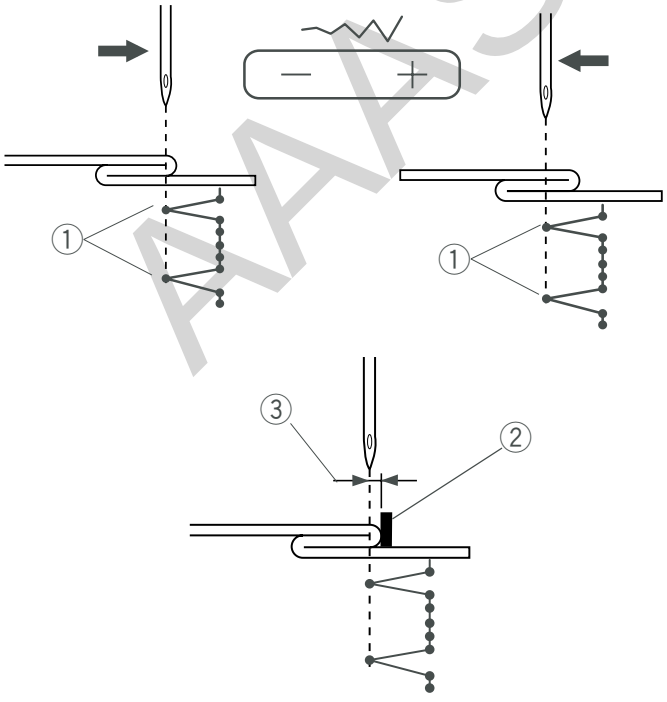
Position the fabric so that the fold comes to the left side of the guide on the foot.
Lower the presser foot.
Adjust the position of the needle swing with the stitch width adjustment button so that the needle just pierces the folded edge of the fabric when the needle comes over to the left side.
Sew guiding the fold along the guide.

⑥ Guide on the foot
⑦ Fold

NOTE:
The stitch width of the patterns cannot be changed, but the needle drop position will move.

Open the fabric with the right side up.
The stitches on the right side of the fabric are almost invisible.

⑧ Right side of the fabric



Changing needle drop position

Press the stitch width adjustment button.
The LCD screen shows the left needle position from the guide in millimeters.
Press “–” to move the needle to the right.
Press “+” to move the needle to the left.

① Left needle drop position
② Guide on foot
③ Distance between the left needle position and the guide

NOTE:
You can lengthen a straight portion of the blind stitch by inserting an extender stitches (see page 126).

AAASewing.com

Dobladillo ciego

① Patrón: nº9 (modo 1) o nº14 (modo 2)
② Pie prensatelas: Pie G para dobladillo ciego:
③ Tensión del hilo: AUTO

Seleccione el patrón nº09 para las telas tejidas y el patrón nº14 para las telas elásticas.

Cómo doblar la tela
Doble la tela para formar un dobladillo, como muestra la imagen.
① Tela pesada
② Tela de grosor fino a medio
③ 0.4-0.7 cm (3/16 pulgadas -1/4 pulgadas)
④ Borde sobrehilado de la tela
⑤ Reverso de la tela

Para coser
Coloque la tela de forma que el pliegue quede a la izquierda de la guía del pie.
Baje el pie prensatelas.
Ajuste la posición del desplazamiento de la aguja con el botón de ajuste de la anchura de la puntada, de forma que la aguja perfore el borde doblado de la tela cuando se mueva hacia la izquierda.
Cosa guiando el pliegue a lo largo de la guía.
⑥ Guía del prensatelas
⑦ Doblez

NOTA:
El ancho de la puntada de los patrones no se puede modificar, pero la posición de bajada de la aguja cambiará
Abra la tela con el anverso hacia arriba.

Las puntadas son prácticamente invisibles en el anverso de la tela.
⑧ Anverso de la tela

Cambio de la posición de bajada de la aguja

Oprima el botón de ajuste de la anchura de la puntada.
La pantalla LCD muestra la posición izquierda de la aguja, en milímetros, con respecto a la guía.
Oprima "–" para mover la aguja hacia la derecha.
Oprima "+" para mover la aguja hacia la izquierda.
① Posición izquierda de bajada de la aguja
② Guía del prensatelas
③ Distancia entre la posición izquierda de la aguja y la guía

NOTA:
Puede alargar una sección recta de la puntada ciega insertando puntadas extensoras (vea la página 127).

Ourlet invisible

① Motif: N° 9 (mode 1) ou 14 (mode 2)
② Pied de biche: Pied pour ourlet invisible G
③ Tension du fil: AUTO

Sélectionnez le motif n° 09 pour les étoffes tissées ou le motif n° 14 pour les tissus élastiques.

Pliage du tissu
Pliez le tissu de façon à former un ourlet, comme illustré.
① Tissu épais
② Tissu fin ou moyennement épais
③ 0,4 à 0,7 cm
④ Bord surfilé du tissu
⑤ Envers du tissu

Couture
Positionnez le tissu de façon à ce que le pli soit à gauche du guide situé sur le pied.
Abaissez le pied de biche.
Réglez le mouvement de l'aiguille avec le bouton de réglage de la largeur de point afin que l'aiguille vienne juste percer le bord plié du tissu lorsqu'elle se déplace vers la gauche.
Piquez en guidant le pli le long du guide.
⑥ Guide du pied
⑦ Pli

REMARQUE :
La largeur de point des motifs ne peut pas être modifiée, contrairement à la position de piqûre de l'aiguille.

Dépliez le tissu avec l'endroit face à vous.
Les points situés sur l'endroit du tissu sont presque invisibles.
⑧ Endroit du tissu

Changement de la position de piqûre de l'aiguille

Appuyez sur le bouton de réglage de la largeur de point.
La distance entre la position de l'aiguille à gauche et le guide est indiquée en millimètres sur l'écran à cristaux liquides.
Appuyez sur le signe «–» pour déplacer l'aiguille vers la droite.
Appuyez sur le signe «+» pour déplacer l'aiguille vers la gauche.
① Position de piqûre de l'aiguille à gauche
② Guide du pied
③ Distance entre la position de piqûre de l'aiguille à gauche et le guide

REMARQUE :
Vous pouvez allonger la portion droite des points invisibles en y insérant des points d'extension (voir page 127).

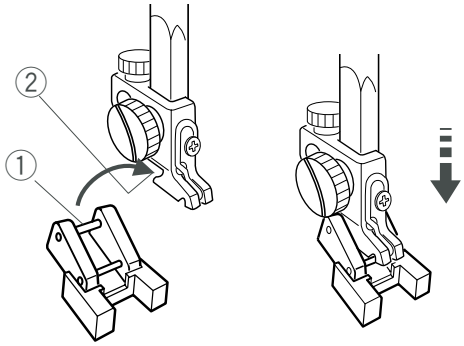
AAASewing.com

Button Sewing

① Pattern: #23 (mode 2)
② Presser foot: Button sewing foot T
③ Thread tension: AUTO
④ Feed dog: Lowered

Attaching the button sewing foot T

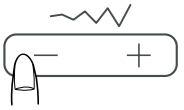
Insert the rear pin on the foot into the groove of the foot holder.
Gently lower the presser foot lifter while holding the foot with your fingers.



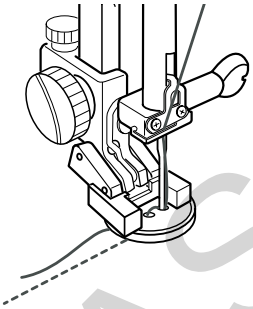
① Rear pin
② Groove of the foot holder.

To sew

Place a button on the fabric and lower the needle by turning the hand wheel with your hand, so that the needle enters through the left hole in the button.



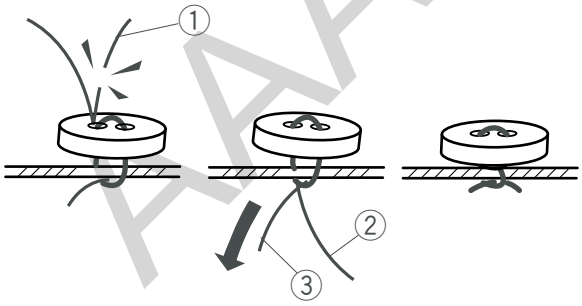
Align the direction of button and lower the button sewing foot T to hold the button in place.



Press the up/down needle button to bring the needle up to the highest position. Adjust the stitch width, so that the zigzag width matches the span of holes in the button.

Press the start/stop button to sew and the machine will stop automatically.

Cut the needle thread at the beginning.



① Needle thread at the beginning

Pull the bobbin thread to pull the needle thread to the wrong side off the fabric.

② Needle thread
③ Bobbin thread

Tie both threads together.

* Raise the feed dog after sewing.

AAASewing.com

Costura de botones

① Patrón: nº23 (modo 2)
② Pie prensatelas: Pie T para coser botones
③ Tensión del hilo: AUTO
④ Dientes de arrastre: Hacia abajo

Para colocar el pie T para coser botones
Introduzca el pasador posterior del pie en la ranura del soporte del pie prensatelas.
Baje suavemente el alzador del prensatelas, sujetando el pie con los dedos.

① Pasador posterior
② Ranura del soporte del pie prensatelas

Para coser
Coloque el botón sobre la tela y baje la aguja, girando el volante con la mano, de modo que la aguja penetre por el orificio izquierdo del botón.

Alinee la dirección del botón y baje el pie T de costura de botones para que el botón se mantenga en su sitio.

Oprima el botón de subida y bajada de la aguja para poner la aguja en su posición más elevada. Ajuste el ancho de la puntada de forma que el ancho del zigzag coincida con la distancia de los orificios del botón.

Oprima el botón “start/stop” (inicio/parada) para volver a coser. La máquina se detendrá automáticamente.

Corte el hilo de la aguja al principio.

① Hilo de la aguja al principio

Tire del hilo de la bobina para halar el hilo de la aguja al lado reverso de la tela.

② Hilo de la aguja
③ Hilo de la bobina

Ate los dos hilos para unirlos.

* Levante el pie de arrastre después de coser.

Couture des boutons

① Motif: N° 23 (mode 2)
② Pied de biche: Pied pour boutons T
③ Tension du fil: AUTO
④ Griffes d’entraînement: Abaissées

Installation du pied pour boutons T
Insérez la tige arrière du pied dans l’encoche du porte-pied.
Abaissez doucement le relève-pied tout en maintenant le pied avec les doigts.

① Tige arrière
② Encoche du porte-pied

Couture
Placez un bouton sur le tissu et abaissez l’aiguille manuellement à l’aide du volant, de façon à ce qu’elle pénètre dans le trou de gauche du bouton.

Alignez le sens du bouton et abaissez le pied pour boutons T afin de maintenir le bouton en place.

Appuyez sur le bouton de position Haute/Basse de l’aiguille afin de relever celle-ci dans la position la plus haute.
Ajustez la largeur de point afin que la largeur du point zigzag corresponde exactement à l’écart entre les trous du bouton.

Appuyez sur le bouton de démarrage «start/stop» pour coudre. La machine s’arrête ensuite automatiquement.

Coupez le fil d’aiguille au début.

① Fil d’aiguille au début

Tirez le fil de canette pour faire apparaître le fil d’aiguille sur l’envers du tissu.

② Fil d’aiguille
③ Fil de canette

Nouez les deux fils ensemble.

* Relevez les griffes d’entra”nement une fois la couture terminée.

AAAsewing.com

Buttonholes

Variety of buttonholes

BH1

Square Buttonhole
This square buttonhole is widely used on medium to heavy weight fabrics. The buttonhole size is automatically determined by placing a button in the foot.

BH2

Round-end Buttonhole
This buttonhole is used on fine to medium weight fabrics especially for blouses and children's wears.

BH3

Keyhole Buttonhole
The Keyhole Buttonhole is widely used on medium to heavy weight fabrics. It is also suitable for large and thick buttons.

16

Fine Fabric Buttonhole
This buttonhole is rounded at both ends and is used on fine, delicate fabrics such as fine silk.

17

Round Keyhole Buttonhole
A variation of the keyhole buttonhole.

18

Tailor-made Buttonhole
This buttonhole is ideal for heavyweight fabrics and large and thick buttons.

19

Stretch Buttonhole
This buttonhole can be used on stretch fabrics. It can also be used as a decorative buttonhole.

20

Knit Buttonhole
This buttonhole is suitable for knit fabrics. It can be used as a decorative buttonhole.

21

Faux Chain Buttonhole
Resembles a "Hand Worked" buttonhole. Ideal on fine fabrics featured in Heirloom sewing or for couture fashions.

22

Welted Buttonhole
This is a template pattern for the hand sewn welted (bound) buttonhole.

AAAsewing.com

Ojales

Distintos tipos de ojales

Ojal cuadrado
Este ojal cuadrado se usa para telas de peso medio a grande. El tamaño del ojal se determina automáticamente al poner un botón en el pie prensatelas.

Ojal redondo
Este ojal se usa en telas de grosor fino a medio, especialmente con blusas y prendas de niños.

Ojal en forma de cerradura
Este ojal de cerradura se usa para telas de peso medio a pesado. También es útil con botones más grandes y gruesos.

Ojal para tela fina
Este ojal está redondeado en los extremos y se usa con telas finas y delicadas, como la seda fina.

Ojal en forma de cerradura redonda
Una variedad del ojal en forma de cerradura

Ojal de sastre
Este ojal es ideal para telas pesadas y botones grandes y gruesos.

Ojal elástico
Este ojal se puede usar en telas elásticas. También se puede usar como ojal decorativo.

Ojal de punto tejido
Este ojal es adecuado para telas de punto. También se puede usar como ojal decorativo.

Ojal de cadeneta falsa
Se asemeja a “un ojal hecho a mano”. Ideal para telas finas para costuras Heirloom o para alta costura de modas.

Ojal ribeteado
Es un patrón de plantilla para el ojal ribeteado (con borde) cosido a mano.

Boutonnières

Divers types de boutonnière

Boutonnière carrée
Cette boutonnière carrée est très utilisée sur les tissus moyennement épais à épais.
La dimension de la boutonnière est automatiquement déterminée par la mise en place d’un bouton dans le pied.

Boutonnière arrondie
Cette boutonnière s’utilise sur les tissus fins à moyennement épais, notamment les chemisiers et vêtements pour enfants.

Boutonnière à œillet
La boutonnière à œillet est très utilisée sur les tissus moyennement épais à épais. Elle convient également aux grands boutons et aux boutons épais.

Boutonnière pour tissus fins
Cette boutonnière arrondie aux deux extrémités s’utilise sur les tissus fins et délicats comme la soie fine.

Boutonnière à œillet arrondie
Une variante de la boutonnière à œillet classique.

Boutonnière sur mesure
Cette boutonnière est idéale pour les tissus épais ainsi que pour les grands boutons et les boutons épais.

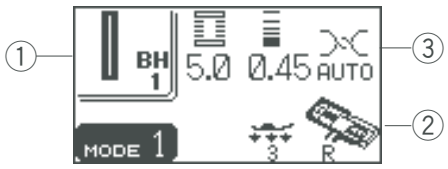
Boutonnière pour tissus extensibles
Cette boutonnière peut être utilisée sur les tissus extensibles. Elle peut également servir de boutonnière fantaisie.

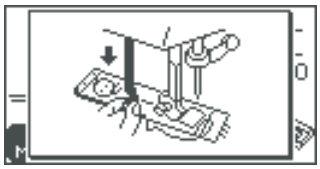
Boutonnière pour tricot
Cette boutonnière est spécialement adaptée aux étoffes tricotées. Elle peut également servir de boutonnière fantaisie.

Boutonnière fausse cha”nette
Ressemble à une boutonnière «faite à la main». Idéale pour les tissus fins utilisés dans la couture à l’ancienne ou pour la haute couture.

Boutonnière passepoilée
Il s’agit d’un modèle de boutonnière passepoilée (surpiquée) cousue à la main.

AAAsewing.com





Square buttonhole

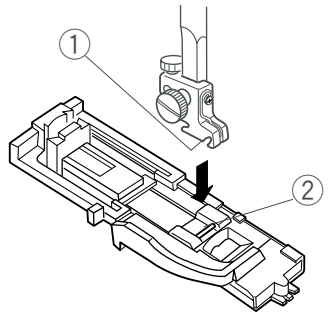
① Pattern: BH1
② Presser foot: Automatic buttonhole R
③ Thread tension: AUTO

NOTE:
The size of the buttonhole is automatically set by placing a button in the rear of automatic buttonhole foot R.
The button holder of the foot takes a button size of 1 cm (3/8˝) to 2.5 cm (1˝) in diameter.
It is sometimes necessary to change buttonhole size to match certain heavy or specific fabrics and threads.
Make a test buttonhole on an extra piece of the fabric to check your settings.
The preset width of the buttonhole is suitable for ordinary buttons.
Apply an interfacing to stretch or fine fabrics.

To sew

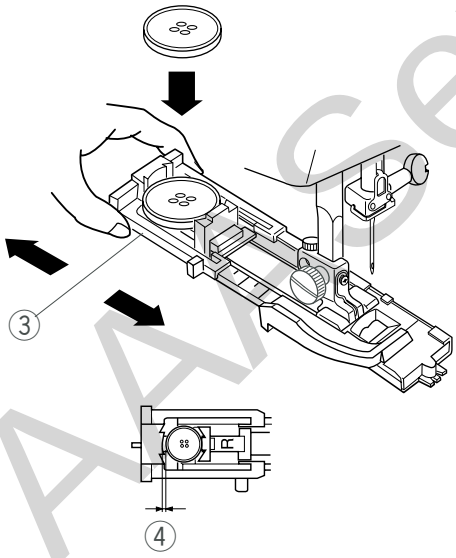
1 Press the up/down needle position button to raise the needle.
Attach the automatic buttonhole foot R snapping the pin into the groove of the foot holder.
① Groove
② Pin

1



2 Pull the button holder to the back, and place the button in it. Push it together tightly to the button.

2



NOTE:
If the button is extremely thick, make a test buttonhole on an extra piece of the fabric.
If it is difficult to fit the button through the test buttonhole, you can lengthen the buttonhole by pulling the button holder back a little. The length of the buttonhole will be increased.

③ Button holder
④ Pull back a little

AAAsewing.com

Ojal cuadrado

① Patrón: BH1
② Pie prensatelas: Ojal R automático
③ Tensión del hilo: AUTO

NOTA:
El tamaño del ojal se fija automáticamente colocando un botón en la parte posterior del pie R para ojales automáticos.
El sujetador de botones del pie admite botones con diámetros de entre 1 y 2,5 cm.
En ocasiones hay que cambiar el tamaño del ojal para adecuarlo a determinados materiales pesados o a unas telas e hilos concretos.
Haga un ojal de prueba en una pieza sobrante de tela para comprobar la configuración.
La anchura predeterminada del ojal es la adecuada para botones normales.
Use una entretela para las telas elásticas o finas.

Para coser

1 Oprima el botón de subida y bajada de la aguja para subirla.
Coloque el pie R para ojales automáticos, encajando el pasador en la ranura del soporte del pie prensatelas.
① Ranura
② Pasador

2 Tire hacia atrás del sujetador para botones y ponga el botón en él. Encájelo firmemente en el botón.

NOTA:
Si el botón es muy grueso, haga un ojal de prueba en una pieza sobrante de tela.
Si le cuesta pasar el botón por el ojal de prueba, puede alargar el ojal tirando del sujetador de botones ligeramente hacia atrás. De este modo alarga la longitud del ojal.

③ Sujetador de botones
④ Tire hacia atrás ligeramente

Boutonnière carrée

① Motif: BH1
② Pied de biche: Pied pour boutonnière automatique R
③ Tension du fil: AUTO

REMARQUE :
La dimension de la boutonnière est automatiquement déterminée par la mise en place d'un bouton à l'arrière du pied pour boutonnière automatique R.
Le porte-bouton du pied accepte les boutons de 1 cm à 2,5 cm de diamètre.
Il est parfois nécessaire de modifier la dimension de la boutonnière pour l'adapter à certains tissus et fils épais ou particuliers.
Effectuez un essai de boutonnière en utilisant une chute du tissu utilisé afin de vérifier les réglages.
La largeur prédéfinie de la boutonnière convient aux boutons ordinaires.
Utilisez un entoilage pour sur les tissus extensibles ou fins.

Couture

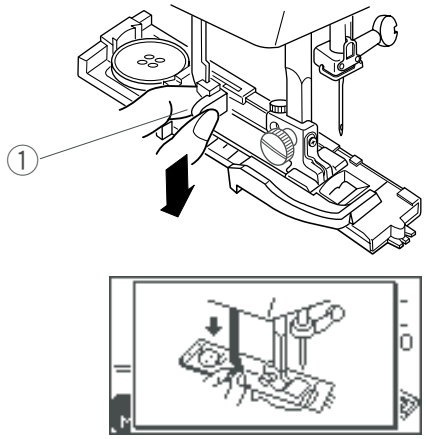
1 Appuyez sur le bouton de position Haute/Basse de l'aiguille afin de relever l'aiguille.
Installez le pied pour boutonnière automatique R en encliquetant la tige dans l'encoche du porte-pied.
① Encoche
② Tige

2 Tirez le porte-bouton vers l'arrière et placez le bouton à l 'intérieur. Resserrez le porte-bouton sur le bouton.

REMARQUE :
Si le bouton est extrêmement épais, effectuez un essai de boutonnière sur une chute du tissu utilisé.
Si le bouton entre difficilement dans l'échantillon de boutonnière, vous pouvez augmenter la longueur de la boutonnière en tirant un peu le porte-bouton vers l'arrière. Ceci permet d'augmenter la longueur de la boutonnière.
③ Porte-bouton
④ Tirer légèrement vers l'arrière

AAAsewing.com

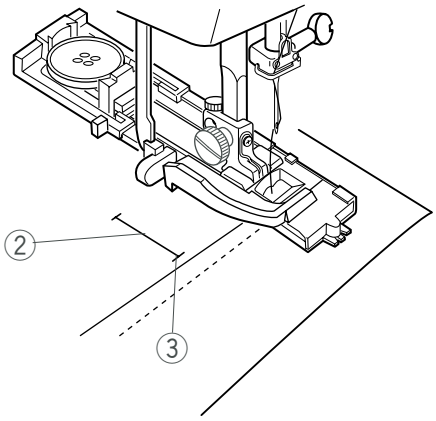
3



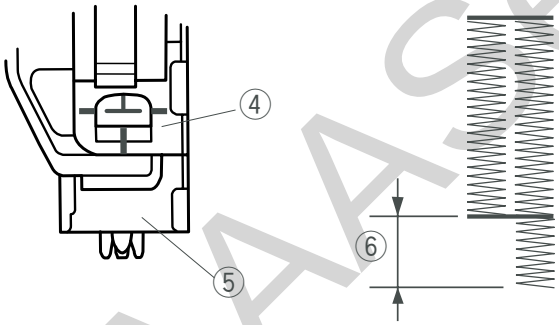
3 Pull the buttonhole lever down as far as it will go.
① Buttonhole lever

NOTE:
If you start sewing without pulling down the buttonhole lever, the LCD screen will show a warning and the machine will stop after a few stitches. Pull the buttonhole lever down and restart the machine.

4



4 Insert the corner of the fabric under the foot. Press the up/down needle button twice.
Remove the fabric to the left to draw the needle thread through the hole of the foot.
Place the garment under the foot, and lower the needle at the starting point of the buttonhole mark.
Then lower the automatic buttonhole foot R.
② Buttonhole mark
③ Starting point



NOTE:
Make sure there is no gap between the slider and front stopper, otherwise the left and right lengths will be different.
④ Slider
⑤ Front stopper
⑥ Difference

AAASewing.com

3 Baje la palanca de ojales tanto como sea posible.
① Palanca de ojal

NOTA:
Si comienza a coser sin bajar la palanca de ojales, la pantalla LCD mostrará una advertencia y la máquina se detendrá después de unas puntadas. Lleve la palanca de ojales hacia abajo y reinicie la máquina.

4 Introduzca la punta de la tela bajo el prensatelas.
Oprima dos veces el botón de subida y bajada de la aguja.
Saque la tela, moviéndola a la izquierda para pasar el hilo de la aguja por el orificio del prensatelas.
Ponga la prenda bajo el pie y baje la aguja en el punto inicial de la marca del ojal.
Luego baje el pie R para ojales automáticos.
② Marca del ojal
③ Punto inicial

NOTA:
Asegúrese de que no quede ningún espacio entre el deslizador y el tope frontal, ya que de lo contrario la longitud de los lados derecho e izquierdo será diferente.
④ Deslizador
⑤ Tope frontal
⑥ Diferencia

3 Abaissez à fond le levier de boutonnière.
① Levier de boutonnière

REMARQUE :
Si vous commencez à coudre sans abaisser le levier de boutonnière, un avertissement apparaît sur l'écran à cristaux liquides et la machine s'arrête au bout de quelques points. Abaissez le levier de boutonnière et redémarrez la machine.

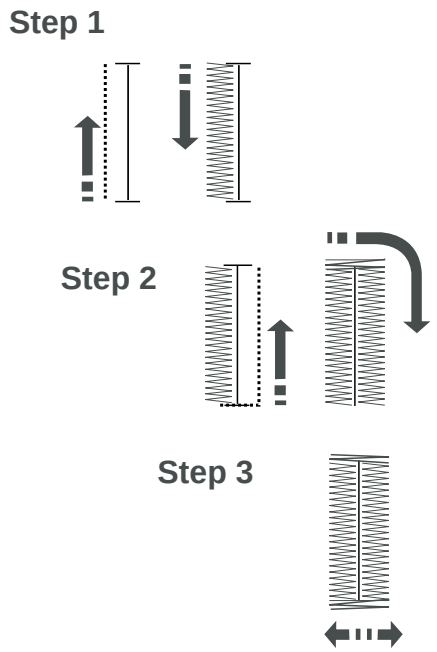
4 Insérez le coin du tissu sous le pied. Appuyez deux fois sur le bouton de position Haute/Basse de l'aiguille.
Écartez le tissu vers la gauche pour tirer le fil d'aiguille par le trou du pied.
Placez le vêtement sous le pied, puis abaissez l'aiguille au point de départ du repère de la boutonnière.
Abaissez ensuite le pied pour boutonnière automatique R.
② Repère de boutonnière
③ Point de départ

REMARQUE :
Vérifiez qu'il n'y a aucun jeu entre le coulisseau et la butée avant, sinon la longueur de gauche et celle de droite seront différentes.
④ Coulisseau
⑤ Butée avant
⑥ Différence

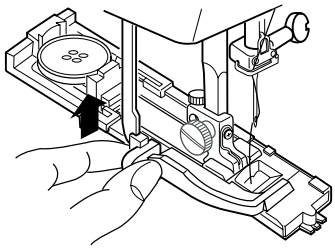
AAASewing.com

Janome Sewing Machine

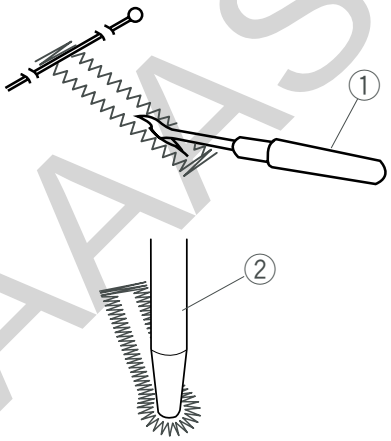
5



6



7



5 Start the machine to sew the buttonhole.
The buttonhole will be automatically sewn.

Step 1: The machine will sew the front bartack and the left row first.
Then it goes back o the starting point with straight stitch.

Step 2: The machine will sew the right row.

Step 3: The machine will sew the back bartack, and the machine will stop automatically.

6 When buttonhole sewing is finished, push the buttonhole lever upward as far as it will go.

NOTE:
To make a solid and sturdy buttonhole, sew another layer of buttonhole over the previous stitches.
After the buttonhole is finished, simply start the machine again.
Do not raise the foot or buttonhole lever.
The machine will sew another layer of buttonhole and stop automatically when it is completed.

7 Remove the fabric and place a pin just below the bartack at each end to prevent accidentally cutting stitches.
Cut the opening with the seam ripper.
Use an Eyelet puncher to open a keyhole buttonhole
① Seam ripper
② Eyelet puncher

AAASewing.com

5 Ponga en marcha la máquina para coser el ojal.
El ojal se cose automáticamente.

Paso 1: La máquina coserá primeramente el remate delantero y la fila izquierda.
Después vuelve al punto de inicio con una puntada recta.

Paso 2: La máquina coserá la fila derecha.

Paso 3: La máquina coserá el remate posterior y se detendrá automáticamente.

6 Después de coser el ojal, empuje hacia arriba la palanca de ojales tanto como sea posible.

NOTA:
Para realizar un ojal sólido y resistente, cosa otra capa sobre las puntadas anteriores.
Una vez finalizado el ojal, vuelva a arrancar la máquina.
No suba el pie ni la palanca para ojales.
La máquina coserá otra capa de ojal y se detendrá automáticamente cuando esté listo.

7 Retire la tela y ponga un alfiler justo debajo del remate, en ambos extremos, para no cortar el hilo accidentalmente.
Corte la apertura con un descosedor.
Utilice un punzón para abrir un ojal en forma de cerradura.
① Descosedor
② Punzón

5 Démarrez la machine pour coudre la boutonnière.
La couture de la boutonnière se fait automatiquement.

Étape 1: La machine commence par coudre la bride d'arrêt avant et le côté gauche.
Elle revient ensuite au point de départ au point droit.

Étape 2: La machine coud le côté droit.

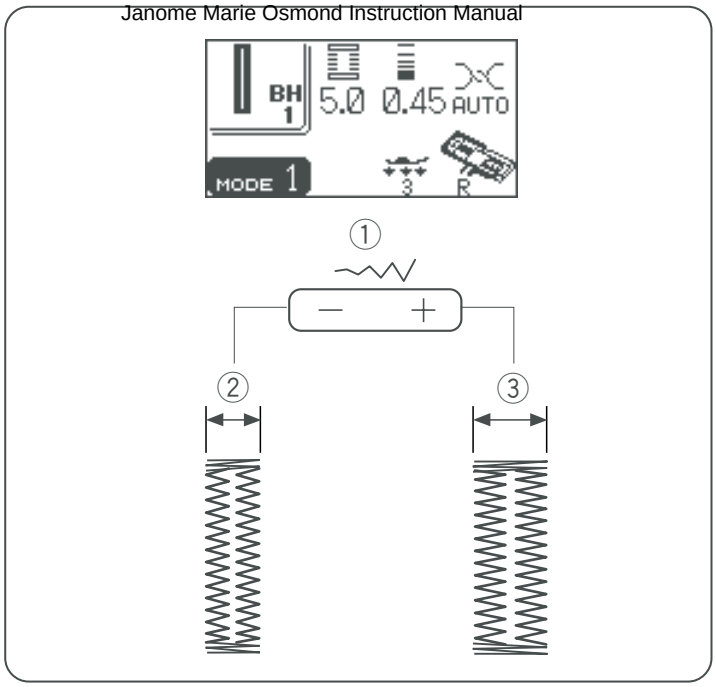
Étape 3: La machine coud la bride d'arrêt arrière, puis s'arrête automatiquement.

6 Une fois la boutonnière terminée, poussez le levier de boutonnière à fond vers le haut.

REMARQUE :
Pour faire une boutonnière solide et résistante, piquez une autre boutonnière par-dessus les points précédents.
Lorsque la boutonnière est terminée, il suffit de redémarrer la machine.
Ne relevez pas le pied ni le levier de boutonnière.
La machine coud une autre boutonnière et s'arrête automatiquement lorsqu'elle a terminé.

7 Retirez le tissu et placez une épingle juste sous la bride d'arrêt à chaque extrémité, afin d'éviter de couper accidentellement des points.
Coupez la fente à l'aide du découd-vite.
Utilisez un poinçon à perforer pour ouvrir une boutonnière à œillet.
① Découd-vite
② Poinçon à perforer

AAASewing.com

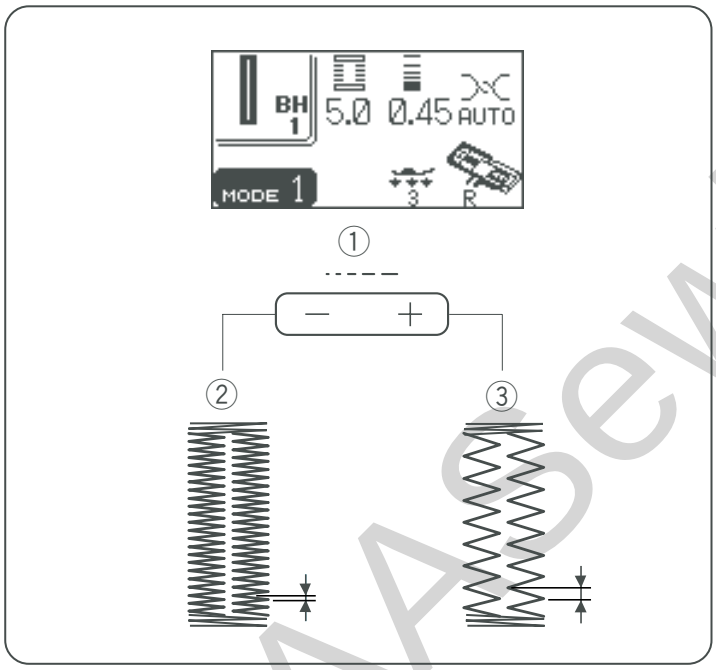


Adjusting buttonhole width

Press the stitch width adjustment button to change the buttonhole width
Press on “+“ to increase the buttonhole width.
Press on “–“ to decrease the buttonhole width.

The range of adjustment is 2.5 to 7.0.

① Stitch width adjustment button
② Narrower buttonhole
③ Wider buttonhole



Adjusting stitch density

Press the stitch length adjustment button to change the stitch density.
Press on “+” to make the buttonhole stitch coarser.
Press on “–“ to make the buttonhole stitch denser.

The range of adjustment is 0.2 to 0.8.

④ Stitch length adjustment button
⑤ Denser buttonhole
⑥ Coarser buttonhole

NOTE:
To alter the buttonhole width and density while sewing a test buttonhole, stop the machine at the left or right row of the buttonhole then adjust the stitch width and density to find the appropriate settings.
Press the memory button so that you can sew a buttonhole with the new settings.
The setting will return to the preset value when the power switch is turned off or selecting another stitch.

AAAsewing.com

Ajustar la anchura del ojal

Oprima el botón de ajuste del ancho de la puntada para cambiar la anchura del ojal.
Oprima “+” para aumentar la anchura del ojal.
Oprima “–“ para disminuir la anchura del ojal.

El rango de ajuste es de 2.5 a 7.0.

① Botón de ajuste del ancho de la puntada:
② Ojal más estrecho
③ Ojal más ancho

Ajustar la densidad de la puntada

Oprima el botón de ajuste de longitud de la puntada para cambiar la densidad de la puntada.
Oprima “+” para hacer la puntada del ojal menos densa
Oprima “–“ para hacer la puntada del ojal más densa.

El rango de ajuste es de 0.2 a 0.8.

④ Botón de ajuste de la longitud de la puntada:
⑤ Ojal de puntada más densa
⑥ Ojal de puntada menos densa

NOTA:
Para cambiar la anchura del ojal y la densidad de la puntada al coser un ojal de prueba, detenga la máquina en la fila izquierda o derecha del ojal y ajuste la anchura y la densidad de la puntada para encontrar la configuración adecuada.
Oprima el botón de memoria para poder coser un ojal con la nueva configuración.
La configuración volverá a los valores predeterminados cuando se apague la máquina o se seleccione otra puntada.

Réglage de la largeur de boutonnière

Appuyez sur le bouton de réglage de la largeur de point pour modifier la largeur de boutonnière.
Appuyez sur le signe «+» pour augmenter la largeur de boutonnière.
Appuyez sur le signe «–» pour diminuer la largeur de boutonnière.

La plage de réglage va de 2,5 à 7,0.

① Bouton de réglage de la largeur de point
② Boutonnière plus étroite
③ Boutonnière plus large

Réglage de la densité des points

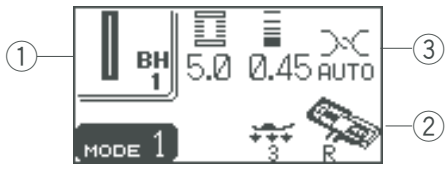
Appuyez sur le bouton de réglage de la longueur de point pour modifier la densité des points.
Appuyez sur le signe «+» pour réduire la densité des points de la boutonnière.
Appuyez sur le signe «–» pour augmenter la densité des points de la boutonnière.

La plage de réglage va de 0,2 à 0,8.

④ Bouton de réglage de la longueur de point
⑤ Boutonnière plus dense
⑥ Boutonnière plus grossière

REMARQUE :
Pour modifier la largeur et la densité d’une boutonnière tout en cousant un échantillon de boutonnière, arrêtez la machine au niveau du côté gauche ou droit de la boutonnière, puis ajustez la largeur et la densité des points jusqu’à ce que vous trouviez le bon réglage.
Appuyez sur le bouton de mémorisation pour enregistrer les nouveaux réglages.
Les réglages retrouvent leurs valeurs prédéfinies lorsque vous mettez la machine hors tension ou si vous sélectionnez un autre point.

AAAsewing.com

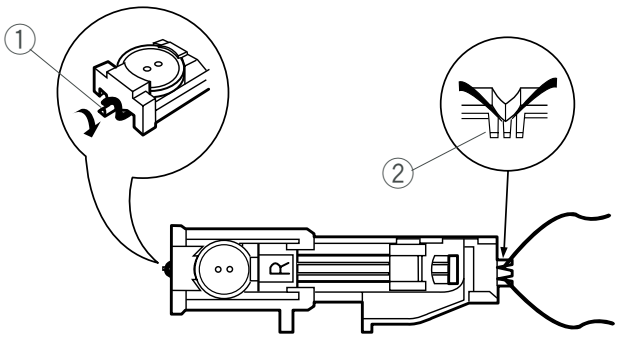


Corded buttonhole

① Pattern: BH1
② Presser foot: Automatic buttonhole R
③ Thread tension: AUTO

To sew a corded buttonhole, follow the same procedure as for a square buttonhole.

With the automatic buttonhole foot R raised, hook the filler cord on the spur at the back of the buttonhole foot.

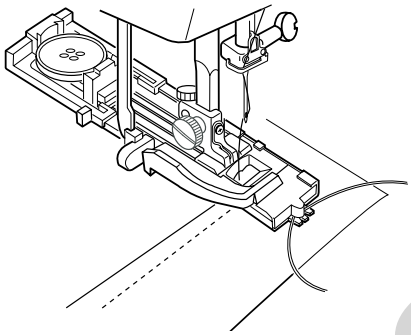


Bring the ends of cord toward you under the buttonhole foot clearing the front end.

Hook the ends of the filler cord into the forks on the front of buttonhole foot to hold them tight.

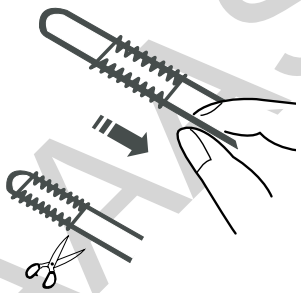
① Spur
② Forks

Lower the needle into the garment where the buttonhole will start and lower the foot.



Lower the buttonhole lever and buttonhole foot.
Start the machine and sew the buttonhole over the filler cord.
The machine stops automatically when finished.

Remove the fabric from the machine and cut the sewing threads.



Pull the end of the filler cord to tighten it.
Thread the end of the cord through a darning needle and draw it to the wrong side of the fabric and cut.

NOTES:
Set the stitch width in accordance with the thickness of the filler cord used.
To cut the buttonhole opening, refer to page 86.
If the filler cord is stitched to the fabric and cannot be pulled, cut it at both ends.

AAASewing.com

Ojal acordonado

① Patrón: BH1
② Pie prensatelas: Ojal R automático
③ Tensión del hilo: AUTO

Para coser ojales acordonados, siga el mismo procedimiento que para el ojal cuadrado.

Con el pie R automático levantado, enganche el cordón de relleno en el puntal en la parte posterior del pie de ojal.

Traiga los extremos hacia usted, por debajo del pie, dejando libre el extremo delantero.

Enganche los extremos del cordón de relleno en las horquillas de la parte delantera del pie para ojales para sujetarlos correctamente.

① Puntal
② Horquillas

Baje la aguja a la prenda donde vaya a empezar el ojal y baje el prensatelas.

Baje la palanca y el pie para ojales.
Ponga en marcha la máquina y cosa el ojal sobre el cordón de relleno.
La máquina se detiene automáticamente al acabar.

Retire la tela de la máquina y corte sólo los hilos de coser.

Tire del extremo izquierdo del cordón de relleno para apretarlo.
Pase el extremo del cordón por una aguja de zurcir, llévelo al reverso de la tela y córtelo.

NOTAS:
Fije la anchura de la puntada de acuerdo al grosor del cordón de relleno que vaya a utilizar.
Para cortar la apertura del ojal, consulte la página 87.
Si el cordón de relleno se cose a la tela y no se puede halar, córtelo en ambos extremos.

Boutonnière cordonnet

① Motif: BH1
② Pied de biche: Pied pour boutonnière automatique R
③ Tension du fil: AUTO

Pour coudre une boutonnière cordonnet, suivez les mêmes étapes que pour la boutonnière carrée.

Pied pour boutonnière automatique R relevé, accrochez le cordonnet de remplissage sur l'ergot situé à l'arrière du pied de boutonnière.

Placez les extrémités du cordonnet vers vous, sous le pied de boutonnière, en dégageant la partie avant.

Accrochez les extrémités du cordonnet de remplissage dans la fourche à l'avant du pied de boutonnière pour les maintenir.

① Ergot
② Fourche

Piquez l'aiguille dans le vêtement à l'endroit où la boutonnière doit commencer, puis abaissez le pied.

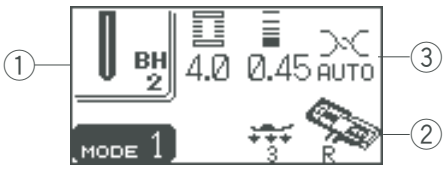
Abaissez le levier de boutonnière et le pied.
Démarrez la machine et piquez la boutonnière par-dessus le cordonnet de remplissage.
La machine s'arrête automatiquement lorsqu'elle a terminé.

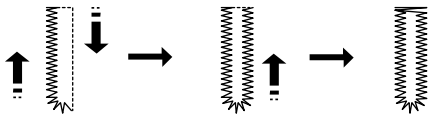
Retirez le tissu de la machine et coupez les fils de couture.

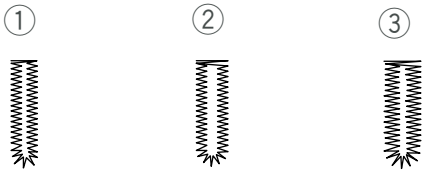
Tirez sur l'extrémité du cordonnet de remplissage pour le tendre.
Enfilez l'extrémité du cordonnet dans une aiguille à repriser et passez-le sur l'envers du tissu avant de le couper.

REMARQUES :
Réglez la largeur de point en fonction de l'épaisseur du cordonnet utilisé.
Pour couper l'ouverture de boutonnière, référez-vous à la page 87.
Si le cordonnet de remplissage est cousu au tissu et qu'il n'est pas possible de le tirer, coupez-le aux deux extrémités.

AAASewing.com







Round-end buttonhole

① Pattern: BH2
② Presser foot: Automatic buttonhole R
③ Thread tension: AUTO

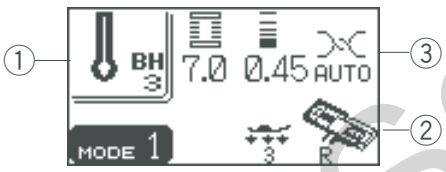
The sewing sequence is as shown.

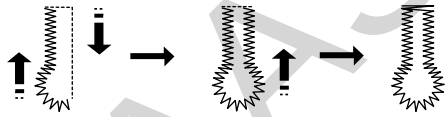
Adjusting buttonhole width

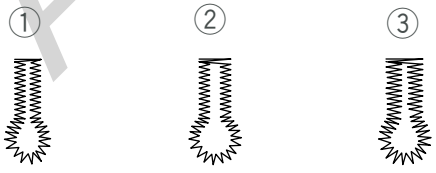
Press the stitch width adjustment button to change the buttonhole width.
Press “+” to make the buttonhole wider.
Press “–” to make the buttonhole narrower.

The range of adjustment is 2.5 to 5.5.

① Stitch width 2.5
② Stitch width 4.0
③ Stitch width 5.5







Keyhole buttonhole

① Pattern: BH3
② Presser foot: Automatic buttonhole R
③ Thread tension: AUTO

The sewing sequence is as shown.

Adjusting buttonhole width

Press the stitch width adjustment button to change the buttonhole width.
Press “+” to make the buttonhole wider.
Press “–” to make the buttonhole narrower.

The range of adjustment is 5.5 to 7.0.

① Stitch width 5.5
② Stitch width 6.5
③ Stitch width 7.0

AAAsewing.com

Ojal redondo
① Patrón: BH2
② Pie prensatelas: Ojal R automático
③ Tensión del hilo: AUTO

La secuencia de costura es como se muestra.

Ajustar la anchura del ojal
Oprima el botón para ajustar la anchura del ojal para cambiar la anchura del ojal.
Oprima“+” para hacer el ojal más ancho.
Oprima “–“ para hacer el ojal más estrecho.

El rango de ajuste es de 2.5 a 5.5.

① Ancho de puntada 2.5
② Ancho de puntada 4.0
③ Ancho de puntada 5.5

Ojal en forma de cerradura
1. Patrón: BH3
② Pie prensatelas: Ojal R automático
③ Tensión del hilo: AUTO

La secuencia de costura es como se muestra.

Ajustar el ancho del ojal
Oprima el botón para ajustar el ancho del ojal para cambiar la anchura del ojal.
Oprima “+” para hacer el ojal más ancho.
Oprima “–“ para hacer el ojal más estrecho.

El rango de ajuste es de 5.5 a 7.0.

① Ancho de puntada 5.5
② Ancho de puntada 6.5
③ Ancho de puntada 7.0

Boutonnière arrondie
① Motif: BH2
② Pied de biche: Pied pour boutonnière automatique R
③ Tension du fil: AUTO

La séquence de couture est celle indiquée ici.

Réglage de la largeur de boutonnière
Appuyez sur le bouton de réglage de la largeur de point pour modifier la largeur de boutonnière.
Appuyez sur le signe «+» pour élargir la boutonnière.
Appuyez sur le signe «–» pour réaliser une boutonnière plus étroite.

La plage de réglage va de 2,5 à 5,5.

① Largeur de point 2,5
② Largeur de point 4,0
③ Largeur de point 5,5

Boutonnière à œillet
① Motif: BH3
② Pied de biche: Pied pour boutonnière automatique R
③ Tension du fil: AUTO

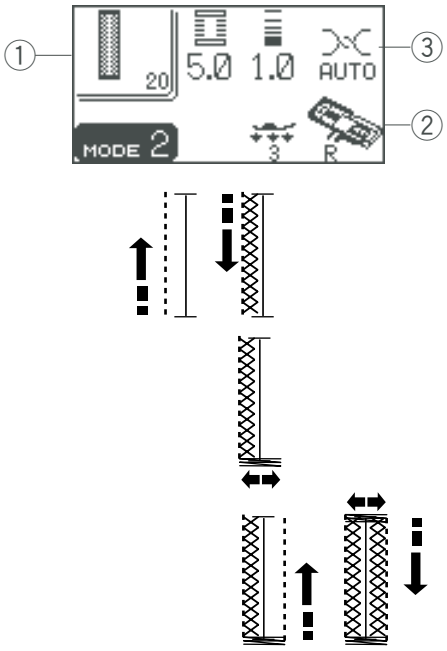
La séquence de couture est celle indiquée ici.

Réglage de la largeur de boutonnière
Appuyez sur le bouton de réglage de la largeur de point pour modifier la largeur de boutonnière.
Appuyez sur le signe «+» pour élargir la boutonnière.
Appuyez sur le signe «–» pour réaliser une boutonnière plus étroite.

La plage de réglage va de 5,5 à 7,0.

① Largeur de point 5,5
② Largeur de point 6,5
③ Largeur de point 7,0

AAASewing.com

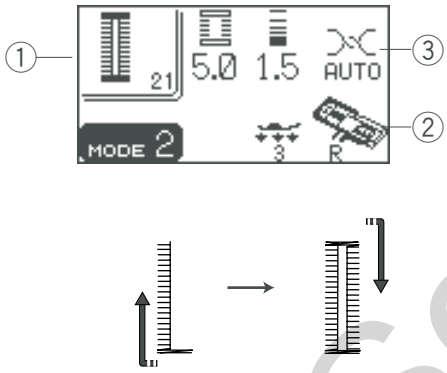


Knit buttonhole

① Pattern: #20 (mode 2)
② Presser foot: Automatic buttonhole R
③ Thread tension: AUTO

The sewing sequence is same as that of square buttonhole (see page 86).

The range of buttonhole width adjustment is 2.5 to 7.0.
The range of stitch density adjustment is 0.7 to 1.2.



Faux chain buttonhole

① Pattern: #21 (mode 2)
② Presser foot: Automatic buttonhole R
③ Thread tension: AUTO

The sewing sequence is as shown.

The range of buttonhole width adjustment is 2.5 to 7.0.
The range of stitch density adjustment is 0.5 to 2.5.

AAASewing.com

Ojal de punto tejido

① Patrón: nº20 (modo 2)
② Pie prensatelas: Ojal R automático
③ Tensión del hilo: AUTO

La secuencia de costura es igual a la del ojal cuadrado Consulte la página 87.

El rango de ajuste del ancho del ojal es de 2.5 a 7.0.
El rango de ajuste de la densidad de la puntada es de .07 a 1.2

Ojal de cadeneta falsa

① Patrón: nº21 (modo 2)
② Pie prensatelas: Ojal R automático
③ Tensión del hilo: AUTO

La secuencia de costura es como se muestra.

El rango de ajuste del ancho del ojal es de 2.5 a 7.0.
El rango de ajuste de la densidad de la puntada es de .05 a 2.5

Boutonnière pour tricot

① Motif: N° 20 (mode 2)
② Pied de biche: Pied pour boutonnière automatique R
③ Tension du fil: AUTO

La séquence de couture est la même que pour la boutonnière carrée (voir page 87).

La plage de réglage de la largeur de boutonnière va de 2,5 à 7,0.
La plage de réglage de la densité des points va de 0,7 à 1,2.

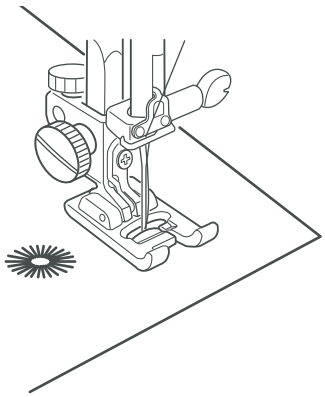
Boutonnière fausse cha”nette

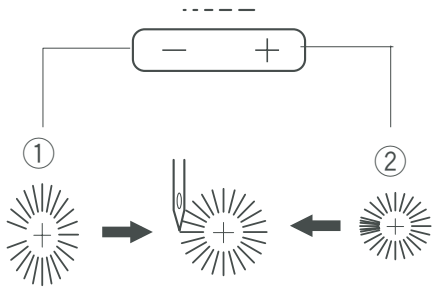
① Motif: N° 21 (mode 2)
② Pied de biche: Pied pour boutonnière automatique R
③ Tension du fil: AUTO

La séquence de couture est celle indiquée ici.

La plage de réglage de la largeur de boutonnière va de 2,5 à 7,0.
La plage de réglage de la densité des points va de 0,5 à 2,5.

AAASewing.com





Eyelet

① Pattern: #26 (mode 2)
② Presser foot: Satin stitch foot F
③ Thread tension: AUTO

The eyelet is used for belt holes etc.

To sew

Depress the foot control to sew.
The machine will sew an eyelet and stop automatically when completed.
Open the eyelet with an awl, punch or pointed scissors.

Adjusting the shape of an eyelet

Correct the shape of the eyelet as follows:

① If the eyelet gap opens, press "–" on the stitch length adjustment button.
② If the eyelet overlaps, press "+" on the stitch length adjustment button.

NOTE:
The shape can be adjusted within L1 to L3 (default setting is L2).

AAASewing.com

Ojete

① Patrón: nº26 (modo 2)
② Pie prensatelas: Pie F de puntada llana o de realce
③ Tensión del hilo: AUTO

El ojete se usa para los orificios de los cinturones, por ejemplo.

Para coser
Pise el pedal para empezar a coser.
La máquina coserá un ojete y se detendrá automáticamente cuando esté listo.
Abra el ojete con una lezna, punzón o tijeras afiladas.

Ajuste de la forma del ojete
Corrija la forma del ojete como se indica a continuación:
① Si se abre el espacio del ojete, oprima "–" en el botón para ajustar la longitud de la puntada.
② Si el ojete se sobrepone, oprima "+" en el botón para ajustar la longitud de la puntada.

NOTA:
La forma se puede ajustar entre L1 y L3 (el valor predeterminado es L2).

Œillet

① Motif: N° 26 (mode 2)
② Pied de biche: Pied pour point passé F
③ Tension du fil: AUTO

Les œillets sont utilisés pour les crans de ceinture, par exemple.

Couture
Appuyez sur la pédale pour coudre.
La machine coud un œillet et s'arrête automatiquement lorsqu'elle a terminé.
Ouvrez l'œillet avec une alêne, un poinçon ou des ciseaux pointus.

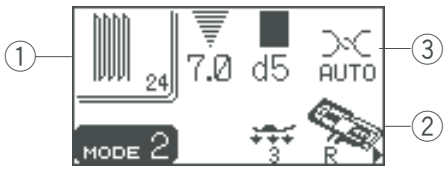
Réglage de la forme de l'œillet
Vous pouvez corriger la forme de l'œillet de la manière suivante :
① Si l'œillet s'ouvre, appuyez sur le signe «–» du bouton de réglage de la longueur de point.
② Si les points de l'œillet se chevauchent, appuyez sur le signe «+» du bouton de réglage de la longueur de point.

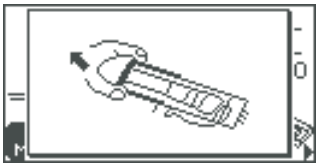
REMARQUE :
La forme peut être ajustée dans une fourchette de L1 à L3, la valeur par défaut étant de L2.

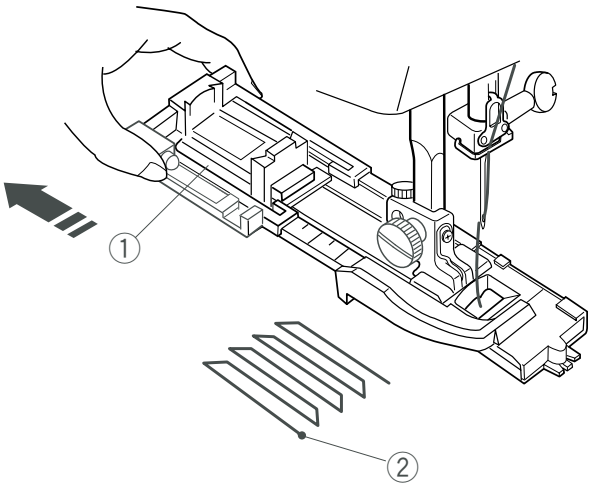
AAASewing.com

Darning

① Pattern: #24 (mode 2)
② Presser foot: Automatic buttonhole foot R
③ Thread tension: AUTO





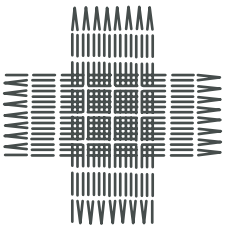


Pull the button holder to the rear as far as it will go.
① Button holder

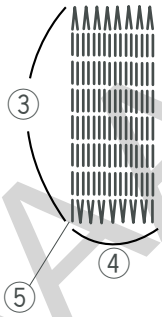
Place the garment under the foot.
Press the up/down needle position button twice.
Remove the fabric to the left to draw both threads under the foot and place the fabric back under the foot.

Lower the needle at the starting point, then lower the foot.
② Starting point

Depress the foot control and the machine will sew a darning 2 cm (3/4˝) long and stop automatically.



Repeat sewing in a different direction until the darning covers the rip or hole.



NOTE:
The maximum size of darning is 2 cm (3/4˝) long and 0.7 cm (1/4˝) wide.
③ Maximum length 2 cm (3/4˝)
④ Maximum width 0.7 cm (1/4˝)
⑤ Starting point

AAASewing.com

Zurcido

① Patrón: nº24 (modo 2)
② Pie prensatelas: Pie R de ojal automático
③ Tensión del hilo: AUTO

Tire del sujetador de botones hacia atrás tanto como sea posible.
① Sujetador de botones

Coloque la prenda bajo el pie.
Oprima dos veces el botón de subida y bajada de la aguja.
Mueva la tela a la izquierda para que los dos hilos se sitúen bajo el prensatelas y vuelva a poner la tela bajo el pie.

Haga descender la aguja en el punto de inicio y baje el pie.
② Punto inicial

Pise el pedal. La máquina coserá un zurcido de 2 cm (3/4 pulgadas) de longitud y se detendrá automáticamente.

Repita la costura en otra dirección hasta que el zurcido cubra el desgarro o agujero.

NOTA:
El tamaño máximo de zurcido es de 2 cm (3/4 pulgadas) de largo y de 0,7 cm (1/4 pulgadas) de ancho.
③ Largo máximo 2 cm (3/4 pulgadas)
④ Ancho máximo 0,7 cm (1/4 pulgadas)
⑤ Punto inicial

Reprises

① Motif: N° 24 (mode 2)
② Pied de biche: Pied pour boutonnière automatique R
③ Tension du fil: AUTO

Tirez à fond le porte-bouton vers l'arrière.
① Porte-bouton

Placez le vêtement sous le pied.
Appuyez deux fois sur le bouton de position Haute/Basse de l'aiguille.
Écartez le tissu vers la gauche pour tirer les deux fils sous le pied et replacez le tissu sous le pied.

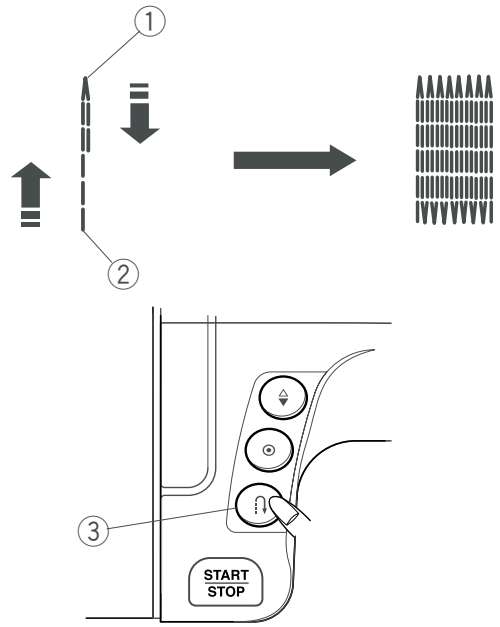
Piquez l'aiguille au point de départ, puis abaissez le pied.
② Point de départ

Appuyez sur la pédale: la machine coud une reprise de 2 cm de longueur, puis s'arrête automatiquement.

Répéter l'opération dans un autre sens jusqu'à ce que la reprise recouvre la déchirure ou le trou.

REMARQUE :
La dimension maximale d'une reprise est de 2 cm de longueur et 0,7 cm de largeur.
③ Longueur maximale 2 cm
④ Largeur maximale 0,7 cm
⑤ Point de départ

AAASewing.com



To sew a shorter darning Janome Sewing Machine

To sew a darning shorter than 2 cm (3/4˝), first stop the machine after sewing the required length, then press the reverse button.
The required length has been determined.

Start the machine again and continue sewing until the machine stops automatically.

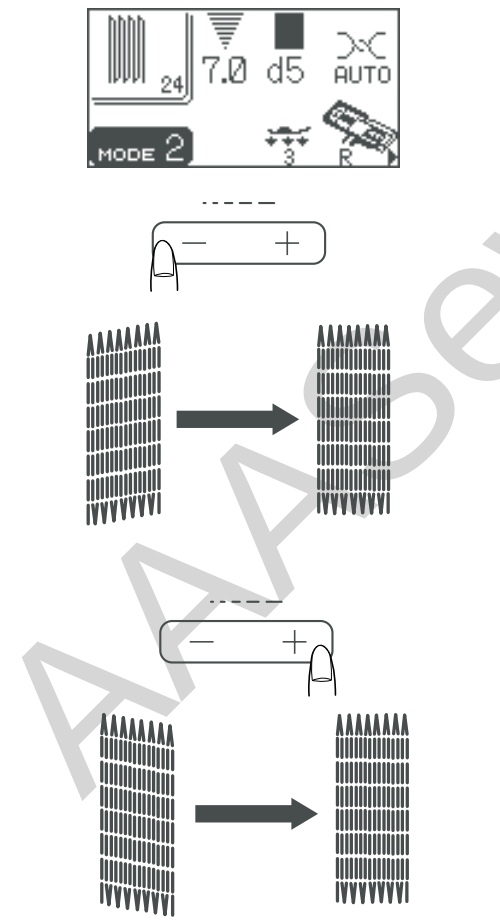
① Required length
② Starting point
③ Reverse stitch button

To sew the same size darning

Simply start the machine to sew another darning at the same size.

To sew the darning at a different size

Press the memory button and start sewing from the beginning.



To adjust the evenness of darning

The evenness of darning may vary depending on the sewing conditions, such as type of fabrics, number of layers etc. You can correct the unevenness of darning with the stitch length adjustment button.

If the left corner is lower than the right side, press “–” to correct it.

If the right corner is lower than the left side, press “+” to correct it.

NOTE:
The evenness can be adjusted within d1 to d9 (default setting is d5).

AAAsewing.com

Zurcido más corto

Para coser un zurcido de menos de 2 cm (3/4 pulgadas) de largo, detenga la máquina cuando llegue a la longitud deseada y oprima el botón de inversión.
Así habrá fijado la longitud deseada.

Ponga en marcha la máquina y siga cosiendo hasta que se detenga automáticamente.

① Longitud deseada
② Punto inicial
③ Selector de retroceso.

Coser zurcidos del mismo tamaño

Para coser otro zurcido del mismo tamaño basta con poner en marcha la máquina.

Coser zurcidos de otro tamaño

Oprima el botón de memoria y comience a coser desde el principio.

Ajustar la uniformidad de zurcidos

La uniformidad del zurcido puede variar según las condiciones del trabajo, como el tipo de tela, el número de capas, etc. Puede corregir las desigualdades con el botón de ajuste de la longitud de la puntada.

Si la esquina izquierda está más alta que la derecha, oprima "–" para corregirla.

Si la esquina derecha está más alta que la izquierda, oprima "+" para corregirla.

NOTA:
La uniformidad se puede ajustar entre d1 y d9 (el valor predeterminado es d5).

Couture d'une reprise plus petite

Pour coudre une reprise de moins de 2 cm de longueur, arrêtez la machine après avoir cousu la longueur nécessaire, puis appuyez sur le bouton de marche arrière. La longueur requise est maintenant déterminée.

Redémarrez la machine et continuez à coudre jusqu'à ce que la machine s'arrête automatiquement.

① Longueur requise
② Point de départ
③ Bouton de marche arrière

Couture d'une reprise de dimension identique

Démarrez simplement la machine pour coudre une autre reprise de la même taille.

Couture d'une reprise de dimension différente

Appuyez sur la touche de mémorisation, puis commencez à coudre en reprenant la procédure depuis le début.

Égalisation d'une reprise

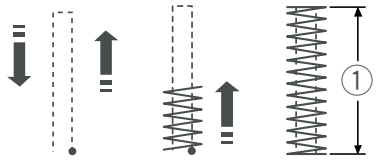
L'uniformité d'une reprise peut varier selon les conditions de couture, et dépend par exemple du type de tissu, du nombre d'épaisseurs, etc. Vous pouvez égaliser une reprise grâce au bouton de réglage de la longueur de point.

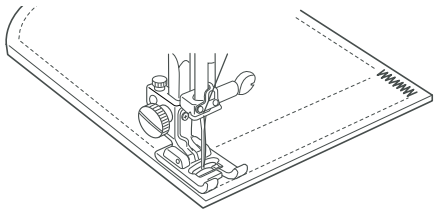
Si le coin gauche est plus bas que le côté droit, appuyez sur le signe «–» pour corriger l'anomalie.

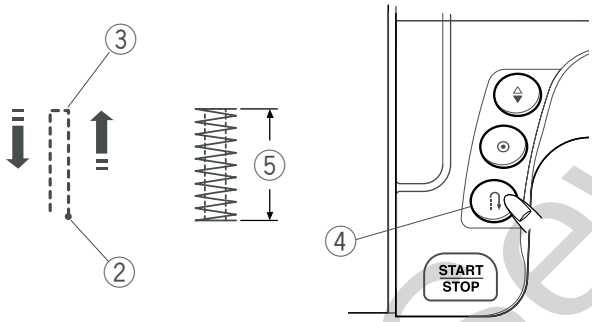
Si le coin droit est plus bas que le côté gauche, appuyez sur le signe «+» pour corriger l'anomalie.

REMARQUE :
Une reprise peut être égalisée dans une fourchette de d1 à d9, la valeur par défaut étant de d5.

AAASewing.com







Tacking

① Pattern: #25 (mode 2)
② Presser foot: Satin stitch foot F
③ Thread tension: AUTO

Tacking is used to reinforce pockets, crotches and belt carriers where extra strength is needed.

To sew

Depress the foot control until the machine stops automatically.
The machine will sew a tacking 1.5 cm (9/16˝) long automatically.

① 1.5 cm (9/16 ˝)

To sew a shorter tack

To sew a tack shorter than 1.5 cm (9/16˝), first stop the machine after sewing the required length, and then press the reverse stitch button.
The required length has been determined.

Start the machine and continue sewing until the machine stops automatically.

② Starting point
③ Required length
④ Reverse stitch button
⑤ Tack length

To sew the same size tack

To sew another tack at the same size, simply start the machine and it will stop automatically when finished sewing.

To sew a tack at a different size

To sew the next tack in a different size, press the memory button and start sewing. Press the reverse stitch button after sewing the required length.
The required length has been determined.

AAASewing.com

Embaste

① Patrón: nº25 (modo 2)
② Pie prensatelas: Pie F de puntada llana o de realce
③ Tensión del hilo: AUTO

El embaste se usa para reforzar bolsillos, la zona de la entrepierna y las cinturillas, que necesitan tener una especial resistencia.

Para coser
Pise el pedal hasta que la máquina se detenga automáticamente.
La máquina realizará automáticamente un embaste de 1,5 cm (9/16 pulgadas) de longitud.
① 1,5 cm (9/16 pulgadas)

Para coser embastes más cortos
Para coser un embaste de menos de 1,5 cm (9/16 pulgadas) de largo, detenga la máquina cuando haya cosido hasta la longitud que desee y oprima el botón de inversión.
Así habrá fijado la longitud deseada.

Ponga en marcha la máquina y siga cosiendo hasta que se detenga automáticamente.
② Punto inicial
③ Longitud deseada
④ Selector de retroceso.
⑤ Longitud del embaste

Coser embastes del mismo tamaño
Para coser otro embaste del mismo tamaño, basta con reiniciar la máquina y se detendrá automáticamente cuando haya terminado de coser.

Coser embastes de otro tamaño
Para coser el embaste siguiente en otro tamaño, oprima el botón de la memoria y empiece a coser. Oprima el botón de inversión después de coser la longitud deseada.
Así habrá fijado la longitud deseada.

Arrêts de couture

① Motif: N° 25 (mode 2)
② Pied de biche: Pied pour point passé F
③ Tension du fil: AUTO

L'arrêt de couture sert à renforcer les poches, les entrejambes et les passants de ceinture pour les rendre plus solides.

Couture
Appuyez sur la pédale jusqu'à ce que la machine s'arrête automatiquement.
La machine coud automatiquement un arrêt de couture de 1,5 cm de longueur.
① 1,5 cm

Couture d'un point d'arrêt plus court
Pour coudre un point d'arrêt de moins de 1,5 cm de longueur, arrêtez la machine après avoir cousu la longueur nécessaire, puis appuyez sur le bouton de marche arrière. La longueur requise est maintenant déterminée.

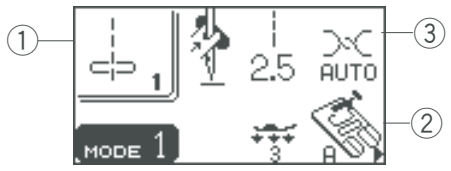
Démarrez la machine et continuez à coudre jusqu'à ce que la machine s'arrête automatiquement.
② Point de départ
③ Longueur requise
④ Bouton de marche arrière
⑤ Longueur du point d'arrêt

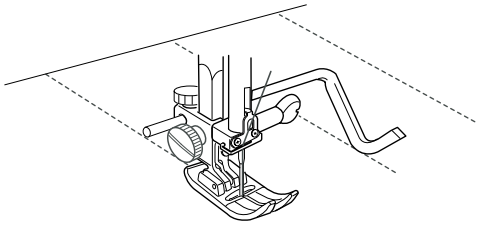
Couture d'un point d'arrêt de la même dimension
Pour coudre un autre point d'arrêt de la même taille, redémarrez simplement la machine. Celle-ci s'arrêtera automatiquement lorsque la couture sera terminée.

Couture d'un point d'arrêt de dimension différente
Pour coudre un autre point d'arrêt de taille différente, appuyez sur le bouton de mémorisation et démarrez la couture. Appuyez sur le bouton de marche arrière après avoir cousu la longueur requise.
La longueur requise est maintenant déterminée.

AAASewing.com

QUILTING AND DECORATIVE STITCHES



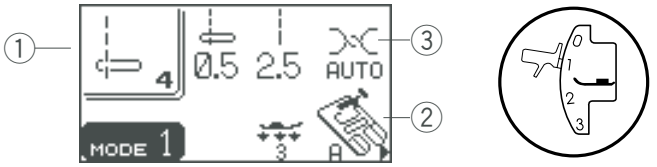


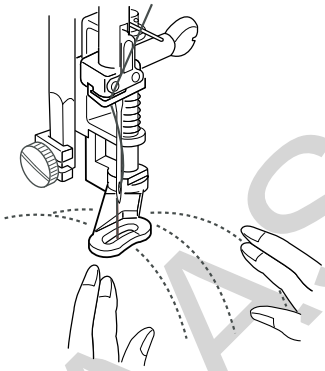
Quilting

① Pattern: #1 (mode 1)
② Presser foot: Zigzag foot A
③ Thread tension: AUTO

Attach the quilting bar (see page 54).

Sew while tracing the previous seam with the quilting bar.





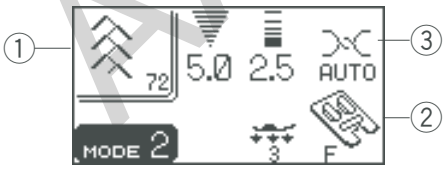
Free motion quilting

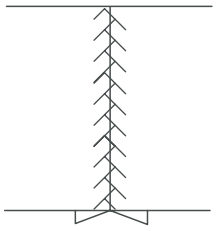
① Pattern: #4 (mode 1)
② Presser foot: Darning foot P
③ Thread tension: AUTO
④ Feed dog: Lowered
⑤ Foot pressure: 1

Lower the feed dog (see page 50).
Attach the darning foot (see page 66) and reduce the foot pressure (see page 50).

Baste or pin the quilt layers together.
Draw a design on the top fabric with a washable marker.

Move the quilt layers slowly and evenly while stitching along the design marked on the fabric.





Patchwork

① Pattern: #71-#74 (mode 2)
#15, #65-#68, #71, #72 (mode 3)
② Presser foot: Satin stitch foot F
③ Thread tension: AUTO

Seam the fabrics right sides together with straight stitch.
Press seam allowance open.
Select the desired stitch and sew on the right side of garment centering over the seam line.

AAAsewing.com

PUNTADAS DE ACOLCHADO Y DECORATIVAS

Acolchados

① Patrón: nº1 (modo 1)
② Pie prensatelas: Pie A para zigzag
③ Tensión del hilo: AUTO

Coloque la barra de acolchado (ver la página 55).

Cosa siguiendo la costura anterior con la barra del acolchado.

Acolchado libre

① Patrón: nº4 (modo 1)
② Pie prensatelas: Pie P para zurcir
③ Tensión del hilo: AUTO
④ Dientes de arrastre: Hacia abajo
⑤ Presión del pie: 1

Baje el pie de arrastre (vea la página 51).
Conecte el pie de arrastre (vea la página 67) y reduzca la presión del pie (vea la página 51).

Hilvane o una con alfileres las capas de acolchado.
Dibuje un diseño de acolchado en la tela superior con un rotulador lavable.

Mueva las capas de acolchado lenta y uniformemente mientras cose sobre el diseño marcado.

Patchwork

① Patrón: nº71-nº74 (modo 2), nº15, nº65-nº68, nº71, nº72 (modo 3)
② Pie prensatelas: Pie F de puntada llana o de realce
③ Tensión del hilo: AUTO

Una los lados anversos de las telas con puntadas rectas.
Abra el margen de la costura
Seleccione la puntada deseada y cosa en el anverso de la prenda en el centro de la línea de la costura.

QUILTING ET POINTS DÉCORATIFS

Quilting

① Motif: N° 1 (mode 1)
② Pied de biche: Pied zigzag A
③ Tension du fil: AUTO

Fixez la barre de quilting (voir page 55).

Cousez tout en suivant la trace de la couture précédente avec la barre de quilting.

Quilting en mouvement libre

① Motif: N° 4 (mode 1)
② Pied de biche: Pied à repriser P
③ Tension du fil: AUTO
④ Griffes d'entraînement: Abaissées
⑤ Pression du pied: 1

Abaissez les griffes d'entra"nement (voir page 51).
Fixez le pied à repriser (voir page 67) et réduisez la pression du pied (voir page 51).

Bâtissez ou épinglez les différentes épaisseurs ensemble.
Tracez un motif sur le tissu supérieur à l'aide d'un feutre lavable.

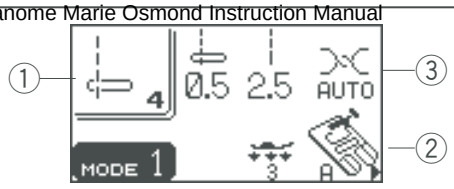
Faites avancer les épaisseurs de tissu doucement et uniformément tout en piquant le long du motif tracé sur le tissu.

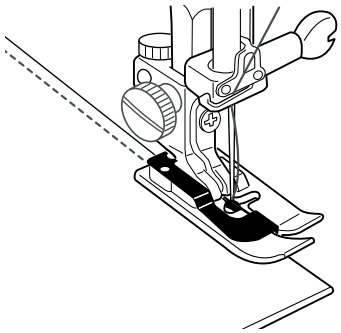
Patchwork

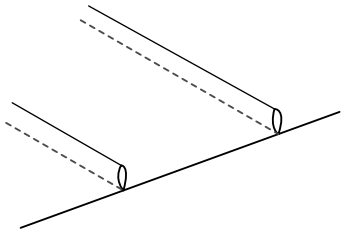
① Motif: N° 71 à 74 (mode 2), n° 15, 65, 68, 71, 72 (mode 3)
② Pied de biche: Pied pour point passé F
③ Tension du fil: AUTO

Assemblez les endroits des tissus au point droit.
Repassez la réserve de couture pour l'ouvrir.
Sélectionnez le point souhaité et piquez sur l'endroit du vêtement en centrant les points sur la ligne de couture.

AAASewing.com





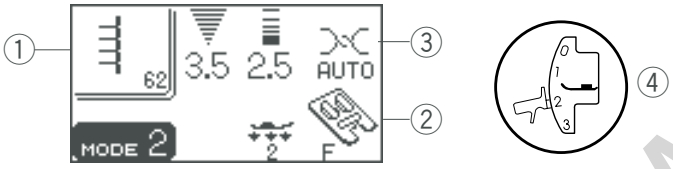


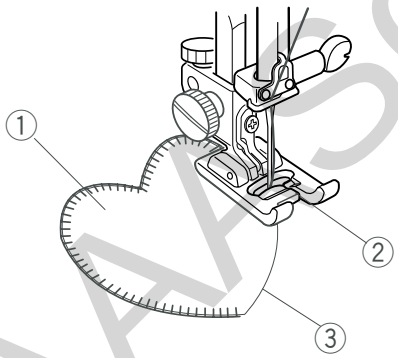
Pintucking

① Pattern: #4 (mode 1)
② Presser foot: Blind hem foot G
③ Thread tension: AUTO

Fold a fabric with the right side together.
Place the folded fabric under the blind hem foot.
Align the edge of the fold with the guide on the foot, and lower the foot.
Sew while guiding the edge of the fold along the guide.

Open the fabric and press the tuck to one side.





Applique

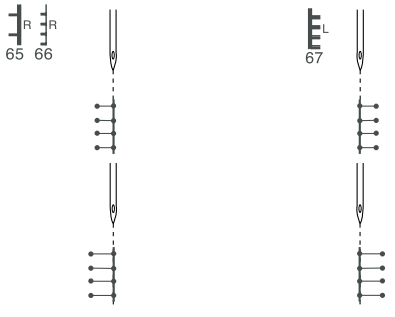
① Pattern: #35, #63-#68 (mode 2)
② Presser foot: Satin stitch foot F
③ Thread tension: AUTO
④ Foot pressure: 2

Place an applique on the fabric and baste or pin it in place.

Reduce the foot pressure.
Sew while guiding the fabric so the outer edge of the applique aligns with the slit of the foot.

① Applique
② Slit
③ Outer edge

Wen turning around a corner, stop the machine and press the up/down needle position button to lower the needle at the outer edge of the applique.
Raise the presser foot and pivot the fabric around te needle to change the sewing direction.



NOTE;
The stitch width of patterns #65-67 is fixed, but the needle drop position will move to the left or right by pressing the stitch width adjusting button.

AAAsewing.com

Alforzas

① Patrón: nº4 (modo 1)
② Pie prensatelas: Pie G para dobladillo ciego:
③ Tensión del hilo: AUTO

Doble una tela con los anversos juntos.
Coloque la tela doblada bajo el pie de dobladillo ciego.
Alinee el borde del doblez con la guía del pie, y baje el pie.
Cosa mientras guía el borde del doblez por la guía.

Abra la tela y empuje las alforzas hacia un lado.

Aplicación

① Patrón: nº35, nº63-nº68 (modo 2)
② Pie prensatelas: Pie F de puntada llana o de realce
③ Tensión del hilo: AUTO
④ Presión del pie: 2

Coloque la aplicación en la tela e hilvánela o use alfileres para mantenerla en su sitio.

Reduzca la presión del prensatelas.
Cosa mientras guía la tela de manera que el borde exterior de la aplicación quede alineado con la ranura del prensatelas.

① Aplicación
② Ranura
③ Borde exterior

Al doblar una esquina redonda, detenga la máquina y oprima el botón de subir y bajar la aguja para bajar la aguja al borde exterior de la aplicación.
Levante el prensatelas y dé la vuelta a la tela alrededor de la aguja para cambiar la dirección de la costura.

NOTA:
La anchura de puntada de los patrones nº65-67 es fija pero la posición de la caída de la aguja se moverá a la izquierda o a la derecha al oprimir el botón de ajuste del ancho de la puntada.

Nervures

① Motif: N° 4 (mode 1)
② Pied de biche: Pied pour ourlet invisible G
③ Tension du fil: AUTO

Pliez le tissu endroit contre endroit.
Placez le tissu plié sous le pied pour ourlet invisible.
Alignez le bord du pli avec le guide situé sur le pied, et abaissez celui-ci.
Piquez en guidant le bord du pli le long du guide.

Ouvrez le tissu et repassez les nervures sur un côté.

Appliqué

① Motif: N° 35, 63 à 68 (mode 2)
② Pied de biche: Pied pour point passé F
③ Tension du fil: AUTO
④ Pression du pied: 2

Placez un appliqué sur le tissu et bâtissez-le ou épinglez-le en place.

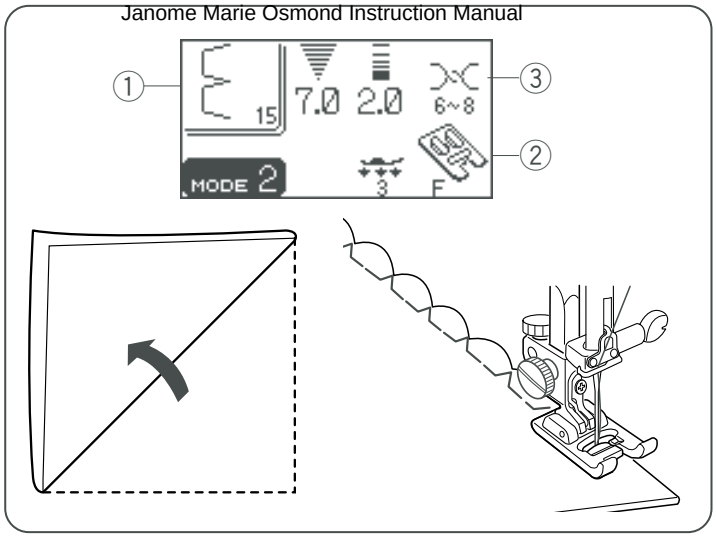
Réduisez la pression du pied.
Piquez en guidant le tissu de façon à ce que le bord extérieur de l'appliqué s'aligne sur la fente du pied.

① Appliqué
② Fente
③ Bord extérieur

Pour franchir un angle, arrêtez la machine et appuyez sur le bouton de position Haute/Basse de l'aiguille pour abaisser l'aiguille au bord extérieur de l'appliqué.
Relevez le pied de biche et faites pivoter le tissu autour de l'aiguille pour changer de sens de couture.

REMARQUE :
La largeur de point des motifs n° 65 à 67 est fixe mais il est possible de déplacer la position de piqûre de l'aiguille sur la gauche ou sur la droite en appuyant sur le bouton de réglage de la largeur de point.

AAASewing.com



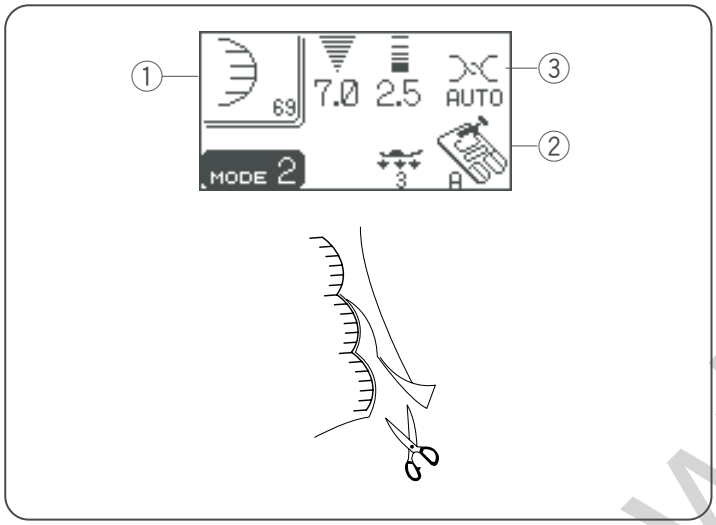
Shell Tuck

① Pattern: #15 (mode 2)
② Presser foot: Satin stitch foot F
③ Thread tension: 6-8

Use a lightweight fabric (tricot, for example).
Fold the fabric in bias as shown and stitch on the fold.

Increase the thread tension.
Allow the needle to just clear the folded edge to create a shelled edge.

If you sew rows of shell stitches, space the rows at least 1.5 cm (5/8”) apart. You can also sew shell stitches on knits or soft silky woven fabrics, in any direction.

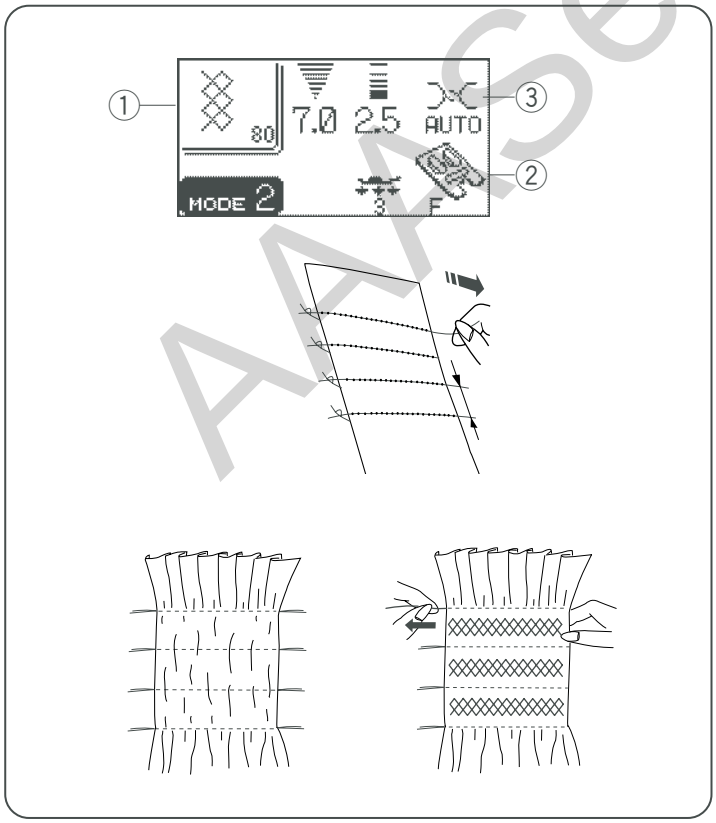


Scallop

① Pattern: #69 (mode 2)
② Presser foot: Zigzag foot A
③ Thread tension: AUTO

Sew scallops 1 cm(3/8”) from folded edge.

Trim the allowance close to the stitches.
Make sure not to cut the stitches.



Smocking

① Pattern: #52, #79, #80, #85, #86 (mode 2)
#15 (mode 3)
② Presser foot: Satin stitch foot F
③ Thread tension: AUTO

Smocking is a delicate decorative treatment used on children’s wears or women’s blouses.

Choose a soft and lightweight fabric such as batiste, gingham or challis. Cut the fabric three times wider than the projected width.

Reduce the thread tension to “0” and set stitch length at “5.0” .
Sew rows of straight stitches 1 cm (3/8”) apart across the area to be smocked.
Knot the threads along one edge. From the other edge, pull the bobbin threads (bottom threads) to distribute the gathers evenly.

Sew the smocking stitches between the gathered rows.
Remove the straight stitches between the gathered rows.

AAASewing.com

Retenido de forros

① Patrón: nº15 (modo 2)
② Pie prensatelas: Pie F de puntada llana o de realce
③ Tensión del hilo: 6-8

Utilice una tela ligera (tricot, por ejemplo).
Doble la tela como se ve en la figura y dé unas puntadas en el pliegue.

Aumente la tensión del hilo.
Haga que la aguja caiga justo al lado del borde para crear un borde retenido.

Si cose varias filas de retenidos, deje un espacio de 1,5 cm (5/8 pulgadas) entre ellas. Puede coser estos retenidos en telas de punto y en telas tejidas ligeras, en cualquier dirección.

Festones

① Patrón: nº69 (modo 2)
② Pie prensatelas: Pie A para zigzag
③ Tensión del hilo: AUTO

Cosa los festones a 1 cm (3/8 pulgadas) del borde doblado.

Cosa el margen cerca de las puntadas.
Asegúrese de no cortar las puntadas.

Fruncido

① Patrón: nº52, nº79, nº80, nº85, nº86 (modo 2), nº15 (modo 3)
② Pie prensatelas: Pie F de puntada llana o de realce
③ Tensión del hilo: AUTO

El fruncido es un delicado tratamiento decorativo que se usa en la ropa de niños o en las blusas de mujeres.

Escoja una tela suave y ligera tal como batista, ginga o chalí. Corte la tela tres veces más ancha que le ancho que desea.

Reduzca la tensión del hilo a “0” y configure la longitud de la puntada a “5.0”.
Cosa hileras de puntadas rectas a 1 cm (3/8 pulgadas) de distancia del área que va a fruncir.
Anude los hilos por uno de los bordes. Desde el otro borde, tire de los hilos de la bobina (los hilos de abajo) para distribuir los pliegues uniformemente.

Cosa las puntadas de fruncido entre las hileras recogidas.
Quite las puntadas rectas entre las hileras recogidas.

Point coquille

① Motif: N° 15 (mode 2)
② Pied de biche: Pied pour point passé F
③ Tension du fil: 6-8

Utilisez un tissu léger (tricot, par exemple).
Pliez le tissu en biais comme illustré et piquez sur le pli.

Augmentez la tension du fil.
Laissez l’aiguille aller juste à côté du bord plié pour créer une bordure festonnée.

Si vous cousez plusieurs rangs de points coquille, espacez-les d’au moins 1,5 cm. Vous pouvez également coudre des points coquille sur les tricots ou les étoffes tissées soyeuses souples, quel que soit le sens du tissage.

Festons

① Motif: N° 69 (mode 2)
② Pied de biche: Pied zigzag A
③ Tension du fil: AUTO

Cousez les festons à 1 cm du rebord plié.

Découpez la réserve près des points.
Veillez à ne pas couper les points.

Smocks

① Motif: N° 52, 79, 80, 85, 86 (mode 2), n° 15 (mode 3)
② Pied de biche: Pied pour point passé F
③ Tension du fil: AUTO

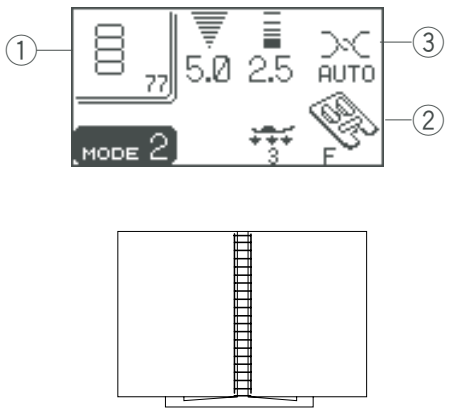
La confection de smocks est un travail délicat de décoration effectué sur les vêtements pour enfants ou les chemisiers pour femmes.

Choisissez un tissu souple et léger, comme la batiste, le vichy ou le challis. Coupez trois fois plus de tissu que la largeur projetée.

Réduisez la tension du fil à «0» et réglez la longueur de point à «5,0».
Cousez des rangées de points droits à 1 cm les unes des autres à l’endroit où vous voulez faire les smocks.
Nouez les fils d’un côté. Depuis l’autre bord du tissu, tirez les fils de canette (fils de dessous) pour répartir les fronces de façon homogène.

Cousez les points de smock entre les rangées froncées.
Retirez les points droits entre les rangées froncées.

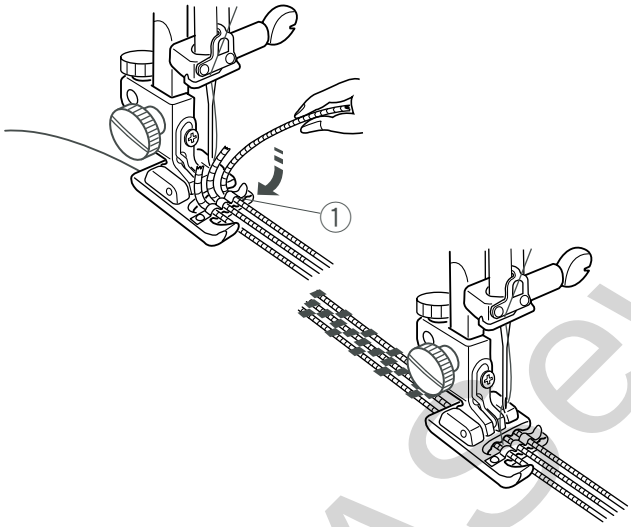
AAAsewing.com



Fagoting

① Pattern: #56, #77, #78, #85, #86 (mode 2)
② Presser foot: Satin stitch foot F
③ Thread tension: AUTO

Use this stitch to join two pieces of fabric to create an open work appearance and add design interest.
Fold under each fabric edge 5/8″ (1.5 cm) and press. Pin the two edges to paper or tear away backing 1/8″ (0.3 cm) apart. Sew slowly, guiding the fabric so the needle catches the folded edge on each side.
After finishing sewing, tear away the paper.

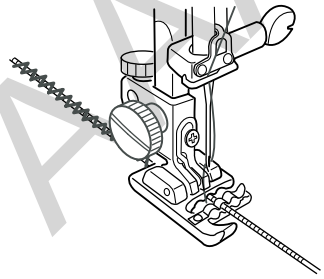


Cording

① Pattern: #29 (mode 2)
② Presser foot: Cording foot H
③ Thread tension: AUTO

3-strand cording

Insert 3 strands of cording under the spring of the foot and draw them under the foot to the rear.
Hold the three strands parallel for even sewing and be sure to sew over the strands.
Stitch slowly and smoothly, guiding the fabric as you sew.
① Spring



1-strand cording

Insert 1 strand of cording under the spring of the foot and draw it under the foot to the rear (use the center slot of the spring).
Select pattern #6 (mode 1), then decrease the stitch width and sew.

AAAsewing.com

Fagoting

① Patrón: nº56, nº77, nº78, nº85, nº86 (modo2)
② Pie prensatelas: Pie F de puntada llana o de realce
③ Tensión del hilo: AUTO

Use esta puntada para unir dos piezas de tela para crear la apariencia de un trabajo abierto y añadir algún diseño. Doble el borde de cada tela hacia abajo unos 1.5 cm (5/8 pulgadas) y presione. Una los bordes con alfileres a papel o material desechable a 0,3 cm (1/8 pulgadas) de distancia. Cosa guiando la tela de forma que la aguja llegue al borde plegado por los dos lados.
Al terminar de coser, deseche el papel.

Acordonado

① Patrón: nº29 (modo 2)
② Pie prensatelas: Pie H para acordonados
③ Tensión del hilo: AUTO

Acordonado de 3 tiras.
Introduzca tres tiras de cordón bajo el muelle del prensatelas y páselos por debajo del pie hasta la parte posterior.
Mantenga las tres tiras paralelas para que la costura sea regular. Asegúrese que la costura se sitúa sobre las cintas. Cosa lenta y suavemente, guiando la tela a medida que avanza.
① Muelle

Acordonado de 1 tira
Introduzca una cinta de cordón bajo el muelle del prensatelas y páselo por debajo del pie hasta la parte posterior (use la ranura central del muelle).
Seleccione el patrón nº6 (modo 1), reduzca la anchura de la puntada y empiece a coser.

Entre-deux

① Motif: N° 56, 77, 78, 85, 86 (mode 2)
② Pied de biche: Pied pour point passé F
③ Tension du fil: AUTO

Utilisez ce point pour joindre deux morceaux de tissu afin de créer un aspect ajouré dans l'ouvrage et donner de l'intérêt au dessin.
Repliez 1,5 cm sous chaque bord de tissu et repassez. Épinglez les deux bords sur du papier ou sur un entoilage détachable à 0,3 cm l'un de l'autre. Cousez lentement en guidant le tissu afin que l'aiguille pique le bord plié de chaque côté.
Une fois la couture terminée, détachez le papier.

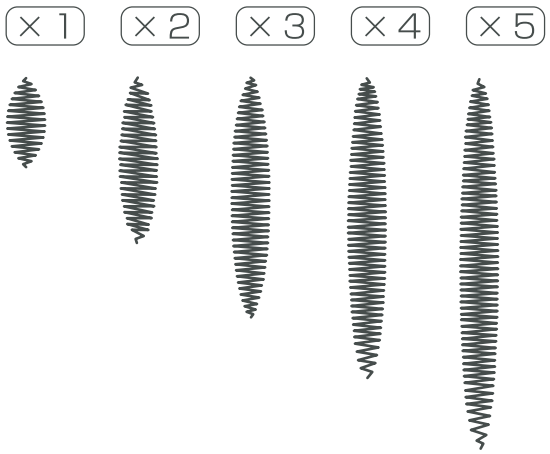
Ganses

① Motif: N° 29 (mode 2)
② Pied de biche: Pied ganseur H
③ Tension du fil: AUTO

Ganse à 3 brins
Introduisez 3 brins de ganse sous le ressort du pied, puis tirez-les sous le pied vers l'arrière.
Maintenez les trois brins parallèles pour que la couture soit uniforme et de façon à coudre par-dessus les brins.
Piquez lentement et régulièrement, en guidant le tissu au fur et à mesure que la couture avance.
① Ressort

Ganse à 1 brin
Introduisez 1 brin de ganse sous le ressort du pied, puis tirez-le sous le pied vers l'arrière (utilisez la fente centrale du ressort).
Sélectionnez le motif n° 06 (mode 1), puis diminuez la largeur de point et cousez.

AAASewing.com



Satin Stitches

① Stitch pattern #28-#34 (mode 2)
② Presser foot: Satin stitch foot F
③ Thread tension: AUTO

Satin stitches

can be elongated up to five times their normal length by pressing the elongation button.
The stitch width and length can also be changed.

Select the desired satin stitch.

Press the elongation button to change the elongation ratio. Elongation ratio is indicated in multiples of the original pattern length.

NOTE:
If you press the elongation button when any stitch other than satin stitches, buzzer sounds and a warning message will appear.

AAASewing.com

Puntadas llanas o de realce

① Patrón de puntada nº28-nº34 (modo 2)
② Pie prensatelas: Pie F de puntada llana o de realce
③ Tensión del hilo: AUTO

Las puntadas llanas o de realce se pueden alargar hasta cinco veces su longitud normal oprimiendo el botón de alargamiento.
También es posible modificar el ancho y la longitud de las puntadas.

Seleccione la puntada llana o de realce que desea.

Oprima el botón de alargamiento para cambiar el índice de longitud.
El índice de alargamiento se indica en múltiples de la longitud del patrón original.

NOTA:
Si oprime el botón de alargamiento con cualquier otra puntada que no sea la puntada llana o de realce, sonará un timbre y aparecerá una advertencia.

Points passés

① Motifs de points: n° 28 à 34 (mode 2)
② Pied de biche: Pied pour point passé F
③ Tension du fil: AUTO

Les points passés peuvent être allongés jusqu'à cinq fois leur longueur normale en appuyant sur le bouton d'allongement.
La largeur et la longueur des points peuvent également être modifiées.

Sélectionnez le point passé souhaité.

Appuyez sur le bouton d'allongement pour modifier le rapport d'allongement.
Le rapport d'allongement est indiqué en multiples de la longueur d'origine du motif.

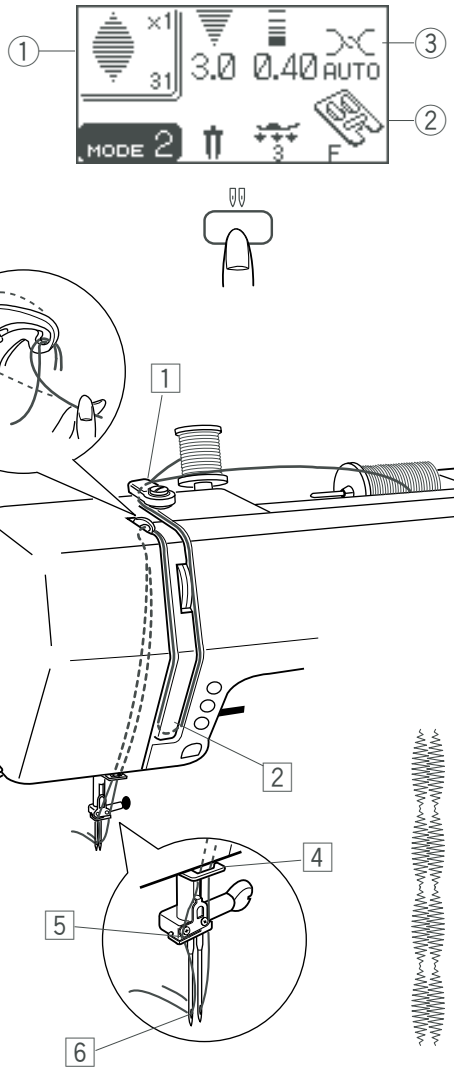
REMARQUE :
Si vous appuyez sur le bouton d'allongement avec tout autre point que les points passés, l'alarme sonore retentit et un message d'avertissement s'affiche.

AAASewing.com

Twin Needle Sewing

Machine settings

① Pattern: See the list below.
② Presser foot: Satin stitch foot F
③ Thread tension: AUTO



NOTES:
* When you sew patterns with the twin needle, press the twin needle button and test the stitches first before you begin to sew.
* Use the zigzag foot A or satin stitch foot F for twin needle sewing.
* Turn off the machine before changing the needle.

Use the extra spool pin and spool stand.

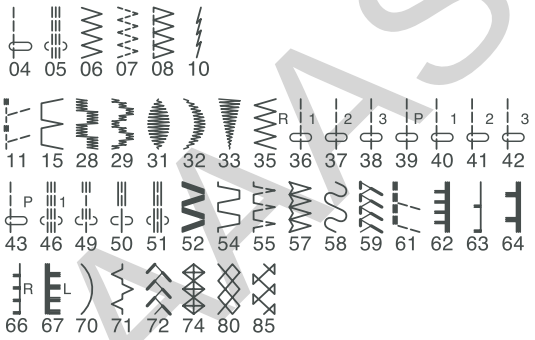
Threading the machine for twin needle sewing

Place two spools of thread, one on the horizontal spool pin and the other on the extra spool pin as shown.
Draw both threads from the spools and thread them through the points from 1 to 6.
Make sure that the two strands of thread do not get tangled.

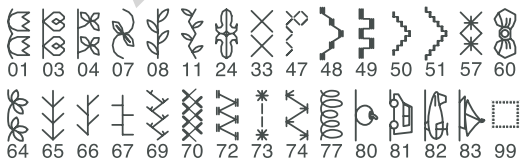
Turn the power switch on and press the twin needle button .

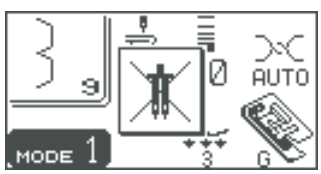
Select a pattern and sew.

Mode 2



Mode 3





NOTES:
* The stitch width is limited to 3 mm or less.
* The stitch patterns shown to the left can be sewn with the twin needle.
* If a selected pattern is not for twin needle, a buzzer will sound and a message will appear on the LCD screen.

AAASewing.com

Coser con agujas dobles

Configuración de la máquina

① Patrón: Ver la lista a continuación.
② Pie prensatelas: Pie F de puntada llana o de realce
③ Tensión del hilo: AUTO

NOTAS:
* Cuando vaya a coser patrones con la aguja doble, oprima el botón de aguja doble y pruebe las puntadas antes de empezar a coser.
* Utilice el pie A para zigzag o el pie F para puntadas llanas o de realce para coser con agujas dobles.
* Apague la máquina antes de cambiar la aguja.

Utilice otro pasador de carrete y otra base de portacarretes,

Enhebrar de la máquina para coser con agujas dobles

Coloque dos carretes de hilo, uno en el pasador de carrete horizontal y otro en el segundo pasador de carrete como se muestra.
Extraiga ambos hilos de los carretes y ensártelos a través de los puntos 1 a 6.
Asegúrese de que los dos hilos no se enreden.
Encienda la máquina y oprima el botón de aguja doble.

Escoja un patrón y empiece a coser.

NOTAS:
* El ancho de la puntada está limitado a 3 mm o menos.
* Los patrones de puntadas que se muestran a la izquierda se pueden coser con la aguja doble.
* Si el patrón seleccionado no es para aguja doble, sonará un timbre y aparecerá un mensaje en la pantalla LCD.

Couture avec aiguille double

Réglages de la machine

① Motif: Voir la liste ci-après.
② Pied de biche: Pied pour point passé F
③ Tension du fil: AUTO

REMARQUES :
* Si vous désirez utiliser une aiguille double pour coudre des motifs, appuyez sur le bouton de l’aiguille double et testez les points avant de commencer à coudre.
* Utilisez le pied zigzag A ou le pied pour point passé F pour coudre avec une aiguille double.
* Mettez la machine hors tension avant de changer l’aiguille.

Utilisez le porte-bobine supplémentaire et la plaque porte-bobine.

Enfilage de la machine pour coudre avec une aiguille double

Placez deux bobines de fil, l’une sur le porte-bobine horizontal et l’autre sur le porte-bobine supplémentaire, comme illustré.
Tirez les deux fils des bobines et faites-les passer par les points 1 à 6 pour les enfiler.
Veillez à ce que les deux fils ne s’emmêlent pas.
Mettez l’interrupteur d’alimentation en position de marche et appuyez sur le bouton de l’aiguille double

Sélectionnez un motif et cousez.

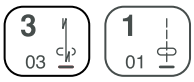
REMARQUES :
* La largeur de point est limitée à 3 mm maxi.
* Les motifs de points indiqués à gauche peuvent être réalisés avec l’aiguille double.
* Si un point sélectionné n’est pas compatible avec l’aiguille double, une alarme sonore retentit et un message s’affiche sur l’écran à cristaux liquides.

AAASewing.com

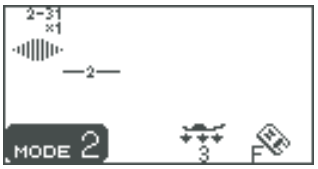
PROGRAMMING PATTERNS AND LETTERS

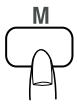
Programming the Pattern Combination

Example: Patterns #31 and #32 (mode 2)

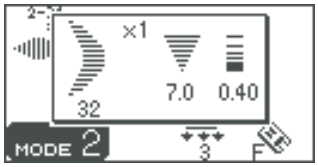


Select pattern 31 (mode 2).

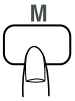




Press the memory button.



Select the pattern 32 (mode 2).



Press the memory button.

A series of pattern combination will be sewn.

NOTE:
If you press the memory button when the patter cannot be programmed, a buzzer sounds and a waring message will appear.

AASewing.com

PROGRAMACIÓN DE PATRONES Y LETRAS

Programación de la combinación de patrones

Ejemplo: Patrones nº31 y nº32 (modo 2)

Seleccione el patrón 31 (modo 2)

Oprima el botón de memoria.

Seleccione el patrón 32 (modo 2)

Oprima el botón de memoria.

Se coserá una serie de combinaciones de patrones.

NOTA:
Si oprime el botón de la memoria cuando el patrón no se pueda programar, sonará un timbre y aparecerá un mensaje de advertencia.

Programmation de motifs et de caractères

Programmation d'une combinaison de motifs

Exemple: motifs n° 31 et 32 (mode 2)

Sélectionnez le motif n° 31 (mode 2).

Appuyez sur le bouton de mémorisation.

Sélectionnez le motif 32 (mode 2).

Appuyez sur le bouton de mémorisation.

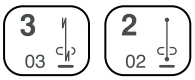
La machine va coudre une série de points combinant ces motifs.

REMARQUE :
Si vous appuyez sur le bouton de mémorisation avec un motif qui ne peut pas être programmé, l'alarme sonore retentit et un message d'avertissement s'affiche.

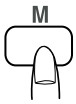
AAASewing.com

Programming the mirror image patterns

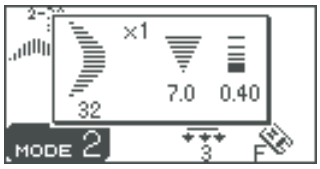
Example: Pattern #32 and its mirror image

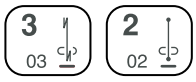


Select pattern #32 (mode2).

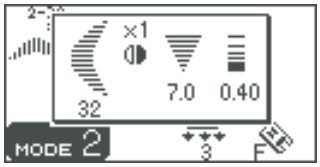


Press the memory button.
Pattern #32 is memorized.

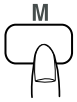




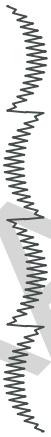
Select pattern #32 (mode 2) again.



Press the mirror image button.
Pattern #32 is turned over.



Press the memory button.
A mirror image of pattern #32 is memorized.



AAASewing.com

Programación de los patrones con imagen en espejo

Ejemplo: Patrón nº32 y su imagen en espejo.

Seleccione el patrón nº32 (modo 2)

Oprima el botón de memoria.
El patrón nº32 queda en la memoria.

Seleccione el patrón nº32 (modo 2) de nuevo.

Oprima el botón de imagen en espejo.
Se invierte el patrón nº32.

Oprima el botón de memoria.
Queda en la memoria una imagen en espejo del patrón nº32.

Programmation de motifs en image miroir

Exemple: motif n° 32 et son image miroir

Sélectionnez le motif n° 32 (mode 2).

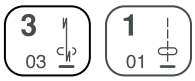
Appuyez sur le bouton de mémorisation.
Le motif n° 32 est mémorisé.

Sélectionnez une nouvelle fois le motif n° 32 (mode 2).

Appuyez sur le bouton d’image miroir.
Le motif n° 32 est retourné.

Appuyez sur le bouton de mémorisation.
Une image miroir du motif n° 32 est mémorisée.

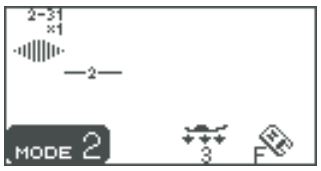
AAASewing.com

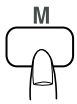


Programming the locking stitch

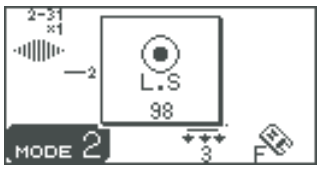
Example: Pattern #31 (mode 2) with locking stitch.

Select pattern #31 (mode 2).

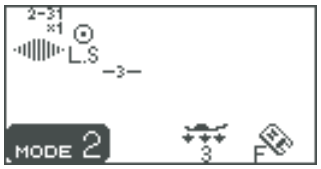


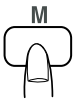


Press the memory button.
Pattern #31 is memorized.

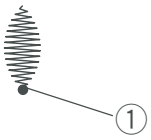


Select pattern #98 (mode 2)





Press memory button.
Pattern #98 (locking stitch) is memorized.



Press the start/stop button so the machine will sew pattern #31 and lock the stitch off then stop automatically.

① Locking stitch

AAASewing.com

Programmation de motifs

Ejemplo: Patrón nº31 (modo 2) con puntada de cierre.

Seleccione el patrón nº31 (modo 2)

Oprima el botón de memoria.
El patrón nº31 queda en la memoria.

Seleccione el patrón nº98 (modo 2)

Oprima el botón de memoria.
El patrón nº98 queda en la memoria.

Oprima el botón “start/stop” (inicio/parada) para que la máquina cosa el patrón nº31 y remate la puntada y luego se detenga automáticamente.

① Puntada de seguridad

Programmation de point de blocage

Exemple: motif n° 31 (mode 2) avec point de blocage.

Sélectionnez le motif n° 31 (mode 2).

Appuyez sur le bouton de mémorisation.
Le motif n° 31 est mémorisé.

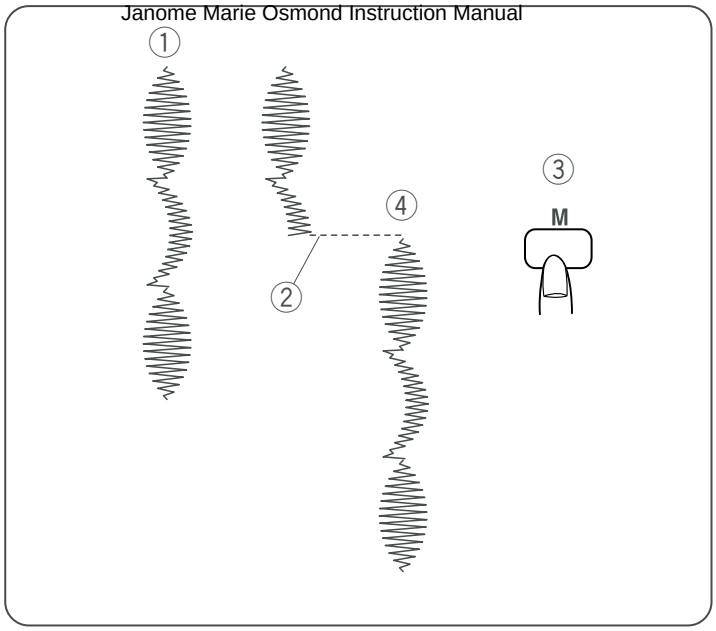
Sélectionnez le motif n° 98 (mode 2).

Appuyez sur le bouton de mémorisation.
Le motif n° 98 (point de blocage) est mémorisé.

Appuyez sur la touche de démarrage «start/stop» de façon à ce que la machine réalise le motif n° 31 et bloque le point avant de s’arrêter automatiquement.

① Point de blocage

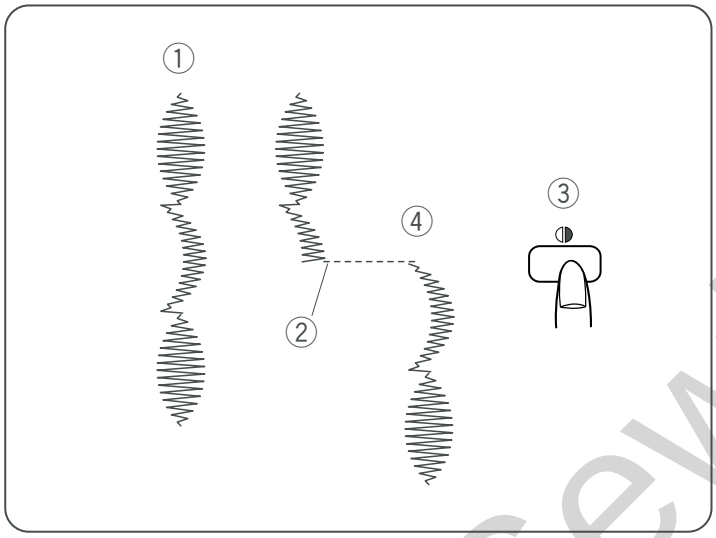
AAASewing.com



Sewing a pattern combination from the beginning

If you have to stop sewing a pattern combination and wish to sew it over again, press the memory button to sew the pattern combination from the beginning.

① Pattern combination
② Stop sewing.
③ Press the memory button.
④ Sews the pattern combination from the beginning.



Sewing the current pattern from the beginning

If you have to stop sewing a pattern combination and wish to sew from the incomplete pattern, press the mirror image button to sew from the beginning of the pattern last sewn.

① Pattern combination
② Stop sewing.
③ Press the mirror image button.
④ Sews the pattern combination from the pattern last sewn.

AAASewing.com

Costura de la combinación de patrones desde el principio

Si tiene que detener la costura de la combinación de patrones y desea volver a coserla, oprima el botón de memoria para empezar desde el principio.

① Combinación de patrones
② Interrupción de la costura
③ Oprima el botón de memoria.
④ Cose la combinación de patrones desde el principio

Costura del patrón actual desde el principio

Si tiene que interrumpir la costura de la combinación de patrones y desea volver a coserla desde el punto donde lo dejó, oprima el botón de memoria de imagen en espejo para empezar desde el principio del último patrón cosido.

① Combinación de patrones
② Interrupción de la costura
③ Oprima el botón de imagen en espejo.
④ Cose la combinación de patrones desde el último patrón que cosió.

Couture d'une combinaison de motifs depuis le début

Si vous devez vous arrêter de coudre une combinaison de motifs et que vous souhaitez reprendre par-dessus, appuyez sur le bouton de mémorisation pour coudre la combinaison de motifs depuis le début.

① Combinaison de motifs
② Arrêtez la couture.
③ Appuyez sur le bouton de mémorisation.
④ La machine coud la combinaison de motifs depuis le début.

Couture du motif en cours depuis le début

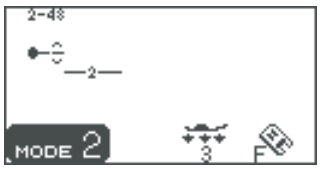
Si vous devez vous arrêter de coudre une combinaison de motifs et que vous souhaitez reprendre depuis l'endroit où vous avez arrêté, appuyez sur le bouton d'image miroir pour continuer à coudre à partir du début du dernier motif cousu.

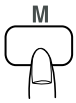
① Combinaison de motifs
② Arrêtez la couture.
③ Appuyez sur le bouton d'image miroir.
④ La machine coud la combinaison de motifs à partir du dernier motif cousu.

AAASewing.com

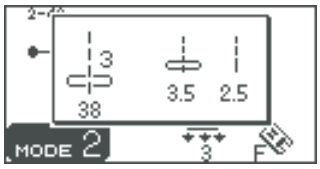
Programming French knots

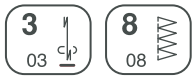
Select pattern #48 (mode 2).



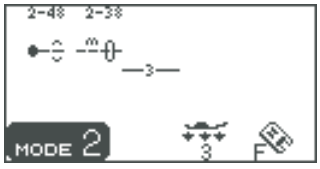


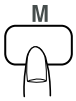
Press the memory button.
A knot and 2 counts of straight stitch is memorized.



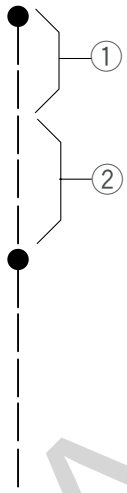


Select pattern #38 (mode 2).





Press the memory button.
Three counts of straight stitch is memorized.



French knots will be sewn after every 5 counts of straight stitch.

① Pattern #48 (French knot and 2 counts of straight stitch)
② Pattern #38 (3 counts of straight stitch)

AAASewing.com

Programación del nudo francés

Seleccione el patrón nº48 (modo 2)

Oprima el botón de memoria.
Quedan en la memoria un nudo y 2 cuentas de puntada recta.

Seleccione el patrón nº38 (modo 2)

Oprima el botón de memoria.
Quedan en la memoria tres cuentas de puntadas rectas.

Se coserán los nudos franceses después de cada 5 cuentas de puntadas rectas.

① Patrón nº48 (Nudo francés y 2 cuentas de puntadas rectas)
② Patrón nº38 (3 cuentas de puntadas rectas)

Programmation de points de nœud

Sélectionnez le motif n° 48 (mode 2).

Appuyez sur le bouton de mémorisation.
La machine mémorise un nœud et une série de 2 points droits.

Sélectionnez le motif n° 38 (mode 2).

Appuyez sur le bouton de mémorisation.
La machine mémorise une série de trois points droits.

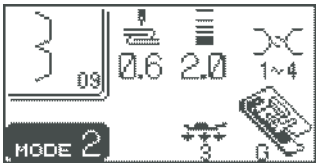
Des points de nœud seront cousus après chaque série de 5 points droits.

① Motif n° 48 (point de nœud et série de 2 points droits)
② Motif n° 38 (série de 3 points droits)

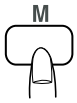
AAASewing.com

Extender Stitches

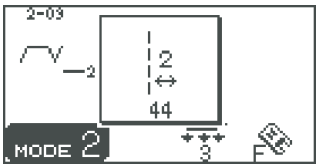
Patterns #44, #45 and #46 (mode 2) are extender stitches which are used to insert straight stitches between stitch patterns.
The extender stitches inherit the stitch length and needle drop position of a previous pattern in the programmed pattern combination.



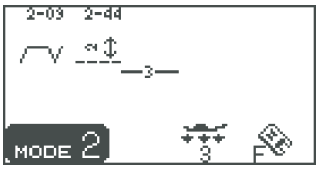
Example: Inserting 2 counts of the straight stitch between the blind stitches (pattern #09, mode 2)

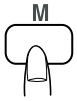


Select pattern #09 (mode 2).

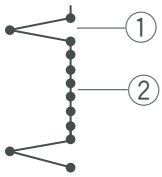


Press the memory button.
Pattern #09 is memorized.





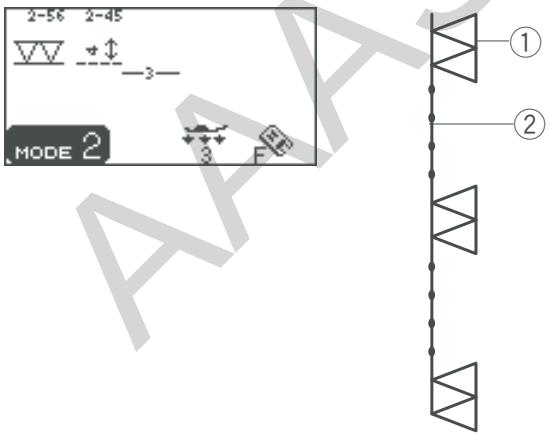
Select pattern #44 (mode 2).



Press the memory button.
Pattern #44 (2 counts of straight stitch) is memorized.

Two counts of straight stitch are inserted between blind stitches.

① Pattern #09 (blind stitch)
② Pattern #44 (2 counts of straight stitch)



NOTE:
Pattern #46 is an extender stitch for the triple stretch stitch (#05).

Example: Inserting 4 counts of the straight stitch after pattern 56 (mode 2)

Program pattern #56 and #45 (4 counts of straight stitch).

① Pattern #56
② Pattern #45 (4 counts of straight stitch)

AAASewing.com

Puntadas extensoras

Los patrones nº44, nº45 y nº46 (modo 2) son puntadas extensoras que se usan para insertar puntadas rectas entre patrones de puntadas.
Las puntadas extensoras heredan la longitud de la puntada y la posición de la caída de la aguja de un patrón anterior en la combinación de patrones programada.

Ejemplo: Insertar 2 cuentas de puntadas rectas entre puntadas ciegas (patrón nº09, modo 2)

Seleccione el patrón nº09 (modo 2).

Oprima el botón de memoria.
El patrón nº09 queda en la memoria.

Seleccione el patrón nº44 (modo 2)

Oprima el botón de memoria.
Queda en la memoria el patrón nº44 (2 cuentas de puntadas rectas)

Se insertan dos cuentas de puntadas rectas entre las puntadas ciegas.
① Patrón nº09 (puntada ciega)
② Patrón nº44 (2 cuentas de puntadas rectas)

NOTA:
El patrón nº46 es una puntada extensora para la puntada triple elástica (nº05).

Ejemplo: Insertar 4 cuentas de puntadas rectas después del patrón 56 (modo 2)

Programe los patrones nº 56 y nº 45 (4 cuentas de puntadas rectas).
① Patrón nº56
② Patrón nº45 (4 cuentas de puntadas rectas)

Points d'extension

Les motifs n° 44, 45 et 46 (mode 2) sont des points d'extension qui servent à insérer des points droits entre des motifs de points.
Les points d'extension héritent de la longueur de point et de la position de piqûre de l'aiguille du motif précédent dans la combinaison de motifs programmée.

Exemple: insertion d'une série de 2 points droits entre des points invisibles (motif n° 09, mode 2)

Sélectionnez le motif n° 09 (mode 2).

Appuyez sur le bouton de mémorisation.
Le motif n° 09 est mémorisé.

Sélectionnez le motif n° 44 (mode 2).

Appuyez sur le bouton de mémorisation.
Le motif n° 44 (série de 2 points droits) est mémorisé.

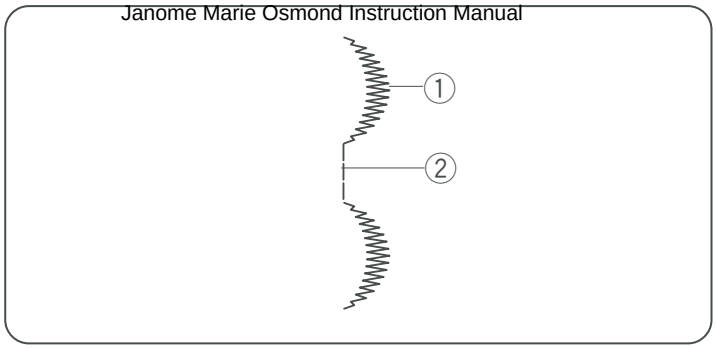
Une série de deux points droits est insérée entre les points invisibles.
① Motif n° 09 (point invisible)
② Motif n° 44 (série de 2 points droits)

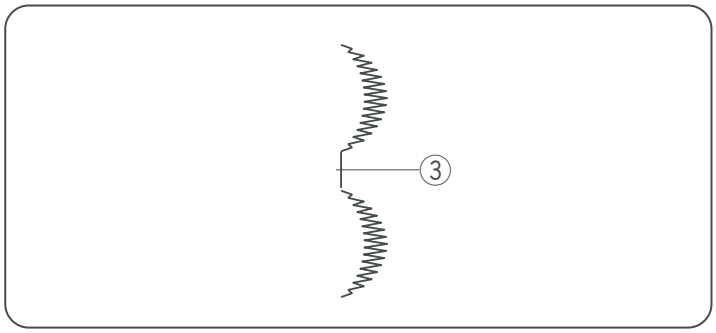
REMARQUE :
Le motif n°46 est un point d'extension pour le point stretch triple (n° 05).

Exemple: insertion d'une série de 4 points droits après le motif n° 56 (mode 2)

Programmez les motifs n° 56 et 45 (série de 4 points droits).
① Motif n° 56
② Motif n° 45 (série de 4 points droits)

AAAsewing.com





Other extender stitches

The stitch length and needle drop position of patterns #36, #37, #38, #40, #41 and #42 are independent from those of the combined pattern.

Example: Inserting 3 counts of the straight stitch after pattern 32 (mode 2)

Program pattern #32 and #42 (3 counts of straight stitch).
① Pattern #32
② Pattern #42 (3 counts of straight stitch)

To insert blank space, use pattern #99.
Trim the connecting thread after sewing.
③ Connecting thread

AAASewing.com

Otras puntadas extensoras

La longitud de puntada y la posición de bajada de la aguja en los patrones nº36, nº37, nº38, nº40 y nº41 son independientes de las del patrón combinado.

Ejemplo: Insertar 3 cuentas de puntadas rectas después del patrón nº32 (modo 2)

Programe los patrones nº32 y nº42 (3 cuentas de puntadas rectas).
① Patrón nº32
② Patrón nº42 (3 cuentas de puntadas rectas)

Para insertar un espacio en blanco, use el patrón nº99. Recorte el hilo de conexión después de coser.
③ Hilo de conexión

Autres points d'extension

La longueur de point et la position de piqûre de l'aiguille des motifs n° 36, 37, 38, 40, 41 et 42 sont indépendantes de celles du motif combiné.

Exemple:
insertion d'une série de 3 points droits après le motif n° 32 (mode 2)

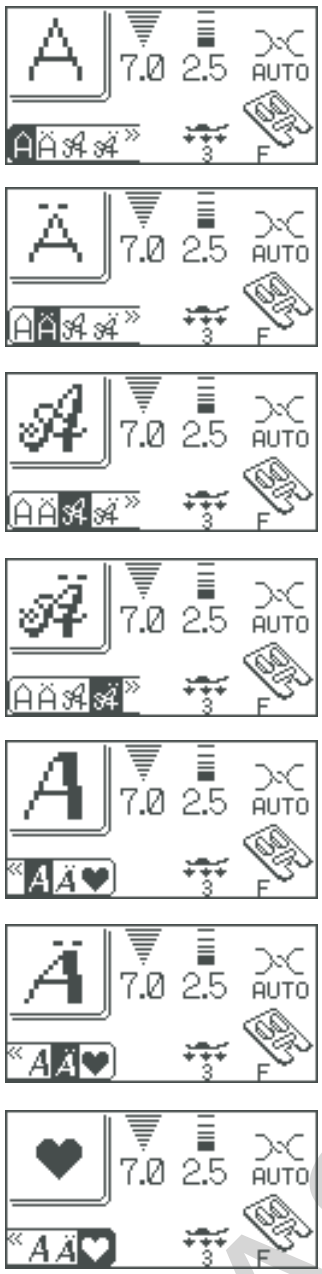
Programmez les motifs n° 32 et 42 (série de 3 points droits).
① Motif n° 32
② Motif n° 42 (série de 3 points droits)

Pour insérer un espace vide, utilisez le motif n° 99. Coupez le fil de jonction après la couture.
③ Fil de jonction

AAASewing.com

Programming Letters

Selecting a letter style



Press the letter style button to choose one of the following letter styles:
① Block
② Block (European letters)
③ Script
④ Script (European letters)
⑤ Broadway
⑥ Broadway (European letters)
⑦ Decorative patterns

Each time you press the letter style button, the letter style will change in the order above.

NOTE:
The stitch patterns in mode 2 and 3 cannot be programmed with letters.
Use the decorative patterns in the lettering mode to program a combination of letters and decorative patterns.

AAASewing.com

Seleccionar el estilo de letra

Oprima el botón del estilo de letra para seleccionar uno de los estilos siguientes:
① Bloque
② Letras estilo Bloque europeo
③ Script
④ Letras estilo Bloque europeo
⑤ Broadway
⑥ Broadway (Letras estilo europeo)
⑦ Patrones decorativos

Cada vez que oprime el botón de estilo de letra, el estilo de letra cambiará según el orden anterior.

NOTA:
Los patrones de puntadas en los modos 2 y 3 no se pueden programar con letras.
Use los patrones decorativos en el modo de letras para programar una combinación de letras y de patrones decorativos.

Sélection d’un style de caractère

Appuyez sur le bouton des styles de caractères pour choisir l’un des styles suivants:
① Block
② Block (caractères européens)
③ Script
④ Script (caractères européens)
⑤ Broadway
⑥ Broadway (caractères européens)
⑦ Motifs décoratifs

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton des styles de caractères, le style change dans l’ordre indiqué ci-dessus.

REMARQUE :
Les motifs de points des modes 2 et 3 ne peuvent pas être programmés pour réaliser des caractères.
Utilisez les motifs décoratifs du mode lettrage pour programmer une combinaison de caractères et de motifs décoratifs.

AAASewing.com

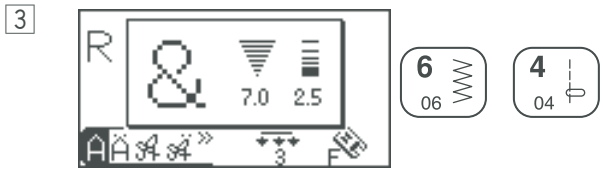
Programming letters

Example: To program “**R&B**” in Block style

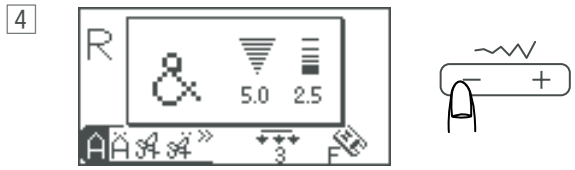
1 Press the letter style button to select Block style.
Select the uppercase letter “**R**” (pattern 28).

2 Press the memory button.
Uppercase letter “**R**” will be memorized.

3 Select letter “**&**” (pattern 64).

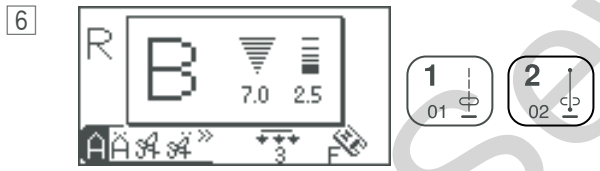


4 Press the stitch width “–” button to reduce the letter size.

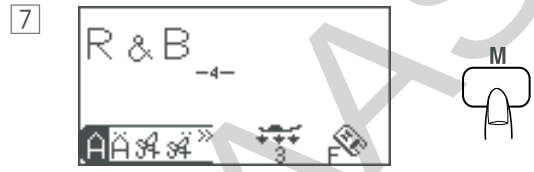


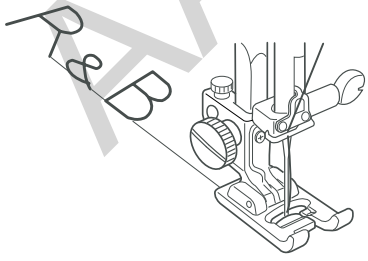
5 Press the memory button.
Small “&” will be memorized.

6 Select uppercase letter “**B**” (pattern 12).



7 Press the memory button.
Uppercase letter **“B”** will be memorized.





AAAsewing.com

Programar las letras

Ejemplo: Para programar **“R&B”** en estilo Bloque

1 Oprima el botón para seleccionar el estilo de letra Bloque.
Seleccione la letra **“R”** mayúscula (patrón 28).

2 Oprima el botón de memoria.
La **“R”** mayúscula quedará en la memoria.

3 Seleccione la letra **“&”** (patrón 64).

4 Oprima el botón del ancho de puntada “–“ para reducir el tamaño de la letra.

5 Oprima el botón de memoria.
Quedará en la memoria la **“&”** minúscula.

6 Seleccione la letra **“B”** mayúscula (patrón 12).

7 Oprima el botón de memoria.
La **“B”** mayúscula quedará en la memoria.

Programmation de caractères

Exemple: programmer «**R&B**» dans le style Block (caractères d’imprimerie)

1 Appuyez sur le bouton des styles de caractères pour sélectionner le style Block.
Sélectionnez la lettre «**R**» majuscule (motif n° 28).

2 Appuyez sur le bouton de mémorisation.
La lettre «**R**» majuscule est mémorisée.

3 Sélectionnez le caractère «**&**» (motif n° 64).

4 Appuyez sur le signe «–» du bouton de largeur de point pour réduire la taille du caractère.

5 Appuyez sur le bouton de mémorisation.
Un petit «**&**» est mémorisé.

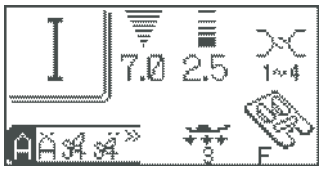
6 Sélectionnez la lettre «**B**» majuscule (motif n° 12).

7 Appuyez sur le bouton de mémorisation.
La lettre «**B**» majuscule est mémorisée.

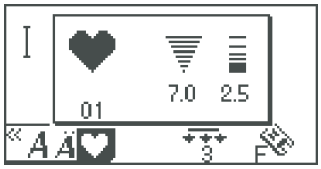
AAASewing.com

Programming letters and decorative patterns

Example: To program **"I ♥ You"**.
Select the uppercase Block style.



Select **"I"** (pattern #19) and memorize it.



Select the decorative patterns.
Select **"♥"** (pattern #01) and memorize it.

Select the Block style.
Memorize **"Y"**, **"o"** and **"u"**.

Viewing a long text

The LCD screen shows up to 8 characters at a time.
If the entire text is not displayed, press the edit button or help button to scroll the text.

Pressing the edit button shifts the cursor and scrolls the text to the left.

Pressing the help button shifts the cursor and scrolls the text to the right.

NOTE:
Arrows ⇦⇨ under a character indicate that there are remaining characters in that direction.
① Arrow

AAASewing.com

Programación de letras y patrones decorativos

Ejemplo: Para programar **"I ♥ You"**.
Seleccione el estilo de letra Bloque mayúscula

Seleccione **"I"** (patrón nº19) y guárdelo en la memoria.

Seleccione los patrones decorativos.
Seleccione "♥" (patrón nº01) y póngalo en la memoria.

Seleccione el estilo Bloque
Guarde en la memoria **"Y", "o" y "u"**.

Visualización de textos largos

La pantalla LCD mostrará hasta 8 caracteres a la vez.
Si no aparece su texto completo, oprima el botón de editar o ayuda para enrollar el texto.

Si oprime el botón de editar el cursor se mueve y desplaza el texto a la izquierda.

Si oprime el botón de ayuda, el cursor se mueve y desplaza el texto a la derecha.

NOTA:
Las flechas ⇦⇨ debajo de un carácter indican que hay más caracteres en esa dirección.
① Flecha

Programmation de caractères et de motifs décoratifs

Exemple : programmer «**I ♥ You**».
Sélectionnez le style Block majuscules.

Sélectionnez la lettre «**I**» (motif n° 19) et mémorisez-la.

Sélectionnez les motifs décoratifs.
Sélectionnez le motif «♥ » (motif n° 01) et mémorisez-le.

Sélectionnez le style Block.
Mémorisez les lettres «**Y**», «**o**» et «**u**».

Visualisation d'un texte long

L'écran à cristaux liquides peut afficher simultanément jusqu'à 8 caractères.
Si le texte est coupé à l'écran, appuyez sur le bouton de modification ou sur le bouton d'aide pour faire défiler le texte.

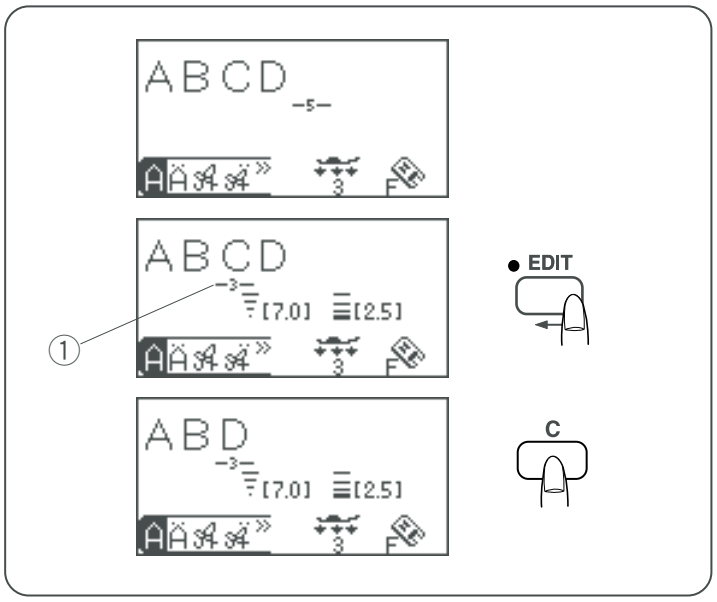
Le bouton de modification permet de déplacer le curseur et de faire défiler le texte vers la gauche.

Le bouton d'aide permet de déplacer le curseur et de faire défiler le texte vers la droite.

REMARQUE :
Les flèches ⇦⇨ sous un caractère indiquent qu'il reste des caractères dans le sens indiqué.
① Flèche

AAASewing.com

Editing the Programmed Patterns



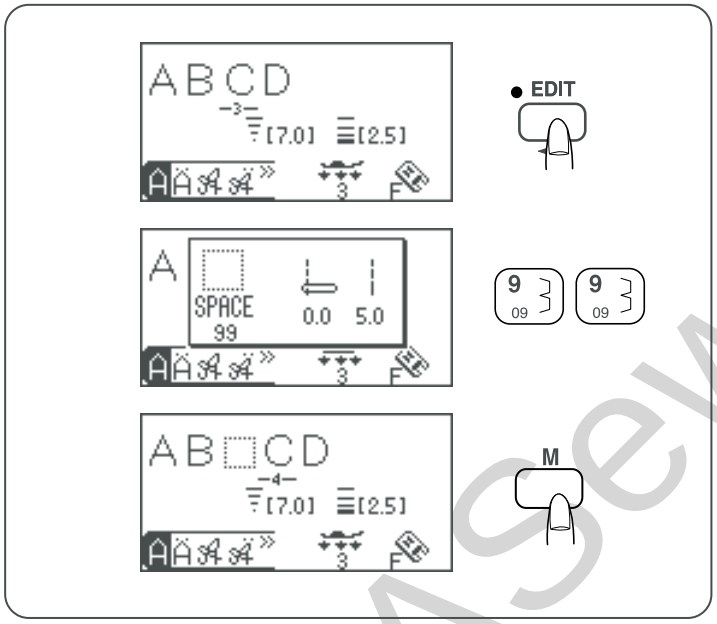
Deleting a letter (pattern)

Example: To delete **"C"** from **"ABCD"**

Press the edit button to shift the cursor under letter "**C**".
① Cursor

Press the clear button. Letter "**C**" is deleted.

NOTE:
Pressing and holding the clear button will delete all the programmed patterns and the LCD screen will return to the initial display of the selected mode.



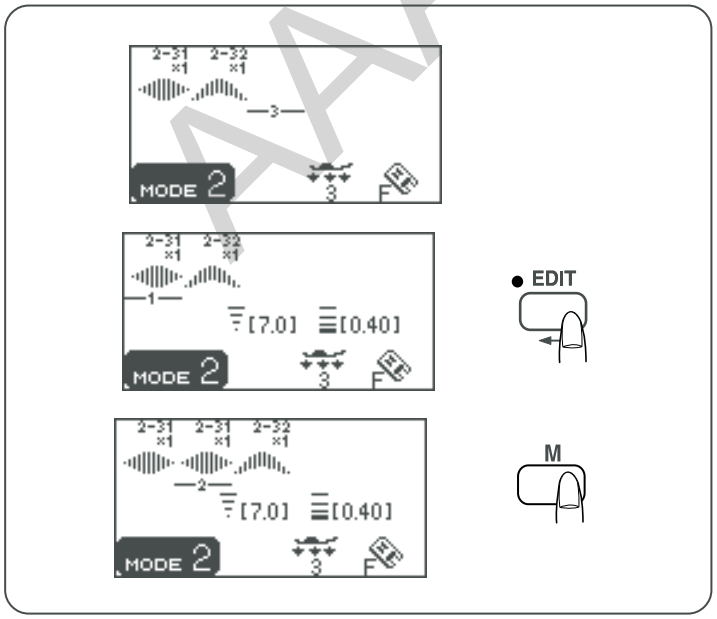
Inserting a letter (pattern)

Example: To insert a blank space between **"B"** and **"C"** in **"ABCD"**

Press the edit button to shift the cursor under letter "**C**".

Select pattern 99 (blank space).

Press the memory button.
A space is inserted before letter "**C**".



Duplicating a pattern (letter).

Example: To duplicate pattern #31of the pattern combination

Press the edit button to shift the cursor under the pattern to duplicate (#31).

Press the memory button.
Pattern #31 is duplicated.

AAASewing.com

Editar los patrones programados

Borrar una letra (patrón)
Ejemplo: Para borrar la **“C”** de **“ABCD”**

Oprima el botón de editar para poner el cursor debajo de la letra **“C”**.
① Cursor

Oprima el botón de borrar. Se borra la letra **“C”**.

NOTA:
Si oprime y sostiene el botón de borrar, se eliminarán todos los patrones programados y la pantalla LCD regresará la pantalla de inicio del modo seleccionado.

Inserción de letras (patrón)
Ejemplo: Para insertar un espacio en blanco entre la **“B”** y la **“C”** en **“ABCD”**

Oprima el botón de editar para poner el cursor debajo de la letra **“C”**.

Seleccione el patrón 99 (espacio en blanco).

Oprima el botón de memoria.
Se inserta un espacio delante de la letra **“C”**.

Duplicación de patrones (letra).

Ejemplo: Para duplicar el patrón nº 31 de la combinación de patrones.

Oprima el botón de editar para poner el cursor debajo del patrón que quiere duplicar (nº31).

Oprima el botón de memoria.
Se duplica el patrón nº31.

Modification de motifs programmés

Suppression d’un caractère (motif)
Exemple : supprimer «**C**» de «**ABCD**».

Appuyez sur le bouton de modification pour déplacer le curseur sous la lettre «**C**».
① Curseur

Appuyez sur le bouton d’effacement. La lettre «**C**» est supprimée.

REMARQUE :
Si vous appuyez sur le bouton d’effacement et que vous le maintenez enfoncé, tous les motifs programmés sont supprimés et la fenêtre initiale du mode sélectionné réappara”t à l’écran.

Insertion d’un caractère (motif)
Exemple :insérer un espace entre «**B**» et «**C2**» dans «**ABCD**».

Appuyez sur le bouton de modification pour déplacer le curseur sous la lettre «**C**».

Sélectionnez le motif n° 99 (espace).

Appuyez sur le bouton de mémorisation.
Un espace est inséré avant la lettre «**C**».

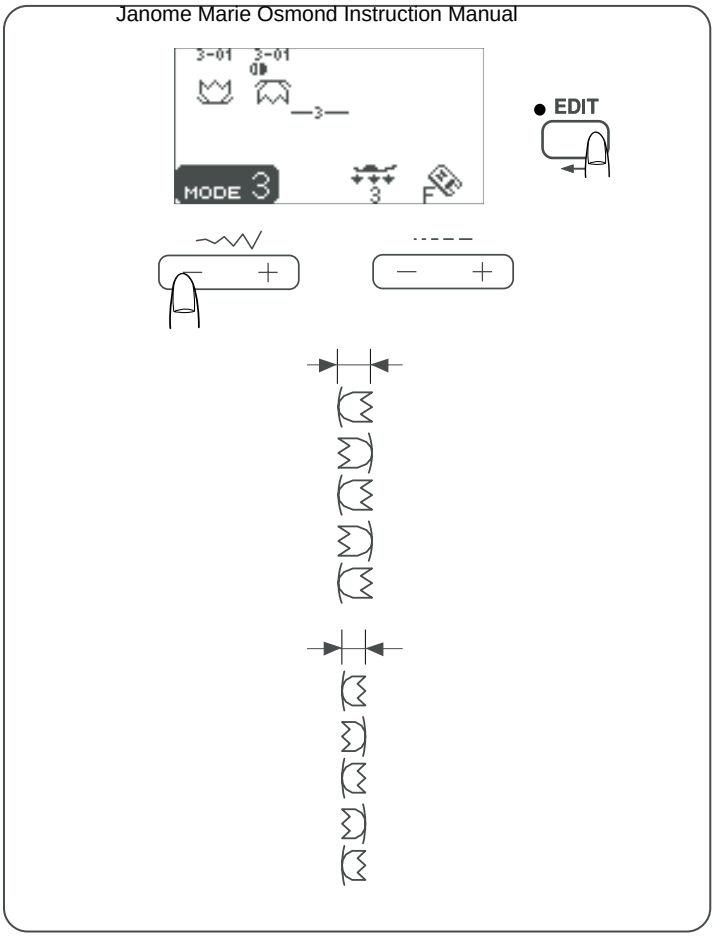
Duplication d’un motif (caractère)

Exemple: dupliquer le motif n° 31 de la combinaison de motifs

Appuyez sur le bouton de modification pour déplacer le curseur sous le motif à dupliquer (n° 31).

Appuyez sur le bouton de mémorisation.
Le motif n° 31 est dupliqué.

AAASewing.com



Stitch adjustment of programmed patterns

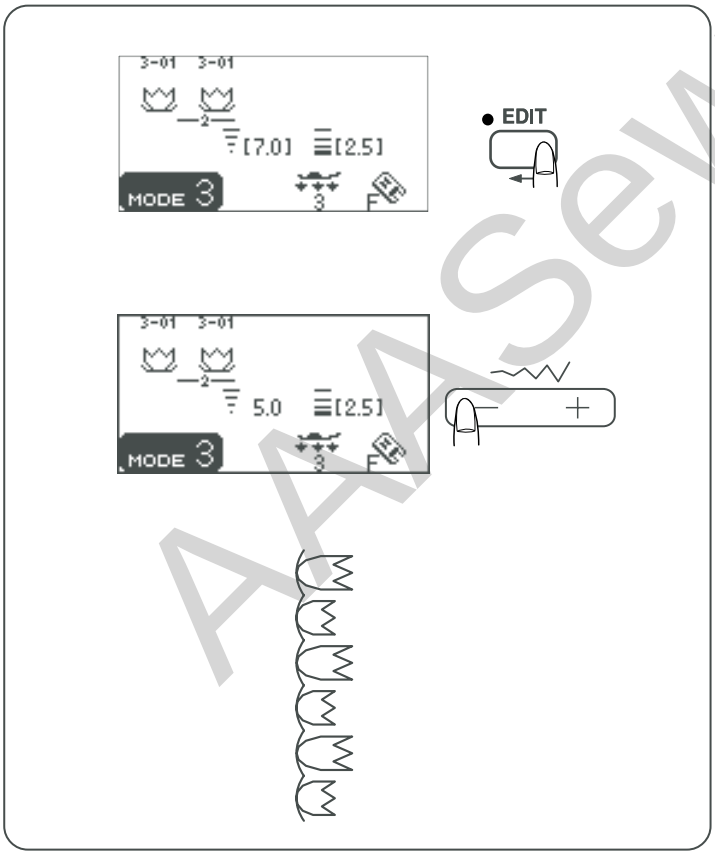
The stitch width and length of the programmed stitch patterns can be altered uniformly or individually.

Example: To alter the stitch width uniformly

Press the edit button to shift the cursor to the right of the last programmed pattern.

Press the stitch width adjustment button to alter the stitch width.
The stitch width of programmed patterns will be uniformly altered.

NOTE:
Stitch length can also be uniformly altered when patterns of the same category (satin stitches or stretch stitches) have been programmed.



Example: To alter the stitch width individually

Press the edit button to shift the cursor under the pattern you wish to alter.

Press the stitch width adjustment to alter the stitch width.
The stitch width of the desired pattern will be altered individually.

NOTE:
To view the stitch setting of each pattern, shift the cursor under the desired pattern then press the stitch width or length adjustment button. The settings will be displayed on the LCD screen.

AAASewing.com

Ajuste de puntadas para patrones programados

La anchura y la longitud de la puntada en los patrones programados se pueden modificar de forma uniforme o individualmente.

Ejemplo: Para modificar la anchura de la puntada de manera uniforme.

Oprima el botón de editar para mover el cursor a la derecha del último patrón programado.

Oprima el botón de ajuste de la anchura de la puntada para modificarla.
La anchura de la puntada de patrones programados se modificará de manera uniforme.

NOTA:
La longitud de la puntada se puede modificar de forma uniforme cuando se programan patrones de la misma categoría (puntadas llanas o de realce o puntadas elásticas).

Ejemplo: Para modificar la anchura de la puntada individualmente

Oprima el botón de editar para poner el cursor debajo del patrón que desee modificar.

Oprima el botón de ajuste de la anchura de la puntada para modificarla.
La anchura de la puntada del patrón deseado se modificará individualmente.

NOTA:
Para ver la configuración de puntadas en cada patrón, ponga el cursor debajo del patrón que desee y oprima el botón de ajuste de la anchura o de la longitud de la puntada. Las configuraciones aparecerán en la pantalla LCD.

Réglage des points des motifs programmés

Il est possible de modifier la largeur et la longueur de point des motifs de points programmés uniformément ou individuellement.

Exemple: modifier uniformément la largeur de point

Appuyez sur le bouton de modification pour déplacer le curseur à droite du dernier motif programmé.

Appuyez sur le bouton de réglage de la largeur de point pour modifier la largeur de point.
La largeur de point des motifs programmés est modifiée de manière uniforme.

REMARQUE :
La longueur de point peut également être modifiée uniformément lorsque des motifs de la même catégorie (points passés ou points stretch) ont été programmés.

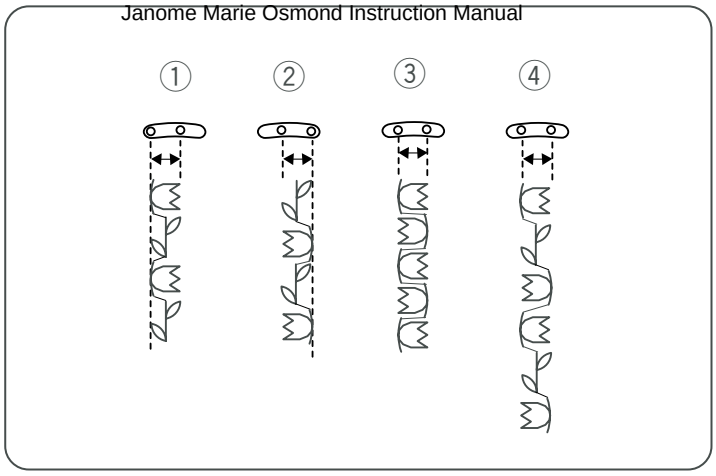
Exemple :**modifier individuellement une largeur de point**

Appuyez sur le bouton de modification pour déplacer le curseur sous le motif que vous souhaitez redimensionner.

Appuyez sur le bouton de réglage de la largeur de point pour modifier la largeur de point.
La largeur de point du motif souhaité est modifiée individuellement.

REMARQUE :
Pour visualiser le réglage des points de chacun des motifs, déplacez le curseur sous le motif désiré, puis appuyez sur le bouton de réglage de la longueur ou de la largeur de point. Les réglages s'affichent sur l'écran à cristaux liquides.

AAAsewing.com



Unified needle drop position

The needle drop position of the programmed patterns will vary depending on the combination:

① Unified to the left when combining the patterns with the left needle position and the center needle position.

② Unified to the right when combining the patterns with the right needle position and the center needle position.

③ Unified to the center when combining the patterns with the left needle position and the right needle position.

④ Unified to the center when combining the patterns with the left, right and center needle positions.

AASewing.com

Justificación de la posición de bajada de la aguja

La posición de caída de la aguja en los patrones programados variará según la combinación:

① Justificado a la izquierda cuando se combinan los patrones con la aguja en posición izquierda y central.

② Justificado a la derecha cuando se combinan los patrones con la aguja en posición derecha y central.

③ Justificado en el centro cuando se combinan los patrones con la aguja en posición izquierda y derecha.

④ Justificado en el centro cuando se combinan los patrones con la aguja en posición izquierda, derecha y central.

Uniformisation de la position de piqûre de l'aiguille

La position de piqûre de l'aiguille des motifs programmés varie selon la combinaison:

① Elle est uniformisée à gauche lorsque l'on combine des motifs avec position de l'aiguille à gauche et au centre.

② Elle est uniformisée à droite lorsque l'on combine des motifs avec position de l'aiguille à droite et au centre.

③ Elle est uniformisée au centre lorsque l'on combine des motifs avec position de l'aiguille à gauche et à droite.

④ Elle est uniformisée au centre lorsque l'on combine des motifs avec position de l'aiguille à gauche, à droite et au centre.

AAASewing.com

Storing and Recalling the Pattern Combinations

A pattern combination can be stored in the memory for future use even after turning the machine off.
The stored pattern combination can be recalled by pressing the memory/call button.
You can store total 5 combinations in mode 2, mode 3 and lettering mode.

NOTE:
Memory/call function is not available in mode 1.

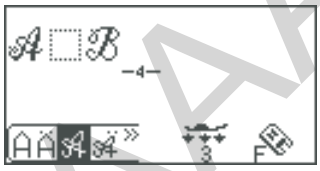
Storing the pattern combinations

Program the desired pattern combination.

Press the memory/call button.

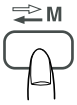
Press the memory button to store the stitch pattern combination.

* The machine beeps and an hourglass appears on the LCD screen while the machine is saving the stitch pattern combination.
  Do not turn the power switch off while the machine is beeping or an hourglass is indicated on the LCD screen.
* You can access other memory address (M2 to M5) by pressing the memory/call button.
* To exit from the memory/call mode, press any key except the memory, clear, turnover memory, edit or help button.

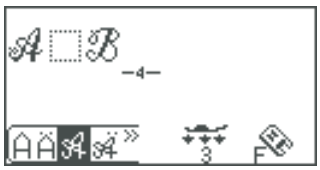


Overwriting a stored combination

Program the desired combination.



Press the memory/call button to select the desired memory address.
The LCD screen will show the pattern combination already stored.



Press the memory button and the stored combination will be replaced with the new combination.

AAASewing.com

Almacenamiento y recuperación de las combinaciones de patrones

Las combinaciones de patrones se guardan en la memoria para poder utilizarlas más adelante, incluso después de apagar la máquina.
Una combinación almacenada de patrones se puede recuperar con el botón de memoria/recuperación.
Puede guardar un total de 5 combinaciones en el modo 2, el modo 3 y el modo de letras.

NOTA:
La función de memoria/recuperación no está disponible en el modo 1.

Almacenamiento de las combinaciones de patrones
Programe la combinación de patrones que prefiera.

Oprima el botón de memoria/recuperación.

Oprima el botón de memoria para guardar la combinación de patrón de puntada.

* La máquina emite un pitido y en la pantalla LCD aparece un reloj de arena mientras se guarda la combinación de patrones de puntadas.
  No apague la máquina mientras esté emitiendo el pitido.
* Puede acceder a otra dirección de memoria (de M2 a M5) oprimiendo el botón de almacenamiento/recuperación.
* Para salir del modo de almacenamiento/recuperación, oprima cualquier tecla excepto las de memoria, borrado, memoria invertida, edición o ayuda.

Sobrescritura de combinaciones guardadas

Programe la combinación que prefiera.

Oprima el botón almacenamiento/recuperación para seleccionar la dirección de memoria que desee.
La pantalla LCD mostrará la combinación de patrones previamente guardada.

Oprima el botón de memoria para que la nueva combinación sustituya la combinación guardada.

Enregistrement et rappel d'une combinaison de motifs

Il est possible de conserver en mémoire une combinaison de motifs pour une utilisation ultérieure, même après avoir éteint la machine.
Pour rappeler la combinaison de motifs en mémoire, il suffit d'appuyer sur le bouton de mise en mémoire/rappel.
Vous pourrez conserver au total 5 combinaisons en mode 2, mode 3 et mode lettrage.

REMARQUE :
La fonction de mise en mémoire/rappel n'est pas disponible en mode 1.

Enregistrement de la combinaison de motifs

Programmez la combinaison de motifs désirée.

Appuyez sur le bouton de mise en mémoire/rappel.

Appuyez sur le bouton de mémorisation pour mémoriser la combinaison de motifs de points.

* La machine émet des bips sonores et un sablier appara"t sur l'écran à cristaux liquides pendant qu'elle enregistre la combinaison de motifs de points.
  N'éteignez pas la machine tant qu'elle émet des bips sonores.
* Vous pouvez accéder à une autre adresse de mémoire (M2 à M5) en appuyant sur le bouton de mise en mémoire/rappel.
* Pour quitter le mode de mise en mémoire/rappel, appuyez sur une touche quelconque hormis les boutons de mémorisation, d'effacement, de mémorisation de motif inversé, de modification ou d'aide.

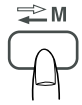
Remplacement d'une combinaison enregistrée

Programmez la combinaison désirée.

Appuyez sur la touche de mise en mémoire/rappel pour sélectionner l'adresse de mémoire souhaitée.
L'écran à cristaux liquides affiche la combinaison de motifs déjà enregistrée.

Appuyez sur le bouton de mémorisation et la combinaison enregistrée est remplacée par la nouvelle combinaison.

AAAsewing.com

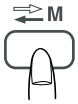


Recalling a stored combination

Select mode 2, 3 or lettering.

Press the memory/call button to select the desired memory address.

Press the mirror image button to recall the stored combination.



Deleting a stored combination

Press the memory/call button to select the desired memory address.

Press and hold the clear button to delete the stored combination.

AAASewing.com

Recuperación de combinaciones guardadas

Seleccione el modo 2, 3, o letras.

Oprima el botón de almacenamiento/recuperación para seleccionar la dirección de memoria que desee.

Oprima el botón de imagen en espejo para recuperar la combinación guardada.

Borrar una combinación guardada

Oprima el botón de almacenamiento/recuperación para seleccionar la dirección de memoria que desee.

Oprima y sostenga el botón de borrar para eliminar la combinación guardada.

Rappel d’une combinaison enregistrée

Sélectionnez le mode 2, 3 ou lettrage.

Appuyez sur la touche de mise en mémoire/rappel pour sélectionner l’adresse de mémoire souhaitée.

Appuyez sur le bouton d’image miroir pour rappeler la combinaison enregistrée.

Suppression d’une combinaison enregistrée

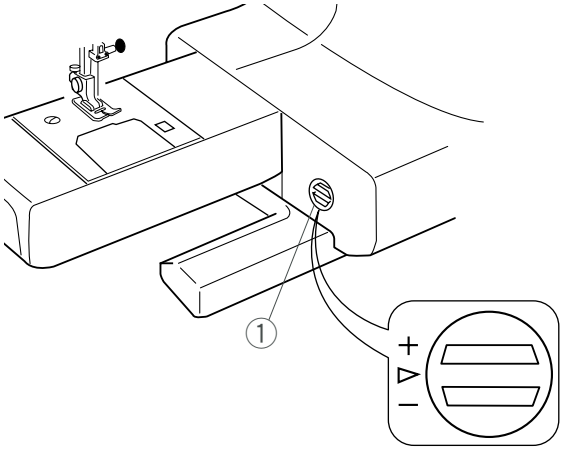
Appuyez sur la touche de mise en mémoire/rappel pour sélectionner l’adresse de mémoire souhaitée.

Appuyez sur le bouton d’effacement et maintenez-le enfoncé pour supprimer la combinaison sélectionnée.

AAASewing.com

Correcting Distorted Stitch Patterns

The sewing results of the stretch patterns may vary depending upon the sewing conditions, such as sewing speed, type of the fabric, number of layers etc.
Always test sew on a scrap piece of the fabric that you wish to use.
If stretch patterns, letters or numbers are distorted, correct it with the feed balancing dial.

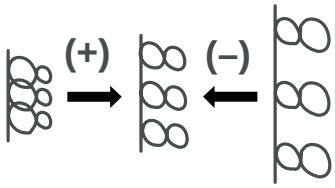


① Feed balancing dial

Stretch stitch pattern

If the pattern is compressed, turn the feed balancing dial in the direction of “+”.

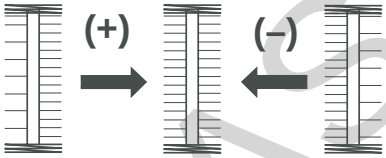
If the pattern is drawn out, turn the feed balancing dial in the direction of “–”.



Letters and numbers

If the pattern is compressed, turn the feed balancing dial in the direction of “+”.

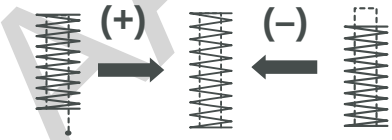
If the pattern is drawn out, turn the feed balancing dial in the direction of “–”.



Stitch balance of buttonholes #19 and #21 (mode 2)

If the right row is denser, turn the feed balancing dial in the direction of “+”.

If the left row is denser, turn the feed balancing dial in the direction of “–”.



Evenness of bartacking

If the stitch does not meet start position, turn the feed balancing dial in the direction of “+”.

If the stitch does not meet return position, turn the feed balancing dial in the direction of “–”.

AAAsewing.com

Corrección de patrones de puntadas distorsionados

Los resultados de la costura con patrones pueden variar dependiendo de las condiciones de la costura, como la velocidad, el tipo de tela, el número de capas, etc.
Antes de coser, haga siempre una prueba en un trozo sobrante de la tela que vaya a utilizar.
Si se distorsionan los patrones de puntadas decorativas, letras o números, corríjalos con la rueda de equilibrado de la tela.

① Rueda de equilibrado de la tela

Patrones de puntadas elásticas
Si el patrón está comprimido, gire la rueda de equilibrado de la tela hacia "+".

Si el patrón está alargado, gire la rueda de equilibrado de la tela hacia "–".

Letras y números
Si el patrón está comprimido, gire la rueda de equilibrado de la tela hacia "+".

Si el patrón está alargado, gire la rueda de equilibrado de la tela hacia "–".

Equilibrado de puntadas de ojales nº19 y nº21 (modo 2)

Si la hilera de la derecha está más densa, gire la rueda de equilibrado de la tela hacia "+".

Si la hilera de la izquierda está más densa, gire la rueda de equilibrado de la tela hacia "–".

Uniformidad del remate
Si la puntada no llega a la posición inicial, gire la rueda de equilibrado de la tela hacia "+".

Si la puntada no llega a la posición de regreso, gire la rueda de equilibrado de la tela hacia "–"

Correction des motifs déformés

Les résultats obtenus avec les motifs pour tissus extensibles peuvent varier selon les conditions de couture (vitesse de couture, type de tissu, nombre d'épaisseurs, etc.).
Faites toujours un essai de couture sur une chute du tissu que vous voulez utiliser.
Si les motifs stretch, les lettres ou les chiffres sont déformés, corrigez l'anomalie à l'aide de la molette d'équilibrage d'entra"nement.

① Molette d'équilibrage d'entra"nement

Motif de points stretch

Si le motif est comprimé, tournez la molette d'équilibrage d'entra"nement dans le sens du signe «+».

Si le motif est étiré, tournez la molette d'équilibrage d'entra"nement dans le sens du signe «–».

Lettres et chiffres

Si le motif est comprimé, tournez la molette d'équilibrage d'entra"nement dans le sens du signe «+».

Si le motif est étiré, tournez la molette d'équilibrage d'entra"nement dans le sens du signe «–».

Équilibrage des points des boutonnières n° 19 et 21 (mode 2)
Si le côté droit est plus dense, tournez la molette d'équilibrage d'entra"nement dans le sens du signe «+».

Si le côté gauche est plus dense, tournez la molette d'équilibrage d'entra"nement dans le sens du signe «–».

Égalisation des brides d'arrêt
Si le point ne correspond pas à la position de départ, tournez la molette d'équilibrage d'entra"nement dans le sens du signe «+».

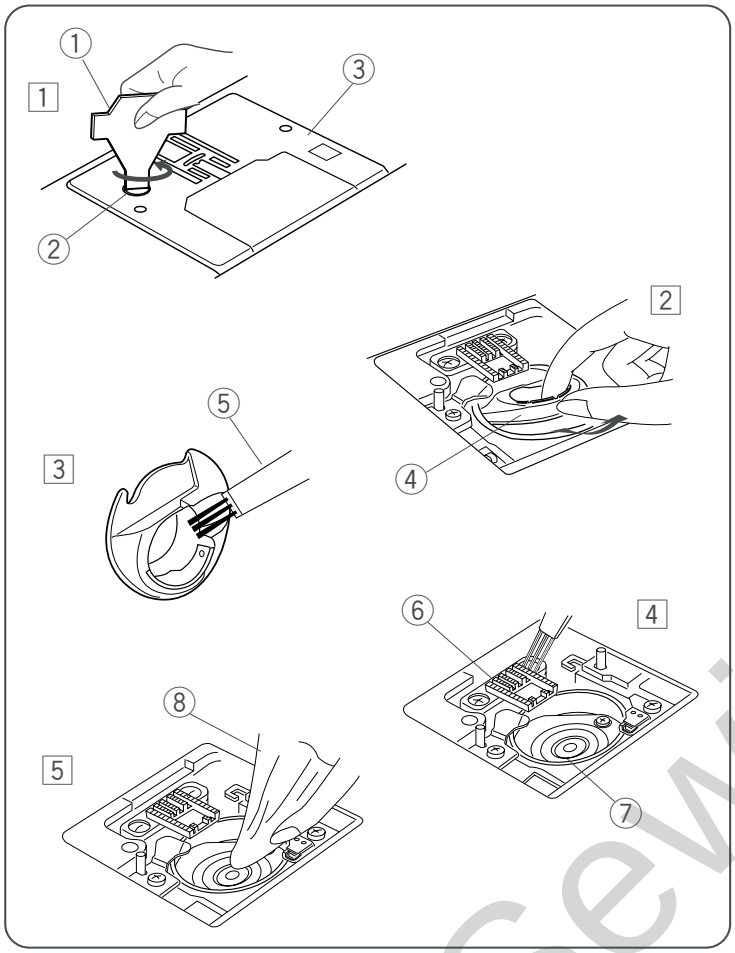
Si le point ne correspond pas à la position de retour, tournez la molette d'équilibrage d'entra"nement dans le sens du signe «–».

AASewing.com

CARE AND MAINTENANCE

⚠ CAUTION:
Press (4) button to open the sub needle plate and turn the power switch off and unplug the machine before cleaning.

NOTE:
Do not dismantle the machine in any way other than what is explained in this section.



Cleaning the Hook Race and Feed Dog

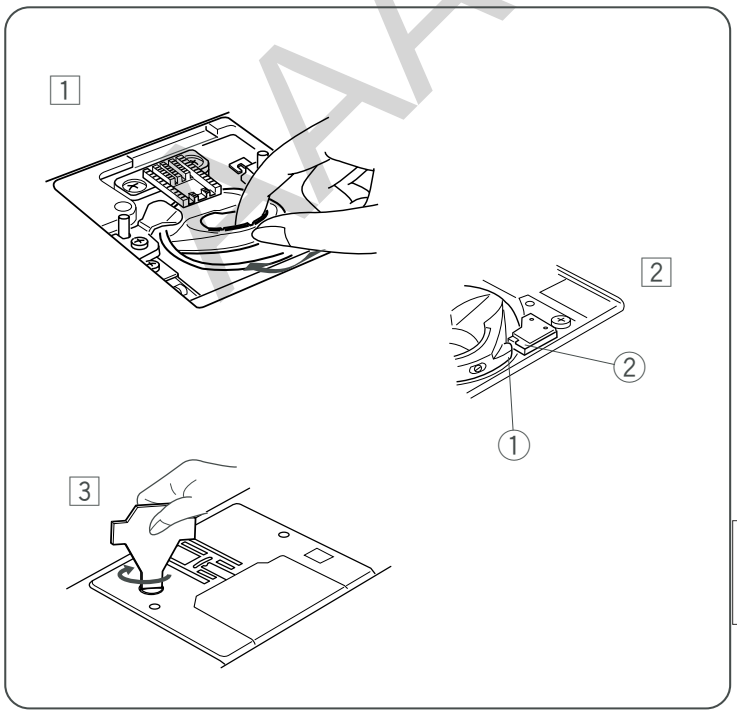
1 Remove the needle and presser foot. Remove the setscrew and remove the needle plate.
① Screwdriver
② Setscrew
③ Needle plate

2 Take out the bobbin. Lift up the bobbin holder and remove it.
④ Bobbin holder

3 Clean the bobbin holder with a lint brush and soft dry cloth.
⑤ Lint brush

4 Clean the feed dog and hook race with the lint brush.
⑥ Feed dog
⑦ Hook race

5 Clean the hook race with a dry cloth. (You may also use a vacuum cleaner.)
⑧ Soft dry cloth



Inserting the bobbin holder

1 Insert the bobbin holder.

2 The knob of the bobbin holder should fit next to the stopper on the hook race.
① Knob
② Stopper

3 Reattach the needle plate and tighten the screws.

NOTE:
After cleaning the machine, attach the needle and presser foot.

AAASewing.com

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN
Oprima el botón (4) para abrir la placa de la parte de abajo de la aguja y apague la máquina y desenchúfela antes de limpiarla.

NOTA:
La máquina sólo debe desmontarse como se indica en esta sección.

Limpieza de la carrera del portabobinas y los dientes de arrastre

1 Quite la aguja y el prensatelas. Quite el tornillo y laplaca de la aguja.
① Destornillador
② Tornillo de sujeción
③ Placa de la aguja

2 Saque la bobina. Levante el portabobinas y retírelo.
④ Portabobinas

3 Limpie el portabobinas con el cepillo para pelusa y un paño suave y seco.
⑤ Cepillo para pelusa

4 Limpie los dientes de arrastre y la carrera del portabobinas con un cepillo para pelusa.
⑥ Dientes de arrastre
⑦ Carrera del enhebrador

5 Limpie la carrera del portabobinas con un paño suave y seco. También puede usar una aspiradora
⑧ Paño suave seco

Colocación del portabobinas

1 Introduzca el portabobinas

2 de modo que la manilla encaje cerca del tope de la carrera.
① Manilla
② Tope

3 Vuelva a colocar la placa de agujas y apriete los tornillos.

NOTA:
Después de limpiar la máquina, coloque la aguja y el prensatelas.

SOINS ET ENTRETIEN

⚠ ATTENTION :
Appuyez sur le bouton (4) pour ouvrir la plaque à aiguille auxiliaire, mettez la machine hors tension et débranchez-la avant de procéder au nettoyage.

REMARQUE :
Ne démontez pas la machine en procédant d'une autre manière que celle expliquée dans ce chapitre.

Nettoyage du logement du crochet et des griffes d'entraînement

1 Retirez l'aiguille et le pied de biche. Reterez le vis et la plaque à aiguille.
① Tournevis
② Vis de fixation
③ Plaque à aiguille

2 Sortez la canette. Soulevez le porte-canette et déposez-le.
④ Porte-canette

3 Nettoyez le porte-canette à l'aide d'une brosse anti-peluches et d'un chiffon doux et sec.
⑤ Brosse anti-peluches

4 Nettoyez les griffes d'entraînement et le logement de crochet avec une brosse anti-peluches.
⑥ Griffes d'entraînement
⑦ Logement du crochet

5 Essuyez l'intérieur du logement de crochet avec un chiffon sec. (Vous pouvez également utiliser un aspirateur.)
⑧ Chiffon doux et sec

Insertion du porte-canette

1 Insérez le porte-canette.

2 Le bouton du porte-canette doit être placé près de la butée dans le logement de crochet.
① Bouton
② Butée

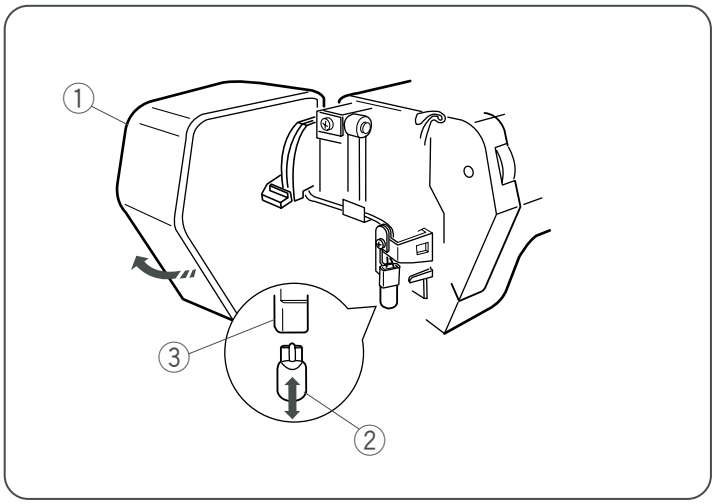
3 Réinstallez la plaque à aiguille et resserrez les vis.

REMARQUE :
Après avoir nettoyé la machine, installez l'aiguille et le pied de biche.

AAASewing.com

Replacing the Light Bulb

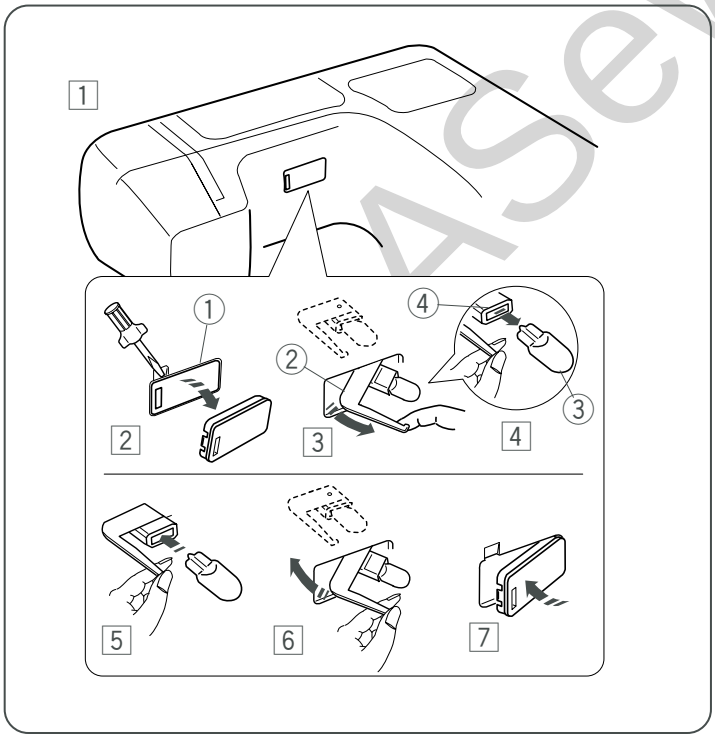
⚠ WARNING:
Turn the power off before replacing the light bulb.
The bulb could be HOT, wait until it has cooled down before touching it.



To remove:
Open the face cover.
Pull out the bulb from the lamp socket.

To replace:
Insert a new bulb into the opening of the socket.
Close the face cover.
① Face cover
② Bulb
③ Lamp socket

Replace the bulb with the same type, rated 12 V, 5 W.



Replacing the light bulb on the underside of the sewing arm

1 Lay the machine on its back.

2 Remove the clear window with the screwdriver as shown.
① Clear window

3 Pull out the lamp holder from the opening by hooking the holder plate with your fingertip.
② Holder plate

4 Pull out the light bulb from the lamp socket.
③ Light bulb
④ Lamp socket

5 Insert a new bulb into the socket.

6 Push the lamp holder back into the opening.

7 Attach the window into the opening on the machine.

Replace the bulb with the same type, rated 12 V, 5 W.

4Sewing.com

Cambiar la bombilla

⚠ ATENCIÓN:
Apague la máquina antes de cambiar la bombilla.
La bombilla puede estar CALIENTE. Si es así, espere hasta que se enfríe antes de tocarla.

Desmontaje:
Abra la cubierta frontal.
Saque la bombilla del casquillo.

Para cambiar la bombilla:
Coloque una bombilla nueva en el hueco del casquillo.
Cierre la cubierta frontal.
① Cubierta frontal
② Bombilla
③ Casquillo

Use el mismo tipo de bombillas de 12 V, 5 W.

Cambio de la bombilla de la parte inferior del brazo de costura

1 Apoye la máquina sobre su parte posterior.

2 Saque la ventana transparente con el destornillador, como muestra la imagen.
① Ventana transparente

3 Saque el soporte de la bombilla de la apertura enganchando la placa del soporte con la punta del dedo.
② Placa del soporte

4 Saque la bombilla del casquillo.
③ Bombilla
④ Casquillo

5 Coloque una bombilla nueva en el casquillo.

6 Vuelva a introducir el soporte de la bombilla en la apertura.

7 Introduzca otra vez la ventana en la apertura de la máquina.

Use el mismo tipo de bombillas de 12 V, 5 W.

Remplacement de l’ampoule

⚠ AVERTISSEMENT:
Mettez la machine hors tension avant de remplacer l’ampoule.
L’ampoule risque d’être BRÛLANTE. Attendez qu’elle ait refroidi avant de la toucher.

Retrait :
Ouvrez la plaque frontale.
Retirez l’ampoule de la douille.

Remplacement:
Introduisez une ampoule neuve dans la douille.
Fermez la plaque frontale.
① Plaque frontale
② Ampoule
③ Douille de la lampe

Remplacez l’ampoule par une ampoule du même type: 12 V, 5 W.

Remplacement de l’ampoule d’éclairage située sous le bras

1 Couchez la machine sur le côté.

2 Retirez la fenêtre transparente à l’aide d’un tournevis, comme illustré.
① Fenêtre transparente

3 Sortez le porte-lampe de l’ouverture en attrapant la plaque support avec le bout du doigt.
② Plaque support

4 Retirez l’ampoule de la douille.
③ Ampoule
④ Douille de la lampe

5 Introduisez une ampoule neuve dans la douille.

6 Repoussez le porte-lampe dans l’ouverture.

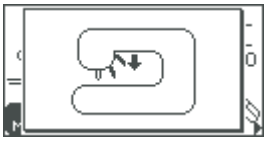
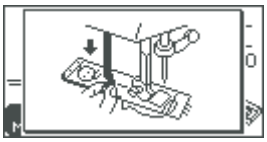
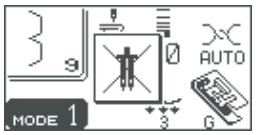
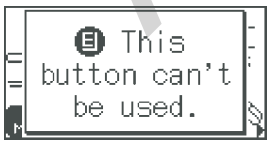
7 Fixez la fenêtre dans l’ouverture de la machine.

Remplacez l’ampoule par une ampoule du même type: 12 V, 5 W.

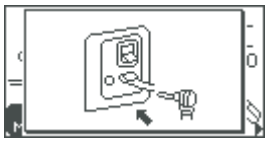
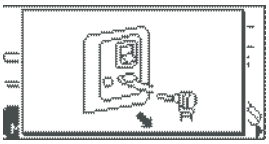
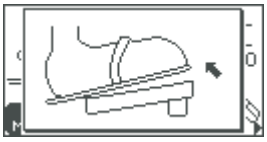
AAASewing.com

Warning Messages

If a buzzer sounds and the LCD screen shows one of these messages, follow the guidance below.

Message	Problem/Cause	Remedy
	• The machine is started with the presser foot up. • The machine will stop if the presser foot is raised while sewing.	Lower the presser foot and start the machine again.
	• The machine will stop after several stitches if the buttonhole is sewn without lowering the buttonhole lever.	Lower the buttonhole lever and start the machine again.
	• The twin needle button is pressed when a pattern unsuitable for twin needle sewing has been selected. • An unsuitable pattern is selected when the twin needle mode has been activated.	Cancel the twin needle mode, and sew with a single needle.
	• The machine is stopped while sewing a locking stitch.	Sew until it automatically stops.
	• The machine is started soon after it has halted due to overloading. • Bobbin winder spindle locks during bobbin winding.	Wait for at least 15 seconds to restart. If thread jamming causes overload, remove the tangled threads. Turn off the power and remove tangled thread.
	• The machine is turned on when the needle is in the down position.	Press the up/down needle position button to raise the needle.
	• The machine is turned on when the needle is in the down position and the bobbin winder spindle is shifted to the left.	Turn the hand wheel to raise the needle.
	• The elongation button is pressed when a pattern that cannot be elongated has been selected.	Select satin stitches to be elongated.
	• The memory button is pressed when a pattern that cannot be programmed has been selected.	Select the equivalent patterns from mode 2.

AAAsewing.com

Message	Problem/Cause	Remedy
	The foot control is disconnected while sewing.	Turn OFF the power and connect the foot control.
	• The start/stop button is pressed after the foot control has been connected.	Disconnect the foot control and restart the machine.
	• Power switch is turned on while depressing the foot control.	Release the foot control.
to	• The machine is malfunctioning due to a problem in its electronic components.	Contact the service center or the store from where the machine was purchased.
F1 ERROR	• The sub needle plate mechanism fails to operate properly.	Raise the presser foot and turn the power switch off. Clean the hook area, then turn the power on again.
	• The LCD screen shows an abnormal display.	Turn the power switch off and turn it on again.

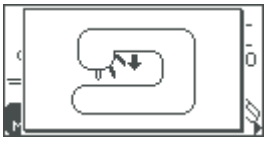
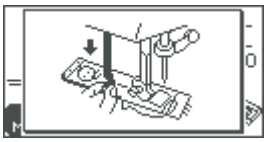
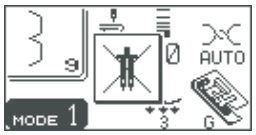
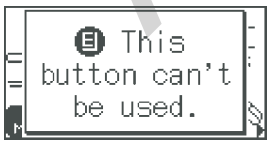
It is normal that a faint humming sound is coming out from the internal motors.

Audible Signals

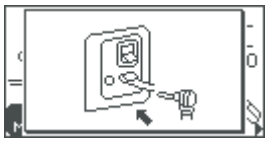
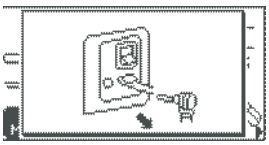
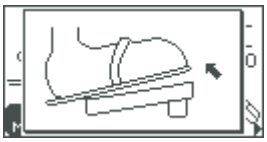
BEEP	Beep sounds during:
pip	Normal operation
pip-pip-pip	Invalid operation

AAAsewing.com

Siga estas instrucciones si se oye una señal acústica y aparece una señal de advertencia en la pantalla LCD:

Mensaje	Problema/Causa	Remedio
	Se ha encendido la máquina sin bajar el prensatelas. La máquina se detiene si se sube el prensatelas mientras se cose.	Baje el prensatelas y ponga en marcha la máquina.
	La máquina se detiene si se cose el ojal sin bajar la palanca de ojales.	Baje la palanca de ojales y vuelva a poner en marcha la máquina.
	Se ha oprimido el botón de agujas dobles con un patrón que no admite la costura con agujas dobles.	Cancele el modo de agujas doble y cosa con una sola aguja.
	Se ha seleccionado un patrón que no admite la selección del modo de agujas dobles.	Cosa hasta que se detenga automáticamente.
	La máquina se detiene al coser una puntada de remate. La máquina arranca enseguida después de parar debido a sobrecarga.	Espere al menos 15 segundos antes de volver a encender la máquina. Si el enredo del hilo causa sobrecarga, quite los hilos enredados.
	El huso de la bobinadora se traba al bobinar.	Apague la máquina y saque los hilos enredados.
	La máquina está encendida cuando la aguja está hacia abajo. La máquina está encendida cuando la aguja está hacia abajo y el huso de la bobinadora está hacia la izquierda.	Oprima el botón de subida y bajada de la aguja para subirla. Gire el volante de mano para levantar la aguja.
	Se ha oprimido el botón alargamiento con un patrón que no se puede alargar.	Seleccione puntadas llanas o de realce para alargarlas.
	El botón de la memoria se ha oprimido cuando se ha seleccionado un patrón que no se puede programar.	Seleccione el patrón equivalente del modo 2.

AAAsewing.com

Mensaje	Problema/Causa	Remedio
	El pedal está desenchufado mientras se trabaja.	Apague la máquina y conecte el pedal.
	El botón “start/stop” (inicio/parada) está oprimido después de conectar el pedal.	Conecte el pedal y vuelva a encender la máquina.
	Se ha encendido la máquina con el pedal accionado.	Suelte el pedal.
 	La máquina está funcionando mal debido a un problema en los componentes electrónicos.	Comuníquese con el centro de asistencia técnica o con la tienda donde adquirió la máquina.
F1 ERROR	El mecanismo de la placa de abajo de la aguja no funciona bien.	Levante el prensatelas y apague la máquina. Limpie el área del portabobinas y vuelva a encender la máquina.
	La pantalla muestra un mensaje anormal.	Ponga el interruptor en OFF y vuelva a encenderlo.

Es normal que se oiga un zumbido proveniente de los motores internos.

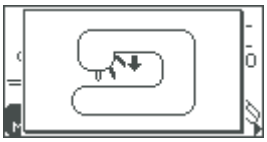
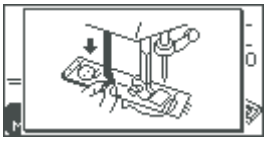
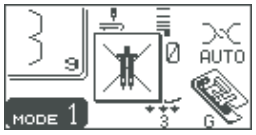
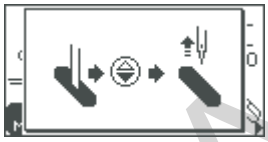
Señal acústica

Pidido	El pitido suena
pip	El funcionamiento es normal
pip-pip-pip	Operación no permitida

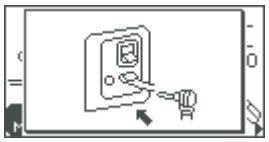
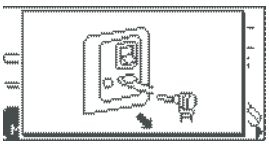
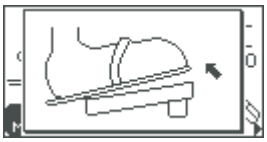
AAAsewing.com

Messages d'avertissement

Si une alarme sonore se déclenche et que l'un des messages suivants s'affiche sur l'écran'à cristaux liquides, suivez les conseils donnés ci-dessous.

Message	Problème/Cause	Remède
	• La machine est démarrée alors que le pied de biche est relevé. • La machine va s'arrêter si l'on relève le pied pendant la couture.	Abaisser le pied de biche puis redémarrer la machine.
	• La machine va s'arrêter après avoir fait plusieurs points si la boutonnière est cousue sans que le levier de boutonnière n'ait été abaissé.	Abaisser le levier de boutonnière et redémarrer la machine.
	• Le bouton d'aiguille double a été actionné alors que le motif sélectionné n'est pas compatible avec la couture à l'aiguille double. • Un motif incompatible a été sélectionné alors que le mode aiguille double a été activé.	Annuler le mode aiguille double et coudre à l'aide d'une aiguille simple.
	• La machine est arrêtée pendant la couture d'un point de blocage.	Coudre jusqu'à ce que la machine s'arrête automatiquement.
	• La machine est démarrée peu de temps après un arrêt en raison d'une surcharge. • L'axe du bobineur de canette se bloque pendant le bobinage de la canette.	Attendre au moins 15 secondes avant de redémarrer la machine. Si la surcharge est due au bourrage du fil, retirer les fils emmêlés. Mettre la machine hors tension et retirer les fils emmêlés.
	• La machine a été mise sous tension alors que l'aiguille'était en position abaissée.	Appuyer sur le bouton de position Haute/Basse de l'aiguille afin de relever celle-ci.
	• La machine a été mise sous tension alors que l'aiguille'était en position abaissée et que l'axe du bobineur de canette était poussé vers la gauche.	Tourner le volant pour relever l'aiguille.
	• Le bouton d'allongement a été actionné alors que le motif sélectionné n'est pas compatible avec l'allongement.	Sélectionner des points passés qui peuvent être allongés.
	• Le bouton de mémorisation a été actionné alors que le motif sélectionné ne peut pas être programmé.	Sélectionner les motifs équivalents du mode 2.

AAASewing.com

Mensaje	Problema/Causa	Remedio
	La pédale s'est débranchée pendant la couture.	Couper l'alimentation électrique, puis rebrancher la pédale.
	Le bouton de démarrage « start/stop » a été actionné alors que la pédale a été raccordée à la machine.	Débrancher la pédale et redémarrer la machine.
	L'interrupteur d'alimentation a été mis en position de marche alors que la pédale était enfoncée.	Relâcher la pédale.
 	La machine présente un dysfonctionnement à cause de composants électroniques défectueux.	Prendre contact avec le centre de réparation ou le magasin où vous avez acheté la machine.
F1 ERROR	Le mécanisme de la plaque à aiguille auxiliaire ne fonctionne pas correctement.	Relever le pied de biche et mettre la machine hors tension. Nettoyer le logement du crochet, puis remettre la machine sous tension.
	L'affichage de l'écran à cristaux liquides présente une anomalie.	Actionner l'interrupteur d'alimentation à plusieurs reprises.

Il est tout à fait normal que les moteurs internes émettent un faible bourdonnement.

Signaux sonores

Bip	Le bip retentit dans les cas suivants :
pip	Fonctionnement normal
pip-pip-pip	Anomalie

AAASewing.com

Troubleshooting

Condition	Cause	Reference
The needle thread breaks.	1. The needle thread is not threaded properly. 2. The needle thread tension is too tight. 3. The needle is bent or blunt. 4. The needle is incorrectly inserted. 5. The needle thread and the bobbin thread are not set under the presser foot when starting sewing. 6. The thread is either too heavy or too fine for the needle.	See page 40 See page 48 See page 46 See page 46 See page 52 See page 46
The bobbin thread breaks.	1. The bobbin thread is not threaded properly in the bobbin holder. 2. Lint has collected in the bobbin holder. 3. The bobbin is damaged and doesn't turn smoothly.	See page 38 See page 148 Replace bobbin.
The needle breaks.	1. The needle is incorrectly inserted. 2. The needle clamp screw is loose. 3. The threads are not drawn to the rear after sewing. 4. The needle is too fine for the fabric being used.	See page 46 See page 46 See page 52 See page 46
Skipped stitches	1. The needle is bent, blunt or incorrectly inserted. 2. The needle and/or fabrics are not suitable for the work being sewn. 4. The needle thread is not threaded properly. 5. A poor quality needle is being used.	See page 46 See page 46 See page 40 Change the needle.
Seam puckering	1. The needle thread tension is too tight. 2. The needle thread is not threaded properly. 3. The needle is too heavy for the fabric being sewn. 4. The stitch length is too long for the fabric.	See page 48 See page 40 See page 46 Make the stitch coarser
The cloth is not feeding smoothly.	1. The feed dog is packed with lint. 2. The stitches are too fine. 3. The feed dog is not raised after "drop feed" sewing.	See page 148 Make the stitch coarser. See page 50
Stitches form loops below the fabric.	1. The needle thread tension is too loose. 2. The needle is either too heavy or too fine for the thread.	See page 48 See page 46
The machine does not work.	1. The machine is not plugged in. 2. Thread has been caught in the hook race. 3. The bobbin winder spindle is not returned to the left after bobbin winding.	See page 10 See page 148 See page 36
Buttonhole is not sewn properly.	1. The stitch density is not suitable for the fabric being sewn. 2. A suitable interface material has not been used for stretch or synthetic fabric.	See page 88 See page 82
The machine does not run smoothly and is noisy.	1. Thread has been caught in the hook race. 2. Lint has built up in the hook race or bobbin holder.	See page 148 See page 148

AAAsewing.com

Detección y resolución de problemas

Problema	Causa	Referencia
El hilo de la aguja se rompe.	1. El hilo de la aguja no está correctamente enhebrado. 2. El hilo de la aguja está demasiado tenso. 3. La aguja está doblada o dañada. 4. La aguja no está insertada correctamente. 5. Los hilos de la aguja y de la bobina no están bajo el prensatelas al empezar a coser. 6. El hilo es demasiado grueso o demasiado fino para la aguja.	Consulte la página 41. Consulte la página 49. Consulte la página 47. Consulte la página 47. Consulte la página 53. Consulte la página 47.
El hilo de la bobina se rompe.	1. El hilo de la bobina no está enhebrado correctamente en el portabobinas. 2. Se ha acumulado pelusa en el portabobinas. 3. La bobina está dañada y no gira bien.	Consulte la página 39. Consulte la página 149. Cambie la bobina.
La aguja se rompe.	1. La aguja no está insertada correctamente. 2. El tornillo de fijación de la aguja está flojo. 3. No se han pasado los hilos a la parte posterior después de coser. 4. La aguja es demasiado delgada para la tela que se utiliza.	Consulte la página 47. Consulte la página 47. Consulte la página 53. Consulte la página 47.
Se saltan puntadas.	1. La aguja no está insertada correctamente o está doblada o dañada 2. La aguja y/o los hilos no son adecuados para el trabajo. 4. El hilo de la aguja no está correctamente enhebrado. 5. Se utiliza una aguja de mala calidad.	Consulte la página 47. Consulte la página 47. Consulte la página 41. Cambie la aguja.
Fruncido de costuras.	1. El hilo de la aguja está demasiado tenso. 2. El hilo de la aguja no está correctamente enhebrado. 3. La aguja es demasiado gruesa para el tejido con el que trabaja 4. La puntada es demasiado larga para la tela.	Consulte la página 49. Consulte la página 41. Consulte la página 47. Haga puntadas más separadas.
La tela no se desliza correctamente.	1. Hay pelusa en los dientes de arrastre. 2. Las puntadas son demasiado finas 3. Los dientes de arrastre no están levantados después de coser "con la palanca de los dientes"	Consulte la página 149. Haga puntadas más separadas. Consulte la página 51.
Las puntadas forman bucles bajo el trabajo.	1. El hilo de la aguja no está suficientemente tenso. 2. La aguja es demasiado gruesa o demasiado fina para el hilo.	Consulte la página 49. Consulte la página 47.
La máquina no funciona.	1. La máquina no está enchufada. 2. Hay hilo enganchado en la carrera del portabobinas. 3. El huso de la bobinadora no se ha movido a la izquierda después de bobinar.	Consulte la página 11. Consulte la página 149. Consulte la página 37.
Los ojales no se cosen bien	1. La densidad de las puntadas no es la adecuada para la tela utilizada. 2. El material empleado como entretela no es el adecuado para telas elásticas o sintéticas.	Consulte la página 89. Consulte la página 83.
La máquina no funciona con suavidad y hace ruidos.	1. Hay hilo enganchado en la carrera del portabobinas. 2. Se ha acumulado pelusa en la carrera del portabobinas o en el soporte de la bobina.	Consulte la página 149. Consulte la página 149.

AAASewing.com

Résolution des problèmes

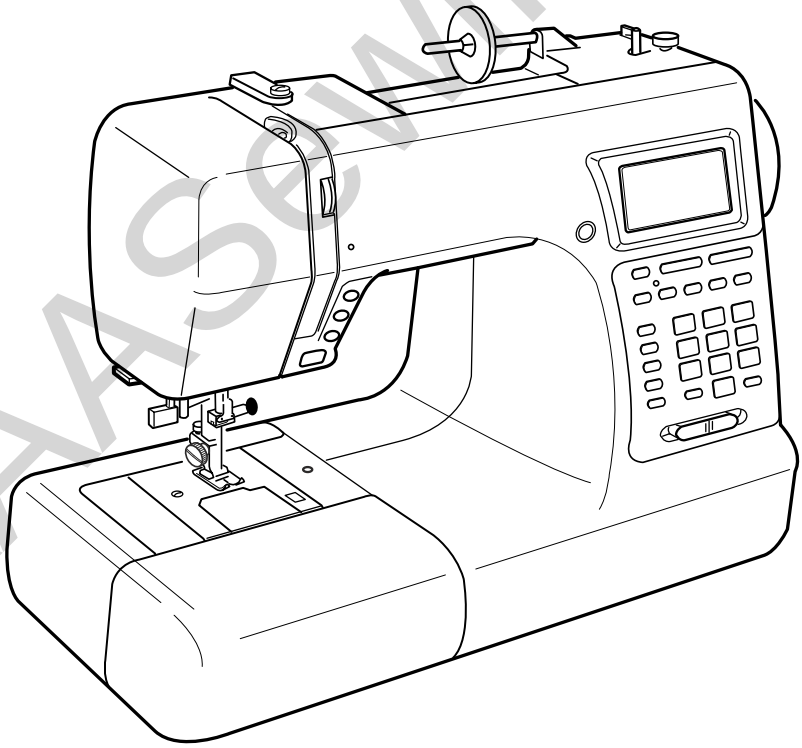
Anomalie	Cause	Références
Le fil d'aiguille casse.	1. Le fil d'aiguille n'est pas bien enfilé. 2. Le fil d'aiguille est trop tendu. 3. L'aiguille est tordue ou émoussée. 4. L'aiguille est mal positionnée. 5. Le fil d'aiguille et le fil de canette ne sont pas placés sous le pied de biche au début de la couture. 6. Le fil est trop épais ou trop fin pour l'aiguille.	Voir en page 41. Voir en page 49. Voir en page 47. Voir en page 47. Voir en page 53. Voir en page 47.
Le fil de canette casse.	1. Le fil de canette est mal enfilé dans le porte-canette. 2. Il y a une accumulation de peluches dans le porte-canette. 3. La canette est endommagée et ne tourne pas correctement.	Voir en page 39. Voir en page 149. Remplacer la canette.
L'aiguille casse.	1. L'aiguille est mal positionnée. 2. La vis du pince-aiguille est desserrée. 3. Les fils n'ont pas été tirés vers l'arrière après la couture. 4. L'aiguille est trop fine pour le tissu utilisé.	Voir en page 47. Voir en page 47. Voir en page 53. Voir en page 47.
Points sautés.	1. L'aiguille est déformée, émoussée ou mal positionnée. 2. L'aiguille ou les tissus ne conviennent pas à l'ouvrage en cours. 4. Le fil d'aiguille n'est pas bien enfilé. 5. L'aiguille utilisée est de mauvaise qualité.	Voir en page 47. Voir en page 47. Voir en page 41. Changer d'aiguille.
Les coutures froncent.	1. Le fil d'aiguille est trop tendu. 2. Le fil d'aiguille n'est pas bien enfilé. 3. L'aiguille est trop grosse pour le tissu utilisé. 4. Le point est trop long pour le tissu.	Voir en page 49. Voir en page 41. Voir en page 47. Raccourcir le point.
Le tissu n'avance pas régulièrement.	1. Les griffes d'entraînement sont remplies de peluches. 2. Les points sont trop fins. 3. Les griffes d'entraînement n'ont pas été relevées après avoir été abaissées pour certains types de couture.	Voir en page 149. Grossir le point. Voir en page 51.
Les points forment des boucles sous le tissu.	1. Le fil d'aiguille n'est pas assez tendu. 2. L'aiguille est trop grosse ou trop fine pour le fil.	Voir en page 49. Voir en page 47.
La machine ne fonctionne pas.	1. La machine n'est pas branchée. 2. Le fil est coincé dans le logement du crochet. 3. L'axe du bobineur de canette n'est pas revenu à gauche après le bobinage de la canette.	Voir en page 11. Voir en page 149. Voir en page 37.
La boutonnière est mal cousue.	1. La densité des points ne convient pas au tissu cousu. 2. Le matériau d'entoilage ne convient pas au tissu extensible ou synthétique utilisé.	Voir en page 89. Voir en page 83.
La machine ne fonctionne pas correctement et est bruyante.	1. Le fil est coincé dans le logement du crochet. 2. Il y a une accumulation de peluches dans le logement du crochet ou le porte-canette.	Voir en page 149. Voir en page 149.

AAASewing.com

INSTRUCTION BOOK

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUEL D'INSTRUCTIONS



AAAsewing.com

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This sewing machine is not a toy. Do not allow children to play with this machine.
The machine is not intended for use by children or mentally infirm persons without proper supervision.

This sewing machine is designed and manufactured for household use only.

Read all instructions before using this sewing machine.

DANGER— To reduce the risk of electric shock:

1. An appliance should never be left unattended when plugged in. Always unplug this sewing machine from the electric outlet immediately after using and before cleaning.
2. Always unplug before replacing a sewing machine bulb. Replace bulb with same type rated 12 Volts 5 Watts.

WARNING— To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. Do not allow children to play with the machine. The machine is not intended for use by children or infirmed persons without proper supervision.
   Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when this sewing machine is used by or near children.
2. Use this appliance only for its intended use as described in this owner's manual.
   Use only attachments recommended by the manufacturer as contained in this owner's manual.
3. Never operate this sewing machine if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.
   Return this sewing machine to the nearest authorized dealer or service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
4. Never operate the appliance with any air opening blocked. Keep ventilation openings of this sewing machine and foot controller free from accumulation of lint, dust and loose cloth.
5. Never drop or insert any object into any opening.
6. Do not use outdoors.
7. Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
8. To disconnect, turn all controls to the off ("O") position, then remove plug from outlet.
9. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
10. Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
11. Always use the proper needle plate. The wrong plate can cause the needle to break.
12. Do not use bent needles.
13. Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
14. Switch this sewing machine off ("O") when making any adjustment in the needle area, such as threading the needle, changing the needle, threading the bobbin or changing the presser foot, and the like.
15. Always unplug this sewing machine from the electrical outlet when removing covers, lubricating, or when making any other adjustments mentioned in this owner's manual.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

The design and specifications are subject to change without a prior notice.

Please note that on disposal, this product must be safely recycled in accordance with relevant National legislation relating to electrical/electronic products. If in doubt please contact your retailer for guidance. (European Union only)

AAAsewing.com

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando se utiliza un aparato eléctrico es necesario tomar ciertas precauciones básicas de seguridad, como las siguientes:

Lea todas las instrucciones antes de utilizar este aparato.

PELIGRO — Para reducir el riesgo de choque eléctrico:

1. No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté enchufado. Desenchufe siempre la máquina de la toma eléctrica inmediatamente después de utilizarla y antes de limpiarla.
2. Desenchufe la máquina cada vez que vaya a cambiar la bombilla. Cambie la bombilla por otra del mismo tipo (12 V, 5 W).

AVISO — Para reducir el riesgo de quemaduras, incendio, choque eléctrico o heridas a personas:

1. No deje que nadie utilice la máquina como si fuera un juguete. Preste especial atención cuando la máquina de coser sea utilizada por niños o cerca de ellos.
2. Utilice el aparato únicamente para los usos descritos en este manual del usuario.
   Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante e indicados en este manual del usuario.
3. Nunca utilice esta máquina de coser si tiene un enchufe o un cable en mal estado, si no funciona correctamente, si se ha golpeado o está dañada, o si ha caído en agua.
   Envíe esta máquina de coser a la tienda o centro de mantenimiento más próximo si es necesario examinarla, repararla o someterla a ajustes eléctricos o mecánicos.
4. No utilice nunca el aparato si tiene bloqueada alguna vía de ventilación. Mantenga las vías de ventilación de esta máquina de coser y el pedal de control libres de pelusa, polvo y trozos de tela.
5. No deje caer ni introduzca ningún tipo de objeto en ninguna abertura.
6. No utilice la máquina en exteriores.
7. No utilice la máquina donde se empleen productos de aerosol (spray) o donde se administre oxígeno.
8. Para desconectar, ponga todos los controles en la posición OFF (“0”) y desenchufe la máquina.
9. No tire del cable para desenchufar. Para desenchufar hay que agarrar el enchufe, no el cable.
10. Mantenga los dedos alejados de todas las piezas móviles. Tenga especial cuidado alrededor de la aguja de la máquina de coser.
11. Utilice siempre la placa de agujas adecuada. Una placa incorrecta puede hacer que se rompa la aguja.
12. No utilice agujas que estén dobladas.
13. No tire de la tela ni la empuje mientras esté cosiendo. La aguja podría desviarse y romperse.
14. Apague esta máquina de coser (“0”) cada vez que tenga que hacer ajustes en la zona de la aguja, como enhebrar la aguja, cambiar la aguja, enhebrar la bobina, cambiar el prensatelas y operaciones similares.
15. Desenchufe esta máquina de coser cada vez que tenga que desmontar cubiertas, engrasar, o hacer cualquier otro de los ajustes mencionados en este manual del usuario.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

El diseño y las especificaciones están conforme a cambio sin un aviso anterior.

Rogamos tenga en cuenta que para la destruccion y/o reciclado de este producto debe seguir las normas de la legislacion nacional relativa a productos electricos y/o electronicos. En caso de duda Pregunte a su distribuidor. (Sólo Unión Europea)

AAAsewing.com

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Cette machine à coudre n'est pas un jouet. Ne pas laisser des enfants jouer avec la machine.
La machine n'a pas été conçue pour l'usage des enfants ou des personnes atteintes de handicaps mentaux sans surveillance adéquate.
Cette machine à coudre a été conçue et fabriquée uniquement pour un usage domestique.
Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il convient de toujours suivre les consignes de sécurité élémentaires, et de prendre notamment les précautions suivantes :
Lire toutes les instructions avant d'utiliser cette machine.

DANGER— Pour réduire le risque de décharge électrique :

1. Ne jamais laisser un appareil électrique sans surveillance lorsqu'il est branché. Toujours débrancher cette machine à coudre de la prise de courant, immédiatement après son utilisation et avant de procéder au nettoyage.
2. Toujours débrancher la machine avant de remplacer l'ampoule. Remplacer l'ampoule par une ampoule de même puissance : 12 Volts, 5 Watts.

AVERTISSEMENT— Pour réduire les risques de brûlures, incendie, électrocution ou blessures corporelles:

1. Ne pas utiliser cette machine comme un jouet. Il convient de faire particulièrement attention lorsque cette machine à coudre est utilisée par des enfants ou dans leur entourage.
2. Ne jamais utiliser cette machine à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue, telles que décrites dans le présent manuel d'utilisation.
   Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant tels que repris dans le présent manuel d'utilisation.
3. Ne jamais faire fonctionner cette machine à coudre si le cordon d'alimentation ou la fiche ont été endommagés, s'il y a un problème de fonctionnement, si elle est tombée ou a été abîmée, ou si elle est tombée dans l'eau.
   Retourner cette machine à coudre au revendeur autorisé ou au service technique le plus proche afin qu'on puisse l'examiner, la réparer ou effectuer certains réglages.
4. Ne jamais faire fonctionner la machine si l'un des orifices de ventilation est obstrué. Veiller à ce que les orifices de ventilation et la pédale de cette machine à coudre ne soient jamais encombrés de peluches, poussières et morceaux de tissus.
5. Ne jamais laisser tomber ou insérer des objets dans ces ouvertures.
6. Ne jamais utiliser à l'extérieur.
7. Ne pas faire fonctionner en cas d'utilisation de produits aérosols (vaporisateurs) ou d'administration d'oxygène.
8. Pour l'éteindre, mettre tous les interrupteurs sur la position Arrêt (“ O ”), puis retirer la fiche de la prise.
9. Ne pas débrancher en tirant sur le cordon d'alimentation. Pour débrancher, saisir la fiche, et non le cordon.
10. Tenir ses doigts à l'écart de toute pièce mobile. Faire tout spécialement attention aux abords de l'aiguille de la machine à coudre.
11. Toujours utiliser la plaque à aiguille adéquate. Une mauvaise plaque peut casser l'aiguille.
12. Ne pas utiliser d'aiguilles tordues.
13. Ne pas tirer ou pousser le tissu en cousant. Cela pourrait dévier l'aiguille et la rompre.
14. Éteindre cette machine à coudre (mettre l'interrupteur sur “ O ”) avant d'effectuer des réglages à proximité de l'aiguille, tels que l'enfilage, le changement d'aiguille, la mise en place de la canette ou le changement de pied-de-biche, etc.
15. Toujours débrancher cette machine à coudre de la prise électrique avant de retirer les plaques de protection, de la lubrifier, ou avant d'effectuer tout réglage mentionné dans le présent manuel d'utilisation.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Selon la législation nationale ce produit doit être recyclé en toute sécurité en accord avec les règles prévues pour les appareils électriques ou électroniques.
En cas de doute contactez votre revendeur de machine à coudre. (union européenne seulement)

AAAsewing.com

AAASewing.com